

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		

	ATTENTION POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS RETIRER LE CAPOT	
IL N'Y A À L'INTÉRIEUR AUCUNE PIÈCE SUSCEPTIBLE D'ÊTRE MODIFIÉE PAR L'UTILISATEUR. EN CAS DE PROBLÈME, ADRESSEZ-VOUS À UN RÉPARATEUR AGRÉÉ.		

	WAARSCHUWING KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN	
WAARSCHUWING: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN HET APPARAAT NIET OPENEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE ONDERHOUDEN DELEN IN HET APPARAAT. LAAT SERVICE EN ONDERHOUD OVER AAN EEN GEKwalificeerde Technicus.		



APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE



CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.



ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

	This symbol is to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages inside the product's enclosure that may constitute a risk of electric shock.
	This symbol is to alert the user to important operating and maintenance (service) instructions in this manual and literature accompanying the product.

	L'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence interne de tensions électriques élevées susceptibles de présenter des risques graves d'électrocution.
	Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique à l'utilisateur la présence de conseils et d'informations importantes dans le manuel d'utilisation accompagnant l'appareil. Leur lecture est impérative.

	Dit symbool maakt de gebruiker er op attent dat er zich binnen in het apparaat gevaarlijke spanningen bevinden en de daarmee kans op elektrische schokken.
	Dit symbool geeft aan dat er bij het apparaat belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen (service) gevoegd zijn in de vorm van deze handleiding.

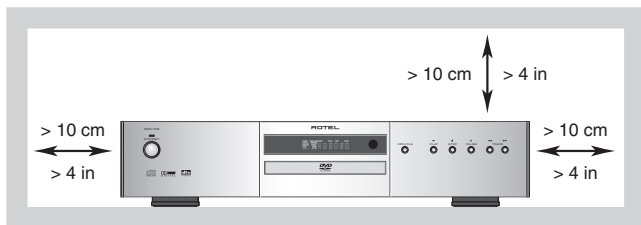




- Rotel products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The crossed wheeled bin symbol indicates compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives.
- Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d'utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l'environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.
- Rotel-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Die durchgestrichene Mülltonne steht für deren Einhaltung und besagt, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen.
- Rotel Producten worden zo ontworpen dat zij voldoen aan de internationale regels betreffende de beperking van milieuvriendelijke grondstoffen die gebruikt kunnen worden in elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool met de vuilcontainer met het kruis erdoor betekent voor u dat u, wanneer u dit apparaat wilt afvoeren, dit moet doen volgens de regels die daarvoor hier gelden.



- This symbol means that this unit is double insulated. An earth or ground connection is not required.
- Ce symbole signifie que l'appareil possède une double isolation électrique. L'utilisation d'une prise de terre ou de masse n'est pas obligatoire.
- Este símbolo significa que el aparato está doblemente aislado, por lo que no requiere ningún tipo de conexión a tierra o masa.
- Questo simbolo indica che questo prodotto è doppiamente isolato. Non è necessario il collegamento della messa a terra.
- Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät doppelt isoliert ist. Es muss daher nicht geerdet werden.
- Denna symbol betyder att apparaten är dubbelisolerad och inte behöver jordas.



Instructions importantes concernant la sécurité

ATTENTION:

Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

ATTENTION:

Pour réduire tout risque d'électrification ou d'incendie, prenez garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe à l'intérieur de l'appareil par ses orifices de ventilation. Si l'appareil est exposé à l'humidité ou si un objet tombe à l'intérieur, couper immédiatement l'alimentation secteur de tous les appareils. Débrancher l'appareil des autres maillons, et adressez-vous immédiatement et uniquement à une personne qualifiée et agréée.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez soigneusement ce livret — Vous devez pouvoir le consulter à nouveau pour de futures références.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés. Suivez les instructions — Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Laissez un espace de au moins 10 cm tout autour du coffret. Ne placez pas l'appareil sur une surface souple (canapé, coussin, etc.) susceptible d'obstruer ses orifices de ventilation naturelle. Si l'appareil est installé dans un meuble, veillez à ce que son refroidissement naturel soit bien préservé.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils (y compris amplificateurs de puissance) produisant de la chaleur.

Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil

Asie: CA 110-240 volts, 50-60 Hz

Europe: CA 230 volts, 50 Hz

Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle rigoureusement équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre si celle-ci est présente. Ne pas utiliser de cordon rallonge. Si la prise du câble livrée ne correspond pas à vos prises d'alimentation murales, contactez immédiatement votre revendeur, sans tenter de brancher l'appareil.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, ou pendant un orage, la prise secteur sera débranchée.

N'utilisez que les accessoires spécifiés par le constructeur.

N'utilisez que des systèmes de transport, et des meubles, racks, étagères, recommandés par Rotel. Lors de la manipulation ou du transport de l'appareil, prenez garde aux chutes et aux risques de blessure.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants:

- Le câble secteur ou sa prise ont été endommagés.
- Un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne fonctionne pas normalement, ou ses performances sont anormalement limitées.
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR:

Bei geöffnetem Gerät setzen Sie sich sichtbarer und unsichtbarer Laserstrahlung aus. Öffnen Sie daher auf keinen Fall den Gehäusedeckel.

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit zugänglich ist.

Warnung:

Außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Handgriffen sollten vom Bediener keine Arbeiten am Gerät vorgenommen werden. Im Innern befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Das Gerät ist ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann zu öffnen und zu reparieren.

Warnung:

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlags auszuschließen, dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz ab. Lassen Sie es von einem Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

Ist das Gerät z.B. während des Transports über längere Zeit Kälte ausgesetzt worden, so warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis es sich auf Raumtemperatur erwärmt hat und das Kondenswasser verdunstet ist.

Bitte stellen Sie sicher, dass um das Gerät ein **Freiraum von 10 cm** vorhanden ist, so dass die Luft ungehindert zirkulieren kann. Stellen Sie das Gerät weder auf ein Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberflächen, um die Ventilationsöffnungen nicht zu verdecken. Das Gerät sollte nur dann in einem Regal oder in einem Schrank untergebracht werden, wenn eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen zweipoligen Netzkabel an die Wandsteckdose an. Modifizieren Sie das Netzkabel auf keinen Fall. Versuchen Sie nicht, die Erdungs- und/oder Polarisationsvorschriften zu umgehen. Das Netzkabel sollte an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Netzkabel sind so zu verlegen, dass sie nicht beschädigt werden können (z.B. durch Trittbelastung, Möbelstücke oder Erwärmung). Besondere Vorsicht ist dabei an den Steckern, Verteilern und den Anschlussstellen des Gerätes geboten.

Verwenden Sie nur Zubehör, das in dieser Bedienungsanleitung ausdrücklich empfohlen wird.

Sollten Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Stellen Sie das Gerät waagrecht auf eine feste, ebene Unterlage. Es sollte weder auf beweglichen Unterlagen noch Wagen oder fahrbaren Untergestellen transportiert werden.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie geschultes Fachpersonal zu Rate, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
- Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind,
- das Gerät Regen ausgesetzt war,
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert bzw. eine deutliche Leistungsminderung aufweist,
- das Gerät hingefallen ist bzw. beschädigt wurde.

Voor Uw Veiligheid

WAARSCHUWING:

Verwijder de kast niet: er bevinden zich in het apparaat geen bedieningsorganen. Indien nodig raadpleeg een bevoegd technicus!

NOG EEN WAARSCHUWING:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen: laat u het apparaat gesloten. Iedere reparatie dient door een gekwalificeerde technicus verricht te worden. Vermijd iedere mogelijkheid dat er vloeistof in het apparaat komt. Zet er dus geen vaas met bloemen op. Ook moet vermeden worden dat vreemde objecten in het apparaat terecht komen. Mocht één van deze omstandigheden zich toch voordoen, ontkoppel dan het apparaat van het lichtnet en ga er meteen mee naar uw leverancier voor controle.

Lees de gehele gebruiksaanwijzing. Voordat u met het apparaat gaat werken, is het van groot belang dat u weet hoe u ermee om moet gaan en dat zo veilig mogelijk. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plek, die u zich na verloop van tijd nog weet te herinneren.

De waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing zijn belangrijk. Sla ze niet in de wind.

Als het apparaat vuil wordt, stof het dan af met een zachte droge doek, of maak gebruik van een stofzuiger. Gebruik nooit een oplosmiddel van welke soort dan ook.

Om het risico op elektrische schokken of brand te vermijden: moet u er voor zorgen dat het apparaat niet nat wordt.

Het apparaat moet dusdanig gebruikt worden, dat een behoorlijke koeling niet in het gedrang komt (**om het apparaat heen 10cm vrijhouden**). Voorbeelden: Gebruik het apparaat niet op een bed, een sofa, een plaid of op andere onregelmatige oppervlakken, die de ventilatiegaten zouden kunnen blokkeren. Ook het inbouwen in een te kleine ruimte kan een voldoende koeling in de weg staan.

Het apparaat moet verre gehouden worden van warmtebronnen zoals radiatoren en kachels, maar ook versterkers.

Het apparaat mag alleen aangesloten worden op het voltage zoals aangegeven op de achterkant.

Het model voor Azië: 110-240V wisselspanning 50/60Hz.

Het model voor de EU-landen: 230V wisselspanning 50Hz.

Het apparaat dient alleen aangesloten te worden met de bijgeleverde netkabel, of een soortgelijke. Gebruik vooral geen verlengsnoeren.

De lichtnetkabel dient te neergelegd te worden, dat u er niet op kunt trappen of dat hij geklemd kan worden tussen scherpe voorwerpen. Vooral de aansluitpunten zijn belangrijk: de aansluiting op de wandcontactdoos en daar waar de kabel op het apparaat aangesloten wordt.

Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt en tijdens onweer, dient de lichtnetkabel uit het lichtnet verwijderd te zijn.

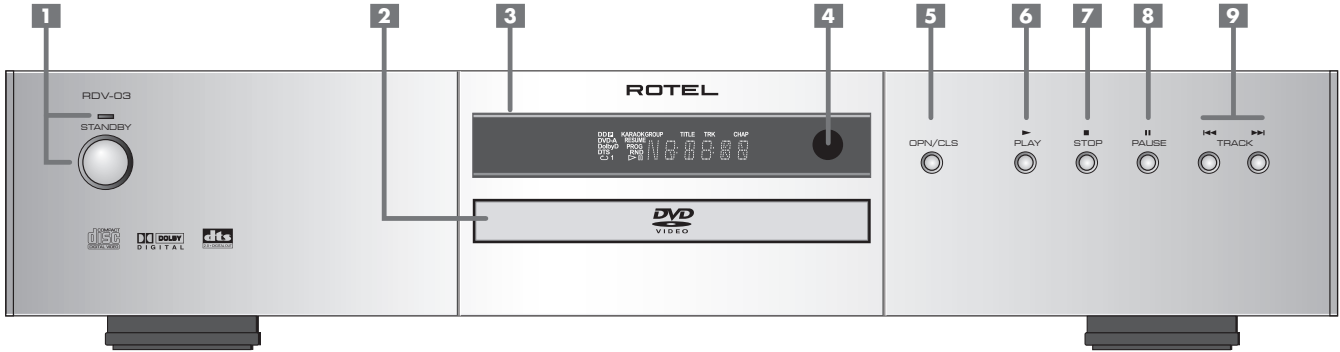
Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant geadviseerd worden.

Zorg dat uw apparatuur stevig en veilig staat, dus niet op een instabiel karretje, een driepoot of een ondeugdelijk plankje aan de muur. Geluidsapparatuur is zwaar en als ze valt kan dat lelijke schade aanrichten aan personen en apparaten.

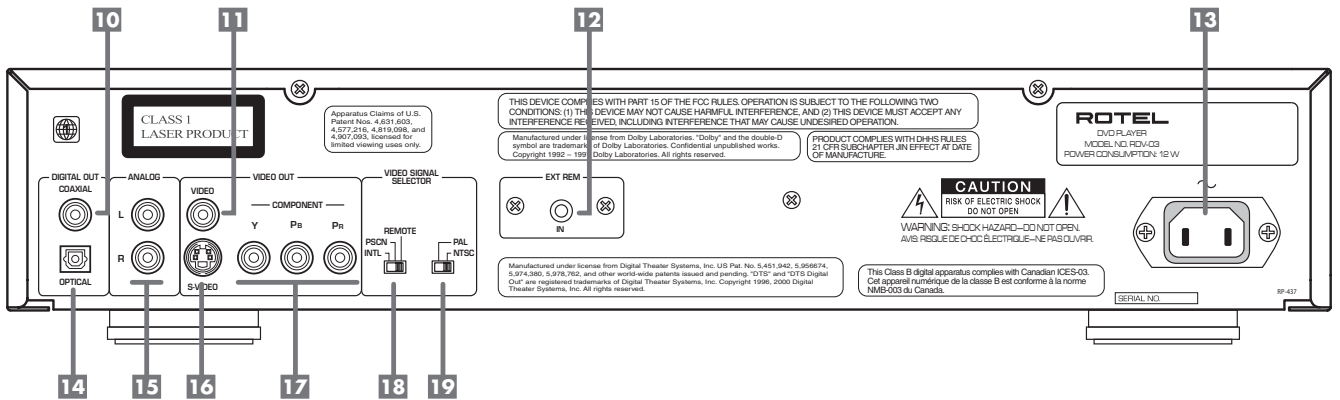
Het apparaat moet in service gegeven worden wanneer één van de volgende situaties zich voordoet:

- Wanneer het netsnoer en/of de stekker beschadigd zijn;
- Wanneer er toch voorwerpen/vloeistof in het apparaat terecht zijn gekomen;
- Als het apparaat in de regen heeft gestaan;
- Als het apparaat niet normaal functioneert of een duidelijk afwijkend gedrag vertoont;
- Wanneer het apparaat is gevallen en/of als de kast beschadigd is.

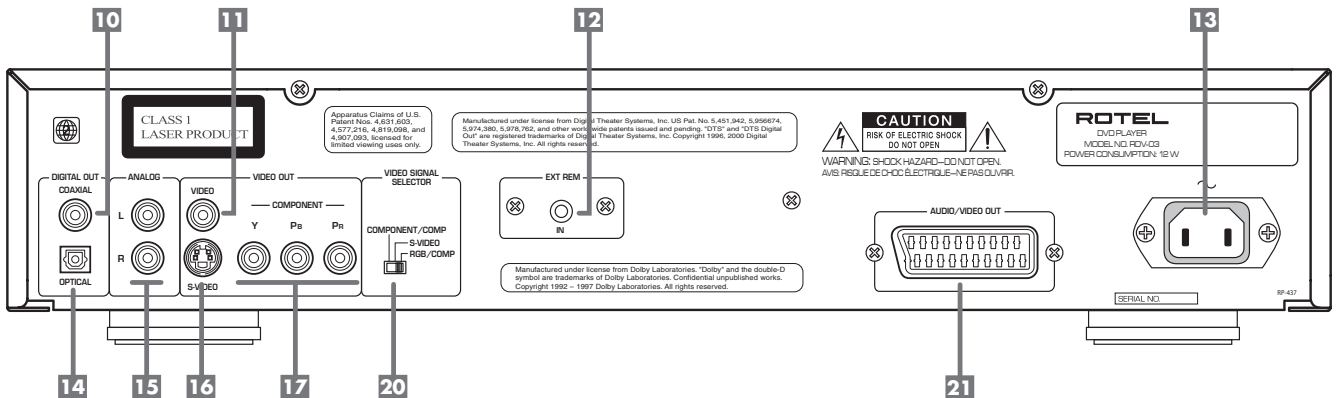
1: Commandes et branchements Bedienelemente und Anschlüsse De bedieningsorganen en aansluitingen



Asia • Asie • Asien • Azië • Asiatisk • Азия



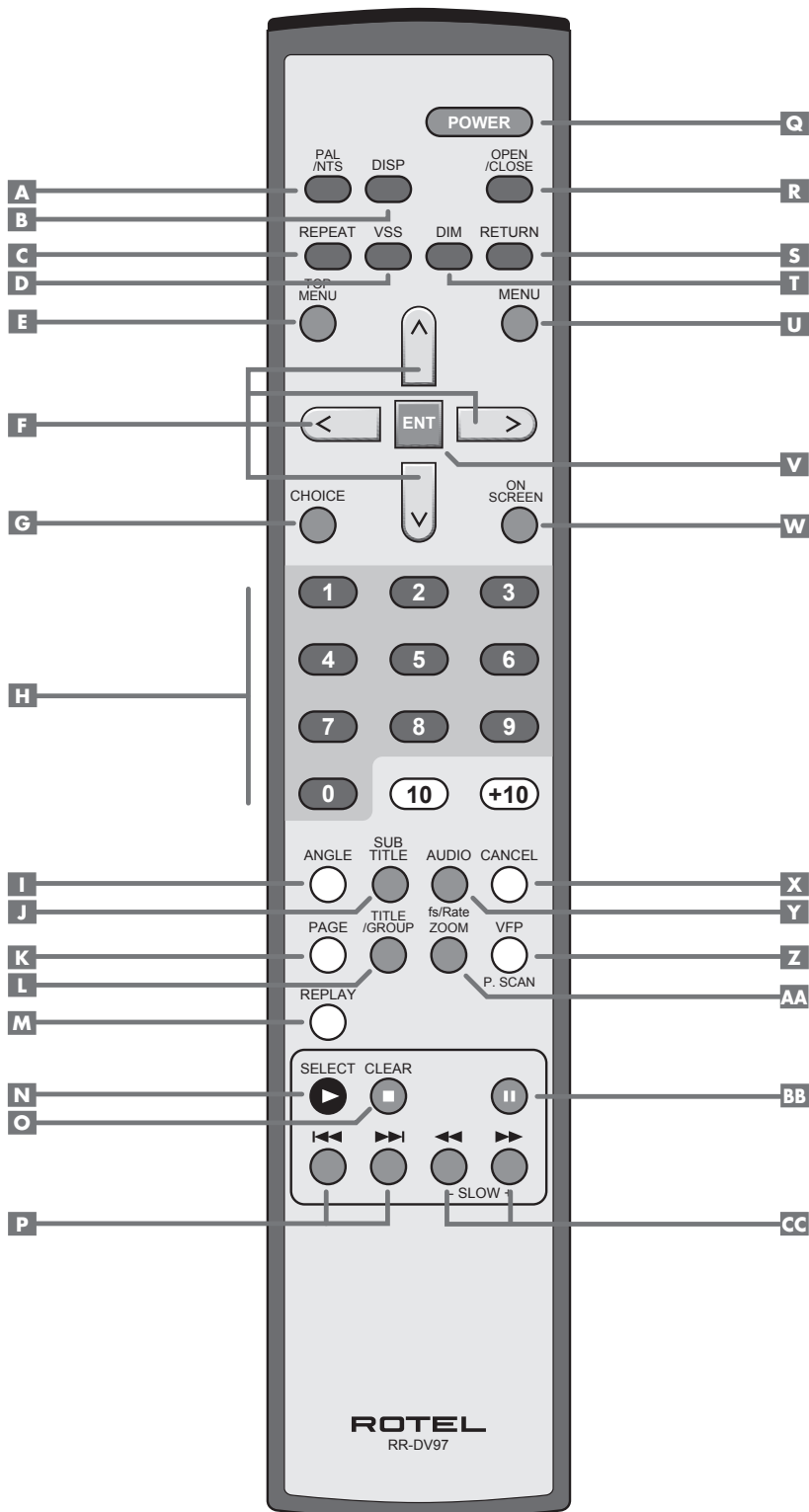
Europe • Европа • Европы



2: Télécommande RR-DV97

Fernbedienung RR-DV97

De afstandsbediening RR-DV97

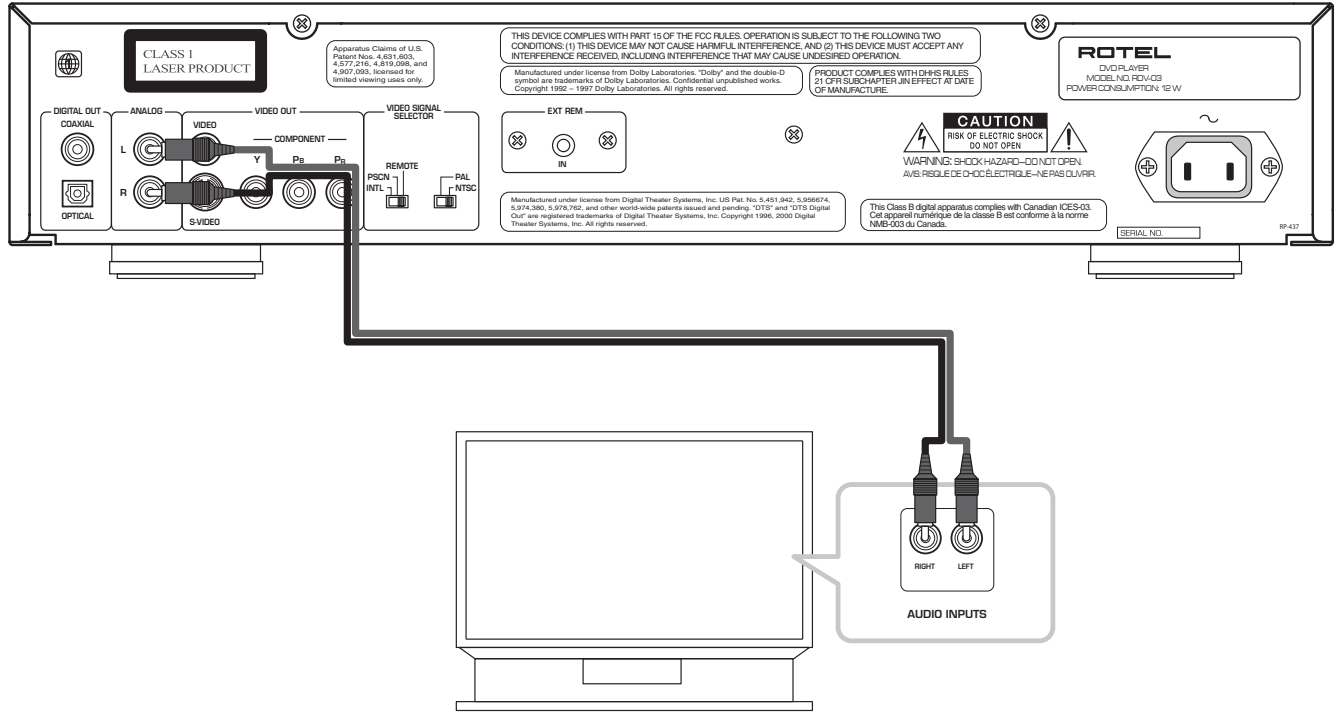


Éteignez cet appareil et le système complet avant d'effectuer le moindre branchement!

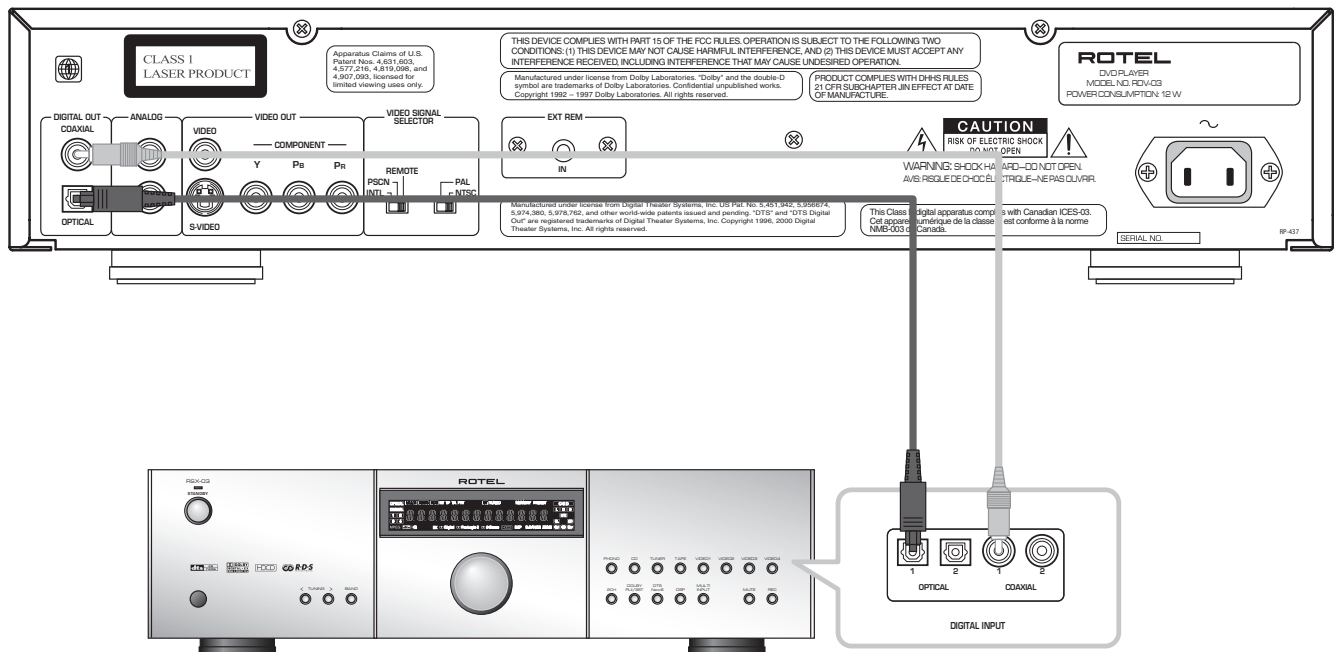
Schalten Sie dieses Gerät und das gesamte System vor dem Anschließen ab!

Schakel dit apparaat en het gehele systeem uit voordat u verbindingen maakt!

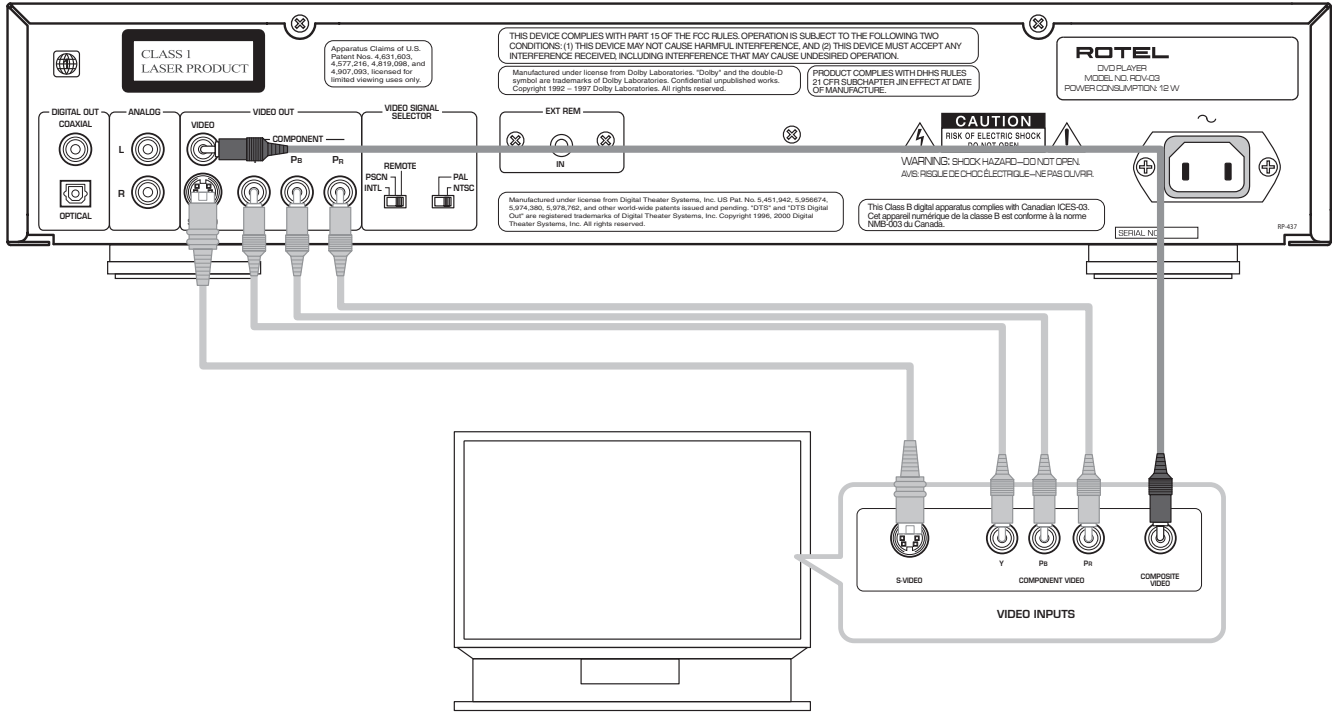
3: Branchements audio analogiques Analoge Audioverbindungen De analoge aansluiting



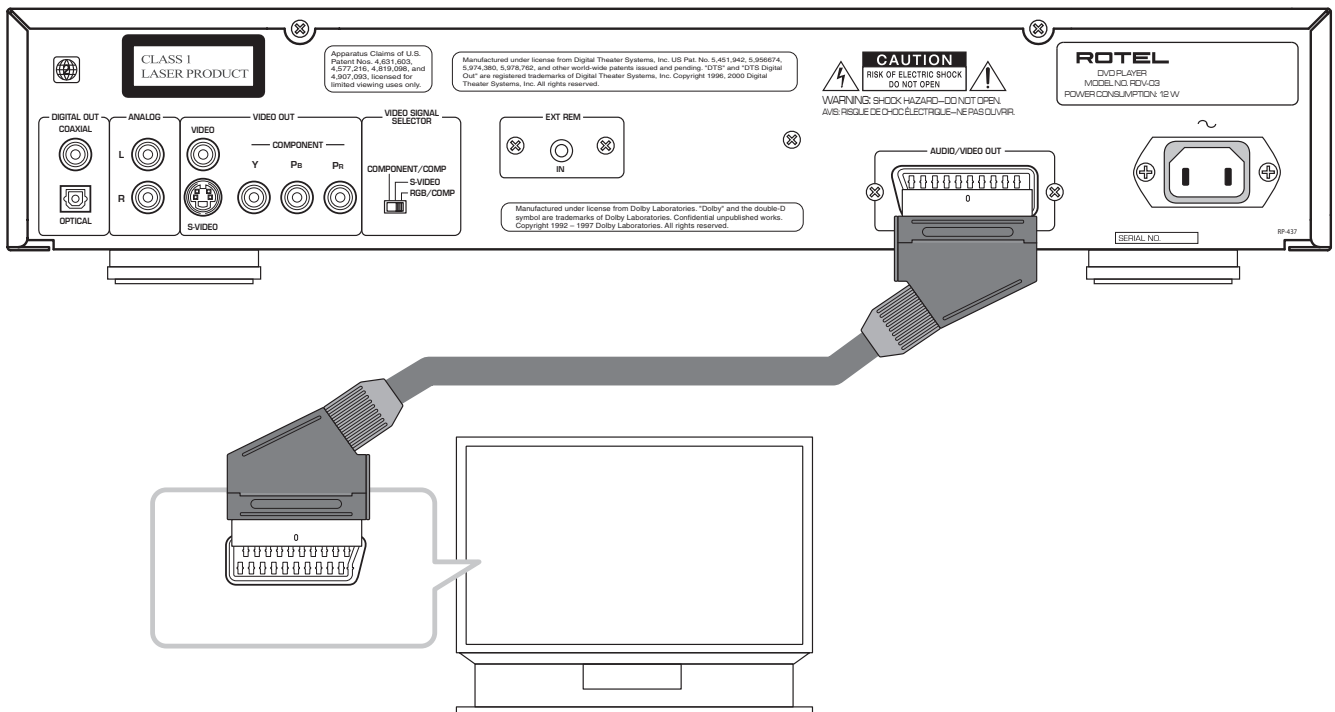
4: Branchements audio numériques Digitale Audioverbindungen De digitale aansluitingen



5: Branchements vidéo Videoanschlüsse De beeldaansluitingen



6: Branchement SCART (prise dite Péritel, modèle pour l'Europe) SCART-Anschluss (Europa-Modell) De "SCART" aansluiting



**7: Codes des langues/pays
Länder-/Sprach-Codes
De land- en taalcodes**

AD	Andorra
AE	United Arab Emirates
AF	Afghanistan
AG	Antigua and Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albania
AM	Armenia
AN	Netherlands Antilles
AO	Angola
AQ	Antarctica
AR	Argentina
AS	American Samoa
AT	Austria
AU	Australia
AW	Aruba
AZ	Azerbaijan
BA	Bosnia and Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Belgium
BF	Burkina Faso
BG	Bulgaria
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermuda
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brazil
BS	Bahamas
BT	Bhutan
BV	Bouvet Island
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos (Keeling) Islands
CF	Central African Republic
CG	Congo
CH	Switzerland
CI	Côte d'Ivoire
CK	Cook Islands
CL	Chile

CM	Cameroon
CN	China
CO	Colombia
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cape Verde
CX	Christmas Island
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DJ	Djibouti
DK	Denmark
DM	Dominica
DO	Dominican Republic
DZ	Algeria
EC	Ecuador
EE	Estonia
EG	Egypt
EH	Western Sahara
ER	Eritrea
ES	Spain
ET	Ethiopia
FI	Finland
FJ	Fiji
FK	Falkland Islands (Malvinas)
FM	Micronesia (Federated States of)
FO	Faroe Islands
FR	France
FX	France, Metropolitan
GA	Gabon
GB	United Kingdom
GD	Grenada
GE	Georgia
GF	French Guiana
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Greenland
GM	Gambia
GN	Guinea
GP	Guadeloupe
GQ	Equatorial Guinea

GR	Greece
GS	South Georgia and the South Sandwich Islands
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinea-Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Heard Island and McDonald Islands
HN	Honduras
HR	Croatia
HT	Haiti
HU	Hungary
ID	Indonesia
IE	Ireland
IL	Israel
IN	India
IO	British Indian Ocean Territory
IQ	Iraq
IR	Iran (Islamic Republic of)
IS	Iceland
IT	Italy
JM	Jamaica
JO	Jordan
JP	Japan
KE	Kenya
KG	Kyrgyzstan
KH	Cambodia
KI	Kiribati
KM	Comoros
KN	Saint Kitts and Nevis
KP	Korea, Democratic People's Republic of
KR	Korea, Republic of
KW	Kuwait
KY	Cayman Islands
KZ	Kazakhstan
LA	Lao People's Democratic Republic
LB	Lebanon
LC	Saint Lucia

LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
LV	Latvia
LY	Libyan Arab Jamahiriya
MA	Morocco
MC	Monaco
MD	Moldova, Republic of
MG	Madagascar
MH	Marshall Islands
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolia
MO	Macau
MP	Northern Mariana Islands
MQ	Martinique
MR	Mauritania
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauritius
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexico
MY	Malaysia
MZ	Mozambique
NA	Namibia
NC	New Caledonia
NE	Niger
NF	Norfolk Island
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Netherlands
NO	Norway
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	New Zealand
OM	Oman
PA	Panama

PE	Peru
PF	French Polynesia
PG	Papua New Guinea
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Poland
PM	Saint Pierre and Miquelon
PN	Pitcairn
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Runion
RO	Romania
RU	Russian Federation
RW	Rwanda
SA	Saudi Arabia
SB	Solomon Islands
SC	Seychelles
SD	Sudan
SE	Sweden
SG	Singapore
SH	Saint Helena
SI	Slovenia
SJ	Svalbard and Jan Mayen
SK	Slovakia
SL	Sierra Leone
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalia
SR	Suriname
ST	Sao Tome and Principe
SV	El Salvador
SY	Syrian Arab Republic
SZ	Swaziland
TC	Turks and Caicos Islands
TD	Chad
TF	French Southern Territories
TG	Togo
TH	Thailand

TJ	Tajikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistan
TN	Tunisia
TO	Tonga
TP	East Timor
TR	Turkey
TT	Trinidad and Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan, Province of China
TZ	Tanzania, United Republic of
UA	Ukraine
UG	Uganda
UM	United States Minor Outlying Islands
US	United States
UY	Uruguay
UZ	Uzbekistan
VA	Vatican City State (Holy See)
VC	Saint Vincent and the Grenadines
VE	Venezuela
VG	Virgin Islands (British)
VI	Virgin Islands (U.S.)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis and Futuna Islands
WS	Samoa
YE	Yemen
YT	Mayotte
YU	Yugoslavia
ZA	South Africa
ZM	Zambia
ZR	Zaire
ZW	Zimbabwe

Français

Les numéros dans un rectangle renvoient à l'illustration du RDV-03. Les lettres dans un rectangle renvoient à l'illustration de la télécommande RR-DV97.

1: Commandes et branchements.....	5
2: Télécommande RR-DV97	6
3: Branchements audio analogiques	7
4: Branchements audio numériques.....	7
5: Branchements vidéo.....	8
6: Branchement SCART	8
7: Codes des langues/pays.....	9

Au sujet de Rotel 13

Démarrage 13

Caractéristiques Vidéo	13
Caractéristiques Audio	13
Autres caractéristiques	13
Accessoires fournis	13
Précautions	13
Installation.....	13

BRANCHEMENTS 14

Choix des câbles.....	14
-----------------------	----

Branchements audio..... 14

Sorties audio analogiques 15	14
Sorties numériques 10 14	14

Branchements vidéo..... 15

Sélecteur vidéo	
Version Asie 18	
Version Europe 20	15
Branchement sur le téléviseur en entrée vidéo composite 11	15
Branchement sur le téléviseur en vidéo S-Vidéo 16	15
Branchement sur le téléviseur en vidéo Composantes 17	15
Branchement sur le téléviseur avec la prise SCART-Péritel (Europe) 21	16
Commutateur PAL/NTSC (Asie uniquement) 19	16

Autres branchements 16

Prise d'alimentation secteur AC Power 13	16
Prise télécommande EXT REM IN 12	16

EXAMEN GÉNÉRAL 17

Affichage à l'écran (On-Screen Display)..... 17

Indicateurs de fonctionnement	17
Indicateurs de sélection	17
Écrans des menus.....	17
Économiseur d'écran	17

Examen général de la face avant 17

Touche de mise en veille STANDBY 1	17
Afficheur LCD 3	17
Tiroir du DVD 2	17
Touche OPN/CLOSE 5	17
Capteur de télécommande 4	17
Touche de lecture PLAY 6	17
Touche STOP 7	18
Touche PAUSE 8	18
Touches des plages TRACK 9	18

Examen général de la télécommande..... 18

Piles de la télécommande	18
Utilisation de la télécommande.....	18
Touche POWER Q	18
Touche tiroir OPN/CLOSE R	18
Touche PLAY/SELECT N	18
Touche STOP/CLEAR O	18
Touche PAUSE BB	18
Touches des plages TRACK P	18
Touches SEARCH/SLOW CC	18
Clavier numérique H	18
Touche MENU U	18
Touche TOP MENU E	18
Touches curseurs F	18
Touche ENTER V	19
Touche de sélection CHOICE G	19
Touche affichage DISP B	19
Touche ANGLE I	19
Touche des sous-titres SUBTITLE J	19
Touche AUDIO Y	19
Touche ZOOM AA	19
Touche répétition REPEAT C	19
Touche VFP/P.SCAN Z	19
Touche titre/groupe TITLE/GROUP L	19
Touche retour RETURN S	19
Touche affichage menus ON-SCREEN W	19
Touche VSS D	19
Touche atténuation éclairage DIM T	19
Touche d'annulation CANCEL X	19
Touche de relecture REPLAY M	19
Touche PAL/NTS A	
Touche PAGE K	19

UTILISATION DU RDV-03 20	Sélections spécifiques en lecture 26	Menu Image 32
Réglage initial 20	Choisir un titre/groupe H L P 26	Type de moniteur 32
Au sujet des disques 21	Choisir des Chapitres depuis le menu d'un E F U V 26	Source de l'image 32
Codes de régions des DVD 21	Choisir des Plages depuis le menu d'un Video CD/SVCD E H N P S 26	Économiseur d'écran 32
Structure du disque 21	Entrer un numéro de chapitre ou de plage F H V W 27	MP3&WMA/JPEG 32
Formats numériques audio 21	Trouver un endroit à partir d'une indication de durée F H V W 27	Menu Audio 33
Fonctionnement de base 21	Lecture en mode de répétition C F O V W 27	Sortie audio numérique 33
Allumage/extinction 1 Q 21	Lecture aléatoire (random) F O V W 28	Mixage analogique Down Mix 33
Modifier la luminosité de l'afficheur T 22	Programmation de lecture F H N O V W 28	Compression de dynamique (Dynamic range control) 33
Insérer un disque 2 5 R 22	Lecture des disques avec fichiers MP3 et JPEG 29	Niveau de sortie 33
Lire un disque 6 N 22	Menu de contrôle F N P V 29	Menu AUTRES 33
Arrêter la lecture d'un disque 7 O 22	Sélection directe de groupes ou de plages H L 29	Remise à zéro (Resume) 33
Pause/arrêt sur image 8 BB 22	Lecture en mode de répétition C F O V W 29	Guide à l'écran (On-Screen Guide) 34
Avance rapide avant/arrière 9 P 22	Lecture des disques JPEG 30	Mise en veille Standby automatique 34
Lecture en accéléré CC 22	Menu de contrôle F N O P V 30	Protection parentale 34
Lecture au ralenti 8 CC 23	Diaporama (Slide Show) H L N O BB 30	Pour modifier la protection parentale 34
Options de l'afficheur de la face avant 3 B 23	Zoom F AA 30	Lecture avec protection parentale F H V 35
Affichage sur l'écran OSD W 23	RÉGLAGES 31	
Affichage de la durée V W 23	Menus des Préférences F G V 31	PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT 35
Fonctions avancées 23	Menu des langues 31	Allumage 35
Balayage progressif Z 23	Menu Langue 31	Fonctionnement 35
Zoom F AA 24	Langue pistes audio 31	Image 35
Choisir un angle de scène F I V 24	Sous-titres 31	Audio 35
Sélectionner les sous-titres F J V 24	Langue des menus à l'écran 31	MP3/WMA 36
Sélectionner les pistes sonores F V Y 24		JPEG 36
Réglages de l'image vidéo (VFP) F V Z 25		SPÉCIFICATIONS 36
Son Virtual Surround Sound D F 25		Générales 36
		Autres 36
		Sorties vidéo 36
		Sorties audio 36
		Caractéristiques audio 36

Au sujet de Rotel

C'est une famille de passionnés de musique qui a fondé Rotel, il y a maintenant plus de quarante ans. Pendant toutes ces années, leur passion ne s'est jamais éteinte et tous les membres de la famille se sont toujours battus pour fabriquer des appareils présentant un exceptionnel rapport musicalité-prix, suivis en cela par tous les employés.

Les ingénieurs travaillent toujours en équipe réduite, écoutant et peaufinant soigneusement chaque appareil pour qu'il corresponde parfaitement à leurs standards musicaux. Ils sont libres de choisir n'importe quels composants dans le monde entier, uniquement en fonction de leur qualité. C'est ainsi que vous trouvez dans les appareils Rotel des condensateurs britanniques ou allemands, des transistors japonais ou américains, tandis que tous les transformateurs toriques sont directement fabriqués dans une usine Rotel.

L'excellente réputation musicale des appareils Rotel a été saluée par la plupart des magazines spécialisés; ils ont reçu d'innombrables récompenses, et sont choisis par de nombreux journalistes critiques du monde entier, parmi les plus célèbres, ceux qui écoutent de la musique quotidiennement. Leurs commentaires restent immuables: Rotel propose toujours des maillons à la fois musicaux, fiables et abordables.

Mais plus que tout, Rotel vous remercie pour l'achat de cet appareil, et souhaite qu'il vous apporte de nombreuses heures de plaisir musical.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. «Dolby», «Pro Logic» et le symbole du double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevet US N° 5,451,942 et autres brevets mondiaux en cours. «DTS» et «DTS 2.0+Digital Out» sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Cet appareil intègre un système de protection anti-copie, lui-même protégé par plusieurs brevets aux U.S. et incluant des protections des droits sur les œuvres intellectuelles, propriétés de Macrovision Corporation. L'utilisation de cette technologie de protection doit être autorisée par Macrovision, et n'est prévue que pour un usage domestique et assimilé, dans un cadre d'exploitation limité, sauf autorisation spéciale expresse de Macrovision Corporation. Une modification ou la désactivation de cette technologie sont interdites.

Démarrage

Nous vous remercions pour l'acquisition de ce lecteur de DVD Rotel RDV-03. Avec sa platine de lecture sophistiquée, son traitement numérique complet et l'application de la célèbre philosophie Rotel «Balanced Design», le RDV-03 vous garantit le plus haut niveau de performances possible.

Le RDV-03 est un lecteur multitâche capable de lire des disques audio et vidéo gravés sous de multiples formats: DVD Vidéo, CD Audio, Video CD, SVCD, MP3, WMA et JPEG.

Caractéristiques Vidéo

- La version vendue en Asie supporte les deux standards NTSC et PAL (par sélection via un commutateur placé en face arrière). La version vendue en Europe supporte les moniteurs au standard PAL. Mais les deux versions lisent les disques NTSC ou PAL, avec conversion éventuelle appropriée en sortie.
- Fonction balayage progressif (Progressive Scan) dans les deux standards PAL et NTSC, optimisée à la fois pour des sources vidéo pure ou les films
- Fonctions de lecture spéciales telles que image par image, zoom, ralenti et accéléré à vitesse variable.
- Fonctions DVD Vidéo incluant multi-angles, choix de la langue et/ou des sous-titres.

Caractéristiques Audio

- Formats audio supportés incluant fréquence d'échantillonnage jusqu'à 96 kHz, PCM linéaire jusqu'à une résolution de 24 bits. Le DVD Vidéo supporte deux canaux à des fréquences d'échantillonnage de 48 ou 96 kHz et des résolutions de 16, 20 ou 24 bits. La lecture des CD audio/Video CD est limitée à deux canaux, 44,1 kHz et 16 bits.
- Supporte les formats audio numériques suivants:
Dolby Digital®
DTS® (Digital Theater System)
MP3 (MPEG 1, layer (couche) 3)
MPEG multicanal
PCM linéaire
- Le circuit sonore Virtual Surround Sound simule un son Surround à partir d'une source 2 canaux (stéréo) conventionnelle.

- Les sorties audio comprennent une sortie analogique stéréo, plus deux sorties audio numériques par coaxial et fibre optique.

Autres caractéristiques

- Menus à l'écran (très conviviaux).
- Télécommande universelle toutes fonctions.
- Contrôle parental en lecture.

Accessoires fournis

- Câble audio/vidéo intégrant signal audio analogique stéréo et vidéo composite (1)
- Câble S-Vidéo (1)
- Câble audio numérique 75 ohms (1)
- Télécommande (1)
- Piles R03 (LR03)/AAA (3)
- Manuel d'instruction (1)
- Câble d'alimentation secteur (1)

Précautions

Veillez lire très soigneusement ce manuel d'utilisation. Il vous indique tout ce qu'il faut savoir pour utiliser parfaitement votre nouveau lecteur de DVD. Si vous vous posez ensuite encore des questions, veuillez contacter votre revendeur agréé Rotel, qui se fera un plaisir d'y répondre.

Conservez le carton d'emballage du RDV-03 et tous ses composants. Il constitue le meilleur moyen pour transporter l'appareil dans le futur, sans risque de détérioration. Des détériorations provenant de conditions de transport défectueuses ne sont pas couvertes par la garantie.

Installation

Posez le RDV-03 sur une surface plane, sèche, éloignée des rayons directs du soleil, de la chaleur, de l'humidité et des vibrations. Vérifiez que l'étagère supporte parfaitement le poids de l'appareil.

Le RDV-03 peut générer de la chaleur pendant son fonctionnement normal. N'obstruez pas ses ouvertures naturelles d'aération. **Laissez un espace d'au moins 10 cm tout autour de l'appareil.** S'il est installé dans un meuble, assurez-vous que sa ventilation correcte est assurée.

Ne posez pas d'autres maillons ou objets quelconques sur le RDV-03. Ne laissez jamais aucun liquide couler à l'intérieur.

BRANCHEMENTS

Ce chapitre décrit les prises de la face arrière et les réglages nécessaires au moment de l'installation du RDV-03. Cela concerne l'alimentation secteur, les branchements des sorties audio vers le téléviseur ou le processeur Surround, les branchements des sorties vidéo, le choix correct du standard vidéo en fonction du diffuseur utilisé, et, en option, l'utilisation d'un boîtier de renvoi infrarouge externe.

Ces instructions concernent les deux versions du RDV-03, le modèle prévu pour l'Asie et celui prévu pour l'Europe. La majorité des branchements sont identiques pour les deux modèles. Le réglage de certains sélecteurs, en face arrière, diffère suivant le type de téléviseur utilisé, et la version européenne possède une prise spécifique SCART (Péritel) qui n'est pas disponible sur la version prévue pour l'Asie. Ces différences sont décrites, lorsque nécessaire, dans les instructions qui suivent.

NOTE: Pour éviter tout bruit parasite, assurez-vous que le lecteur de DVD comme les autres composants du système sont bien tous éteints pendant que vous effectuez tous les branchements.

Choix des câbles

Utilisez des câbles audio standard avec prises RCA pour toutes les connexions audio analogiques. Respectez le code de couleur suivant:

Canal audio gauche: blanc

Canal audio droit: rouge

Pour les câbles vidéo, vous avez le choix entre trois types différents. Pour la vidéo composite, utilisez un simple câble vidéo 75 ohms, avec une prise RCA à chaque extrémité. Pour le format S-Vidéo, utilisez un câble correspondant, reconnaissable à ses prises mini-DIN multibroches. Pour le standard vidéo Composantes, utiliser un jeu de trois câbles vidéo 75 ohms équipés de prises RCA à chaque extrémité. Utilisez le code des couleurs suivant:

Vidéo composite: jaune

Vidéo Composantes (Y): vert

Vidéo Composantes (Pb): bleu

Vidéo Composantes (Pr): rouge

NOTE: N'utilisez jamais des câbles audio classiques en lieu et place des câbles vidéo 75 ohms nécessaires. Ils passeront bien le signal, mais avec une qualité très nettement dégradée.

Utilisez des câbles numériques à fibre optique pour tous les signaux numériques optiques. N'oubliez pas de retirer les capots protecteurs des prises correspondantes et éventuellement sur les embouts des câbles optiques. Utilisez des câbles numériques audio 75 ohms spécifiques, avec prises RCA, pour les liaisons numériques audio par câble coaxial.

Numérique coaxial: orange

Pour chaque branchement, veillez à bien respecter le code de couleur à chaque extrémité des câbles.

Pour la version européenne, utilisez un câble SCART Péritel de haute qualité pour la liaison correspondante.

Branchements audio

Les sorties audio analogiques fournissent deux canaux (gauche et droit) d'un signal audio décodé. Ces sorties indiquent la possibilité pour le RDV-03 de décoder et fournir un signal mixé «down mix» dérivé des signaux numériques Dolby Digital ou DTS, avec éventuellement le traitement Virtual Surround Sound. Utilisez ces prises pour brancher directement le RDV-03 sur un téléviseur ou un système audio ne possédant pas d'entrée audio numérique.

Les sorties audio numériques fournissent un signal numérique non traité, pour utilisation avec un décodeur multicanal externe et des convertisseurs numérique/analogique. C'est l'option à préférer pour utiliser le RDV-03 avec un processeur Dolby Digital ou DTS.

Sorties audio analogiques 15

Voir Figure 3

Deux prises RCA, repérées ANALOG L/R, envoient deux canaux d'un signal audio analogique depuis le RDV-03 vers des entrées audio analogiques d'un processeur Surround, d'un préamplificateur, un ampli-tuner ou un téléviseur.

NOTE: Ces branchements sont les mêmes sur les deux versions du RDV-03.

Branchez la sortie ANALOG L sur l'entrée audio gauche du téléviseur ou de l'ampli-tuner, et la sortie ANALOG R sur l'entrée audio droite, en utilisant les prises de couleur respectivement blanche et rouge du câble audio fourni.

NOTE: Sur la version européenne du RDV-03, ces branchements sont inutiles si vous utilisez la prise SCART Péritel.

Typiquement, ces deux sorties STEREO envoient un signal stéréo matriciel encodé vers le processeur Surround. Il peut également être modifié pour fournir un signal déjà mixé en stéréo. Voir le *Menu Audio* dans la section *Réglages (Setup)* de ce manuel. Vous pouvez également utiliser la fonction *Virtual Surround Sound* pour simuler l'espace d'un son Surround sur une installation purement stéréophonique.

NOTE: Ces sorties ne présentent un réel intérêt que sur les appareils (téléviseur, chaîne stéréo) qui ne disposent pas d'entrées audio numériques et donc de décodeur Dolby Digital et DTS intégré. Si vous possédez un ampli-tuner avec décodeur Surround numérique, ce branchement audio analogique n'est pas utile; à la place, une liaison purement numérique est préférable et suffisante (voir le paragraphe suivant).

Sorties numériques 10 14

Voir Figure 4

Le RDV-03 possède des sorties audio numériques (avec les deux types de prises, coaxiale et optique). Ces sorties transmettent le flux numérique audio qui doit ensuite être traité par un processeur acceptant un tel signal numérique, et décodant également le Dolby Digital et le DTS.

NOTE: Ces branchements sont les mêmes sur les deux versions du RDV-03.

Le RDV-03 propose deux types de sorties pour le signal audio numérique: une sortie par prise coaxiale, et une sortie par prise à fibre optique. Utilisez, au choix, le type que vous préférez.

Branchez le câble de votre choix (optique ou coaxial) sur un des deux connecteurs repérés DIGITAL OUT du RDV-03, correspondant à l'entrée numérique de votre processeur Surround. Un câble numérique coaxial (prises orange) est livré d'origine avec l'appareil.

La prise optique possède un volet d'occultation intégré, pour la protéger de la poussière lorsqu'elle n'est pas utilisée. Ce volet se rétracte automatiquement quand vous enfoncez la prise du câble optique.

Vous devrez certainement sélectionner le type d'entrée effectivement utilisée, sur votre processeur Surround, en utilisant ses propres menus de réglage.

NOTE: Voir le Menu Audio dans le chapitre Réglages de ce manuel pour les informations concernant le bon choix de la sortie audio numérique pour le processeur.

Branchements vidéo

Les sorties vidéo envoient le signal image depuis le lecteur de DVD vers l'ampli-tuner Home Cinema ou, directement, le diffuseur vidéo (téléviseur, projecteur, etc.). Trois types de liaisons vidéo sont disponibles – vidéo composite par prise RCA, S-Vidéo ou Vidéo Composantes. Sur le modèle destiné à l'Europe, une prise SCART-Péritel est également disponible.

Choisissez le type de liaison vidéo qui s'adapte à votre téléviseur ou ampli-tuner audio-vidéo. Les prises vidéo Composantes sont celles à utiliser avec un téléviseur compatible Haute Définition (TVHD), et sont les seules à tirer avantage du circuit de balayage progressif fournissant la plus haute qualité d'image. Sur les téléviseurs conventionnels, la liaison S-Vidéo donnera de meilleurs résultats que la simple liaison vidéo composite.

NOTE: Sur la majorité des systèmes, une seule connexion doit être faite.

Sélecteur vidéo Version Asie 18 Version Europe 20

Il existe plusieurs types de standards vidéo et de télévisions utilisés dans le monde, depuis le mode «entrelacé» classique, jusqu'au nouveau mode «progressif» adapté aux nouveaux écrans compatibles Haute Définition. Le RDV-03 est capable de fournir la quasi-totalité de ces signaux différents, suivant le diffuseur vidéo utilisé et le branchement vidéo choisi.

Les deux versions du RDV-03 possèdent un sélecteur vidéo sur la face arrière, qui doit être correctement positionné pour s'adapter au type de téléviseur et à la liaison vidéo choisie.

La version pour l'Asie possède un sélecteur avec trois options:

- INTL (Interlaced, mode entrelacé): pour utilisation avec un téléviseur conventionnel.
- PSCN (Progressive scan, mode balayage progressif): pour les téléviseurs Haute Définition HDTV acceptant des signaux vidéo en mode progressif
- REMOTE: sélection entre les deux choix précédents à partir de la télécommande, en pressant la touche repérée P.SCAN sur celle-ci.

La version pour l'Europe possède un sélecteur avec trois options:

- COMPONENT/COMP: pour utilisation avec un téléviseur acceptant (et possédant les prises correspondantes) vidéo Composantes, ou vidéo composite
- S-VIDEO: pour utilisation avec un téléviseur acceptant un signal S-Vidéo ou Y/C.
- RGB/COMP: pour utilisation avec un téléviseur acceptant un signal RVB (rouge-vert-bleu) ou vidéo composite.

Des détails sur les bons réglages de ces sélecteurs, pour les deux versions, sont donnés ci-dessous dans les paragraphes concernant les différents types de branchements vidéo possibles.

Branchement sur le téléviseur en entrée vidéo composite 11

Voir Figure 5

Si vous choisissez un branchement de type vidéo composite, branchez la sortie VIDEO OUT (repérée VIDEO) sur l'entrée vidéo composite correspondante de votre téléviseur ou ampli-tuner audio-vidéo, en utilisant les prises jaunes du câble audio/vidéo fourni.

Sur le modèle pour l'Asie, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position INTL, vidéo entrelacée. Ne branchez pas parallèlement de câble S-Vidéo.

Sur le modèle pour l'Europe, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position COMPONENT/COMP ou RGB/COMP, vidéo composite. Ne branchez pas parallèlement de câble S-Vidéo.

Branchement sur le téléviseur en vidéo S-Vidéo 16

Voir Figure 5

Si votre téléviseur possède d'une entrée au standard S-Vidéo (Y/C), branchez la sortie S-VIDEO du RDV-03 sur cette entrée, en utilisant un câble S-Vidéo spécifique.

Sur le modèle pour l'Asie, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position INTL, vidéo entrelacée. Ne branchez pas parallèlement de câble vidéo composite ou vidéo Composantes.

Sur le modèle pour l'Europe, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position S-VIDEO. Ne branchez pas parallèlement de câble vidéo composite, vidéo Composantes, ou de câble SCART Péritel.

Branchement sur le téléviseur en vidéo Composantes 17

Voir Figure 5

Si votre téléviseur possède d'une entrée vidéo Composantes (YUV), vous obtiendrez les meilleures performances vidéo possibles en utilisant cette entrée. Branchez les sorties COMPONENT VIDEO OUT du RDV-03 sur ces entrées. Assurez-vous de ne pas intervertir les trois câbles, entrée/sortie «Y» sur «Y», «PB» sur «PB» et «PR» sur «PR».

Sur le modèle pour l'Asie, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position PSCN, vidéo en mode de balayage progressif. Si vous préférez pouvoir choisir depuis la télécommande entre les modes Entrelacé ou Progressif, placez le sélecteur sur la position REMOTE. Vous modifierez alors ce réglage en pressant et maintenant la pression quelques secondes sur la touche repérée P.SCAN de la télécommande. Ne branchez pas parallèlement de câble S-Vidéo quand vous utilisez cette sortie vidéo Composantes.

Sur le modèle pour l'Europe, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position COMPONENT/COMP. Ne branchez pas parallèlement de câble S-Vidéo ou SCART Péritel quand vous utilisez cette sortie vidéo Composantes. choisir depuis la télécommande Pour passer sur mode vidéo Entrelacé au mode Progressif, pressez et maintenez la pression quelques secondes sur la touche repérée P.SCAN de la télécommande.

Branchement sur le téléviseur avec la prise SCART-Péritel (Europe)

Voir Figure 6

La version européenne du RDV-03 est équipée d'une prise de sortie SCART (plus connue sous le nom de Péritel) 21 broches. Cette prise SCART transporte le signal audio analogique stéréo (gauche/droite), un signal vidéo composite et un signal vidéo RVB (signaux rouge, vert et bleu séparés). Si vous reliez le RDV-03 à un téléviseur via un câble Péritel, cela suffit pour avoir simultanément une liaison audio et une liaison vidéo entre les deux appareils. Branchez simplement chaque prise SCART dans les équivalents des deux maillons.

Ne faites aucun autre branchement vidéo (vidéo composite indépendante, S-Vidéo ou vidéo Composantes) si vous utilisez un câble SCART-Péritel.

NOTE: Pour une liaison audio en 5.1 canaux Dolby Digital/DTS, il est nécessaire de prévoir en plus un branchement via la prise repérée DIGITAL OUTPUT, depuis le RDV-03 vers votre processeur Surround.

Si votre téléviseur n'accepte qu'un signal vidéo composite, placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position COMPOSITE/COMP ou RGB/COMP.

Si votre téléviseur accepte un signal S-Vidéo (Y/C), placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position S-VIDEO.

Si votre téléviseur accepte un signal RVB (RGB, en anglais) placez le sélecteur VIDEO SELECTOR de la face arrière sur sa position RGB/COMP.

Commutateur PAL/NTSC (Asie uniquement)

Il existe deux standards pour les téléviseurs couleur: NTSC aux Etats-Unis et au Japon, PAL en Europe. Sur le RDV-03 vendu en Asie, la sortie du RDV-03 **doit être** réglée en fonction du téléviseur utilisé. Utilisez la position NTSC pour les téléviseurs NTSC, et la position PAL pour les téléviseurs PAL.

La version européenne du RDV-03 ne fonctionne qu'avec des téléviseurs au standard PAL. Elle ne possède donc pas de sélecteur PAL/NTSC.

NOTE: Ce sélecteur ne concerne que l'adaptation technique avec le téléviseur et les autres maillons utilisés en aval, dans l'installation. Quel que soit le réglage, le RDV-03 est capable de lire les disques DVD dans les deux standards PAL et NTSC, se chargeant simplement de convertir éventuellement le standard, en sortie, suivant la position du sélecteur.

Autres branchements

Prise d'alimentation secteur AC Power

Votre RDV-03 a été configuré en usine pour s'adapter à la tension secteur du pays dans lequel vous l'avez acheté. La version européenne doit être utilisée sur un réseau électrique 230 volts/50 Hz. La version pour l'Asie doit être utilisée sur un réseau électrique compris entre 110 et 240 volts et 50/60 Hz. Aucun réglage n'est donc nécessaire pour adapter l'alimentation de l'appareil à votre réseau électrique.

Branchez le câble secteur fourni dans la prise adéquate AC INPUT de la face arrière. Une fois tous les branchements du système effectués, insérez la prise à l'autre extrémité dans une prise secteur murale.

NOTE: Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, ou pendant un orage, c'est une excellente précaution que de débrancher les prises secteur de tous les composants de votre chaîne.

Prise télécommande EXT REM IN

La prise repérée EXT REM IN reçoit les codes de commande infrarouge (IR) relayés à partir d'un récepteur infrarouge ou depuis une prise repérée EXT REM OUT d'un des processeurs Surround Rotel. Cette fonction peut être très utile si l'appareil est caché dans un meuble, avec son récepteur IR en façade non visible et interdisant ainsi une réception correcte des codes IR depuis la télécommande. Consultez votre revendeur agréé Rotel pour toutes les informations concernant les récepteurs IR et le câblage correct des liaisons IR filaires nécessaires pour utiliser cette prise.

EXAMEN GÉNÉRAL

Les commandes principales du RDV-03 se trouvent sur sa façade. Ces commandes se retrouvent sur sa télécommande, qui y ajoute d'autres fonctions.

Pour vous guider dans l'utilisation du RDV-03, ce chapitre du manuel débute par une explication générale des commandes de sa face avant et de la télécommande. Dans le chapitre suivant, *Utilisation du RDV-03*, nous expliquons plus en détail les caractéristiques de l'appareil et comment les activer.

Tout au long de ce manuel, les chiffres dans des cercles gris font référence à l'illustration du RDV-03 (Figure 1) présente au début de ce manuel. Les lettres se réfèrent, elles, à l'illustration de la télécommande RR-DV97 (Figure 2). Lorsque les deux apparaissent simultanément, c'est que la même fonction est accessible à la fois via une touche de la face avant et de la télécommande. Lorsqu'une seule apparaît, c'est que la fonction n'est accessible soit qu'à partir de la face avant, soit qu'à partir de la télécommande.

Affichage à l'écran (On-Screen Display)

Le RDV-03 affiche des icônes, des indications et des menus interactifs directement sur l'écran du téléviseur. La plupart de ces écrans s'utilisent pour régler des préférences du mode de fonctionnement, ou activer des fonctions avancées de l'appareil. D'autres proposent des informations ou des choix utiles pendant le fonctionnement normal de l'appareil.

NOTE: La langue par défaut dans laquelle s'affichent les menus à l'écran peut être modifiée. Voir le paragraphe *Menu Langue*, dans le chapitre *Réglages*, plus loin dans ce manuel, pour ce faire.

Indicateurs de fonctionnement

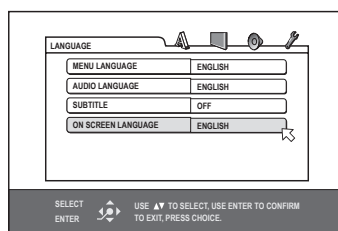
Pendant le fonctionnement de l'appareil, différentes indications peuvent apparaître sur l'écran, comme NO DISC (pas de disque dans le tiroir), LOADING (chargement du disque en cours), PLAY (lecture), PAUSE, etc. Ces indications sont compréhensibles par elle-même.

Indicateurs de sélection

Lorsque vous utilisez des fonctions spécifiques pendant la lecture (comme la sélection de la Langue, l'affichage de la durée, le mode de répétition, etc.) des barres de statut de fonctionnement apparaissent à l'écran, indiquant la sélection en cours pour chacune de ces fonctions activées.

Écrans des menus

Plusieurs menus peuvent s'afficher sous forme d'écrans, pendant la configuration du RDV-03, comme sur l'exemple ci-dessous:



Les écrans de menus permettent d'accéder à différents réglages et fonctions décrits dans la section *Réglages* de ce manuel. L'accès à ces menus se fait en pressant la touche CHOICE de la télécommande, sauf si un disque JPEG ou MP3/WMA est inséré dans le tiroir.

Économiseur d'écran

Pour éviter d'endommager l'écran du téléviseur à cause d'un affichage prolongé d'une image statique et fixe, l'écran s'assombrit automatiquement au bout de cinq minutes.

L'écran revient à son affichage normal dès qu'une touche de la façade ou de la télécommande est pressée.

Examen général de la face avant

Les paragraphes qui suivent décrivent brièvement les différentes commandes et fonctions de la face avant du RDV-03. De plus amples détails les concernant se trouvent dans les sections suivantes, dédiées à des tâches précises.

Touche de mise en veille STANDBY 1

La touche de la face avant STANDBY fonctionne comme un interrupteur, allumant l'appareil (ON) ou le plaçant dans son mode de veille Standby (OFF).

NOTE: Une pression sur les touches OPN/CLOSE ou PLAY ► allume également l'appareil.

Afficheur LCD 3

Un afficheur rétro éclairé sur la face avant du RDV-03 fournit les informations de fonctionnement de l'appareil en temps réel, précise l'activation de certaines fonctions, et les informations de plage/durée en lecture.

Tiroir du DVD 2

Tiroir coulissant motorisé, situé au centre de la face avant, permettant de charger les disques pour leur lecture.

Touche OPN/CLOSE 5

Pressez cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir.

Capteur de télécommande 4

Ce capteur reçoit les codes infrarouge (IR) envoyés par la télécommande. Il ne doit donc pas être obstrué ou caché.


Touche de lecture PLAY 6

Pressez cette touche PLAY ► pour démarrer la lecture du disque depuis son début ou reprendre la lecture là où elle avait été mise en pause.

Touche STOP

Pressez cette touche STOP  pour arrêter la lecture du disque.

Touche PAUSE

Une pression sur la touche PAUSE  suspend temporairement la lecture, puis permet d'avancer image par image, si la lecture était préalablement mise en pause.

Touches des plages TRACK

Les touches TRACK   permettent de passer à la sélection précédente ou suivante.

Examen général de la télécommande

Voir Figure 2

Le RDV-03 est fourni avec une télécommande RR-DV97 qui reprend les touches présentes en face avant de l'appareil, et ajoute d'autres fonctions télécommandables.

Piles de la télécommande

Trois piles type R03 (LR03)/AAA (fournies) doivent être installées dans la télécommande avant de faire fonctionner celle-ci. Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande. Installez les piles en respectant la polarité (symboles gravés), puis remplacez le capot.

NOTE: Retirez les piles de la télécommande si vous n'utilisez pas celle-ci pendant une certaine période. Ne laissez pas des piles usées dans la télécommande; elles peuvent laisser couler des produits chimiques corrosifs qui l'endommageront définitivement.

Utilisation de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers la façade du RDV-03. Son bon fonctionnement peut être compromis si le capteur est invisible, ou exposé aux rayons directs du soleil. Le fonctionnement ne sera pas non plus parfait si les piles de la télécommande sont déchargées.




Touche POWER

Cette touche duplique la touche STANDBY de la face avant. Pressez la touche POWER pour activer le RDV-03, ou le mettre en mode de veille Standby.

Touche tiroir OPN/CLOSE


Ouvre ou ferme le tiroir de chargement du disque. En mode de veille Standby, active directement l'appareil.


Touche PLAY/SELECT

La touche PLAY/SELECT  reprend la fonction de la touche PLAY  de la face avant, et est aussi utilisée pour confirmer les sélections dans les menus. Dans ce manuel, elle est toujours simplement appelée « PLAY  ».


Pressez cette touche pour démarrer la lecture d'un disque depuis son début, ou pour reprendre la lecture là où elle avait été mise en mode Pause, ou pour revenir à la vitesse normale après une lecture en accéléré ou au ralenti. En mode de veille Standby, cette touche allume également l'appareil.

Touche STOP/CLEAR

Presser cette touche STOP/CLEAR  pour stopper la lecture en cours. Si la lecture est ensuite reprise, elle reprend à l'endroit où elle a été arrêtée (mode Resume). Pressez deux fois de suite cette touche pour annuler ce mode Resume de reprise. La lecture suivante reprend alors au début du disque. La lecture s'arrête également si la touche POWER est pressée.

Dans ce manuel, cette touche est toujours repérée sous la forme «STOP  »




Touche PAUSE




Une pression sur cette touche PAUSE  stoppe temporairement la lecture, ou permet d'avancer image par image, après mise en pause.

Touches des plages TRACK

Les touches TRACK   permettent de passer à la sélection précédente ou suivante.

Touches SEARCH/SLOW

En lecture, une pression sur les touches SEARCH/SLOW   permettent de démarrer une lecture à vitesse rapide, en marche avant ou arrière, à 1,5x, 5x, 20x ou 60x la vitesse normale, la rapidité variant à chaque nouvelle pression sur la touche. Une pression sur la touche PLAY  fait revenir à la vitesse normale de lecture.

Une pression sur les touches SEARCH/SLOW   alors que la lecture est en mode Pause permet de démarrer celle-ci au ralenti, en marche avant ou arrière, à respectivement 1/32, 1/16, 1/8, 1/4 ou 1/2 la vitesse normale. Une pression sur la touche PLAY  fait revenir à la vitesse normale de lecture.

Ces touches sont également utilisées pour les effets de zoom en lecture d'images fixes JPEG.

Clavier numérique

Ce clavier numérique (touches 1-0, 10 et +10) permet d'entrer directement le numéro d'une plage ou d'un titre, ou une valeur horaire en recherche temporelle. Des nombres à deux chiffres sont généralement entrés en tapant +10, suivi du chiffre suivant, comme expliqué plus loin à chaque fois que cela est nécessaire.





Touche MENU

Permet d'afficher les différents menus présents sur le disque.

Touche TOP MENU

Pressez cette touche pour accéder immédiatement au menu principal d'un DVD Vidéo, permettant de sélectionner les scènes sur un disque. Sur la plupart des DVD, une pression sur MENU ou TOP MENU entraîne l'affichage du même menu (principal).

Touches curseurs

Utilisez ces quatre touches de curseur     pour naviguer dans les menus affichés à l'écran, barres ou menus de choix. Ces touches permettent également de déplacer l'ensemble de l'image sur l'écran, lorsque le mode ZOOM est activé.

Touche ENTER **V**

Cette touche, repérée «ENT» est utilisée pour confirmer la plupart des sélections pendant le fonctionnement du RDV-03. Cette touche est repérée sous le nom «ENTER» dans les explications de ce manuel.

Touche de sélection CHOICE **G**

Pressez cette touche pour accéder aux menus des choix, lors des réglages initiaux du RDV-03.

Touche affichage DISP **B**

Cette touche repérée DISP, sur la télécommande, permet de passer de l'affichage des durées en cours et celle du *Titre* et *Chapitre* en cours de lecture, sur l'afficheur de la face avant.

Touche ANGLE **I**

Pressez cette touche ANGLE pour modifier l'angle de prise de vues en lecture de DVD (si celui-ci présente une telle option dans sa conception).

NOTE: Un symbole d'interdiction apparaissant sur l'écran indique que cette fonction n'est pas accessible sur le disque en cours de lecture (ou la scène lue).

Touche des sous-titres SUBTITLE **J**

Permet d'afficher à l'écran les sous-titres, d'en sélectionner un ou de les supprimer (en lecture d'un DVD Vidéo possédant plusieurs sous-titres disponibles).

NOTE: Un symbole d'interdiction apparaissant sur l'écran indique que cette fonction n'est pas accessible sur le disque en cours de lecture.

Touche AUDIO **Y**

Pressez cette touche AUDIO pour choisir parmi les différentes pistes audio disponibles sur le disque en lecture (si disponible sur ce disque).

NOTE: Un symbole d'interdiction apparaissant sur l'écran indique que cette fonction n'est pas accessible sur le disque en cours de lecture.

Touche ZOOM **AA**

Pressez la touche ZOOM pour augmenter la taille de l'image sur l'écran. Chaque nouvelle pression sur la touche ZOOM augmente sa taille de la manière suivante: 1,8x, 4x, 8x, 16x, 32x, 64x, puis retour à la taille normale. Lorsqu'elle est agrandie, l'image peut être déplacée vers le haut, le bas, la gauche ou la droite en pressant les touches Curseur ◀/▶/▲/▼ respectives, sur la télécommande.

Touche répétition REPEAT **C**

Pressez la touche REPEAT pour répéter la lecture du *Chapitre* en cours (scène en cours de lecture). Pressez cette touche une seconde fois pour répéter tout le *Titre* (généralement, le film/disque en entier). Pressez la touche une troisième fois pour annuler tout mode de répétition.

NOTE: La fonction Répétition a des effets variables suivant les types de disques. Voir les détails dans le chapitre *Utilisation du RDV-03*.

Touche VFP/P.SCAN **Z**

Pressez cette touche rapidement pour régler les propriétés de lecture vidéo, vous permettant de personnaliser la qualité de l'image vidéo.

Pressez et maintenez la pression sur la touche VFP/P.SCAN pendant plusieurs secondes pour activer le mode de balayage progressif vidéo en sortie, pour un téléviseur HDTV (Haute Définition). Pressez et maintenez la pression une seconde fois pour revenir au mode entrelacé standard.

Sur la version pour l'Asie du RDV-03, cette touche ne fonctionne que si le sélecteur vidéo de la face arrière est placé sur sa position REMOTE. Dans ses autres positions, l'appareil reste bloqué soit en mode entrelacé, soit en mode progressif.

NOTE: Ne tentez pas d'utiliser le mode balayage progressif avec un téléviseur conventionnel. N'activez pas ce mode sur un système PAL avec le réglage SCART-Péritel choisi dans les menus de réglage; le signal à balayage progressif ne peut être exclusivement utilisé que sur la sortie vidéo Composantes.

Touche titre/groupe TITLE/GROUP **L**

Pressez la touche TITLE/GROUP pour sélectionner directement un *Titre* ou un *Groupe* en utilisant le clavier numérique de la télécommande.

Touche retour RETURN **S**

Permet d'annuler l'affichage d'un menu et de revenir au menu précédent.

Touche affichage menus ON-SCREEN **W**

Pressez la touche ON-SCREEN pour afficher sur l'écran les barres du statut de fonctionnement, montrant les principales informations concernant la lecture en cours. Pressez cette touche une seconde fois pour ajouter des possibilités de choix à ces barres de statut.

Touche VSS **D**

Active ou désactive le circuit sonore Virtual Surround Sound.

Touche atténuation éclairage DIM **T**

Pressez une ou plusieurs fois cette touche pour choisir la luminosité de l'afficheur en face avant: lumineux, moyen, atténué (dim), et éteint.

Touche d'annulation CANCEL **X**

Cette touche est utilisée pour annuler la procédure de réglage initiale ou pour enlever des plages *Tracks* lors d'une programmation de lecture.

Touche de relecture REPLAY **M**

Pressez cette touche pour revenir à un passage situé 10 secondes plus tôt que la lecture en cours, et reprendre celle-ci à cet endroit.

Touche PAL/NTS **A** Touche PAGE **K**

Ces deux touches de la télécommande sont inutilisées lorsque la télécommande pilote le RDV-03.

UTILISATION DU RDV-03

Ce chapitre du manuel fournit des instructions détaillées sur le fonctionnement du RDV-03. Il est divisé en plusieurs sections, démarrant avec les instructions de base nécessaires pour regarder simplement un DVD, puis suivies par des informations concernant les commandes et fonctions avancées:

- Réglage initial
- Informations concernant les types de disques pouvant être lus
- Fonctionnement de base
- Fonctions avancées
- Sélections spécifiques en lecture
- Lecture des disques avec fichiers MP3 ou WMA
- Lecture des disques avec fichiers JPEG

Réglage initial

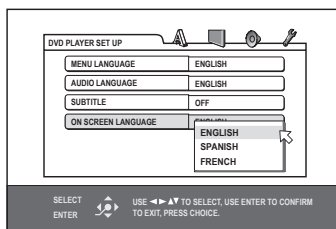
La première fois que le RDV-03 est allumé, une séquence de réglage très simple est présentée, avec trois options de configurations de base. Des options de configuration plus complètes sont ensuite disponibles dans les Menus des Choix, décrits plus bas dans le chapitre Réglages de ce manuel.

1. Lorsque vous allumez le RDV-03 pour la première fois, le message suivant apparaît sur l'écran du téléviseur:

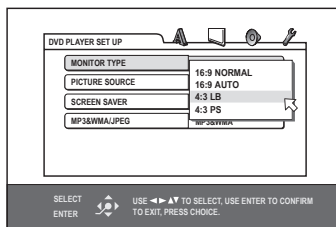
EXECUTE DVD PLAYER SETUP?
BASIC PICTURE /AUDIO SETTING
YES - PRESS ENTER NO - PRESS CANCEL

EFFECTUER LE RÉGLAGE DU LECTEUR DE DVD
RÉGLAGES DE BASE POUR L'IMAGE ET LE SON
OUI - PRESSEZ TOUCHE ENTER NO - PRESSEZ TOUCHE CANCEL

2. Pressez la touche CANCEL pour ne pas effectuer ce réglage initial, et si vous préférez entrer tout de suite dans les réglages complets. Pressez la touche ENTER si vous souhaitez effectuer ce réglage initial. Le menu suivant apparaît alors:



3. Ce menu permet de sélectionner la langue d'affichage des messages à l'écran On-Screen et des menus. Pressez les touches Curseur ▲/▼ de la télécommande pour sélectionner la langue désirée.
4. Pressez la touche ENTER. Un second menu s'affiche à l'écran:

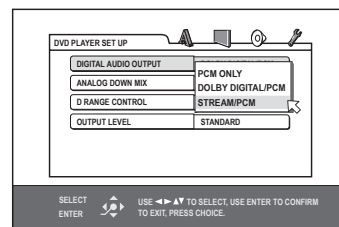


5. Ce menu permet de configurer le RDV-03 pour un téléviseur avec écran au format 4/3 ou 16/9. Pressez les touches Curseur ▲/▼ de la télécommande pour sélectionner le choix désiré, dans la fenêtre déroulante du menu à l'écran. De plus amples détails sur ces options sont disponibles dans le chapitre Réglages et, pour commencer, choisissez une des deux options suivantes:

- **16:9 AUTO (écran large):** sélectionnez cette option lorsque vous branchez le RDV-03 sur un téléviseur 16/9.
- **4:3 LB (conversion dite «LetterBox»):** sélectionnez cette option si vous branchez le RDV-03 sur un téléviseur au format 4/3. Dans ce cas-là, un film au format 16/9 sera projeté sur l'écran avec deux bandes noires supérieure et inférieure. (D'où le nom LetterBox, ou Boîte à Lettres, par allusion à la fente de celle-ci).

Vous pourrez toujours modifier ce réglage plus tard, mais une de ces deux options fonctionne avec tous les types d'écran des téléviseurs.

6. Pressez la touche ENTER pour confirmer ce nouveau réglage, ce qui entraîne l'affichage du dernier menu:



7. Ce menu permet d'indiquer au RDV-03 quel type de processeur Surround numérique, si vous en possédez un, va recevoir le signal numérique audio de sortie. Ce réglage n'a aucun effet si vous n'avez pas branché de câble de liaison numérique vers un décodeur adapté. Pressez les touches Curseur ▲/▼ de la télécommande pour sélectionner le choix désiré:

- **PCM SEUL:** sélectionnez cette option lorsque vous branchez la sortie numérique DIGITAL OUT du RDV-03 sur l'entrée numérique linéaire PCM d'un autre maillon audio ne permettant pas le décodage en Dolby Digital.
 - **DOLBY DIGITAL/PCM:** sélectionnez cette option si vous utilisez l'entrée numérique d'un processeur Dolby Digital, mais sans décodage DTS ou MPEG multicanal.
 - **STREAM/PCM:** sélectionnez cette option si vous utilisez l'entrée numérique d'un processeur Dolby Digital, DTS et/ou MPEG multicanal.
8. Pressez la touche ENTER pour compléter ces réglages initiaux et retourner à un affichage normal de l'image sur votre téléviseur.

NOTE: Vous pouvez à tout moment retourner dans ces réglages, en pressant la touche CHOICE de la télécommande. Voir le chapitre Réglages, plus loin dans ce manuel.

Au sujet des disques

Ce paragraphe vous donne les informations de base concernant les types et formats de disques pouvant être lus par le RDV-03.

Formats de disques

Le RDV-03 peut détecter automatiquement et lire plusieurs formats de disques.

Il vous suffit de regarder le logo normalisé présent sur chaque disque, les formats suivants étant lus par le RDV-03 :

DVD Vidéo	
Audio CD	
Video CD	
SVCD	

Le RDV-03 peut également lire :

- Les disques DVD-R et DVD-RW gravés dans le format DVD Vidéo et finalisés.
- Les disques CD-R et CD-RW gravés dans les formats SVCD, Video CD et CD Audio, et finalisés.
- Les disques CD-R et CD-RW gravés avec des fichiers MP3 ou WMA ou JPEG, respectant la norme du format «ISO 9660».

Codes de régions des DVD

Les disques DVD-Vidéo sont codés selon un code régional qui apparaît sur leur jaquette :



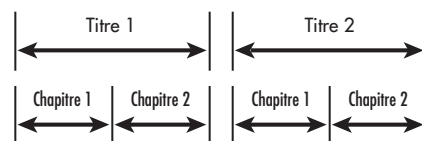
Un disque ne peut être lu que sur un lecteur dont le code régional lui correspond. Celui de votre RDV-03 est imprimé sur sa face arrière.

Le RDV-03 peut lire indifféremment des disques encodés dans le standard PAL ou NTSC, et fournit en sortie un signal vidéo correct en PAL (version européenne) ou avec réglage en face arrière PAL/NTSC (version pour l'Asie).

Structure du disque

Chaque type de disque présente sa propre structure/organisation, vous permettant de localiser rapidement diverses sections enregistrées sur le disque. Suivant le type de disque, ces sections s'appellent *Titres* (Titres), *Groups* (Groupes), *Chapters* (Chapitres) ou *Tracks* (Plages, ou Pistes) :

DVD-Vidéo :



Un disque DVD-Vidéo est constitué de *Titres*, chacun de ces titres pouvant se décomposer en *Chapitres*. Par exemple, un DVD-Vidéo peut contenir plusieurs films, chacun possédant son propre numéro de *Titre*, et étant ensuite divisé en plusieurs *Chapitres*. Dans un disque DVD-Vidéo Karaoke, chaque chanson correspond normalement à un numéro de *Titre*, et il n'y a alors pas de subdivision en *Chapitres*.

CD Audio :



Un CD Audio, un Video CD ou un SVCD ne contiennent que des Pistes ou Plages (*Tracks*).

Formats numériques audio

Les disques DVD et CD peuvent être encodés selon plusieurs formats numériques audio (bande sonore). Généralement, le ou les types de codages audio sont indiqués sur sa jaquette.

- **Dolby Digital.** Format sonore numérique Surround, pouvant contenir jusqu'à 5 canaux indépendants plus le canal de grave spécifique LFE (Low frequency effects), connu sous le nom de Dolby 5.1. Sur de nombreux anciens films, le Dolby Digital n'est utilisé que sur 2.0 canaux, c'est-à-dire avec la piste stéréo codée Dolby Surround d'origine.

- **DTS (Digital Theater Systems).** Autre format numérique audio à 5.1 canaux indépendants, similaire au Dolby Digital, mais avec des différences quant aux caractéristiques d'encodage. Lit également les disques DTS purement musicaux encodés en DTS 96/24.
- **MPEG.** Autre format de compression numérique.
- **LPCM (PCM linéaire).** Format numérique non compressé, utilisé sur les CD audio et la plupart des enregistrements Master de studio.
- **MP3 (MPEG 1, couche (layer) 3).** Signal audio numérique 2 canaux compressés, désormais très répandu sur des CD-R et CD-RW (CD gravés).
- **WMA (Windows® Media Audio).** Autre format audio numérique 2 canaux compressés, développé par Microsoft Corporation.

Fonctionnement de base

Cette section du manuel traite de toutes les fonctions basiques nécessaires pour la lecture d'un disque par le RDV-03. Des fonctions complémentaires sont décrites dans une section suivante.

Allumage/extinction

Le RDV-03 possède une touche STANDBY sur sa face avant et une touche POWER sur sa télécommande. Pressez une de ces touches pour allumer l'appareil. L'afficheur en face avant s'allume.

Pressez de nouveau une de ces touches pour éteindre l'appareil. Lorsqu'il est éteint, le RDV-03 reste tout de même en veille Standby. La diode LED au-dessus de la touche STANDBY s'allume lorsque l'appareil est en mode de veille Standby.

NOTE: Pour complètement couper l'alimentation secteur du RDV-03, par exemple si vous absentez de chez vous pendant une longue période, débranchez la prise de sa prise d'alimentation secteur murale.

Une fonction de mise en veille automatique peut automatiquement éteindre l'appareil 30 ou 60 minutes après l'arrêt du disque. Voir

le paragraphe Menu Autres dans le chapitre Réglages, pour choisir cette durée ou désactiver complètement cette option.

Modifier la luminosité de l'afficheur


Il y a quatre réglages possibles pour la luminosité de l'afficheur de la face avant: lumineux, moyen, atténué, éteint. Pressez plusieurs fois la touche DIM de la télécommande, successivement, pour passer d'un réglage à un autre.

NOTE: Si l'afficheur est éteint, pressez une fois sur la touche DIM pour obtenir la luminosité maximum.




Insérer un disque


Le tiroir du disque s'ouvre pour recevoir le disque, avant de se refermer pour sa lecture. Placez le disque dans le tiroir, étiquette au-dessus. Assurez-vous que le disque soit parfaitement centré dans son réceptacle. La touche OPN/CLOSE de la face avant ou de la télécommande ouvrent ou ferment le tiroir.

Lire un disque

Pressez la touche PLAY  de la face avant ou de la télécommande pour démarrer la lecture du disque depuis son début. Si le tiroir est ouvert, il se ferme automatiquement.


NOTE: La plupart des DVD démarrent automatiquement en lecture ou affichent leur menu principal dès que l'on referme le tiroir de chargement.



La touche PLAY  permet toujours de démarrer la lecture au début du disque, sauf si la touche PAUSE  a été préalablement pressée. Dans ce cas, la lecture reprend exactement là où elle avait été mise en pause. Le RDV-03 intègre également une fonction «resume» qui permet de repartir en lecture là où celle-ci avait été interrompue, suite à une unique pression sur la touche STOP .


NOTE: Une pression sur la touche PLAY  pendant la lecture d'un disque DVD-Vidéo revient en arrière sur une durée d'environ 10 secondes avant de reprendre la lecture normale.

Arrêter la lecture d'un disque





Pressez la touche STOP  pour arrêter la lecture d'un disque.



Une première pression sur la touche STOP  met en mémoire ce point d'arrêt afin de pouvoir repartir directement sur celui-ci. L'indication «RESUME» apparaît alors dans l'afficheur. Pour reprendre la lecture de ce point d'arrêt, appuyez simplement sur la touche PLAY . Cette position restera en mémoire tant que l'appareil n'est pas éteint, le tiroir ouvert, ou que le menu principal n'est pas sélectionné.

Une seconde pression sur la touche STOP  efface également la mise en mémoire de la position d'arrêt.

NOTE: La fonction de reprise de la lecture (resume) décrite ci-dessus est un réglage par défaut. Il est également possible de la désactiver complètement, ou de demander au RDV-03 de mettre en mémoire une position de reprise de lecture précise pour les 30 derniers disques lus. Voir Menu Autres, dans le chapitre Réglages.




Pause/arrêt sur image

Pressez la touche PAUSE  pour arrêter momentanément la lecture du disque. Pour la reprendre à l'endroit où elle vient d'être arrêtée, il suffit de presser la touche PLAY .

Arrêt sur image: En lecture d'un DVD-Vidéo, une image arrêtée reste visible sur l'écran du téléviseur, sans aucun son, lorsque la touche PAUSE  a été pressée. Des pressions successives sur PAUSE  permettent ensuite d'avancer image par image, une pression pour une image.

Avance rapide avant/arrière



Les touches TRACK   permettent de passer directement au début de la sélection précédente/suivante. Pendant la lecture, une pression sur la touche  de droite fait passer au début du Chapitre ou Plage suivant. Une pression sur la touche de gauche fait revenir au début de la scène/chanson en cours de lecture. Une double pression sur la touche de gauche fait revenir au début de la scène/chanson précédente.

Pressez ces touches autant de fois que nécessaire pour trouver la scène ou sélection désirée.



Avec un disque DVD Vidéo: Pendant la lecture, cette fonction permet normalement de passer au Chapitre suivant, mais aussi, sur certains disques, au Titre suivant, suivant la configuration du disque.




Avec un disque Video CD/SVCD: Pendant la lecture sans fonction PBC activée, cette fonction permet de passer à la Plage (track) suivante.



Avec un disque CD Audio: Pendant la lecture, cette fonction permet de passer à la Plage (track) suivante.

NOTE: Il existe d'autres méthodes pour localiser des sélections spécifiques sur un disque, y compris l'accès direct via le clavier des touches numériques NUMERIC et en utilisant certains menus à l'écran OSD. Voir plus loin le chapitre Sélections spécifiques en lecture.

Lecture en accéléré

Les touches de recherche SEARCH   (télécommande uniquement) vous permettent d'activer une lecture en accéléré, en avant comme en arrière.

Pendant la lecture, pressez et relâchez tout de suite une des touches SEARCH   pour démarrer la lecture à 1,5 fois sa vitesse normale, en avant ou en arrière. Chaque nouvelle pression sur une de ces touches fait passer la vitesse à successivement 5x, 20x ou 60x la vitesse normale. Pressez la touche PLAY  pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Vous pouvez également presser et maintenir la pression sur une des touches TRACK   pour augmenter la vitesse de 5x la vitesse normale. Dès que vous relâchez la touche, la lecture redevient à vitesse normale.

NOTE: Le son reste audible pendant une lecture jusqu'à 1,5 fois la vitesse normale, mais coupé au-delà. Le son peut être haché en lecture de Cd Audio.

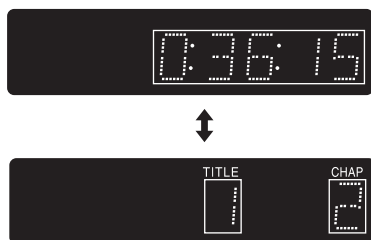
Lecture au ralenti **8** **CC**

Pour la lecture en mode ralenti, pressez la touche PAUSE **II**. Puis, pressez une des touches SEARCH **◀◀▶▶** de la télécommande pour démarrer la lecture au ralenti. Chaque nouvelle pression sur une des touches permet de faire varier la vitesse de ralenti (vitesse 1/32, 1/16, 1/8, 1/4 et 1/2 vitesse). Pressez la touche PLAY **▶** pour revenir à la vitesse de lecture normale.

NOTE: *Le son est coupé pendant une lecture au ralenti. Le ralenti n'est pas disponible avec les CD audio. La lecture au ralenti en mode de défilement inversé n'est possible qu'avec les disques DVD Vidéo.*

Options de l'afficheur de la face avant **3** **B**

La partie principale de l'afficheur de la face avant peut indiquer la durée en cours du *Titre* et du *Chapitre* lus. Pour passer de l'un à l'autre de ces modes d'affichage, pressez la touche DISP de la télécommande.



Il y a plusieurs options pour l'affichage des durées, options décrites dans la section suivante.

Affichage sur l'écran OSD **W**

1. Lorsque l'entrée DVD est activée, pressez la touche ON SCREEN de la télécommande pour afficher une barre d'informations (Status bar) sur le téléviseur, de présentation variable suivant le type de disque en lecture. Voici les deux barres affichées pour un DVD Vidéo, puis un CD Audio:



La barre d'informations indique, de gauche à droite, le type de disque en cours de lecture, le taux de compression (pour un DVD Vidéo), le *Titre* et *Chapitre* ou la *Plage* en cours de lecture, un indicateur de durée et le statut de lecture (lecture, pause, etc.).

2. Pressez la touche ON SCREEN une seconde fois et une nouvelle barre d'informations apparaît, avec plusieurs paramètres sélectionnables. Ces options diffèrent suivant les quatre types de disques: DVD Vidéo, SVCD, VCD ou CD.
3. Sélectionnez un des paramètres modifiables en utilisant les touches Curseur **◀/▶** pour mettre en surbrillance la sélection désirée.
4. Un paramètre étant sélectionné, des réglages concernant celui-ci peuvent être faits en utilisant les touches **▲/▼** pour se déplacer entre les différentes options disponibles.
5. Pressez la touche ON SCREEN une fois de plus pour annuler l'affichage de la barre d'informations.

La plupart des fonctions du RDV-03 peuvent ainsi être modifiées en utilisant les barres d'informations, ou en pressant des touches – agissant comme des raccourcis – de la télécommande. Les deux méthodes, lorsqu'applicables, sont décrites dans ce manuel.

Affichage de la durée **V** **W**

Les indicateurs de durée de l'afficheur de la face avant et des menus à l'écran OSD peuvent donner différents types d'informations temporelles pour les disques DVD Vidéo, CD audio, Video CD et SVCD. Ces options comprennent l'affichage de la durée écoulée ou du temps restant pour une seule sélection (chapitre ou plage), ou pour le disque en entier (ou pour un Titre, sur un DVD Vidéo). Pour changer cet affichage de durée:

1. Pressez la touche ON SCREEN de la télécommande deux fois de suite. Une fenêtre s'affiche sur l'écran du téléviseur, avec le mot TIME en surbrillance.
2. Pressez la touche ENTER plusieurs fois, jusqu'à ce que le format de durée affiché désiré soit sélectionné:

TOTAL: Durée écoulée sur le disque (ou *Titre*)

T. REM: Durée restante sur tout le disque (ou *Titre*)

TIME: Durée de lecture écoulée sur le *Chapitre/Plage* en cours de lecture

REM: Durée de lecture restante sur le *Chapitre/Plage* en cours de lecture

Fonctions avancées

Le RDV-03 propose de nombreuses caractéristiques avancées pour le contrôle du contenu audio/vidéo affiché pendant la lecture. Cela comprend des possibilités de zoom, de changer l'angle de prise de vue sur les DVD Vidéo, la sélection d'autres langues pour la piste audio des programmes DVD, ou encore de changer de sous-titrage.

Balayage progressif **Z**

Si vous utilisez un téléviseur compatible Haute Définition (TVHD), relié au RDV-03 via une connexion vidéo Composantes, vous pouvez afficher l'image vidéo au choix en mode entrelacé classique, ou en mode progressif (Progressive Scan), suivant le réglage choisi via la touche P.SCAN de la télécommande.

NOTE: *Cette fonction de balayage progressif Progressive Scan ne fonctionne qu'avec un téléviseur/projecteur compatible Haute Définition. Ne tentez pas de l'utiliser avec un téléviseur conventionnel. Elle n'est d'autre part accessible qu'avec une liaison en vidéo Composantes (sorties Y PR PB).*

Pour activer le balayage progressif:

Pressez et maintenez pendant plusieurs secondes la pression sur la touche VFP/P.SCAN, pour passer du mode entrelacé au mode progressif. La lettre «P» apparaît dans l'afficheur de la face avant quand le mode Progressif est activé.

Sur la version pour l'Asie, le sélecteur vidéo de la face arrière doit être placé dans sa position REMOTE pour pouvoir passer d'un mode à l'autre depuis la télécommande. En position INTL, le mode Entrelacé est verrouillé. En position PSCN, c'est le mode Progressif qui est verrouillé. La possibilité de pouvoir commuter d'un mode à l'autre depuis la télécommande prend tout son intérêt lorsque le RDV-03 est branché sur deux diffuseurs vidéo différents. Sinon, vous aurez tout intérêt à choisir une des deux positions verrouillées permises par le sélecteur vidéo de la face arrière.

Sur la version pour l'Europe, le sélecteur vidéo de la face arrière doit impérativement être placé sur sa position repérée COMPONENT/COMP, pour activer le mode balayage progressif.

Zoom **F AA**

En lecture d'un disque vidéo, le RDV-03 peut agrandir une portion de l'image (zoom) jusqu'à 64 fois sa taille originale. Cette possibilité de zoom est disponible soit en lecture normale d'un film, soit sur des images arrêtées, l'appareil étant en mode Pause. Pendant un zoom, vous pouvez déplacer la portion d'image agrandie vers le haut, le bas, la gauche ou la droite, pour voir exactement la portion voulue d'image agrandie.

Pour zoomer dans l'image, pressez la touche ZOOM de la télécommande. Chaque nouvelle pression sur cette touche ZOOM agrandit la portion zoomée dans les proportions successives suivantes: 1,8x, 4x, 8x, 16x, 32x et 64x, puis retour à la taille normale. Une icône dans le coin supérieur gauche de l'écran indique le rapport d'agrandissement sélectionné.


Pour déplacer la portion d'image agrandie, pressez les touches Curseur ◀/▶/▲/▼ de la télécommande, dans la direction désirée. L'image agrandie se déplace alors vers le haut, le bas, la gauche ou la droite suivant la touche fléchée pressée, pour afficher la position d'image agrandie désirée.

Pressez la touche ENTER pour revenir à la vitesse de lecture normale.

NOTE: Il est courant qu'une image agrandie présente des défauts, pixellisation ou manque de netteté.

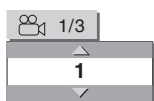
Choisir un angle de scène

F I V

Certains disques DVD Vidéo proposent certaines scènes pouvant être visionnées à partir d'angles de prise de vue différents. Une icône  apparaît alors sur l'écran, sauf si l'affichage On-Screen a été désactivé.

Dans ce cas, un petit menu peut s'afficher à l'écran pour choisir l'angle de prise de vue. La sélection d'un des angles de prise de vue disponibles se fera via la télécommande:

1. Pressez la touche ANGLE de la télécommande. Un menu flottant apparaît, indiquant quel angle est sélectionné et combien d'angles différents sont disponibles.



2. Pressez les touches Curseur ▲/▼ ou la touche ANGLE plusieurs fois, pour passer d'un angle disponible à un autre jusqu'à obtenir celui désiré.
3. Pressez la touche ENTER de la télécommande pour fermer le menu flottant. Si aucun changement n'est fait pendant quelques secondes, la fenêtre se ferme automatiquement.

Depuis la barre d'informations (status bar):

Vous pouvez également choisir l'angle de prise de vue désiré depuis la barre d'informations. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, puis utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour mettre en surbrillance l'option ANGLE:



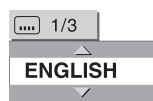
Pressez la touche ENTER pour faire apparaître la fenêtre déroulante correspondante. Suivez les instructions précédentes à partir de l'étape 2. pour choisir l'angle voulu.

Sélectionner les sous-titres

F J V

Certains disques DVD Vidéo, Video CD et SVCD peuvent afficher plusieurs sous-titres, dans des langues différentes, pendant leur lecture. Généralement, vous sélectionnez le sous-titrage désiré dans le menu principal du DVD. Mais vous pouvez également, sur la majorité des disques, changer de sous-titrage pendant la lecture:

1. Pressez la touche SUBTITLE de la télécommande. Une fenêtre flottante apparaît sur l'écran du téléviseur, indiquant les sous-titres couramment choisis, leur numéro ainsi que le nombre de sous-titres disponibles.

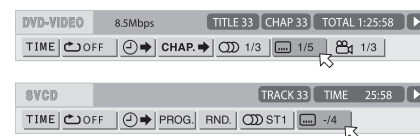


2. Pressez les touches Curseur ▲/▼ ou la touche SUBTITLE plusieurs fois, pour passer d'un sous-titre disponible à un autre jusqu'à obtenir celui désiré.
3. Pressez la touche ENTER de la télécommande pour fermer le menu flottant. Si aucun changement n'est fait pendant quelques secondes, la fenêtre se ferme automatiquement.

NOTE: Un disque SVCD peut proposer plus de quatre sous-titres différents, chacun pouvant être sélectionné à partir du menu, que les sous-titres soient ou non réellement disponibles. Sur un disque DVD, seules les options réellement disponibles apparaissent dans les choix des menus.

Depuis la barre d'informations (status bar):

Vous pouvez également choisir le sous-titre désiré depuis la barre d'informations, qui sera légèrement différente selon qu'il s'agit d'un disque DVD Vidéo ou SVCD. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, puis utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour mettre en surbrillance l'option SUBTITLE:



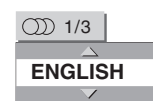
Pressez la touche ENTER pour faire apparaître la fenêtre déroulante correspondante. Suivez les instructions précédentes à partir de l'étape 2. pour choisir l'angle voulu.

Sélectionner les pistes sonores

F V Y

Certains disques DVD Vidéo, Video CD et SVCD peuvent afficher plusieurs pistes sonores, dans différentes langues, avec des formats sonores identiques ou différents (comme le Dolby Digital 5.1, DTS, Dolby Digital 2.0), ou avec des contenus différents (commentaires du réalisateur, par exemple). Ces différentes possibilités sont généralement choisies dans le menu principal du DVD, avec ses propres réglages, apparaissant lors de l'insertion ou du lancement du disque ou accessibles en pressant la touche MENU durant la lecture. Sur la plupart des disques, vous pouvez également modifier la piste sonore en cours de lecture:

1. Pressez la touche AUDIO de la télécommande. Une fenêtre flottante indique la piste audio en cours de lecture, avec son numéro et sa description, ainsi que le nombre total de pistes audio disponibles. Pressez la touche AUDIO plusieurs fois pour sélectionner une autre piste audio désirée.

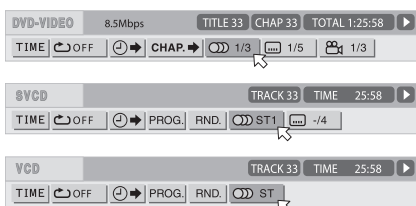


- Pressez les touches Curseur ▲/▼ ou la touche AUDIO plusieurs fois, pour passer d'une piste audio disponible à une autre jusqu'à obtenir celle désirée.
- Pressez la touche ENTER de la télécommande pour fermer le menu flottant. Si aucun changement n'est fait pendant quelques secondes, la fenêtre se ferme automatiquement.

NOTE: Sur un disque SVCD, les options disponibles sont Stereo 1, Stereo 2, Left (gauche) 1, Right (droite) 1, Left 2, et Right 2. Sur un disque Video CD, les options disponibles sont Stereo, Left, Right.

Depuis la barre d'informations (status bar):

Vous pouvez également choisir le sous-titre désiré depuis la barre d'informations, qui sera légèrement différente selon qu'il s'agit d'un disque DVD Vidéo ou SVCD. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, puis utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour mettre en surbrillance l'option AUDIO:



Pressez la touche ENTER pour faire apparaître la fenêtre déroulante AUDIO correspondante. Suivez les instructions précédentes à partir de l'étape 2. pour choisir l'angle voulu.

Réglages de l'image vidéo (VFP) **F V Z**

La fonction VFP vous permet de sélectionner un des quatre modes d'affichage vidéo: Normal, Cinema, User (utilisateur) 1 et User 2. Chacun de ces modes présente des réglages de plusieurs paramètres mis en mémoire:

- **DNR:** Pour Dynamic Noise Reduction, ou réduction dynamique du bruit. Permet de réduire le bruit constaté sur les contours, sur une image compressée numériquement. Peut être désactivé (0) ou activé (+1).
- **DIGIPURE:** Améliore la richesse et la luminosité des images numériques. Peut être réglé de la valeur 0 (désactivé) à +3 (maximum).

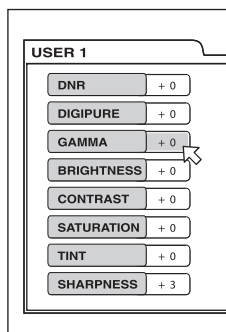
- **GAMMA:** règle la luminosité des tons moyens des couleurs, sans modifier les couleurs les plus claires et les plus sombres. Peut-être réglé de -4 (le plus sombre) à +4 (le plus clair).
- **BRIGHTNESS (luminosité):** règle le niveau des noirs et leur profondeur. Peut-être réglé de -16 (le plus sombre) à +16 (le plus clair).
- **CONTRAST (contraste):** règle le niveau du blanc, sa luminosité et celle des couleurs les plus claires.
- **SATURATION:** règle le degré de saturation des couleurs. Peut-être réglé de -16 (couleurs ternes) à +16 (couleurs très vives).
- **TINT (teinte):** règle la balance générale des couleurs. Peut-être réglé de -16 (le plus sombre) à +16.
- **SHARPNESS (netteté):** améliore la netteté de l'image en renforçant les contours des objets. Peut être réglé de la valeur 0 (désactivé) à +3 (maximum).

Choisissez le mode Normal pour les sources vidéo standard. Choisissez le mode Cinema pour les films. Choisissez un des deux modes «utilisateur» User 1 ou User 2 pour retrouver les réglages que vous avez vous-même modifiés, dans les paramètres précités.

NOTE: Ces réglages ne modifient la qualité de l'image que sur la lecture d'un disque DVD. Si vous voulez modifier l'image en permanence, il faut intervenir sur les réglages du téléviseur.

Pour sélectionner un mode d'affichage vidéo:

- Pressez la touche VFP de la télécommande pour afficher les réglages VFP en cours sur l'écran du téléviseur.



- Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le mode d'image désiré: Normal, Cinema, User 1, User 2.
- Pressez la touche VFP de nouveau pour enlever l'affichage de ses réglages. Sinon il disparaîtra automatiquement au bout de 10 secondes.

Pour modifier les réglages des paramètres de l'image vidéo:

- Répétez les étapes ci-dessus, pour sélectionner soit le mode USER 1, soit le mode USER 2.
- Pressez plusieurs fois les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner le paramètre que vous souhaitez modifier. Pressez ENTER. Une fenêtre flottante concernant ce paramètre apparaît.



- Utilisez les touches Curseur ▲/▼ pour régler le paramètre sélectionné. Les modifications sont sauvegardées automatiquement.
- Pressez la touche VFP de nouveau pour faire disparaître l'affichage, ou alors celui-ci disparaîtra automatiquement au bout de 10 secondes.

Son Virtual Surround Sound

D F

Dans la majorité des cas, le RDV-03 sera utilisé conjointement à un système Home Cinema capable de tirer pleinement parti du son numérique multicanal Dolby Digital, DTS ou MPEG multicanal. Cependant, le RDV-03 propose également un mode sonore Virtual Surround Sound capable de simuler des effets spatiaux d'un vrai son Surround lorsqu'il est branché sur une installation uniquement 2 canaux stéréo, ou un téléviseur.

NOTE: La fonction VSS n'a aucun effet sur la sortie audio numérique du RDV-03. Lorsqu'elle est activée, la fonction de mixage Down Mix du son analogique, dans les menus Réglages, n'est pas accessible.

- Pendant la lecture d'un disque, pressez la touche VSS de la télécommande. Un menu avec fenêtre déroulante apparaît:



2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ pour sélectionner un des quatre effets de son Surround virtuel désiré:
 - **ACTION:** effet maximum, pour les pistes sonores très énergiques et complexes.
 - **DRAMA:** effet plus subtil, pour les pistes sonores avec de nombreux dialogues.
 - **THEATER:** Pour simuler les effets entendus dans une très grande salle de cinéma.
 - **NONE:** aucun effet Surround virtuel.
3. Pressez les touches Curseur ▲/▼ pour augmenter ou diminue l'intensité de l'effet choisi, à droite de la fenêtre déroulante. Un réglage «1» donne l'effet le plus subtil; un réglage «5» l'effet le plus exagéré.
4. Pressez la touche VSS de nouveau pour faire disparaître l'affichage, ou alors celui-ci disparaîtra automatiquement au bout de 10 secondes.

NOTE: La fonction VSS peut être activée avec tous les types de disques, mais elle donne des effets optimaux avec des DVD codés en Dolby Digital. Lorsqu'elle est activée, la fonction de mixage Down Mix du son analogique, dans les menus Réglages, n'est pas accessible.

Sélections spécifiques en lecture

Le RDV-03 propose plusieurs méthodes de localisation de sélections spécifiques, sur les disques. La méthode la plus simple, utilisant les touches ◀▶, est expliquée plus haut dans le chapitre *Fonctionnement de base*. Ce chapitre vous propose des méthodes supplémentaires, telle qu'une sélection à partir du menu du disque, l'affichage à l'écran OSD (On-Screen Display), ou la fonction *Digest* (affichage de mini-images du contenu du disque). Vous apprendrez également comment utiliser les touches du clavier numérique NUMERIC pour des sélections particulières, avec des fonctions avancées comme la lecture en ordre aléatoire, la programmation ou les fonctions de répétition de lecture.

Veuillez relire si nécessaire le paragraphe *Au sujet des disques*, plus haut dans ce manuel, afin de savoir comment les différents types de disques sont divisés en Titres, Chapitres

et Plages. Rechercher des sélections peut différer d'un type de disque à un autre, comme expliqué dans les instructions qui suivent.

Choisir un titre/groupe H L P

Disques DVD-Vidéo:

Cette fonction est généralement possible sur les disques DVD-Vidéo comprenant plusieurs *Titres*. Lorsque vous lisez un de ces disques, cette fonction est accessible à n'importe quel moment, sauf si un menu est affiché sur l'écran du téléviseur.

1. Pressez la touche TITLE/GROUP de la télécommande. Une information apparaît sur l'afficheur de la face avant.
2. Pressez les touches TRACK ◀◀ ▶▶ plusieurs fois, jusqu'à sélectionner le Titre désiré.
3. Ou entrez le nouveau numéro du Titre désiré en utilisant les touches du clavier numérique. Par exemple, pour sélectionner le cinquième, pressez «5». Pour sélectionner le quinzième Titre, pressez «+10», puis «5». Pour sélectionner le trentième Titre, pressez «+10» deux fois de suite, puis «10».

NOTE: Lorsqu'un disque DVD Vidéo est à l'arrêt, il n'est pas nécessaire de presser la touche TITLE/GROUP. Le simple fait d'entrer un nombre sur le clavier numérique suffit à sélectionner le Titre correspondant.

Choisir des Chapitres depuis le menu d'un E F U V

Les disques DVD-Vidéo possèdent généralement un menu de sélection de scènes (chapters) qui s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Pour effectuer une sélection à partir du menu du disque:

1. Pressez la touche MENU ou TOP MENU de la télécommande si le menu du disque n'est pas déjà affiché.
2. Pressez les touches Curseur ◀/▶/▲/▼ pour mettre en surbrillance la scène désirée, et pressez la touche ENTER.
3. Utilisez les touches Curseur ◀/▶/▲/▼ pour trouver la scène désirée, puis pressez la touche ENTER pour démarrer la lecture.

Choisir des Plages depuis le menu d'un Video CD/SVCD

E H N P S

La plupart des disques Video CD/SVCD présentent une fonction baptisée PBC (PlayBack Control, ou contrôle de lecture) qui fournit un menu similaire à celui des menus DVD. Avec un disque chargé dans le tiroir et la fonction PCB activée, ce menu PBC apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur lorsque la touche PLAY ▶ est pressée.

Pour utiliser les menus PBC:

1. Pressez la touche PLAY ▶ ou TOP MENU. Une fenêtre s'ouvre sur l'écran du téléviseur, montrant les sélections disponibles.
2. Pressez les touches du clavier numérique NUMERIC de la télécommande pour sélectionner une scène. Pour sélectionner le choix 1, pressez la touche «1». Pour sélectionner le choix 24, pressez la touche «+10» deux fois, puis la touche «4». Pour sélectionner le choix 30, pressez la touche «+10» deux fois, puis la touche «10». La lecture de la scène correspondante démarre automatiquement.
3. Pressez la touche RETURN de la télécommande pour afficher de nouveau le menu.
4. Si les inscriptions «NEXT» (suivant) ou «PREVIOUS» (précédent) apparaissent pendant la lecture, utilisez les touches TRACK ◀◀ ▶▶ pour vous déplacer vers la scène précédente ou suivante. Cette fonction peut varier d'un disque à l'autre.

Pour désactiver la fonction PBC, démarrez la lecture en entrant le numéro de scène en utilisant le clavier numérique NUMERIC au lieu de presser la touche PLAY ▶. Voir le paragraphe suivant pour l'accès direct via les touches du clavier numérique NUMERIC.

Pour réactiver la fonction PBC: si vous l'avez désactivée et vous réactiver la fonction PBC, pressez STOP ■ pour arrêter la lecture, puis pressez PLAY ▶ pour afficher le menu PBC.

Entrer un numéro de chapitre ou de plage **F H V W**

Vous pouvez directement accéder à un Chapitre ou une Plage (track) donné en utilisant le clavier numérique de la télécommande. Pour choisir par exemple Chapitre 2, pressez la touche «2». Pour sélectionner le numéro 24, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez «4». Pour sélectionner le numéro 30, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez la touche «10». La lecture de la scène sélectionnée démarre automatiquement.

Sur les disques DVD-Vidéo, cette fonction d'accès direct sélectionne un Chapitre lorsque le disque est déjà en lecture, et un Titre lorsqu'il est à l'arrêt.

Sur les disques SVCD et Video CD, lorsque le disque est arrêté ou en lecture, mode PBC non activé.

Sur les disques CD Audio, cette fonction sélectionne une Plage (track) que le disque soit en lecture ou arrêté.

Depuis la barre d'informations (status bar):

Avec un disque DVD Vidéo, vous pouvez également accéder à un Chapitre précis depuis la barre d'informations:

1. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, sur la télécommande. Une fenêtre s'affiche sur l'écran du téléviseur.
2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le champ Chapitre CHAP ↔.

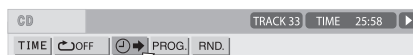
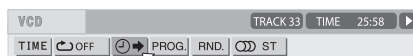
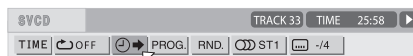


3. Entrez le nouveau numéro de sélection en utilisant les touches du clavier numérique. Par exemple, pour sélectionner le quatrième chapitre, pressez «4». Pour sélectionner le dixième chapitre, pressez «1» puis «0».
4. Pressez ENTER pour démarrer la lecture sur le point sélectionné.

Trouver un endroit à partir d'une indication de durée **F H V W**

Vous pouvez lire un DVD-Vidéo, Video CD, SVCD ou CD Audio à partir de n'importe quel endroit, en spécifiant cet endroit par la durée de lecture écoulée depuis le début du Titre en cours, en utilisant la fonction TIME SEARCH (recherche par durée). Cette fonction d'accès direct est disponible à n'importe quel moment tant qu'un menu n'est pas affiché sur l'écran du téléviseur).

1. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, sur la télécommande. La barre d'informations apparaît, légèrement différente suivant le type de disque.



2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le champ ⌚. Puis pressez la touche ENTER.
3. Dans la fenêtre déroulante du menu, entrez la durée désirée sous la forme HEURES:MINUTES:SECONDES (ou MINUTES:SECONDES, pour les SVCD, Video CD et CD Audio) en utilisant les touches du clavier numérique (0-9).

Exemple DVD Vidéo:

Pour démarrer la lecture à 2 heures, 34 minutes, pressez «2», «3» puis «4»:

TIME 2:34:__

Exemple SVCD, VCD, CD:

Pour démarrer la lecture à 23 minutes, 40 secondes, pressez «2», «3» puis «4».

TIME 23:4_

Il n'est pas nécessaire d'entrer les zéros des dizaines, qui se remplissent automatiquement. Si vous faites une erreur, utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour revenir en arrière sur la valeur incorrecte, puis effectuez la modification souhaitée.

4. Pressez la touche ENTER pour démarrer la lecture sur le point sélectionné.

Lecture en mode répétition **C F O V W**

La fonction de répétition de lecture Repeat Play est disponible pour les disques DVD-Vidéo, CD Audio et Video CD et SVCD. Cette fonction permet de répéter continuellement une sélection unique, ou un nombre prédéterminé de sélections jusqu'à ce que vous décidiez d'arrêter.

Sur un disque DVD-Vidéo, vous pouvez répéter un Chapitre unique ou tous les chapitres contenus dans un Titre. Sur tous les autres types de disques, une Plage unique, ou le disque en entier.

La lecture en mode répétition n'est pas possible sur les Video CD/SVCD avec la fonction PCB activée.

Pour démarrer une lecture répétée Repeat Play:

Pressez la touche REPEAT de la télécommande. Chaque nouvelle pression sur cette touche permet de passer au mode de répétition suivant: ALL (tout), SINGLE SELECTION (sélection unique), OFF (pas de répétition), comme suit:

DVD-Vidéo:

ALL (TITRE) ↔ CHAPTER (chapitre) ↔ OFF (inactif)

CD audio et Video CD/SVCD:

ALL (tout le disque) ↔ TRACK (page) ↔ OFF

L'indicateur «Répétition» 🔄 apparaît sur l'afficheur de la face avant dans le mode REPEAT ALL et 🔄1 dans le mode REPEAT SINGLE. De plus, ce mode est également affiché sur l'écran du téléviseur.

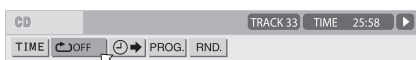
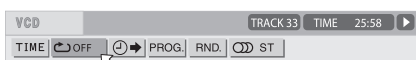
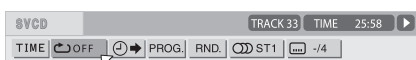
Pour arrêter la lecture répétée Repeat Play:

Pressez la touche STOP ■ pour arrêter la lecture. Sur un disque DVD-Vidéo, le mode de répétition est totalement annulé. Sur tous les autres disques, la lecture s'arrête mais le mode de répétition sélectionné reste actif. Pour annuler ce mode de répétition, répétez les étapes ci-dessus, mais en sélectionnant le choix «OFF».

Depuis la barre d'informations (status bar):

Vous pouvez également activer les modes de répétition REPEAT depuis la barre d'informations:

1. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, sur la télécommande. Une fenêtre s'affiche sur l'écran du téléviseur.
2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le champ REPEAT.



3. Pressez les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition voulu, avec les mêmes options que celles décrites précédemment, plus la possibilité de répétition d'une portion prédéterminée (A-B REPEAT).
4. Pressez ENTER pour démarrer la lecture sur avec le nouveau mode de répétition choisi.

Cas de la répétition A-B:

Le mode de répétition A-B est disponible sur tous les types de disques. Pendant la lecture, vous devez spécifier le point de départ de la répétition (Point A) et son point de fin (point B). L'appareil répétera ensuite indéfiniment le passage marqué.

Pour utiliser le mode de répétition A-B, suivez les étapes précédemment décrites, pour sélectionner mode de répétition A-B. Puis pressez la touche ENTER à l'endroit où vous souhaitez que se situe le point A, et pressez une seconde fois cette touche ENTER, à l'endroit où vous souhaitez que se situe le point de fin B. La lecture revient au point A, va au point B, et ainsi de suite, à moins que vous ne sélectionniez un autre mode de répétition dans la barre d'informations.

NOTE: Certains disques ne permettent pas d'activer les modes de répétition.

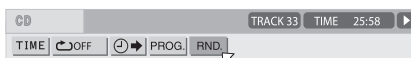
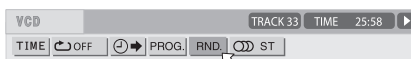
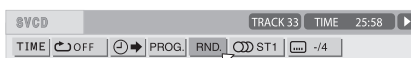
Lecture aléatoire (random)

F O V W

La lecture en mode aléatoire Random Play est disponible pour les CD audio, Video CD et SVCD. Ce mode de lecture permet de lire toutes les plages dans un ordre aléatoire.

Pour démarre la lecture en ordre aléatoire Random Play:

1. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, sur la télécommande. Une barre d'informations s'affiche sur l'écran du téléviseur, légèrement différente suivant le type de disque.
2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le champ RND.



3. Pressez la touche ENTER pour démarrer la lecture en ordre aléatoire avec un disque CD Audio. La lecture en ordre aléatoire démarre immédiatement avec un disque SVCD ou VCD, sans avoir à presser ENTER.
4. Pressez la touche STOP ■ pour arrêter la lecture en ordre aléatoire, et annuler cette fonction.

NOTE: Cette fonction n'est pas disponible avec les disques DVD Vidéo.

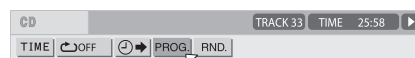
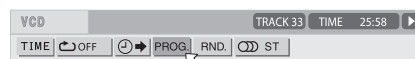
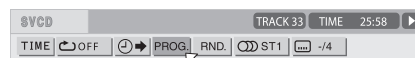
Programmation de lecture

F H N O V W

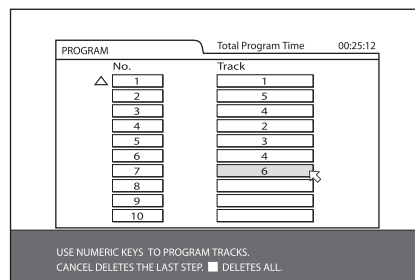
La fonction de programmation de lecture est disponible pour les disques CD audio, Video CD et SVCD. Cette fonction permet de lire jusqu'à 99 plages (tracks) choisies à partir d'un disque, et ce dans n'importe quel ordre programmé à l'avance.

Pour démarrer une lecture programmée Program Play:

1. Pressez la touche ON SCREEN deux fois de suite, sur la télécommande. Une barre d'informations s'affiche sur l'écran du téléviseur, légèrement différente suivant le type de disque.



2. Pressez les touches Curseur ◀/▶ plusieurs fois, pour sélectionner le champ PROG. Pressez la touche ENTER. L'indicateur PROG s'allume sur l'afficheur de la face avant et une Table de Programmation apparaît sur l'écran du téléviseur.



3. Entrez un numéro de Plage, pour sélectionner la première plage voulue, en utilisant les touches du clavier numérique de la télécommande, dans la première colonne à droite. Pour entrer par exemple la plage numéro 4, pressez «4». Pour sélectionner la plage numéro 24, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez «4». Pour sélectionner la plage numéro 30, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez la touche «10». La durée totale de lecture des plages sélectionnées s'affiche en haut à droite de la Table de Programmation.
4. Pressez les touches Curseur ▲/▼ pour vous déplacer sur le champ suivant, et sélectionner ainsi une seconde plage. Continuez de la même manière, et ce jusqu'à 99 sélections différentes si vous le désirez.
5. Pour modifier une plage, utilisez les touches Curseur ▲/▼ pour vous déplacer sur le champ incorrect et le modifier. Ou bien pressez la touche CANCEL de la télécommande pour effacer la première valeur entrée. Les autres plages sélection-

- nées remontent alors d'un cran. Pressez la touche STOP ■ pour effacer toutes les entrées.
- Pressez la touche PLAY ► pour démarrer la lecture programmée. La Table de Programmation disparaît de l'écran (sauf en lecture d'un CD Audio), et les plages choisies sont lues dans l'ordre choisi. Vous pouvez à tout moment vérifier le contenu de la Table de Programmation pendant sa lecture, via la barre d'informations, mais vous ne pouvez pas la modifier pendant sa lecture.
 - Pressez la touche STOP ■ pour arrêter la lecture programmée. La Table de Programmation réapparaît. Pressez de nouveau la touche STOP ■ pour effacer toutes les entrées de la Table de Programmation.
 - Après avoir effacé la Table de Programmation, pressez la touche ON SCREEN pour sortir du mode de Programmation de lecture.

NOTE: *Le fait d'ouvrir le tiroir du disque ou d'éteindre l'appareil a pour effet d'annuler la fonction de lecture programmée.*

Lecture des disques avec fichiers MP3 et JPEG

Le RDV-03 peut lire des fichiers enregistrés aux formats MP3 ou WMA, gravés sur des CD-R ou CD-RW. Ces disques, souvent enregistrés sur un ordinateur, possèdent une structure similaire à celle des disques durs de ces ordinateurs, avec des fichiers (files) stockés dans des dossiers (folders).

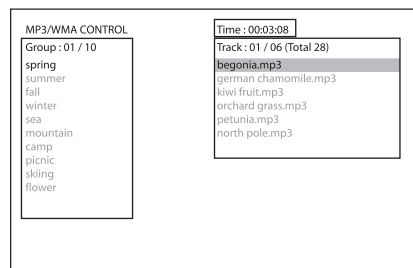
Voici quelques astuces à retenir lorsque vous enregistrez vos propres disques:

- Le RDV-03 ne supporte pas les disques de type «packet writing» (fichier UDF).
- Le RDV-03 ne supporte pas les «tags» ID3 et WMA.
- Le RDV-03 accepte les disques enregistrés avec multiples sessions.
- Certains disques peuvent refuser d'être lus, à cause de leurs caractéristiques ou de leurs conditions d'enregistrement.

La sélection des fichiers pour leur lecture, ainsi que d'autres fonctions s'effectue à partir d'un menu de contrôle spécial appelé Control Menu, ou Menu de contrôle.

Menu de contrôle F N P V

Lorsqu'un disque comportant des fichiers de type MP3, MPEG ou JPEG est inséré dans le RDV-03 ou lorsque vous pressez le bouton PLAY ►, le menu CONTROL apparaît.



Sur le côté gauche de ce menu se trouve la liste des Groupes contenus sur le disque. Lorsqu'un Groupe est sélectionné, la liste des fichiers *Tracks* contenus dans ce dossier s'affiche sur le côté droit de l'écran.

Pour vous déplacer entre ces deux zones (liste des dossiers *Groups*, liste des fichiers d'un dossier *Tracks*), pressez plusieurs fois les touches Curseur ◀/▶ jusqu'à ce que la sélection/zone désirée s'affiche en surbrillance.

Pour sélectionner un dossier (Group):

Utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour vous déplacer sur la partie gauche de l'écran. Puis utilisez les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner le dossier *Group* désiré dans la liste.

Pour sélectionner un fichier (Track):

Pressez les touches TRACK ◀◀ ▶▶ plusieurs fois pour vous déplacer sur la partie droite de l'écran jusqu'à ce que la plage désirée soit mise en surbrillance. Ou utilisez les touches Curseur ◀/▶ pour vous déplacer sur la partie droite de l'écran. Puis utilisez les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner la plage *Track* désirée dans la liste.

Pour démarrer la lecture sur la plage sélectionnée: Pressez la touche ENTER ou PLAY ►.

NOTE: *Une pression sur la touche x pendant la lecture démarre celle-ci au début de la plage sélectionnée. Une vitesse de lecture accélérée en avant ou en arrière en pressant les touches SEARCH ◀◀ ▶▶ (ou en pressant et maintenant la pression sur les touches TRACK ◀◀ ▶▶) n'est pas possible avec des fichiers MP3 ou WMA.*

Sélection directe de groupes ou de plages H L

Vous pouvez sélectionner directement des Groupes ou Plages en utilisant le clavier numérique sur la télécommande.

Pour sélectionner un Groupe:

- Pressez la touche TITLE/GROUP.
- Dans les secondes qui suivent, entrez le numéro du Groupe désiré avec le clavier numérique. Pour entrer par exemple le Groupe numéro 4, pressez «4». Pour sélectionner le Groupe numéro 24, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez «4». Pour sélectionner le Groupe numéro 30, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez la touche «10». La durée totale de lecture des plages sélectionnées s'affiche en haut à droite de la Table de Programmation.
- La lecture du Groupe sélectionné démarre automatiquement, sur la première plage Track de ce Groupe.
- Vous pouvez sélectionner une plage précise contenue dans ce Groupe en utilisant le clavier numérique, mais sans presser auparavant la touche TITLE/GROUP.

Lecture en mode de répétition



C F O V W

Pendant la lecture d'un disque MP3/WMA, vous pouvez répéter une simple plage Track, ou toutes les plages dans le Groupe en cours de lecture, ou toutes les plages gravées sur le disque.


Pour démarrer une lecture répétée



Repeat Play: Pressez la touche REPEAT de la télécommande. Chaque nouvelle pression sur cette touche permet de passer au mode de répétition suivant, comme suit:

TRACK (PLAGE) ↔ GROUP (GROUPE) ↔ DISC (TOUT LE DISQUE) ↔ OFF (inactif)

L'indicateur «Répétition»  apparaît sur l'afficheur de la face avant dans le mode REPEAT ALL et  dans le mode REPEAT TRACK. De plus, ce mode est également affiché sur l'écran du Menu de contrôle, sur le téléviseur.

Pour arrêter la lecture répétée Repeat Play:

Pressez la touche STOP  pour arrêter la lecture. La lecture s'arrête mais le mode de répétition sélectionné reste actif. Pour annuler ce mode de répétition, répétez les étapes ci-dessus, mais en sélectionnant le choix «OFF».

Répétition en utilisant le menu à l'écran On-Screen: Le mode de répétition peut également être modifié en pressant la touche ON SCREEN, puis en utilisant les touches Curseur / pour sélectionner le mode désiré dans le menu déroulant, et enfin en pressant la touche ENTER pour confirmer ce choix.


Lecture des disques JPEG

Le RDV-03 peut afficher les fichiers (images) JPEG gravées sur la plupart des disques CD-R et CD-RW. Ces disques, souvent enregistrés sur un ordinateur, possèdent une structure similaire à celle des disques durs de ces ordinateurs, avec des fichiers stockés dans des dossiers. Voici quelques astuces à retenir lorsque vous enregistrez vos propres disques:



- Choisissez «ISO 9660» comme format de disque.
- Enregistrez les fichiers dans le format générique JPEG, avec le suffixe JPG.
- Nous vous recommandons d'utiliser une résolution d'image de 640 x 480 pixels. Des images plus grandes risquent d'être longues à afficher. Cela dit, la résolution horizontale maximum supportée est de 2 400 pixels.
- Le RDV-03 ne supporte pas les disques de type «packet writing» (fichier UDF).
- Le RDV-03 accepte les disques enregistrés avec multiples sessions.
- Certains disques peuvent refuser d'être lus, à cause de leurs caractéristiques ou de leurs conditions d'enregistrement.

La sélection des fichiers pour leur lecture s'effectue à partir d'un menu de contrôle spécial appelé Control Menu, ou Menu de contrôle.





Menu de contrôle **F N O P V**

Lorsqu'un disque comportant des fichiers de type JPEG est inséré dans le RDV-03 ou lorsque vous pressez le bouton PLAY , le menu CONTROL apparaît.







Sur le côté gauche de ce menu se trouve la liste des dossiers contenus sur le disque. Lorsqu'un dossier est sélectionné, la liste des fichiers contenus dans ce dossier s'affiche sur le côté droit de l'écran.

Pour vous déplacer entre ces deux zones (liste des dossiers, liste des fichiers d'un dossier), pressez plusieurs fois les touches Curseur / jusqu'à ce que la sélection/zone désirée s'affiche en surbrillance.

Pour sélectionner un dossier (Group):

Utilisez les touches Curseur / pour vous déplacer sur la partie gauche de l'écran. Puis utilisez les touches Curseur / pour sélectionner le dossier désiré dans la liste.

Pour sélectionner un fichier:


Pressez les touches TRACK   plusieurs fois pour vous déplacer sur la partie droite de l'écran jusqu'à ce que la plage désirée soit mise en surbrillance. Ou utilisez les touches Curseur / pour vous déplacer sur la partie droite de l'écran. Puis utilisez les touches Curseur / pour sélectionner le fichier désiré dans la liste.

Pour voir le fichier (image) sélectionné:

Pressez le bouton PLAY  ou ENTER.




Pour passer à l'image suivante, ou

revenir à l'image précédente: Pressez les touches TRACK  .

Pour annuler l'affichage et revenir au menu de contrôle, pressez la touche STOP  ou la touche MENU de la télécommande.

Diaporama (Slide Show)

H L N O BB

Pressez la touche PLAY  pour démarrer le diaporama, qui affiche successivement chaque photo JPEG pendant 3 secondes. Vous pouvez arrêter temporairement le défilement du diaporama en pressant la touche PAUSE . Vous arrêtez le diaporama et retourner au menu de contrôle en pressant la touche STOP  ou la touche MENU.







Vous pouvez choisir le point de départ du diaporama depuis le menu de contrôle, comme indiqué précédemment. Ou bien sélectionner directement un nouveau point de départ pendant que le diaporama est en cours de défilement ou arrêté, en utilisant les touches du clavier numérique de la télécommande.

Pour sélectionner un Groupe:

1. Pressez la touche TITLE/GROUP
2. Dans les secondes qui suivent, entrez le numéro du Groupe désiré avec le clavier numérique. Pour entrer par exemple le Groupe numéro 2, pressez «2». Pour sélectionner le Groupe numéro 24, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez «4». Pour sélectionner le Groupe numéro 30, pressez «+10» deux fois de suite, puis pressez la touche «10».
3. La lecture du Groupe sélectionné démarre automatiquement, sur la première image Track de ce Groupe.
4. Vous pouvez sélectionner une plage précise contenue dans ce Groupe en utilisant le clavier numérique, mais sans presser auparavant la touche TITLE/GROUP.

REPEAT (répétition): Pressez la touche REPEAT pour passer du mode de répétition totale REPEAT ALL au mode de répétition d'un Groupe REPEAT GROUP (tous les fichiers contenus dans le même dossier/groupe); ou désactiver tout mode de répétition (REPEAT OFF).

Zoom **F AA**

Pour agrandir une image affichée, pressez la touche ZOOM. Puis, pressez les touches SEARCH   plusieurs fois, pour agrandir ou rétrécir plus ou moins l'image. En mode ZOOM, les touches Curseur /// permettent de déplacer l'image dans toutes les directions, afin d'afficher la portion d'image voulue.

RÉGLAGES

Le Système des Menus de Préférences propose un certain nombre de réglages supplémentaires et d'options de configurations. Le choix par menus est disponible à n'importe quel moment, sauf lorsqu'un disque MP3/WMA ou JPEG est inséré dans le tiroir. Il y a quatre menus de Préférences principaux, identifiables par une icône placée en tête de chaque menu :

LANGUE: choix de la langue utilisée par défaut pour les menus, les sous-titres des DVD et les pistes audio.

IMAGE: options vidéo.

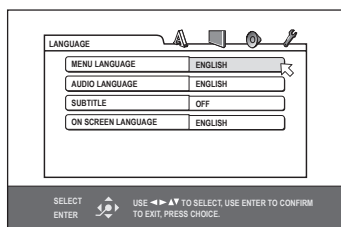
AUDIO: options audio.

AUTRES: réglages supplémentaires divers.

Menus des Préférences **F G V**

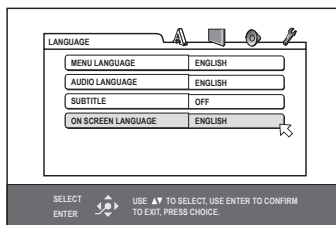
Ce paragraphe donne des instructions d'ordre général pour l'utilisation des menus des Préférences, pour la configuration du RDV-03.

1. Pressez la touche CHOICE de la télécommande. Le menu de choix des Langues LANGUAGE apparaît sur le téléviseur.



2. Pressez les touches Curseur <left>/<right> de la télécommande pour sélectionner le menu des préférences désiré. Chaque nouvelle pression sur une touche permet de passer au menu suivant, comme illustré par les icônes placées en haut du menu.

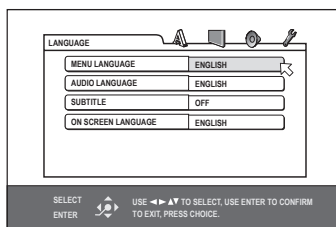
3. Pressez les touches Curseur <up>/<down> pour sélectionner le paramètre que vous désirez modifier sur le menu, avec la flèche blanche. Dans cet exemple, le ON SCREEN LANGUAGE (Langue affichée à l'écran) est sélectionné, dans le menu LANGUAGE (LANGUE).



4. Pressez la touche ENTER et une fenêtre déroulante apparaît sur le téléviseur, avec les différents réglages disponibles pour le paramètre sélectionné.
5. Pressez les touches Curseur <up>/<down> pour sélectionner le réglage voulu, dans la fenêtre déroulante. Pressez la touche ENTER pour confirmer votre nouveau choix.
6. Répétez les étapes 3 à 5 pour effectuer d'autres modifications éventuelles, ou bien pressez de nouveau la touche CHOICE pour sortir du système des menus et retourner au fonctionnement normal.

Les paragraphes suivants décrivent les réglages de chaque Menu des Préférences.

Menu des langues



Il y a quatre paramètres dans le menu Langue, permettant de choisir la langue utilisée pour les menus à l'écran et la langue par défaut choisies en lecture des DVD.

Menu Langue

Choisissez la langue que vous préférez pour les menus des DVD, lorsque celle-ci est effectivement disponible sur le disque.

Les options sont ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, ou d'autres langues sélectionnées par leur code (voir la liste au début de ce manuel). Lorsque la langue choisie n'est pas disponible sur un disque, c'est la langue par défaut de ce disque qui est sélectionnée.

Langue pistes audio

Choisissez la langue que vous préférez pour les menus des DVD, lorsque celle-ci est effectivement disponible sur le disque. Vous aurez toujours la possibilité de sélectionner une autre langue, pour un disque particulier.

Les options sont ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, ou d'autres langues sélectionnées par leur code (voir la liste au début de ce manuel). Lorsque la langue choisie n'est pas disponible sur un disque, c'est la langue par défaut de ce disque qui est sélectionnée.

Sous-titres

Choisissez la langue que vous préférez pour les sous-titres des DVD, lorsque celle-ci est effectivement disponible sur le disque. Vous pouvez aussi choisir «OFF» si vous ne désirez, par défaut, l'affichage d'aucun sous-titre. Vous aurez toujours la possibilité de sélectionner une autre langue, pour un disque particulier.

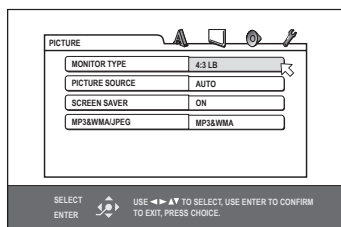
Les options sont ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, ou d'autres langues sélectionnées par leur code (voir la liste au début de ce manuel). Lorsque la langue choisie n'est pas disponible sur un disque, c'est la langue par défaut de ce disque qui est sélectionnée.

Langue des menus à l'écran

Choisissez la langue que vous souhaitez voir utilisée dans le menu des Préférences et les menus affichés à l'écran par le RDV-03. Suivant la version de l'appareil, les options peuvent être ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANÇAIS et ALLEMAND.

NOTE: Certains messages affichés sur l'écran sont toujours en langue anglaise, quelle que soit l'option choisie ici.

Menu Image



Il y a quatre paramètres dans le Menu Picture (Image), permettent de choisir entre diverses options pour la lecture des DVD.

Type de moniteur

Il y a deux types de téléviseurs/diffuseurs vidéo: image standard au format 4/3 et nouveau standard au format 16/9. Utilisez ce choix pour adapter la sortie vidéo à la taille effective de l'écran que vous utilisez.

Avec un écran standard 4/3, vous devez également indiquer au RDV-03 comment régler les images panoramiques pour les adapter à cet écran.

- **16/9 NORMAL (étirement Wide Screen)**



Sélectionner ce choix pour un téléviseur à écran large (Wide Screen) qui affichera une image panoramique le remplissant entièrement, quel que soit le format d'image de la source vidéo lue. Le RDV-03 règle alors automatiquement l'image pour remplir l'écran. Ce sera aussi le cas si vous lisez une image au format 4/3, qui sera déformée pour remplir le format 16/9.

NOTE: La grande majorité des téléviseurs propose leur propre gestion des formats d'images reçues. Il est donc conseillé de choisir l'option suivante, et de laisser le téléviseur se charger lui-même des éventuels traitements d'une image 4/3 pour l'intégrer dans un écran 16/9.

- **16/9 AUTO (Wide Screen)**

Sélectionner ce choix pour un téléviseur à écran large (Wide Screen) qui affichera une image adaptée au format réel de la source vidéo, automatiquement détecté. Une image au format 4/3 apparaîtra avec des bandes noires latérales, en fonction du mode d'étirement présent ou non, propre au téléviseur ou diffuseur vidéo.

NOTE: C'est le réglage à adopter avec un téléviseur à écran 16/9 gérant lui-même le passage d'une image 4/3 au 16/9.

- **4/3 LB (Letter Box)**



Sélectionner ce choix pour que les images au format 4/3 remplissent tout l'écran. Des bandes noires en haut et en bas apparaissent alors sur l'écran lors de la lecture de sources vidéo panoramiques.

- **4/3 PS (Pan/Scan)**



Sélectionner ce choix pour que les images au format 4/3 remplissent tout l'écran. Une image panoramique remplira aussi tout l'écran, mais avec une portion à droite et/ou à gauche coupée.

- **4/3 MULTI LB**
- **4/3 MULTI PS**
- **16/9 MULTI AUTO**
- **16/9 MULTI NORMAL**

Ces options sont les mêmes que celles énumérées ci-dessus, à ceci près qu'elles s'appliquent à des téléviseurs acceptant indifféremment des signaux PAL ou NTSC. Le RDV-03 envoie un signal PAL ou NTSC suivant celui effectivement présent sur le disque lu, quel que soit le réglage choisi pour le sélecteur PAL/NTSC en face arrière.

NOTE: Ces quatre paramètres «MULTI» ne sont présents que sur la version du RDV-03 commercialisée en Asie.

Source de l'image

Ce réglage permet d'optimiser l'image pour un film cinéma, ou une source purement vidéo.

- **VIDEO (Normal):** sélectionnez cette option si vous lisez surtout des sources vidéo présentant peu de mouvements. Il utilise un circuit de désentrelacement dit «weave», privilégiant le maximum de détails possibles.

- **VIDEO (Motion):** sélectionnez cette option si vous lisez surtout des sources vidéo présentant beaucoup de mouvements. Il utilise un circuit de désentrelacement dit «bob» qui privilégie les mouvements rapides à l'écran afin de réduire les effets de lignes brisées et «échelles» sur l'image.

- **FILM:** sélectionnez cette option pour être certain de bénéficier de la meilleure qualité d'image pour les sources issues de films argentiques. Elle active le système de désentrelacement dit «3:2 pull down».

- **AUTO:** sélectionnez cette option lorsque vous lisez un disque contenant à la fois film et vidéos. Le RDV-03 reconnaît automatiquement le type d'images (film ou vidéo) en fonction des informations contenues sur le disque. C'est l'option normalement sélectionnée en permanence, celle fournissant les meilleures performances avec la majorité des disques DVD.

Économiseur d'écran

Les moniteurs TV et autres diffuseurs peuvent être endommagés si une image fixe reste affichée une longue période. L'économiseur d'écran assombrit automatiquement l'écran lorsque la même image (par exemple le menu d'un DVD) reste présente pendant plus de 5 minutes.

- **ON:** Activation de la fonction économiseur d'écran automatique.

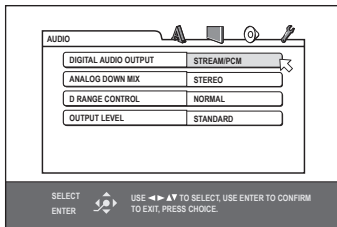
- **OFF:** Désactivation de l'économiseur d'écran.

MP3&WMA/JPEG

Certains disques contiennent à la fois des fichiers MP3 audio et JPEG images. Ce réglage permet de choisir ceux que vous désirez lire. Ce réglage est inutile pour les disques qui ne contiennent qu'un seul type de fichiers.

- **MP3&WMA:** lorsque sélectionné, seuls peuvent être lus les fichiers MP3 ou WMA
- **JPEG:** lorsque sélectionné, seuls peuvent être lus les fichiers JPEG.

Menu Audio



Il y a quatre paramètres dans le Menu Audio, permettant d'optimiser les performances sonores du système.

Sortie audio numérique

Ce réglage détermine quel type de signaux sont envoyés par les sorties numérique coaxiale ou optique du RDV-03, vers l'entrée numérique d'un ampli-tuner ou processeur Surround, pour chaque type de disque. Ce signal peut être un flux numérique brut, pour décodage par un processeur Surround externe, ou un flux numérique PCM décodé, comme la sortie d'un lecteur de CD.

- **PCM SEUL:** sélectionnez cette option pour décoder tous les flux numériques (Dolby Digital, DTS, MPEG) et les transformer en flux numérique de type PCM. C'est le réglage à choisir si votre ampli-tuner ou processeur sonore ne possède pas de décodeur Dolby Digital intégré.
- **DOLBY DIGITAL/PCM:** sélectionnez cette option pour conserver un flux numérique pouvant être décodé en Dolby Digital, mais convertissant les flux codés DTS ou MPEG multicanal en signal PCM. C'est l'option à choisir avec un ampli-tuner ou processeur externe décodant le Dolby Digital, mais pas le DTS et le MPEG multicanal.
- **STREAM/PCM:** sélectionnez cette option si vous utilisez l'entrée numérique d'un processeur Dolby Digital, DTS et/ou MPEG multicanal, sous forme de processeur indépendant ou avec les décodeurs

correspondants intégrés dans un maillon électronique. Ici, aucun flux numérique n'est converti avant sa sortie du RDV-03.

NOTE: Un signal numérique enregistré avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou plus ne sort des prises DIGITAL OUT que sous forme 48 kHz. Sur certains DVD VIDEO non totalement protégés contre la copie, on peut trouver en sortie un signal numérique de type 20 ou 24 bits.

Mixage analogique Down Mix

Ce réglage détermine quels sont les enregistrements Surround multicanal (Dolby Digital, DTS, MPEG) qui vont être mixés en deux canaux, pour être ensuite envoyés sur la sortie audio analogique du RDV-03. Ce réglage ne modifie absolument pas le signal envoyé sur les sorties numériques.

- **DOLBY SURROUND:** sélectionnez cette option si le RDV-03 est branché sur un système Surround possédant le décodage Dolby Pro Logic et/ou Dolby Pro Logic II.
- **STEREO:** sélectionnez cette option si le RDV-03 est branché sur un système classique stéréophonique à deux canaux (chaîne hi-fi, téléviseur) ou si vous souhaitez enregistrer la bande sonore d'un DVD Vidéo sur un MiniDisc, magnétocassette, etc.

NOTE: Ce réglage n'a aucun effet lorsque la fonction VSS est activée. Celle-ci permet d'envoyer un son Surround simulé sur un système uniquement stéréo 2 canaux.

Compression de dynamique (Dynamic range control)

Les enregistrements codés Dolby Digital sont capables de reproduire une très large gamme dynamique (la différence entre les sons les plus doux et les sons les plus forts). Dans certains cas, cela peut entraîner une surcharge du système audio. Dans d'autres cas, vous pouvez simplement souhaiter réduire la gamme dynamique lorsque vous écoutez à faible niveau sonore.

Ce réglage n'a aucun impact sur les sorties audio numériques du RDV-03. Il ne modifie la dynamique que sur les sorties audio analogiques RCA gauche/droite.

- **WIDE RANGE (gamme large):** gamme dynamique intégralement conservée; aucune compression.

- **NORMAL:** réduit légèrement la gamme dynamique, pour obtenir un signal d'une dynamique comparable à celle d'un disque compact. Utilisez cette option avec les chaînes hi-fi de puissance modeste.

- **TV MODE:** Dynamique plus fortement compressée (réduite), comparable au signal délivré par exemple par une cassette VHS Hi-Fi. Utilisez cette option lorsque le RDV-03 est directement relié à un téléviseur, dont vous utilisez les haut-parleurs intégrés.

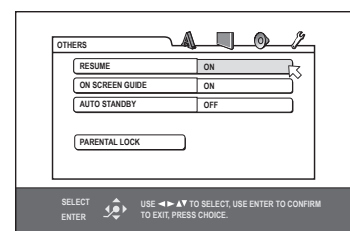
NOTE: Cette compression de la gamme dynamique intervient SEULEMENT sur des signaux codés Dolby Digital.

Niveau de sortie

Ce réglage permet de diminuer le niveau de sortie des sorties audio analogiques. Il n'a aucun impact sur les sorties audio numériques du RDV-03.

- **NORMAL:** C'est le réglage standard, compatible avec la grande majorité des systèmes audio et téléviseurs.
- **LOW:** Cette option réduit le niveau de sortie des sorties audio analogiques. Choisissez-le si vous constatez une saturation du son sur le système audio ou les haut-parleurs du téléviseur.

Menu AUTRES



Ce sont des paramètres supplémentaires variés, réglables pour la souplesse d'utilisation du RDV-03 et réunis dans ce menu «Autres».

Remise à zéro (Resume)

Vous pouvez sélectionner ici le mode de reprise de la lecture après arrêt de celle-ci, sur un disque DVD Vidéo.

- **ON (MARCHE):** avec cette option, le RDV-03 reprend la lecture du disque là où elle a été arrêtée tant que le disque reste dans le tiroir de chargement.

OFF (ARRÊT): avec cette option, la reprise éventuelle du disque est désactivée. La lecture redémarre depuis le début du disque.

DISC RESUME (REPRISE DU DISQUE): avec cette option, le RDV-03 peut reprendre la lecture des 30 derniers disques lus là où elle avait été arrêtée, sur chaque disque individuellement, et bien sûr même lorsqu'ils ont été retirés du tiroir.

Guide à l'écran (On-Screen Guide)

Le RDV-03 peut afficher des icônes et Barres d'informations d'aide à l'écran en surimpression sur l'image du téléviseur, vous indiquant des fonctions possibles sur le disque ou des modes de fonctionnement du RDV-03. Ces icônes vous indiquent, par exemple, la possibilité de choisir entre plusieurs angles de prise de vue, plusieurs sous-titrages, plusieurs pistes sonores. Les barres d'informations indiquent le mode de lecture choisi, la vitesse en lecture accélérée, etc. Généralement, la présence de ces icônes est très utile; cependant, vous pouvez choisir de ne pas les afficher, par exemple quand vous enregistrez un DVD non protégé contre la copie. La possibilité d'afficher une barre d'informations active à n'importe quel moment n'est pas affectée par ce réglage.

- **ON (MARCHE):** permet d'activer l'affichage de ces icônes «Guide».
- **OFF (ARRÊT):** désactivation de l'affichage des icônes «Guide».

Mise en veille Standby automatique

Lorsque le RDV-03 est arrêté depuis 30 ou 60 minutes, et n'a reçu aucune commande pendant ce laps de temps, il s'éteint pour se mettre en mode de veille Standby automatiquement. Cette fonction a pour but principal d'éviter de laisser afficher un écran statique sur l'écran, susceptible de marquer celui-ci à la longue. Il y a trois réglages possibles:

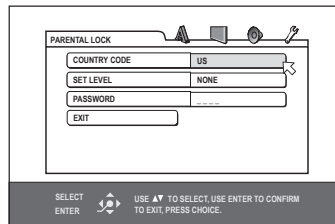
- **60:** Mise en veille automatique du RDV-03 après 60 minutes d'inactivité totale.
- **30:** Mise en veille automatique du RDV-03 après 30 minutes d'inactivité totale.
- **OFF (ARRÊT):** désactivation de la mise en veille automatique Auto Standby.

Protection parentale

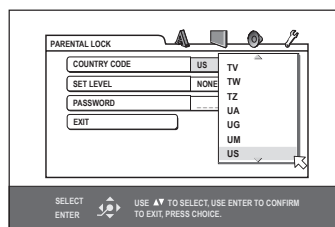
Le RDV-03 possède un système de protection parentale, permettant à ceux-ci d'interdire aux enfants la lecture de certains DVD Vidéo, contenant des scènes violentes. Ce système s'appuie sur un code (spécifique à chaque pays) qui établit des degrés de protection, depuis les disques visibles sans restriction aucune jusqu'aux disques les plus inappropriés à un jeune public. La protection parentale permet une gradation de protection allant du niveau (level) 1 au niveau 8. Les disques classés dans les niveaux les plus élevés vont alors requérir l'entrée d'un mot de passe pour que leur lecture soit acceptée par l'appareil. Par exemple, si vous spécifiez un niveau de protection 4, les disques classés aux niveaux 1, 2, 3 et 4 seront lus sans mot de passe. Mais les disques classés 5, 6, 7 et 8 nécessiteront l'entrée du mot de passe pour leur lecture.

Régler le niveau de protection parentale:

1. Sans disque en cours de lecture, sélectionnez le paramètre CENSURE PARENTALE (PARENTAL LOCK) dans le menu Autres. Le sous-menu correspondant apparaît à l'écran.

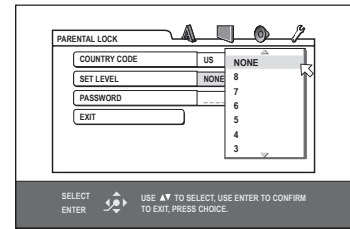


2. Sélectionnez le champ CODE PAYS (COUNTRY CODE) dans ce sous-menu, puis appuyez sur la touche ENTER. Un menu déroulant correspondant apparaît, avec la liste des pays et leurs codes (voir cette liste au début de ce manuel).



3. Appuyez sur les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner le pays voulu par surbrillance.

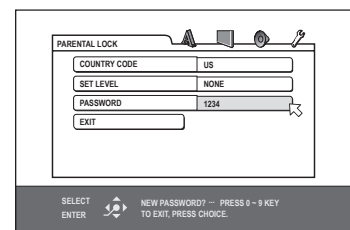
4. Appuyez sur la touche ENTER. Le curseur en surbrillance se déplace sur le champ ÉTABLIR NIVEAU (SET LEVEL).



5. Appuyez sur les touches Curseur ▲/▼ pour sélectionner le niveau de censure parentale voulu dans la liste déroulante. Les options disponibles sont:

- **NONE:** Pas de restriction
- **LEVEL 8:** Restriction la plus faible
- **LEVELS 2-7:** Restriction de plus en plus faible, au fur et à mesure que le chiffre est élevé.
- **LEVEL 1:** Restriction la plus élevée.

6. Appuyez sur la touche ENTER. La zone en surbrillance se déplace alors sur le champ CODE (PASSWORD).



7. Appuyez sur des touches du clavier numérique (0-9) pour entrer un code à 4 chiffres. Si vous faites une erreur, vous pouvez rentrer un mot de passe différent. Conservez une copie de votre mot de passe dans un lieu sûr, pour ne pas l'oublier!
8. Appuyez sur la touche ENTER. Le curseur en surbrillance se déplace alors sur le champ SORTIE (EXIT). Appuyez une nouvelle fois ENTER pour retourner dans le menu Autres.

Pour modifier la protection parentale

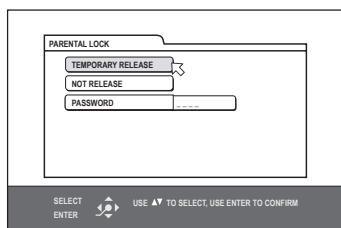
La modification des réglages de la Protection parentale reprend les mêmes étapes, à ceci près que vous devez entrer le code à 4 chiffres désormais défini avant de pouvoir effectuer une quelconque modification dans le sous-menu de la Protection parentale.

Si vous entrez un mauvais code, l'accès à ce sous-menu est refusé. Si vous entrez un code erroné trois fois de suite, le curseur passe automatiquement sur le champ SOR-TIE (EXIT).

NOTE: Si vous avez oublié le code à 4 chiffres, entrez le code maître «8888».

Lecture avec protection parentale **F H V**

Lorsque vous souhaitez lire un disque ayant un niveau de protection égal ou inférieur au niveau de protection que vous venez de spécifier, la lecture se passe normalement. Si vous tentez par contre de lire un disque ayant un niveau de protection supérieur à celui défini, la fenêtre suivante s'affiche sur l'écran, vous demandant si vous souhaitez annuler temporairement (pour cette seule lecture à venir) la Protection parentale:



1. Pour éjecter le disque, utilisez les touches Curseur ▲/▼ de la télécommande pour mettre en surbrillance la ligne NOT RELEASE (PAS D'ANNULATION), puis pressez la touche ENTER. Éjectez le disque.
2. Pour lire le disque, utilisez les touches Curseur ▲/▼ de la télécommande pour mettre en surbrillance la ligne TEMPORARY RELEASE (ANNULATION TEMPORAIRE), puis pressez la touche ENTER.
3. Pressez les touches du clavier numérique (0 à 9) (4) pour entrer votre code à 4 chiffres. Si vous avez entré le code correct, la Protection parentale est temporairement levée et la lecture peut commencer. Si vous avez entré un mauvais code trois fois de suite, la lecture est interdite. Éjectez le disque.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Allumage

L'appareil ne veut pas s'allumer.

- La prise d'alimentation secteur n'est pas correctement branchée. Vérifiez-la.

Fonctionnement

L'inscription «REGION CODE ERROR!» apparaît sur l'écran.

- Le code régional du disque inséré n'est pas conforme à celui du RDV-03. Vérifiez le code sur la jaquette du DVD.

Le RDV-03 ne fonctionne pas correctement, ou de manière erratique.

- Le microprocesseur interne ne fonctionne pas à cause d'un orage ou d'un problème d'électricité statique. Éteignez le RDV-03, débranchez sa prise secteur, puis rebranchez-la et rallumez l'appareil.
- De la condensation est survenue par suite d'un brusque changement de température ou de taux d'humidité. Éteignez l'appareil, puis attendez quelques heures en température ambiante avant de le rallumer.
- Le disque inséré ne permet pas la fonction demandée, ou un disque illisible a été chargé. Vérifiez avec un autre disque, puis remplacez le disque en cause. Voir le chapitre concernant les disques lisibles.

LOCK (Verrouillage) apparaît dans l'afficheur, et le tiroir ne veut pas s'ouvrir.

- Lorsque vous pressez la touche OPEN/CLOSE tout en pressant la touche STOP ■ alors que le RDV-03 est en mode de veille Standby, cela active le verrouillage de son tiroir. Celui-ci ne peut alors plus être ouvert ou fermé. Pour ôter ce verrouillage, éteignez l'appareil et pressez les deux touches précitées pour débloquer le tiroir.

Les réglages ne changent pas dans l'affichage des préférences [LANGUE].

- Arrêtez la lecture avant de tenter toute modification dans les réglages des préférences [LANGUE].

La langue de la piste audio et des sous-titres ne peut être changée.

- Une seule langue est enregistrée sur le DVD que vous lisez.

Aucun sous-titre ne s'affiche.

- Il n'y a pas de sous-titres enregistrés sur le disque en lecture.
- Les sous-titres peuvent ne pas s'afficher correctement dans le mode de répétition A-B.

Image

L'image est bruitée.

- Le RDV-03 est branché directement sur un magnétoscope, dont la fonction anti-copie est activée. Branchez le RDV-03 directement sur le téléviseur.
- Avec certains disques, l'image peut être dégradée si vous avez choisi comme option pour le réglage IMAGE FILM ou AUTO. Essayez les options VIDEO (NORMAL) ou VIDEO (ACTIVE).

Pas d'image correcte sur le téléviseur.

- Ne branchez qu'un seul câble vidéo, au choix, sur ce lecteur: VIDEO (composite), S-VIDEO, COMPONENT VIDEO (vidéo Composantes) ou SCART (Péritel, sur le modèle européen).

Aucune image n'apparaît, ou bien l'image est floue ou divisée en deux sur l'écran du téléviseur.

- Tous les téléviseurs Haute Définition ne sont pas forcément compatibles avec le mode balayage progressif. Essayez de désactiver celui-ci avec le sélecteur en face arrière ou la touche P.SCAN de la télécommande.

Audio

Le son en lecture d'un DVD VIDEO est d'un niveau nettement plus bas que celui des chaînes de télévision.

- Placez le réglage D. RANGE CONTROL (Contrôle de la gamme dynamique) sur TV MODE.
- Placez le réglage du niveau de sortie audio analogique OUTPUT LEVEL sur l'option NORMAL.

Le son audio analogique est distordu.

- Placez le réglage du niveau de sortie audio analogique OUTPUT LEVEL sur l'option LOW.

MP3/WMA

Pas de son.

- Le disque MP3/WMA est enregistré sous le format UDF «packet writing». Il n'est pas reconnu par le lecteur.

Les fichiers (plages) ne sont pas lus dans l'ordre de leur enregistrement.

- Le RDV-03 lit les fichiers dans leur ordre alphabétique, ce qui peut entraîner des variations dans l'ordre de lecture prévu.

Les fichiers WMA ne peuvent être lus.

- Le fichier est protégé contre la copie.
- Le fichier est enregistré avec une fréquence d'échantillonnage inférieure à 48 kbps.

JPEG

Aucune image ne s'affiche, ou l'écran reste noir.

- Le format des fichiers n'est pas un format JPEG standard. Le RDV-03 n'accepte que des fichiers JPEG standard.

L'affichage des préférences ne peut être activé.

- Vous ne pouvez afficher le menu des Préférences lorsqu'un disque MP3/WMA ou JPEG est chargé dans le tiroir.

SPÉCIFICATIONS

Générales

Disques lisibles:

DVD VIDEO, DVD-R (format vidéo), DVD-RW (format vidéo), SVCD, Video CD, Audio CD (CD-DA), Format MP3/WMA, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, Video CD, format MP3/WMA, JPEG)

Compatibilité TV:

Version pour l'Asie: NTSC et PAL (commutable)
Version pour l'Europe: PAL

Compatibilité disques:

Version pour l'Asie: disques NTSC ou PAL
Version pour l'Europe: disques NTSC ou PAL

Format vidéo:

Version pour l'Asie:
balayage entrelacé ou progressif
Version pour l'Europe:
balayage entrelacé ou progressif

Autres

Alimentation secteur:

Version pour l'Asie: 110 – 240 V, 50/60 Hz
Version européenne: 230 V, 50 Hz

Consommation:

12 W (Mode actif)
2 W (Mode de veille Standby)

Poids:

4 kg

Dimensions (L x H x P):

435 x 92 x 316 mm

Hauteur de la façade

(pieds ôtés, pour montage en rack)
80 mm

Sorties vidéo

Sortie Composantes COMPONENT (prises RCA):

Sortie Y: 1 V c-à-c (75 ohms)
Sortie PB/PR: 0,7 V c-à-c (75 ohms)

Sortie VIDEO OUT (prise RCA):

1 V c-à-c (75 ohms)

Sortie S-VIDEO OUT (prise mini-DIN):

Sortie Y: 1 V c-à-c (75 ohms)
Sortie C: 286 mV c-à-c (75 ohms)

Sortie RVB RGB OUT

(modèle européen uniquement):
Sortie: 0,7 V c-à-c (75 ohms)

Résolution horizontale:

500 lignes ou plus

Rapport signal sur bruit:

65 dB

Sorties audio

Analog Out (prises RCA):

2 V RMS (10 kilohms)

Digital Out:

Optique: -21 à -15 dBm (crête)
Coaxial: 0,5 V c-à-c (75 ohms)

Caractéristiques audio

Réponse en fréquence:

CD (à 44,1 kHz): 2 Hz à 20 kHz
DVD (à 48 kHz): 2 Hz à 22 kHz
DVD (à 96/88,2 kHz): 2 Hz à 44 kHz
DVD (à 96 kHz): 2 Hz à 44 kHz

Gamme dynamique:

16 bits: plus de 98 dB
20 bits: plus de 100 dB
24 bits: plus de 100 dB

Pleurage et scintillement:

Non mesurable (< ± 0,002%)

Distorsion harmonique totale:

16 bits: inférieure à 0,008%
20/24 bits: inférieure à 0,008%

Toutes les spécifications sont certifiées exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit d'effectuer des améliorations sans préavis.

Rotel et le logo Rotel Hi-Fi sont des marques déposées de Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japon.

Deutsch

Die grau markierten Zahlen beziehen sich auf die Abbildungen des RDV-03. Die grau markierten Buchstaben beziehen sich auf die Abbildung der RR-DV97.

1: Bedienelemente und Anschlüsse	5
2: Fernbedienung RR-DV97	6
3: Analoge Audioverbindungen	7
4: Digitale Audioverbindungen	7
5: Videoanschlüsse	8
6: SCART-Anschluss (Europa-Modell)	8
7: Länder-/Sprach-Codes	9
Die Firma Rotel.....	39
Zu dieser Anleitung.....	39
Video-Features.....	39
Audio-Features.....	39
Sonstige Merkmale	39
Beiliegendes Zubehör.....	39
Einige Vorsichtsmaßnahmen.....	39
Aufstellung des Gerätes.....	40

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN	40
Kabelauswahl.....	40
Audioverbindungen	40
Analoge Audioausgänge 15	41
Digitalausgänge 10 14	41
Videoanschlüsse	41
Video-signal-Wahlschalter	
Asien-Version 18	
Europa-Version 20	41
Anschluss an einen Fernseher mit Composite-Video-Eingang 11	42
Anschluss an einen Fernseher mit S-Video-Eingang 16	42
Anschluss an einen Fernseher mit Component-Video-Eingängen 17	42
Anschluss an einen Fernseher mit SCART-Eingang (nur beim Europa-Modell) 21	42
NTSC/PAL-Schalter 19 (nur beim Asien-Modell).....	42
Sonstige Anschlussmöglichkeiten	43
Netzeingang 13	43
EXT REM IN-Anschluss 12	43

ÜBERBLICK 43

On-Screen Display (Bildschirmanzeige) .. 43

Statusanzeigen.....	43
Auswahlanzeigen	43
Menübildschirme.....	43
Bildschirmschoner	43

Gerätefront

STANDBY-Taste und -LED 1	44
Frontdisplay 3	44
Disc-Lade 2	44
OPN/CLS-Taste 5	44
Fernbedienungssensor 4	44
PLAY-Taste 6	44

STOP-Taste 7	44
PAUSE-Taste 8	44
TRACK-Tasten 9	44
Fernbedienung	44
Einlegen der Batterien.....	44
So nutzen Sie die Fernbedienung	44
POWER-Taste Q	44
OPEN/CLOSE-Taste R	44
PLAY/SELECT-Taste N	44
STOP/CLEAR-Taste O	44
PAUSE-Taste BB	44
TRACK-Tasten P	44
SEARCH/SLOW-Tasten CC	45
Zifferntasten H	45
MENU-Taste U	45
TOP MENU-Taste E	45
CURSOR-Tasten F	45
ENTER-Taste V	45
CHOICE-Taste G	45
DISP-Taste B	45
ANGLE-Taste I	45
SUBTITLE-Taste J	45
AUDIO-Taste Y	45
ZOOM-Taste AA	45
REPEAT-Taste C	45
VFP/P. SCAN-Taste Z	45
TITLE/GROUP-Taste L	45
RETURN-Taste S	45
ON SCREEN-Taste W	46
VSS-Taste D	46
DIM-Taste T	46
CANCEL-Taste X	46
REPLAY-Taste M	46
PAL/NTS-Taste A	
PAGE-Taste K	46

BETRIEB DES RDV-03	46	Besondere Auswahlfunktionen	52	Menü BILD	58
Grundlegende Konfigurations- möglichkeiten	46	Auswahl eines Titels/einer Gruppe H L P	53	Monitor-Typ.....	58
Informationen zu Discs	47	Auswahl von Kapiteln aus einem DVD-Menü E F U V	53	Bildquelle.....	59
Disc-Formate.....	47	Auswahl von Tracks aus einem Video-CD-/SVCD-Menü E H N P S	53	Bildschirmschoner	59
DVD-Regionalcodes	47	Eingabe einer Kapitel- oder Tracknummer F H V W	53	MP3&WMA/JPEG.....	59
Disc-Aufbau	47	Auffinden einer Position mit der Zeitsprungfunktion F H V W	54	Menü AUDIO	59
Digitale Audioformate	47	Wiederholungsfunktion C F O V W	54	Digital-Audio-Ausgang	59
Grundfunktionen	48	Zufallswiedergabe F O V W	55	Analog-Downmix	60
ON/OFF-Funktionen 1 Q	48	Programmwiedergabe F H N O V W	55	Dynamik.....	60
Ändern der Helligkeit im Display T	48	Wiedergabe von MP3-/WMA-Discs	55	Ausgangspegel.....	60
Einlegen einer Disc 2 5 R	48	Control-Menü F N P V	56	Menü SONSTIGES	60
Wiedergabe einer Disc 6 N	48	Direkte Auswahl von Gruppen oder Tracks H L	56	Lesezeichen-Funktion	60
Beenden der Disc-Wiedergabe 7 O	48	Wiedergabewiederholung C F O V W	56	Bildschirm-Anleitung	60
Pause-Modus/Standbild 8 BB	48	Wiedergabe von JPEG-Discs	56	Autom. Bereitschaft.....	60
Vor- und Rücksprungfunktion 9 P	48	Control-Menü F N O P V	57	Kindersicherung	61
Schneller Vor- und Rücklauf CC	49	Diashow H L N O BB	57	Einstellen der Kindersicherung.....	61
Wiedergabe in Zeitlupe 8 CC	49	Zoom F AA	57	Ändern der Einstellungen für die Kindersicherung	61
Optionen für das Frontdisplay 3 B	49	SETUP	57	Wiedergabe mit Kindersicherung F H V	61
On-Screen Display Statusleisten W	49	Grundeinstellungsmenüs F G V	57	STÖRUNGSSUCHE	62
Optionen für die Zeitanzeige V W	49	Menü SPRACHE	58	Netzspannung.....	62
Spezielle Features	50	Menüsprache.....	58	Bedienung	62
Progressive Scan Z	50	Audio-Sprache.....	58	Bild.....	62
Zoom F	50	Untertitel	58	Audio.....	62
Auswahl des Blickwinkels einer Szene F I V	50	Bildschirmmenü-Sprache	58	MP3/WMA.....	62
Auswahl von Untertiteln F J V	51	TECHNISCHE DATEN	63	JPEG	62
Auswahl von Audio-Tracks F V Y	51	Allgemeines	63	STÖRUNGSSUCHE	62
Einstellen des Bildcharakters (VFP) F V Z	51	Sonstiges	63	Netzspannung.....	62
Simulation von Surround-Sound (VSS) D F	52	Videoausgang	63	Bedienung	62
		Audioausgang	63	Bild.....	62
		Audiodaten	63	Audio.....	62
				MP3/WMA.....	62
				JPEG	62

Die Firma Rotel

Die Firma Rotel wurde vor 40 Jahren von einer Familie gegründet, deren Interesse an Musik so groß war, dass sie beschloss, hochwertigste HiFi-Produkte herzustellen und Musikliebhabern ungeachtet ihres Geldbeutels einen außergewöhnlichen Wert zukommen zu lassen. Ein Ziel, das von allen Rotel-Angestellten verfolgt wird.

Die Ingenieure arbeiten als Team eng zusammen. Sie hören sich jedes Gerät an und optimieren es klanglich, bis es den gewünschten Musikstandards entspricht. Die eingesetzten Bauteile stammen aus verschiedenen Ländern und wurden ausgewählt, um das jeweilige Produkt zu optimieren. So finden Sie in Rotel-Geräten Kondensatoren aus Großbritannien und Deutschland, Halbleiter aus Japan oder den USA und direkt bei Rotel gefertigte Ringkerntransformatoren.

Rotels guter Ruf wird durch hunderte von Testerfolgen von den angesehensten Testern der Branche, die jeden Tag Musik hören, untermauert. Die Ergebnisse beweisen, dass das Unternehmen sein Ziel konsequent verfolgt hat, mit Equipment hoher Musikalität und Zuverlässigkeit bei gleichzeitig günstigen Preisen.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Rotel-Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Hörvergnügen.

In Lizenz der Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“, „Pro Logic“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

In Lizenz der Digital Theater Systems, Inc. hergestellt. US-Patent No. 5.451.942. Weltweit sind weitere Patente angemeldet. „DTS“ und „DTS 2.0+Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

Dieses Produkt enthält Technologien, die durch bestimmte US-Patente geschützt sind und unterliegt den besonderen Besitzrechten der Macrovision Corporation sowie weiterer Besitzer von Rechten. Die Nutzung bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation und bezieht sich, wenn nicht ausdrücklich von der Macrovision Corporation autorisiert, ausschließlich auf die Nutzung zu Hause oder in vergleichbarem Rahmen. Reverse Engineering oder Ausbau ist verboten.

Zu dieser Anleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den DVD-Spieler RDV-03 von Rotel entschieden haben. Mit seinem Hochpräzisionslaufwerk, modernster Digitalverarbeitung und Rotels Balanced Design garantiert der RDV-03 höchste Klangqualität. In Kombination mit einem hochwertigen Audiosystem werden Sie in den nächsten Jahren viel Freude an Ihrem DVD-Spieler haben.

Der RDV-03 kann vielfältig eingesetzt werden und eine Reihe von Formaten (einschließlich DVD-Video, Audio-CD, Video-CD, SVCD, MP3, WMA und JPEG) nutzen.

Video-Features

- Die Asien-Version unterstützt sowohl NTSC als auch PAL-Fernsehgeräte (siehe Schalter an der Geräterückseite). Die Europa-Version unterstützt PAL-Fernsehgeräte. Beide Versionen können PAL- und NTSC-Discs abspielen.
- Progressive Scan steht sowohl für PAL als auch für NTSC-Systeme – für Video- und Filmquellen optimiert – zur Verfügung.
- Spezielle Bildwiedergabefunktionen wie Standbild, Zoom, Zeitlupe und schneller Vor- und Rücklauf.
- DVD-Video-Features einschließlich Blickwinkel, Sprachauswahl und Untertitel in mehreren Sprachen.

Audio-Features

- Die unterstützten Audioformate verfügen über Samplingfrequenzen bis zu 96 kHz, das Aufzeichnungsverfahren Linear-PCM, eine Auflösung von bis zu 24 Bit. DVD-Video unterstützt 2 Kanäle mit Samplingfrequenzen von 48 und 96 kHz bei einer Auflösung von 16, 20 oder 24 Bit. Audio- und Video-CDs sind auf 2 Kanäle und eine Samplingfrequenz von 44,1 kHz bei 16 Bit begrenzt.
- Der RDV-03 unterstützt die folgenden digitalen Audioformate:
 - Dolby Digital®
 - DTS® (Digital Theater Systems)
 - MP3 (MPEG 1, Layer 3)
 - WMA (Windows® Media Audio)
 - MPEG multichannel
 - Linear-PCM

- VSS (Virtual Surround Sound) simuliert räumliche Klangeffekte in einem herkömmlichen 2-Kanal(Stereo)-Audiosystem.
- Audioausgänge einschließlich analoge Stereoausgänge sowie digitale Audioausgänge (koaxial und optisch).

Sonstige Merkmale

- Benutzerfreundliches On-Screen Display.
- Fernbedienung mit vielen Features.
- Kindersicherung.

Beiliegendes Zubehör

- Audio-/Videokabel mit analogem Stereo-Audio- und Composite-Video-Kabel (1)
- S-Video-Kabel (1)
- 75-Ohm-Koax-Digital-Audiokabel (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien R03(LR03)/AAA (3)
- Bedienungsanleitung (1)
- Netzkabel (1)

Einige Vorsichtsmaßnahmen

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch. Neben grundsätzlichen Installations- und Bedienungshinweisen (bitte beachten Sie auch die Sicherheitshinweise am Anfang der Bedienungsanleitung) enthält sie allgemeine Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihren DVD-Spieler mit seiner maximalen Leistungsfähigkeit zu betreiben. Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Fragen mit Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in Verbindung.

Bewahren Sie den Versandkarton und das übrige Verpackungsmaterial des RDV-03 für einen eventuellen späteren Einsatz auf. Der Versand oder Transport des DVD-Spielers in einer anderen als der Originalverpackung kann zu erheblichen Beschädigungen führen, die nicht von den Garantieleistungen abgedeckt werden..

Schicken Sie die Ihrem DVD-Spieler beiliegende Garantieforderungskarte ausgefüllt an den Rotel-Distributor in Ihrem Land. Bewahren Sie bitte die Original-Kaufquittung auf. Sie belegt am besten das Kaufdatum, das für Sie wichtig wird, sobald Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen.

Aufstellung des Gerätes

Platzieren Sie den RDV-03 auf einer stabilen, trockenen, ebenen Oberfläche und setzen Sie das Gerät weder direktem Sonnenlicht, extremer Wärme, Feuchtigkeit noch starken Vibrationen aus. Stellen Sie sicher, dass das Regal stabil genug ist.

Bringen Sie den RDV-03 in der Nähe der anderen, zu Ihrem Audio-/Videosystem gehörenden Komponenten und, wenn möglich, in speziellem HiFi-Mobiliar unter. Dies vereinfacht die Kabelführung, das Anschließen und mögliche Änderungen am System.

Der RDV-03 erwärmt sich während des Betriebes. Die entstehende Wärme kann unter normalen Bedingungen über die Ventilationsöffnungen abgeführt werden. Um das Gehäuse muss ein Freiraum von mindestens 10 cm und am Aufstellungsort eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein, um einer Überhitzung des Gerätes vorzubeugen. Beachten Sie dies bei der Unterbringung in einem Schrank.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände (Geräte oder sonstige Dinge) auf den RDV-03. Es darf keine Flüssigkeit in das Gerät gelangen, da hierdurch die empfindlichen Schaltkreise beschädigt werden können.

ANSCHLUSS- MÖGLICHKEITEN

In diesem Kapitel werden die Anschlüsse an der Geräterückseite beschrieben und die Einstellungen, die während der Installation des RDV-03 durchzuführen sind. Dazu gehören der Netzanschluss, die Audio-Ausgangsverbindungen zum Surround-Prozessor oder Fernsehgerät, Video-Ausgangsanschlüsse, Auswahl des Videostandards für Ihr Fernsehgerät und externe IR Remote-Verbindungen (optional).

Die folgenden Erläuterungen beziehen sich auf zwei unterschiedliche Versionen des RDV-03, das Asien- und das Europa-Modell. Die meisten Anschlussmöglichkeiten stehen bei beiden Modellen zur Verfügung. Jedoch gibt es zwei wesentliche Unterschiede. Die Einstellmöglichkeiten des Videosignal-Wahlschalters an der Geräterückseite unterscheiden sich bei den beiden Modellen, und der SCART-Anschluss der Europa-Version steht beim Asien-Modell nicht zur Verfügung. Auf diese Unterschiede wird im Folgenden an den entsprechenden Stellen eingegangen.

HINWEIS: Um laute Geräusche beim Anschließen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der DVD-Spieler und der Rest des Systems abgeschaltet ist, wenn Sie die Verbindungen herstellen.

Kabelauswahl

Verwenden Sie Standard-Audiokabel mit Cinch-Anschlüssen für analoge Audioverbindungen. Nutzen Sie die folgenden Farbcodes:

Linker Kanal Audio: weiß

Rechter Kanal Audio: rot

Sie können zwischen drei verschiedenen Typen von Videokabeln wählen. Für Composite-Video verwenden Sie ein einziges 75-Ohm-Videokabel mit Cinch-Anschluss an jedem Ende. Für S-Video setzen Sie ein S-Video-Kabel mit einem speziellen Multi-Pin-Anschluss an jedem Ende ein. Für Component-Video verwenden Sie drei passende 75-Ohm-Videokabel mit Cinch-Anschluss an jedem Ende. Nutzen Sie den folgenden Standard-Farbcode:

Composite-Video: gelb

Component-Video (Y): grün

Component-Video (Pb): blau

Component-Video (Pr): rot

HINWEIS: Verwenden Sie keine Standard-Audiokabel anstelle der 75-Ohm-Videokabel. Audiokabel übertragen in der Regel zwar das Signal, beeinträchtigen aber die Signalqualität.

Verwenden Sie optische Standard-Digitalkabel für optische Digitalsignale. Entfernen Sie unbedingt die Schutzkappen an den Kabelenden. Setzen Sie 75-Ohm-Digital-Audiokabel mit Cinch-Anschluss an jedem Ende für Koaxial-Digital-Audio ein.

Koaxial digital: orange

HINWEIS: Sie können ein 75-Ohm-Videokabel anstelle eines Koaxial-Digitalkabels für Digitalsignale nutzen, aber keine herkömmlichen Audioverbindungskabel.

Folgen Sie beim Herstellen von Signalanschlüssen genau die Farbcodes an beiden Enden jedes Kabels.

Verwenden Sie hochwertige Standard-SCART-Anschlüsse für die Europa-Version.

Audioverbindungen

Bei den **analogen Audioausgängen** können über zwei Kanäle (den linken und den rechten Kanal) vom RDV-03 decodierte analoge Audiosignale gesendet werden. Diese Ausgänge nutzen den Vorteil des RDV-03, viele Audioformate einschließlich Dolby Digital und DTS sowie das Virtual Surround Sound-Feature decodieren und ein Downmix vornehmen zu können. Nutzen Sie diese Anschlüsse zur Verbindung des RDV-03 mit einem Stereo-Receiver oder Fernsehgerät ohne digitale Audioeingänge.

Die **digitalen Audioausgänge** senden ein unbearbeitetes digitales Audiosignal zum Surround-Prozessor, wo es decodiert und eine D/A-Wandlung vorgenommen wird. Dies ist die bevorzugte Option, wenn der DVD-03 zusammen mit einem Dolby-Digital- oder DTS-Surround-Prozessor eingesetzt wird.

Analoge Audioausgänge 15

Siehe Abbildung 3

Über zwei mit ANALOG L/R gekennzeichnete Buchsen werden die analogen Audiosignale über zwei Kanäle vom RDV-03 zu den analogen Audioeingängen eines Surround-Prozessors, Vorverstärkers, Vollverstärkers, Receivern oder Fernsehgerätes geleitet.

HINWEIS: Diese Anschlüsse entsprechen sich bei den beiden Versionen des RDV-03.

Schließen Sie den Ausgang ANALOG L an den linken Audioeingang des Fernsehgerätes oder Receivern und den Ausgang ANALOG R an den rechten Audioeingang an. Verwenden Sie dazu die roten und weißen Anschlüsse der beiliegenden Audio/Video-Kabel-Kombination.

HINWEIS: Nutzen Sie bei der Europa-Version ein SCART-Kabel, so kann dieses auch für Audioanwendungen genutzt werden.

Normalerweise senden die STEREO-Ausgänge ein Matrix-encodiertes Stereosignal zum Surround-Prozessor. Dies kann in ein 2-Kanal-Downmix-Stereosignal geändert werden. Siehe unter „Menü AUDIO“ im Kapitel SETUP in dieser Bedienungsanleitung. Sie können auch das Virtual Surround Sound-Feature nutzen, um die Räumlichkeit von Surround-Sound in einem 2-Kanal-System zu simulieren.

HINWEIS: Die analogen Audioausgänge werden normalerweise nur mit Stereosystemen oder Fernsehgeräten ohne Dolby-Digital- oder DTS-Verarbeitung genutzt. Bei Anschluss an einen digitalen Surround-Receiver müssen Sie diese analogen Audioverbindungen nicht herstellen, sondern statt dessen nur einen Digitalanschluss (nähere Informationen hierzu erhalten Sie im nächsten Abschnitt).

Digitalausgänge 10 14

Siehe Abbildung 4

Der RDV-03 verfügt sowohl über einen optischen als auch über einen koaxialen Digitalausgang. Diese Ausgänge senden einen digitalen Audio-Bitstrom, der nur von einem Prozessor genutzt werden kann, der Digitalsignale akzeptiert und eine eigene Dolby-Digital- und/oder DTS-Decodierung besitzt.

HINWEIS: Diese Anschlüsse sind bei beiden Versionen des RDV-03 gleich.

Der RDV-03 verfügt für das digitale Audiosignal über zwei Typen von Ausgängen: einen optischen und einen Koaxialausgang. Nutzen Sie den von Ihnen bevorzugten.

Verbinden Sie das Kabel Ihrer Wahl (optisch oder koaxial) vom entsprechenden DIGITAL OUT-Anschluss des RDV-03 mit dem passenden Digitaleingang am Surround-Prozessor. Ein koaxiales Digital-Audiokabel (orangefarbene Anschlüsse) liegt dem Gerät bei.

Der optische Ausgangsanschluss hat eine integrierte Kunststoffkappe, um im Falle der Nichtbenutzung ein Zustauben zu verhindern. Die Kappe wird automatisch eingezogen, wenn der optische Digitalanschluss angeschlossen wird.

Wahrscheinlich müssen Sie den korrekten Digitaleingang an Ihrem Surround-Prozessor über seine Setup-Menüs auswählen.

HINWEIS: Unter SETUP erhalten Sie im Abschnitt „Menü AUDIO“ in dieser Bedienungsanleitung wichtige Informationen, wie Sie das passende digitale Ausgangssignal für Ihren Prozessor einstellen können.

Videoanschlüsse

Über die Videoausgänge wird das Videosignal vom RDV-03 zu Ihrem Surround-Prozessor oder Fernsehgerät gesendet. Es stehen drei Arten von Video-Ausgangsanschlüssen zur Verfügung – Cinch-Composite-Video (auch FBAS genannt), S-Video und Component-Video. Beim Europa-Modell steht auch ein SCART-Ausgang zur Verfügung.

Entscheiden Sie sich für den Video-Ausgangsanschluss, der am besten zu den Eingängen an Ihrem Fernsehgerät oder Surround-Prozessor passt. Component-Video-Anschlüsse müssen für den Anschluss des RDV-03 an Bildgeräte mit der Möglichkeit progressiver Bildwiedergabe genutzt werden. Bei herkömmlichen Fernsehgeräten bietet der S-Video-Ausgang eine bessere Bildqualität als der Composite-Video-Ausgang.

HINWEIS: In den meisten Systemen muss nur eine Videoverbindung hergestellt werden.

Videosignal-Wahlschalter Asien-Version 18 Europa-Version 20

Es gibt mittlerweile weltweit eine Reihe von Videostandards und verschiedene Typen von Fernsehgeräten (einschließlich Geräte für die Wiedergabe von Standard-Interlaced-Signalen und Geräte mit Vollbild-Wiedergabe). Der RDV-03 kann – abhängig vom Fernsehgerät und vom Videoanschluss – viele dieser Signaltypen ausgeben.

Beide Versionen des RDV-03 haben an der Geräterückseite einen Videosignal-Wahlschalter, der passend zum Typ des Videoanschlusses und zum Fernsehgerät eingestellt werden muss.

Die Asien-Version hat einen Schalter mit drei Einstellmöglichkeiten:

- INTL: Bei Anschluss an Standard-Fernsehgeräte, die Interlaced-Videosignale benötigen.
- PSCN: Bei Anschluss an Geräte mit Vollbild-Wiedergabe, die Progressive-Scan-Videosignale akzeptieren.
- REMOTE: Die Wahl zwischen Interlaced- oder Progressive-Scan-Video kann über die P. SCAN-Taste auf der Fernbedienung erfolgen.

Die Europa-Version hat einen Schalter mit drei Einstellmöglichkeiten:

- COMPONENT/COMP: Bei Anschluss an Fernsehgeräte, die Component-Video- oder Composite-Video-Signale akzeptieren.
- S-VIDEO: Bei Anschluss an Fernsehgeräte, die S-Video- oder Y/C-Signale akzeptieren.
- RGB/COMP: Bei Anschluss an Fernsehgeräte, die RGB- oder Composite-Video-Signale akzeptieren.

Weitere Informationen zur richtigen Einstellung beider Versionen erhalten Sie im Folgenden.

Anschluss an einen Fernseher mit Composite-Video-Eingang

Siehe Abbildung 5

Haben Sie sich für den Composite-Video-Anschluss entschieden, verbinden Sie den Ausgang VIDEO OUT (mit VIDEO gekennzeichnet) mit dem entsprechenden Composite-Video-Eingang an Ihrem Fernsehgerät oder Surround-Prozessor. Verwenden Sie dazu die gelben Anschlüsse der beiliegenden Audio/Video-Kabel-Kombination.

Beim Asien-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter zur Ausgabe eines Interlaced-Videoausgangssignals in die INTL-Position. Schließen Sie bei Verwendung von Composite-Video-Kabeln kein S-Video-Kabel an.

Beim Europa-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die COMPONENT/COMP- oder RGB/COMP-Position. Schließen Sie kein S-Video- oder SCART-Kabel an.

Anschluss an einen Fernseher mit S-Video-Eingang

Siehe Abbildung 5

Haben Sie sich für den S-Video-Anschluss (Y/C) entschieden, verbinden Sie den S-VIDEO-Ausgang über das beiliegende S-Video-Kabel mit dem S-Video-Eingang an Ihrem Fernsehgerät oder Surround-Prozessor.

Beim Asien-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter zur Ausgabe eines Interlaced-Videoausgangssignals in die INTL-Position. Schließen Sie bei Verwendung von S-Video-Kabeln kein Component-Video- oder Composite-Video-Kabel an.

Beim Europa-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die S-VIDEO-Position. Schließen Sie kein Composite-Video-, Component-Video- oder SCART-Kabel an.

Anschluss an einen Fernseher mit Component-Video-Eingängen

Siehe Abbildung 5

Um ein Bildgerät mit der Möglichkeit progressiver Bildwiedergabe an den RDV-03 anzuschließen, verbinden Sie die COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen des RDV-03 über drei Component-Video-Kabel mit den entsprechenden Component-Video-Eingängen an Ihrem Fernsehgerät oder Surround-Prozessor. Stellen Sie sicher, dass der Y-Ausgang mit dem Y-Eingang, der Pb-Ausgang mit dem Pb-Eingang und der Pr-Ausgang mit dem Pr-Eingang verbunden wird.

Beim Asien-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter zur Ausgabe eines progressiven Videoausgangssignals in die PSCN-Position. Möchten Sie über die Fernbedienung zwischen Progressive Scan und Interlaced hin und her schalten, setzen Sie den Schalter in die REMOTE-Position. Sie können dann die P. SCAN-Taste drücken und für wenige Sekunden gedrückt halten, um zwischen dem Progressive-Scan- und dem Interlaced-Ausgang umzuschalten. Schließen Sie bei Nutzung der Component-Video-Ausgänge kein S-Video-Kabel an.

Beim Europa-Modell setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die COMPONENT/COMP-Position. Schließen Sie kein S-Video- oder SCART-Kabel an. Um das Progressive-Scan-Videosignal ein- und auszuschalten, halten Sie die P. SCAN-Taste auf der Fernbedienung für wenige Sekunden gedrückt.

Anschluss an einen Fernseher mit SCART-Eingang (nur beim Europa-Modell)

Siehe Abbildung 6

Die Europa-Version des RDV-03 besitzt einen 21-poligen SCART-Ausgang. Dieser Ausgang überträgt analogen Stereoton (links/rechts), Composite-Video- oder RGB-Videosignale. Schließen Sie den Ausgang des RDV-03 über ein geeignetes SCART-Kabel direkt an den SCART-Eingang Ihres Fernsehgerätes an, so brauchen Sie keine weiteren Verbindungen herzustellen.

Stellen Sie bei Nutzung des SCART-Anschlusses keine weiteren Videoverbindungen (Composite-, S-Video- oder Component-Video) her.

HINWEIS: Bei 5.1-Kanal-Dolby-Digital/DTS-Surround müssen Sie zusätzlich den DIGITAL-Ausgang zur Verbindung von RDV-03 und Surround-Prozessor nutzen.

Benötigt Ihr Fernsehgerät Composite-Video-Signale, setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die COMPOSITE/COMP- oder RGB/COMP-Position.

Benötigt Ihr Fernsehgerät S-VIDEO (Y/C)-Signale, setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die S-VIDEO-Position.

Benötigt Ihr Fernsehgerät RGB-Video-Signale (oder akzeptiert es Y/C- und RGB-Signale), setzen Sie den Videosignal-Wahlschalter in die RGB/COMP-Position.

NTSC/PAL-Schalter (nur beim Asien-Modell)

Es gibt zwei Videostandards: In den USA und in Japan wird der NTSC-, in Europa der PAL-Standard genutzt. Der Ausgang am RDV-03 muss entsprechend dem für Ihren Fernseher geltenden Standard eingestellt werden. Setzen Sie den Schalter an der Geräterückseite in die NTSC-Position, wenn NTSC der Standard für Ihr Video-Equipment ist. Wählen Sie die PAL-Position, wenn Ihr Gerät den PAL-Standard nutzt.

Die Europa-Version des RDV-03 arbeitet nur mit PAL-Standard-Fernsehgeräten. Daher besitzen diese Geräte keinen NTSC/PAL-Schalter.

HINWEIS: Die Einstellung dieses Schalters ist nur für die Hardware-Konfiguration Ihres Fernsehgerätes oder sonstiger Komponenten relevant. Ungeachtet der Einstellung kann der RDV-03 in beliebigen Formaten encodierte DVDs spielen und wandelt das Signal in das mit dem NTSC/PAL-Schalter ausgewählte Format um.

Sonstige Anschlussmöglichkeiten

Netzeingang

Ihr RDV-03 wird von Rotel so eingestellt, dass er der in Ihrem Land üblichen Wechselspannung entspricht. Die Europa-Version ist mit einer Netzspannung von 230 Volt/50 Hz zu betreiben. Die Asien-Version kann mit einer Netzspannung von 110 bis 240 Volt bei 50/60 Hz versorgt werden. Es ist keine Einstellung erforderlich, um das Gerät an die örtliche Spannungsversorgung anzupassen.

Stecken Sie das beiliegende Netzkabel in den Netzeingang an der Geräterückseite. Sind alle Verbindungen hergestellt worden, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

HINWEIS: Sind Sie für längere Zeit nicht zu Hause, sollten Sie alle Audio/Video-Komponenten vom Netz trennen.

EXT REM IN-Anschluss

Die mit EXT REM IN gekennzeichnete Anschlussbuchse kann mit einem Video-Link-Infrarotempfänger von Xantech (können Sie optional bei Systeminstallateuren erwerben) oder mit dem passenden EXT REM OUT-Anschluss von Rotel-Surround-Prozessoren verbunden werden. Dieses Feature ist sehr hilfreich, wenn das Gerät in einen Schrank eingebaut und der Infrarotsensor an der Gerätefront verdeckt ist. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler beraten.

ÜBERBLICK

Die Grundfunktionen des RDV-03 können über die Bedienelemente an der Gerätefront eingestellt werden. Diese Bedienelemente finden Sie neben vielen weiteren Tasten auch auf der Fernbedienung.

Um Sie mit dem RDV-03 vertraut zu machen, beginnen wir im Folgenden mit Erläuterungen zum Aufbau von Gerätefront und Fernbedienung und zu den Funktionen der einzelnen Tasten. Anschließend gehen wir im Kapitel BETRIEB DES RDV-03 näher auf die Features des Gerätes und wie sie genutzt werden ein.

Die grau unterlegten Ziffern beziehen sich in dieser Bedienungsanleitung auf die Abbildung des RDV-03 (Abbildung 1), grau unterlegte Buchstaben auf die Abbildung der Fernbedienung RR-DV97 (Abbildung 2). Erscheinen sowohl Ziffern als auch Buchstaben, so kann die jeweilige Funktion an der Gerätefront und auf der Fernbedienung eingestellt werden. Steht nur eine Ziffer oder nur ein Buchstabe hinter der jeweiligen Funktion, so finden Sie diese nur am RDV-03 oder nur auf der Fernbedienung.

On-Screen Display (Bildschirmanzeige)

Der RDV-03 zeigt auf dem Fernsehbildschirm Icons, Statusanzeigen und interaktive Menüs. Viele dieser Bildschirmanzeigen werden für das Setup der Grundeinstellungen und zur Aktivierung besonderer Ausstattungsmerkmale des DVD-Spielers genutzt. Andere bieten Informationen und Auswahlmöglichkeiten, die für den normalen Betrieb nützlich sind.

HINWEIS: Die Voreinstellung der Sprache kann für alle On-Screen Displays des RDV-03 geändert werden. Detaillierte Informationen hierzu erhalten Sie unter „Grundlegende Konfigurationsmöglichkeiten“ oder dem Menü SPRACHE im Kapitel SETUP in dieser Bedienungsanleitung.

Statusanzeigen

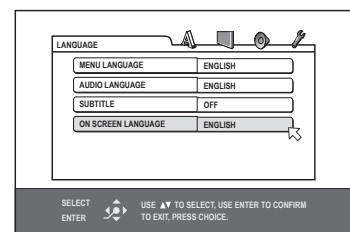
Während des Betriebes erscheinen verschiedene Statusanzeigen wie NO DISC, LOADING, PLAY, PAUSE usw. auf dem Bildschirm. Diese Informationsdisplays erklären sich von selbst.

Auswahlanzeigen

Nutzen Sie während der Wiedergabe spezielle Features (wie z.B. die Sprachauswahl, Zeitanzeige, Wiederholung usw.), erscheinen im On-Screen Display bei eventuellen Änderungen in den Einstellungen Anzeigen zum aktuellen Status.

Menübildschirme

Eine Reihe von Menübildschirmen (siehe Beispiel unten) erscheinen während der Konfiguration des RDV-03:



Die Menübildschirme ermöglichen den Zugriff auf verschiedene Einstellungen und Features, die unter SETUP in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Das Menüsystem erscheint mit Drücken der CHOICE-Taste, es sei denn, es ist eine JPEG oder MP3/WMA-Disc eingelegt.

Bildschirmschoner

Wird über längere Zeit ein statisches Bild angezeigt, so verdunkelt sich der Bildschirm nach fünf Minuten automatisch, um eine Beschädigung des TV-Monitors zu verhindern.

Diese Funktion wird mit Drücken einer beliebigen Taste an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung deaktiviert.

Gerätefront

Siehe Abbildung 1

Im Folgenden erhalten Sie einen kurzen Überblick über die Bedienelemente und Features an der Gerätefront des RDV-03. Detaillierte Informationen zu den Einsatzmöglichkeiten erhalten Sie in den nachfolgenden Abschnitten dieser Bedienungsanleitung.

STANDBY-Taste und -LED 1

Die STANDBY-Taste dient als Netzschalter. Sie aktiviert das Gerät (EIN) oder setzt es in den Standby-Modus (AUS).

HINWEIS: Auch mit Drücken der OPN/CLS- oder der PLAY-Taste ► können Sie das Gerät einschalten.

Frontdisplay 3

Ein beleuchtetes Display an der Gerätefront informiert über den Status des Gerätes, über aktivierte Sonderfunktionen und gibt Track-/Time-Informationen.

Disc-Lade 2

In der Mitte des RDV-03 befindet sich eine motorbetriebene Disc-Lade, die zum Einlegen der Disc ausgefahren und für die Wiedergabe eingefahren wird.

OPN/CLS-Taste 5

Drücken Sie diese Taste zum Öffnen und Schließen der Disc-Lade.

Fernbedienungssensor 4

Der Fernbedienungssensor empfängt die Infrarotsignale der Fernbedienung. Verdecken Sie ihn nicht, da in diesem Fall kein ordnungsgemäßer Betrieb der Fernbedienung möglich ist.

PLAY-Taste 6

Drücken Sie die PLAY-Taste ►, um mit der Wiedergabe am Anfang der Disc zu beginnen oder um die Wiedergabe bei aktivierter Pause-Funktion fortzusetzen.

STOP-Taste 7

Drücken Sie die STOP-Taste ■, um die Disc-Wiedergabe zu beenden.

PAUSE-Taste 8

Drücken Sie die PAUSE-Taste ■■, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen oder um im Pause-Modus mit jedem Drücken der Taste das nächste Standbild anzuzeigen.

TRACK-Tasten 9

Mit Drücken der TRACK-Tasten ◀◀ ▶▶ aktivieren Sie die Vor- und Rücksprungfunktion.

Fernbedienung

Siehe Abbildung 2

Dem RDV-03 liegt die Fernbedienung RR-DV97 bei. Über sie können die an der Gerätefront zur Verfügung stehenden Funktionen und zusätzliche Features aktiviert werden.

Einlegen der Batterien

Dem Gerät liegen drei Batterien (R03 (LR03)/ Typ: AAA) bei. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung. Legen Sie die Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen im Batteriefach und an den Batterien ein. Setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf das Batteriefach.

HINWEIS: Wird die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.

So nutzen Sie die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor an der Gerätefront des RDV-03. Der Betrieb des Infrarotsensors kann beeinträchtigt werden, wenn er verdeckt oder hellem Infrarotlicht ausgesetzt wird. Ferner arbeitet die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß, wenn die Batterien in der RR-DV97 schwach sind.

POWER-Taste 0

Diese Taste hat die gleiche Funktion wie die STANDBY-Taste an der Gerätefront. Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät zu aktivieren oder um es in den Standby-Modus zu schalten.

OPEN/CLOSE-Taste R

Nach Drücken dieser Taste öffnet oder schließt sich die Disc-Lade. Im Standby-Modus aktivieren Sie das Gerät mit Drücken dieser Taste.

PLAY/SELECT-Taste N

Die PLAY/SELECT-Taste ► hat die gleiche Funktion wie die PLAY-Taste ► an der Gerätefront und wird zur Bestätigung der Einstellungen in Menüs verwendet. Wir bezeichnen sie in dieser Bedienungsanleitung einfach als PLAY-Taste ►.

Drücken Sie diese Taste, um mit der Wiedergabe der Disc am Anfang zu beginnen oder um den Pause-Modus zu beenden und die Wiedergabe fortzusetzen. Befindet sich das Gerät im Zeitlupe- oder Schnellwiedergabe-Modus, wird die Disc nach Drücken dieser Taste in der normalen Geschwindigkeit wiedergegeben. Bei aktiviertem Standby-Modus schalten Sie das Gerät mit Drücken der Taste in den Betriebsmodus.

STOP/CLEAR-Taste 0

Mit Drücken der STOP/CLEAR-Taste ■ beenden Sie die Wiedergabe einer Disc. Wird die Wiedergabe nach Drücken der STOP-Taste fortgesetzt, so geschieht dies an der Stelle, an der sie gestoppt wurde. Drücken Sie die Taste zweimal, wenn Sie das Resume-Feature deaktivieren möchten. In diesem Fall beginnt die Wiedergabe bei einem Neustart am Anfang der Disc. Die Wiedergabe wird auch beendet, wenn die POWER-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird.

Wir bezeichnen diese Taste in der gesamten Bedienungsanleitung einfach als STOP-Taste ■.

PAUSE-Taste BB

Drücken Sie die PAUSE-Taste ■■, um die Wiedergabe vorübergehend zu unterbrechen oder um im Pause-Modus mit jedem Drücken der Taste das nächste Standbild anzuzeigen.

TRACK-Tasten P

Mit Drücken der TRACK-Tasten ◀◀ ▶▶ aktivieren Sie die Vor- und Rücksprungfunktion.

SEARCH/SLOW-Tasten **CC**

Drücken Sie die SEARCH/SLOW-Tasten **◀◀▶▶**, um den schnellen Vor- und Rücklauf zu aktivieren. Sie können mit jedem weiteren Tastendruck das 1,5fache, 5fache, 20fache und 60fache der Normalgeschwindigkeit einstellen. Drücken Sie die PLAY-Taste **▶**, um zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren.

Drücken Sie im Pause-Modus die SEARCH/SLOW-Tasten **◀◀▶▶**, wenn Sie sich die Disc in Zeitlupe vorwärts oder rückwärts in 1/32, 1/16, 1/8, 1/4 oder 1/2 der Normalgeschwindigkeit anschauen möchten. Drücken Sie die PLAY-Taste **▶**, um zur normalen Wiedergabegeschwindigkeit zurückzukehren.

Diese Tasten werden auch für das ZOOM-Feature bei der Anzeige von JPEG-Standbildern genutzt.

Zifferntasten **H**

Diese Tasten (1 – 0, 10 und +10) werden für die Direkteingabe von *Kapiteln*, *Titeln* und *Zeitangaben* genutzt. Zweistellige Ziffern werden durch Drücken der +10-Taste gefolgt von der zweiten Ziffer eingegeben.

MENU-Taste **U**

Durch Drücken der MENU-Taste aktivieren Sie das Menü auf der Disc.

TOP MENU-Taste **E**

Drücken Sie auf diese Taste, so haben Sie Zugriff auf das Top-Level-Menü auf einer DVD-Video-Disc. Bei den meisten DVD-Video-Discs erscheint mit Drücken der TOP MENU- oder der MENU-Taste dasselbe Menü.

CURSOR-Tasten **F**

Nutzen Sie die vier CURSOR-Tasten **◀/▶/▲/▼**, um durch die Statusleisten der On-Screen Displays und die Grundeinstellungsmenüs zu navigieren. Ferner können Sie mit den CURSOR-Tasten das angezeigte Bild im ZOOM-Modus bewegen.

ENTER-Taste **V**

Diese mit ENT gekennzeichnete Taste wird zur Bestätigung einer Auswahl beim Betrieb des RDV-03 genutzt. Wir nennen diese Taste in dieser Bedienungsanleitung ENTER-Taste.

CHOICE-Taste **G**

Über diese Taste werden die für das Setup des DVD-Spielers genutzten Grundeinstellungsmenüs aufgerufen.

DISP-Taste **B**

Mit Drücken der DISP-Taste auf der Fernbedienung können Sie zwischen einer Zeitanzeige und Informationen zu *Titel* und *Kapitel* auf dem Frontdisplay hin und her schalten.

ANGLE-Taste **I**

Drücken Sie die ANGLE-Taste, um (falls für die aktuelle Szene verfügbar) einen anderen Blickwinkel einzustellen.

HINWEIS: Ein Sperrzeichen auf dem Bildschirm zeigt an, dass dieses Feature für die aktuelle Szene nicht zur Verfügung steht.

SUBTITLE-Taste **J**

Nach Drücken der SUBTITLE-Taste können Sie (sofern auf der eingelegten Disc möglich) eine Untertitelsprache auswählen.

HINWEIS: Ein Sperrzeichen auf dem Bildschirm zeigt an, dass dieses Feature für die eingelegte Disc nicht zur Verfügung steht.

AUDIO-Taste **Y**

Nach Drücken der AUDIO-Taste können Sie (sofern auf der eingelegten Disc möglich) andere Audiotracks auswählen.

HINWEIS: Ein Sperrzeichen auf dem Bildschirm zeigt an, dass dieses Feature für die eingelegte Disc nicht zur Verfügung steht.

ZOOM-Taste **AA**

Drücken Sie auf die ZOOM-Taste, um das Bild auf dem Fernsehschirm zu vergrößern. Durch Drücken dieser Taste wählen Sie nacheinander eine 1,8fache Vergrößerung, eine 4fache Vergrößerung, eine 8fache Vergrößerung, eine 16fache Vergrößerung, eine 32fache Vergrößerung, eine 64fache Vergrößerung und zurück zur Normalansicht an. Im Zoommodus kann das Videobild durch Drücken der Cursortasten **◀/▶/▲/▼** auf der Fernbedienung nach oben, unten, links oder rechts bewegt werden.

REPEAT-Taste **C**

Durch einmaliges Drücken der REPEAT-Taste wiederholen Sie das gerade gespielte *Kapitel* (in der Regel die aktuelle Szene). Drücken Sie diese Taste ein zweites Mal, so wiederholt das Gerät den aktuellen *Titel* (in der Regel die gesamte Disc). Durch erneutes Drücken dieser Taste deaktivieren Sie den Repeat-Modus.

HINWEIS: Die Wiederholungsfunktion variiert mit dem eingelegten Disc-Typ. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Kapitel *BETRIEB DES RDV-03*.

VFP/P. SCAN-Taste **Z**

Drücken Sie diese Taste schnell, um die VFP-Funktion auszuwählen, die zur Einstellung des Bildcharakters genutzt wird.

Halten Sie die Taste für einige Sekunden gedrückt, um das Progressive-Scan-Feature für Bildgeräte mit der Möglichkeit progressiver Bildwiedergabe zu aktivieren. Halten Sie die Taste ein zweites Mal für mehrere Sekunden gedrückt, so kehrt das Gerät in den Standard-Interlaced-Modus zurück.

Bei der Asien-Version des RDV-03 funktioniert die VFP/P. SCAN-Taste nur, wenn der Videosignal-Wahlschalter an der Geräterückseite auf REMOTE gesetzt ist. In den beiden anderen Positionen sind die Modi Progressive- bzw. Standard-Interlaced-Scan fest eingestellt.

HINWEIS: Verwenden Sie Progressive Scan nicht in Verbindung mit herkömmlichen analogen Fernsehgeräten. Aktivieren Sie das Progressive-Scan-Feature bei PAL-Systemen nicht, wenn Sie sich für den SCART-Anschluss entschieden haben; die Progressive-Scan-Signale können nur bei Component-Video (Y Pr Pb) genutzt werden.

TITLE/GROUP-Taste **L**

Drücken Sie zur direkten Auswahl eines *Titels* oder einer *Gruppe* über die Zifferntasten auf der Fernbedienung die TITLE/GROUP-Taste.

RETURN-Taste **S**

Drücken Sie die RETURN-Taste, um ein Menü zu verlassen und zum vorherigen Menü zurückzukehren.

ON SCREEN-Taste **W**

Drücken Sie die ON SCREEN-Taste, um auf dem TV-Monitor eine Statusleiste aufzurufen, die Ihnen Informationen zur aktuellen Wiedergabe gibt. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, so erscheint ein Dropdown-Menü.

VSS-Taste **D**

Mit Drücken dieser Taste aktivieren Sie das Virtual Surround Sound-Feature bzw. Ändern seine Einstellung.

DIM-Taste **T**

Diese Taste dient zur Einstellung der Helligkeit bzw. zum Abschalten des Frontdisplays. Es können drei Helligkeitsstufen eingestellt werden: hell, mittel, dunkel.

CANCEL-Taste **X**

Sie können mit dieser Taste das Eingangs-Setup umgehen sowie bei der programmierten Track-Wiedergabe ausgewählte Programmpunkte löschen.

REPLAY-Taste **M**

Drücken Sie diese Taste, um zu einem 10 Sekunden vorher liegenden Punkt zurückzuspringen und wieder mit der Disc-Wiedergabe zu beginnen.

PAL/NTS-Taste **A** PAGE-Taste **K**

Diese beiden Tasten auf der Fernbedienung werden für den Betrieb des RDV-03 nicht benötigt.

BETRIEB DES RDV-03

In diesem Kapitel der Bedienungsanleitung erhalten Sie detaillierte Informationen zum Betrieb des RDV-03. Es ist in verschiedene Abschnitte unterteilt. Zunächst erhalten Sie grundlegende Informationen darüber, was für die Wiedergabe einer DVD erforderlich ist. Danach gehen wir auf spezielle Funktionen und die Wiedergabe bestimmter Dateien ein. Das Kapitel ist folgendermaßen gegliedert:

- Grundlegende Konfigurationsmöglichkeiten
- Informationen zu den Disc-Typen, die gespielt werden können
- Grundfunktionen
- Spezielle Features
- Auffinden bestimmter Positionen auf einer Disc
- Wiedergabe von MP3- oder WMA-Dateien
- Anzeige von JPEG-Bildern

Grundlegende Konfigurationsmöglichkeiten

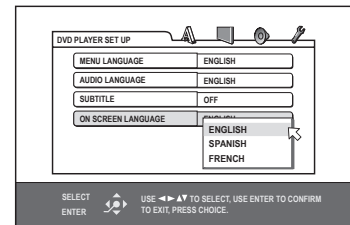
Beim ersten Einschalten bietet der RDV-03 drei grundlegende Konfigurationsmöglichkeiten. Weitere Setup-Optionen stehen mit den Grundeinstellungsmenüs zur Verfügung, die später unter SETUP in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden.

1. Wenn Sie den RDV-03 das erste Mal einschalten, erscheint die folgende Mitteilung auf dem Fernsehbildschirm:

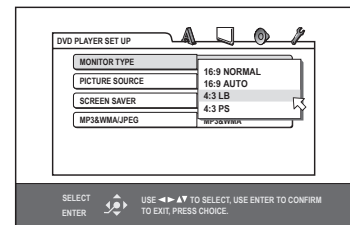
```
EXECUTE DVD PLAYER SETUP?
BASIC PICTURE /AUDIO SETTING
YES - PRESS ENTER  NO - PRESS CANCEL
```

```
DVD-EINSTELLUNG DURCHFÜHREN?
GRUNDEINSTELLUNG BILD/TON
JA - ENTER DRÜCKEN  NEIN - CANCEL DRÜCKEN
```

2. Drücken Sie die CANCEL-Taste, wenn Sie die drei Konfigurationsmöglichkeiten überspringen und statt dessen ein umfangreicheres Setup durchführen möchten. Drücken Sie die ENTER-Taste, wenn Sie mit den drei Konfigurationsmöglichkeiten fortfahren möchten. Das folgende Menü erscheint.



3. In diesem Menü können Sie eine Sprache für das Bildschirmenü (OSD) auswählen. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼ auf der Fernbedienung, um die gewünschte Sprache auszuwählen.
4. Drücken Sie die ENTER-Taste. Ein zweiter Menübildschirm wird angezeigt.

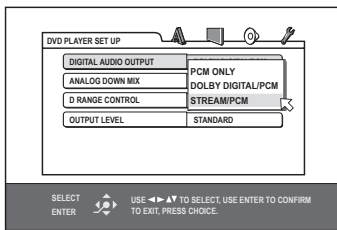


5. In diesem Menü können Sie den RDV-03 für das Standard-Bildformat (4:3) oder einen Breitbild-Fernseher konfigurieren. Weitere Einzelheiten zu diesen Optionen finden Sie unter SETUP in dieser Bedienungsanleitung. Hier können Sie aber zunächst einmal eine der beiden bekanntesten Einstellungen auswählen:

- **16:9 AUTO:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie einen Breitbild-Fernseher besitzen.
- **4:3 LB:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie einen Fernseher mit Standard-Bildformat haben.

Sie können später beim umfangreicheren Setup eine andere Wahl treffen, aber eine dieser beiden Einstellungen ist für jeden Fernseher die passende.

6. Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Wahl zu bestätigen. Damit rufen Sie das dritte und letzte Menü auf:



7. Über dieses Menü teilen Sie dem RDV-03 mit, welche Art von digitalem Surround-Prozessor, falls vorhanden, das digitale Ausgangssignal erhält. Diese Einstellung hat keine Auswirkungen, wenn Sie den digitalen Audioausgang nicht mit einem Audiosystem verbunden haben. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼ auf der Fernbedienung, um eine Auswahl zu treffen:
- **NUR PCM:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Receiver oder Surround-Prozessor nicht über eine Dolby-Digital-Decodierung verfügt.
 - **DOLBY DIGITAL/PCM:** Verwenden Sie diese Einstellung, wenn mit Ihrem Surround-Prozessor eine Dolby-Digital-Decodierung möglich ist, aber keine DTS- oder MPEG-Decodierung.
 - **BITSTROM/PCM:** Nutzen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Surround-Prozessor über Dolby-Digital-, DTS- und MPEG-Decodierung verfügt.
8. Drücken Sie die ENTER-Taste, um dieses verkürzte Setup abzuschließen und zur normalen Anzeige auf dem Fernsehschirm zurückzukehren.

HINWEIS: Sie können zu diesen oder weiteren Grundeinstellungsmenüs zurückkehren, indem Sie die CHOICE-Taste auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten. Weitere Informationen finden Sie unter SETUP in dieser Bedienungsanleitung.

Informationen zu Discs

Dieser Abschnitt enthält grundlegende Informationen zu den Disc-Typen, die vom RDV-03 abgespielt werden können.

Disc-Formate

Der RDV-03 kann automatisch mehrere unterschiedliche Typen von Disc-Formaten erkennen und spielen.

Im Folgenden haben wir Standardlogos der Disc-Typen aufgelistet, die der RDV-03 spielen kann:

DVD Video	
Audio CD	
Video CD	
SVCD	

Ferner kann der RDV-03 folgende Discs spielen:

- Im DVD-Format geschriebene und finalisierte DVD-R- und DVD-RW-Discs.
- Im SVCD-, Video-CD- oder Audio-CD-Format geschriebene und finalisierte CD-R- und CD-RW-Discs.
- Mit MP3- oder WMA- oder JPEG-Files entsprechend dem Format „ISO 9660“ geschriebene und finalisierte CD-R- und CD-RW-Discs.

DVD-Regionalcodes

DVD-Video-Discs sind mit Regionalcodes encodiert, die auch auf der Verpackung angegeben sind:



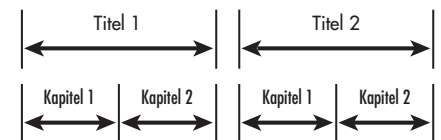
Es können nur Discs gespielt werden, deren Regionalcode dem auf der Rückseite des RDV-03 angegebenen Code entspricht.

Der RDV-03 kann sowohl mit dem NTSC- als auch mit dem PAL-Videoformat encodierte Discs spielen. Ausgegeben wird das korrekte Videosignal im PAL-Format (Europa-Modell) oder das über den NTSC/PAL-Schalter an der Geräterückseite eingestellte Videosignal (Asien-Modell).

Disc-Aufbau

Jeder Disc-Typ hat seinen eigenen Aufbau, durch den Sie die verschiedenen Bereiche des auf der Disc aufgenommenen Programms lokalisieren können. Je nach Disc-Typ werden diese Bereiche als *Titel*, *Gruppen*, *Kapitel* oder *Tracks* bezeichnet:

DVD-Video:



Ein DVD-Video besteht aus *Titeln*, und jeder Titel ist in *Kapitel* unterteilt. Beispielsweise kann eine DVD-Video-Disc mehrere Filme enthalten. Dabei hat jeder Film seine eigene *Titelnummer* und kann in mehrere *Kapitel* unterteilt werden. Bei einem DVD-Karaoke-Video hat normalerweise jeder Song seine eigene *Titelnummer*. *Kapitel* gibt es nicht.

Audio-CD:



Audio-CDs, Video-CDs sowie SVCDs bestehen nur aus *Tracks*.

Digitale Audioformate

Auf DVDs und CDs können mehrere verschiedene digitale Audioformate gespeichert werden. Die gespeicherten Formate sind im Allgemeinen auf der Disc-Verpackung angegeben.

- **Dolby Digital.** Datenkompressionsverfahren für die Speicherung von Digitalton (unabhängig von der Anzahl der bespielten Kanäle). Eines der etablierten Mehrkanalton-Formate. Auf DVD mit maximal 5.1-Kanälen (fünf diskrete Audiokanäle plus Tiefton-Effektkanal (LFE (Low Frequency Effects)-Kanal). Besonders bei älteren

Soundtracks kann Dolby Digital zur Aufnahme eines 2.0-Kanal-Stereo-Soundtracks mit Dolby-Surround-Matrix-Encodierung genutzt werden.

- **DTS (Digital Theater Systems).** Ein digitales 5.1-Kanal-Surround-Format ähnlich wie Dolby Digital. Benötigt etwa viermal so viel Speicherplatz wie Dolby Digital, weil es die Daten weniger stark komprimiert. Verfügt jedoch über einen weiteren Dynamikbereich. Auch zur Wiedergabe des auf DTS-Musik-Discs genutzten DTS 96/24.
- **MPEG.** Ein weiteres komprimiertes Digitalformat.
- **LPCM (Linear-PCM).** Unkomprimiertes digitales Audioformat. Das für CDs und die meisten Studio-Masters genutzte Format.
- **MP3 (MPEG 1, Layer 3).** Komprimierter digitaler Stereoton. Dieses Format wird oft für Musik auf bespielbaren CD-Rs und CD-RWs verwendet.
- **WMA (Windows® Media Audio).** Ein weiteres komprimiertes digitales 2-Kanal-Audioformat (von der Microsoft Corporation entwickelt).

Grundfunktionen

Im Folgenden erhalten Sie detaillierte Erläuterungen zu den grundlegenden Befehlen und Features, die für eine Wiedergabe erforderlich sind. Weitere Features werden in späteren Abschnitten dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

ON/OFF-Funktionen **1** **Q**

Der RDV-03 besitzt eine STANDBY-Taste an der Gerätefront und eine POWER-Taste auf der Fernbedienung. Drücken Sie zum Einschalten eine der beiden Tasten. Das LCD-Display an der Gerätefront beginnt zu leuchten.

Durch erneutes Drücken einer dieser beiden Tasten wird das Gerät ausgeschaltet. Beim Abschalten bleibt der RDV-03 im stromsparenden Standby-Modus. Die LED über der STANDBY-Taste leuchtet, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

HINWEIS: Möchten Sie das Gerät vollständig ausschalten, wenn Sie über einen längeren Zeitraum nicht zu Hause sind, so müssen Sie den Netzstecker ziehen.

Ändern der Helligkeit im Display **1**

Es gibt vier Möglichkeiten, die Einstellung des Frontdisplays zu ändern: hell, mittel, dunkel und aus. Drücken Sie die DIM-Taste auf der Fernbedienung, um nacheinander die vier verschiedenen Optionen aufzurufen.

HINWEIS: Ist das Display abgeschaltet, so drücken Sie die DIM-Taste, um es in die höchste Helligkeitsstufe zu setzen.

Einlegen einer Disc **2** **5** **R**

Eine Disc-Lade fährt zum Einlegen der Disc aus und wird für die Wiedergabe eingefahren. Legen Sie die Disc mittig mit der Etikettenseite nach oben in die Disc-Lade. Stellen Sie sicher, dass die Disc zentriert in der Disc-Lade liegt. Durch Drücken der OPN/CLS-Taste an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung öffnen und schließen Sie die Disc-Lade.

Wiedergabe einer Disc **6** **N**

Drücken Sie die PLAY-Taste **▶**, um mit der Wiedergabe am Disc-Anfang zu beginnen. Ist die Disc-Lade offen, so schließt sie sich jetzt automatisch.

HINWEIS: Viele DVDs beginnen automatisch mit der Wiedergabe, oder es erscheint ein Start-Menü, sobald eine Disc eingelegt ist.

Mit Drücken der PLAY-Taste **▶** beginnt die Wiedergabe in der Regel am Anfang der Disc. Anders ist es, wenn Sie zuvor die Pause-Funktion aktiviert haben. In diesem Fall beginnt die Wiedergabe an der Stelle, an der die PAUSE-Taste **||** gedrückt wurde. Der RDV-03 bietet auch die Möglichkeit, die Wiedergabe an der Position fortzusetzen, an der während der Wiedergabe die STOP-Taste **■** gedrückt wurde (Lesezeichen-Funktion).

Beenden der Disc-Wiedergabe **7** **Q**

Möchten Sie die Wiedergabe der gerade gespielten Disc beenden, so drücken Sie die STOP-Taste **■**.

Beim ersten Drücken der STOP-Taste **■** wird der Punkt gespeichert, an dem die Disc gestoppt wurde. Angezeigt wird dies im Frontdisplay durch das Wort RESUME. Die Wiedergabe wird an diesem Punkt fortgesetzt, wenn Sie die PLAY-Taste **▶** drücken. Diese Position bleibt solange gespeichert, bis Sie die Disc-Lade öffnen oder das Top-Menü auswählen.

Drücken Sie die STOP-Taste **■** ein zweites Mal, wird die gespeicherte Position gelöscht.

HINWEIS: Die oben beschriebene Lesezeichen-Funktion ist voreingestellt. Sie können dieses Feature auch deaktivieren oder den Fortsetzungspunkt für die am häufigsten gespielten Discs speichern. Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie im Kapitel SETUP in dieser Bedienungsanleitung.

Pause-Modus/Standbild **8** **BB**

Durch Drücken der PAUSE-Taste **||** wird die Wiedergabe vorübergehend unterbrochen. Um die Wiedergabe an dieser Stelle fortzusetzen, drücken Sie die PLAY-Taste **▶**.

Standbild: Wird während der Wiedergabe einer Video-Disc die PAUSE-Taste **||** gedrückt, so verbleibt ein Standbild ohne Ton auf dem Fernsehschirm. Drücken Sie die PAUSE-Taste **||** noch einmal, um das nächste Standbild anzuzeigen. Mit jedem Tastendruck erscheint das folgende Standbild.

Vor- und Rücksprungfunktion **9** **P**

Zum Aktivieren dieser Funktion verwenden Sie die TRACK-Tasten **◀◀ ▶▶**. Während der Wiedergabe springt das Gerät nach Drücken der rechten TRACK-Taste **◀◀ ▶▶** zum Anfang des nächsten Kapitels oder Tracks. Mit Drücken der linken Taste springt das Gerät zum Anfang der gerade gespielten Szene oder des gerade gespielten Songs zurück. Drücken Sie zweimal kurz hintereinander die linke Taste, um zum Anfang des vorherigen Kapitels oder Tracks zu springen.

Drücken Sie die Taste so oft, bis Sie die gewünschte Szene oder Position gefunden haben.



Bei einer DVD-Video-Disc: Während der Wiedergabe lässt dieses Feature das Gerät zum nächsten *Kapitel* springen, jedoch bei manchen Discs auch – abhängig von der Disc-Konfiguration – zum nächsten *Titel*.




Bei einer SVCD-/Video-CD-Disc: Während der Wiedergabe ohne PBC-Funktion lässt dieses Feature das Gerät zum nächsten *Track* springen.



Bei einer Audio-CD: Während der Wiedergabe oder im Stopp-Modus lässt dieses Feature das Gerät zum nächsten *Track* springen.

HINWEIS: Es gibt weitere Möglichkeiten, bestimmte Punkte auf einer Disc zu lokalisieren (z.B. durch den direkten Zugriff über die Zifferntasten und die Nutzung der On-Screen Displays). Weitere Einzelheiten erhalten Sie unter „Besondere Auswahlfunktionen“.

Schneller Vor- und Rücklauf





Über die SEARCH-Tasten   (nur auf der Fernbedienung) können Sie den schnellen Vor- und Rücklauf aktivieren.

Drücken Sie während der Wiedergabe die SEARCH-Tasten   und lassen Sie sie wieder los, um die Video- und Audiowiedergabe in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung mit dem 1,5fachen der Normalgeschwindigkeit fortzusetzen. Mit jedem Tastendruck steigt die Wiedergabegeschwindigkeit auf das 5fache, das 20fache oder das 60fache der Normalgeschwindigkeit. Durch Drücken der PLAY-Taste  fährt das Gerät mit der normalen Geschwindigkeit fort.

Alternativ können Sie die TRACK-Tasten   gedrückt halten, um die Geschwindigkeit auf das 5fache der Normalgeschwindigkeit zu erhöhen. Lassen Sie die Taste wieder los, um zur Normalgeschwindigkeit zurückzukehren.

HINWEIS: Bei der Wiedergabe einer DVD-Video- oder Video-CD-Disc ist nur bei der 1,5fachen Geschwindigkeit der Ton zu hören. Bei Abspielen einer Audio-CD ist der Ton zeitweilig aussetzend zu hören.

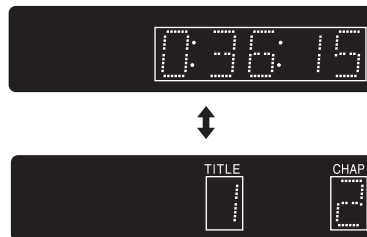
Wiedergabe in Zeitlupe

Drücken Sie für die Wiedergabe in Zeitlupe die PAUSE-Taste . Anschließend drücken Sie die SEARCH-Tasten   auf der Fernbedienung, um mit der Wiedergabe in Zeitlupe in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu beginnen. Mit jedem Tastendruck rufen Sie weitere Geschwindigkeitsoptionen auf (1/32 der Normalgeschwindigkeit, 1/16 der Normalgeschwindigkeit, 1/8 der Normalgeschwindigkeit, 1/4 der Normalgeschwindigkeit, 1/2 der Normalgeschwindigkeit). Drücken Sie die PLAY-Taste , um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

HINWEIS: Während der Wiedergabe in Zeitlupe ist kein Ton zu hören. Die Zeitlupe-Funktion steht nicht für Audio-CDs zur Verfügung. Eine Wiedergabe in Zeitlupe in Rückwärtsrichtung ist nur bei DVD-Video-Discs möglich.

Optionen für das Frontdisplay

Im größten Bereich des Frontdisplays erscheint entweder eine Zeitanzeige oder es erscheinen Informationen zum aktuellen *Titel* und *Kapitel*. Drücken Sie die DISP-Taste, um zwischen diesen beiden Display-Modi hin und her zu schalten.



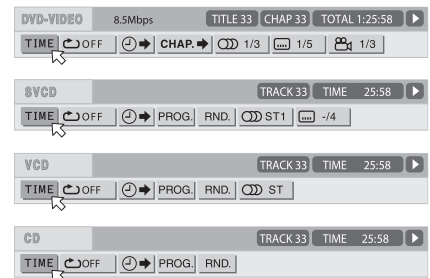
Das Display bietet mehrere Optionen für die Zeitanzeige (siehe Abschnitt „Optionen für die Zeitanzeige“ etwas weiter unten in dieser Bedienungsanleitung).



On-Screen Display Statusleisten



1. Ist der DVD-Eingang aktiv, drücken Sie die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung, um eine Statusleiste auf dem Fernsehschirm anzuzeigen, die abhängig vom Disc-Typ variieren kann. Gezeigt werden hier die Statusleisten für DVD-Video-Discs und Audio-CDs.

Von links nach rechts sehen Sie in der Statusleiste den gerade gespielten Disc-Typ, die Übertragungsgeschwindigkeit (für DVD-Video), Informationen zu *Titel* und *Kapitel* oder *Track*, eine Zeitanzeige und den aktuellen Laufwerksstatus (Play, Pause usw.).

2. Drücken Sie die ON SCREEN-Taste ein zweites Mal, um in einem Dropdown-Menü weitere Punkte aufzurufen. Die Menüpunkte für die vier Disc-Typen DVD-Video, SVCD, VCD bzw. CD unterscheiden sich geringfügig.



3. Wählen Sie einen Menüpunkt, indem Sie den Auswahlpfeil mit Hilfe der CURSOR-Tasten   auf die gewünschte Option setzen.

4. Ist ein Dropdown-Menü ausgesucht, können über die CURSOR-Tasten   nacheinander die verfügbaren Optionen aufgerufen werden.

5. Drücken Sie noch einmal auf die ON SCREEN-Taste, um die Anzeige der Statusleiste zu löschen.

Viele Features des RDV-03 können entweder über die Menüpunkte der Statusleiste oder durch Drücken der Direktzugriffstasten auf der Fernbedienung aktiviert werden. Die Hinweise zu jedem Feature beschreiben, wo zutreffend, beide Möglichkeiten.

Optionen für die Zeitanzeige

Die Zeitanzeigen im Frontdisplay und in der On-Screen-Statusleiste bieten bei der Wiedergabe von DVD-Video-, Audio-CD- oder SVCD-Discs verschiedene Informationen. Dazu gehört die für die Wiedergabe einer einzelnen Auswahl (*Kapitel* oder *Track*) oder der gesamten Disc (bzw. eines *Titels* bei DVD-Video) vergangene oder verbleibende Zeit. Um die Zeitanzeige zu ändern, nutzen Sie die Statusleiste auf dem Bildschirm wie folgt:



1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm wird ein Fenster mit hervorgehobenem TIME-Feld angezeigt.
2. Drücken Sie wiederholt die ENTER-Taste, bis das gewünschte Zeitformat angezeigt wird:

TOTAL: Vergangene Zeit der Disc (oder des *Titels*)

T. REM: Restzeit der Disc (oder des *Titels*)

TIME: Vergangene Zeit des *Kapitels/Tracks*

REM: Restzeit des *Kapitels/Tracks*

Spezielle Features

Der RDV-03 verfügt über mehrere spezielle Features, über die Sie den während der Wiedergabe angezeigten Audio/Video-Inhalt kontrollieren können. Dazu gehören Progressive Scan, Zoom, Ändern des Blickwinkels bei DVD-Video-Discs, Sprachauswahl für den Audioteil von DVD-Programmen und Auswahl der Untertitelsprache in DVD-Programmen.

Progressive Scan

Bei Anschluss eines Bildgerätes mit progressiver Wiedergabe über Component-Video-Kabel kann der RDV-03 – abhängig von der Einstellung der VFP/P. SCAN-Taste auf der Fernbedienung – entweder Interlaced- oder Progressive-Scan-Video wiedergeben.

HINWEIS: Das Progressive-Scan-Feature kann nur bei Bildgeräten mit progressiver Abtastung genutzt werden. Aktivieren Sie es nicht, wenn ein analoges Fernsehgerät angeschlossen ist. Das Progressive-Scan-Feature steht nur bei Anschluss über die Component-Video-Ausgänge (Y PR PB) zur Verfügung.

So aktivieren Sie das Progressive-Scan-Feature: Halten Sie die VFP/P. SCAN-Taste auf der Fernbedienung für mehrere Sekunden gedrückt, um zwischen den Interlaced- und Progressive-Scan-Video Modi hin und her zu schalten. Bei aktiviertem Progressive-Scan-Modus wird im Frontdisplay der Buchstabe P angezeigt.

Bei der Asien-Version muss der Videosignal-Wahlschalter an der Geräterückseite in die REMOTE-Position gesetzt werden, wenn Sie über die Fernbedienung von einem Videomodus in den anderen schalten möchten. Befindet sich der Schalter in der INTL-Position, so ist der Videoausgang auf den Interlaced-Modus festgelegt. Bei in die PSCN-Position gesetztem Schalter ist der Videoausgang auf den Progressive-Scan-Modus festgelegt. Die Möglichkeit, über die Fernbedienung zwischen beiden Modi hin und her schalten zu können, kann sinnvoll sein, wenn zwei verschiedene TV-Monitore angeschlossen sind. Ansonsten werden die meisten Benutzer einfach den passenden Modus für ihr Fernsehgerät auswählen.

Bei der Europa-Version ist der Videosignal-Wahlschalter an der Geräterückseite in die COMPONENT/COMP-Position zu setzen, um Progressive Scan zu aktivieren.

Zoom

Bei der Wiedergabe einer Video-Disc kann der RDV-03 einen Bildabschnitt auf das bis zu 64fache seiner Originalgröße vergrößern. Die Zoomfunktion steht im Abspielmodus für die Videowiedergabe oder im PAUSE-Modus für das Standbild zur Verfügung. Im Zoommodus können Sie im angezeigten Bild einen Bereich oben, unten, links oder rechts anwählen und sich diesen Bereich des Gesamtbildes ansehen.


Zum Zoomen nutzen Sie die ZOOM-Taste auf der Fernbedienung. Mit jedem Drücken der ZOOM-Taste ändert sich die Größe des Bildes: 1,8fache, 4fache, 8fache, 16fache, 32fache und 64fache Vergrößerung und zurück zur normalen Größe. Ein Icon zeigt links oben im Bildschirm den aktuellen Zoomfaktor an.

Um die Position des gezoomten Videobildes zu verändern, drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶/▲/▼. Das gezoomte Bild bewegt sich nach oben, nach unten, nach links oder nach rechts, um den gewünschten Bereich des Vollbildes zu zeigen.

Drücken Sie die ENTER-Taste, um zur normalen Wiedergabe zurückzuschalten.

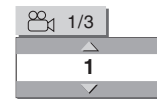
HINWEIS: Ein gezoomtes Videobild wirkt typischerweise unscharf.

Auswahl des Blickwinkels einer Szene

Einige DVD-Video-Discs verfügen über Szenen, die aus verschiedenen Kamerablickwinkeln angesehen werden können. Wenn nicht das On-Screen Display abgeschaltet ist, erscheint ein Blickwinkel-Icon , wenn eine Szene mit verschiedenen Blickwinkeln gezeigt wird.

Discs mit mehreren Blickwinkeln stellen in der Regel Menübildschirme für die Blickwinkelwahl zur Verfügung. Alternativ dazu können Sie die diversen Blickwinkel (falls auf der Disc vorhanden) über die Fernbedienung auswählen:

1. Drücken Sie die ANGLE-Taste auf der Fernbedienung. Ein Pop-Up-Menü erscheint auf dem Bildschirm und gibt an, welcher Blickwinkel ausgewählt wurde und wie viele Blickwinkel es gibt.



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼ oder die ANGLE-Taste auf der Fernbedienung mehrmals, um nacheinander die zur Verfügung stehenden Blickwinkel anzuwählen und denjenigen auszuwählen, der am besten gefällt.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste auf der Fernbedienung, um das Pop-Up-Menü für den Blickwinkel zu schließen. Wird innerhalb weniger Sekunden keine Auswahl getroffen, verschwindet das Pop-Up-Menü automatisch.

Von der Statusleiste:

Sie können Blickwinkel auch über die Statusleiste auswählen. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste, um die Statusleistenmenüs anzuzeigen. Nutzen Sie anschließend die CURSOR-Tasten ◀/▶, um den Auswahlpfeil auf das Blickwinkel-Feld zu bewegen:



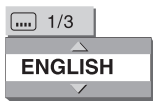
Drücken Sie die ENTER-Taste, um das Pop-Up-Menü für den Blickwinkel anzuzeigen. Folgen Sie den oben genannten Schritten (beginnend mit Schritt 2), um einen Blickwinkel auszuwählen.

Auswahl von Untertiteln

F J V

Einige DVD-Video-, Video-CD- und SVCD-Discs können während der Wiedergabe Untertitel in verschiedenen Sprachen anzeigen. In der Regel wählen Sie diese Untertitel in den Setup-Menüs der Disc aus. Darüber hinaus können Sie die Untertitel während der Wiedergabe folgendermaßen ändern:

1. Drücken Sie die SUBTITLE-Taste auf der Fernbedienung. Ein Pop-Up-Menü erscheint auf dem Bildschirm und gibt an, welche Untertitelsprache ausgewählt wurde und wie viele Sprachen zur Verfügung stehen.

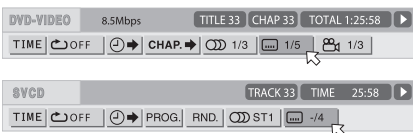


2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼ oder die SUBTITLE-Taste auf der Fernbedienung mehrmals, um nacheinander die zur Verfügung stehenden Sprachen aufzurufen und die gewünschte Sprache auszuwählen.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste auf der Fernbedienung, um das Pop-Up-Menü für die Untertitel zu schließen. Wird innerhalb weniger Sekunden keine Auswahl getroffen, verschwindet das Pop-Up-Menü automatisch.

HINWEIS: Eine SVCD-Disc kann bis zu vier Untertitelsprachen zur Verfügung stellen, von denen jede aus dem Menü ausgewählt werden kann. Bei einer DVD erscheinen die verfügbaren Optionen in der Menüauswahl.

Von der Statusleiste:

Sie können Untertitel auch über die Statusleiste auswählen. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste, um die Statusleistenmenüs anzuzeigen, die sich für DVD-Video- und SVCD-Discs geringfügig unterscheiden. Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um den Auswahlpfeil auf das Untertitel-Feld zu bewegen:



Drücken Sie die ENTER-Taste, um das Pop-Up-Menü für die Untertitel anzuzeigen. Folgen Sie den oben genannten Schritten (beginnend mit Schritt 2), um eine Untertitelsprache auszuwählen.

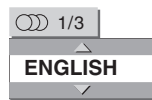
Auswahl von Audio-Tracks

F V Y

Einige DVD-Video-, Video-CD- und SVCD-Discs besitzen Audio-Tracks, die in verschiedenen Sprachen, Audioformaten (wie z.B. Dolby Digital 2.0, Dolby Digital 5.1 oder DTS) oder mit zusätzlichem Inhalt (z.B. dem Kommentar des Regisseurs) aufgenommen sind. In der Regel wählen Sie diese Audio-Tracks über die Setup-Menüs der Discs aus. Diese erscheinen, wenn Sie die Disc einlegen; alternativ dazu können sie während der Wiedergabe durch Drücken der MENU-Taste aufgerufen werden.

Ferner können Sie während der Wiedergabe einen anderen Audio-Track auswählen:

1. Drücken Sie die AUDIO-Taste auf der Fernbedienung. Ein Pop-Up-Menü erscheint auf dem Bildschirm und gibt die Nummer des aktuellen Audio-Tracks, seine Beschreibung und die Gesamtzahl der zur Verfügung stehenden Audio-Tracks an.

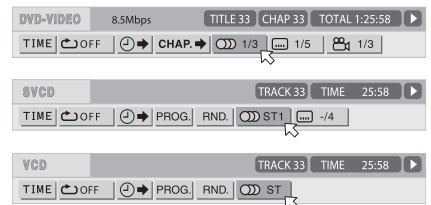


2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼ oder die AUDIO-Taste auf der Fernbedienung mehrmals, um nacheinander die zur Verfügung stehenden Sprachen aufzurufen und die gewünschte Sprache auszuwählen.
3. Drücken Sie die ENTER-Taste auf der Fernbedienung, um das Pop-Up-Audio-Menü zu schließen. Wird innerhalb weniger Sekunden keine Auswahl getroffen, verschwindet das Pop-Up-Menü automatisch.

HINWEIS: Bei einer SVCD-Disc sind die Optionen Stereo 1, Stereo 2, Links 1, Rechts 1, Links 2 und Rechts 2. Bei einer Video-CD sind die Optionen Stereo, Links und Rechts.

Von der Statusleiste:

Sie können Audio-Tracks auch über die Statusleiste auswählen. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste, um die Statusleistenmenüs anzuzeigen, die für DVD-Video-, SVCD- und VCD-Discs geringfügig variieren. Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um den Auswahlpfeil auf das AUDIO-Feld zu bewegen:



Drücken Sie die ENTER-Taste, um das Pop-Up-AUDIO-Menü anzuzeigen. Folgen Sie den oben genannten Schritten (beginnend mit Schritt 2), um einen Audio-Track auszuwählen.

Einstellen des Bildcharakters (VFP) **F V Z**

Mit der VFP (Video Fine Picture)-Funktion können Sie den Bildcharakter dem Programminhalt oder dem persönlichen Geschmack entsprechend anpassen. Sie können einen von vier Modi auswählen: Normal, Kino, Benutzer 1 und Benutzer 2. In jedem Modus sind mehrere Bildeinstellungen gespeichert:

- **DNR:** Bei der dynamischen Rauschreduzierung wird Rauschen in digital komprimierten Videoaufnahmen reduziert. Diese Funktion kann deaktiviert (0) oder aktiviert (+1) werden.
- **DIGIPURE:** Erhöht die Lebendigkeit oder die Klarheit von Digitalaufnahmen. Kann von 0 (aus) bis +3 (Maximum) eingestellt werden.
- **GAMMA:** Hier wird die Helligkeit der Neutralfarbtöne angepasst, ohne die hellen und dunklen Bereiche zu verändern. Verfügbarer Bereich: -4 (ganz dunkel) bis +4 (ganz hell).
- **HELLIGKEIT:** Hier wird der Schwarzpegelwert eingestellt. Nutzen Sie diese Einstellmöglichkeit, wenn das Bild zu hell oder zu dunkel wirkt. Verfügbarer Bereich: -16 (ganz dunkel) bis +16 (ganz hell).

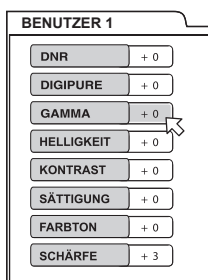
- **KONTRAST:** Hier wird der Weißpegelwert, die Helligkeit weißer oder nahezu weißer Farben, angepasst. Korrigieren Sie diesen Wert, wenn der Kontrast zu gering oder zu stark ist. Verfügbarer Bereich: -16 (ganz dunkel) bis +16 (ganz hell).
- **SÄTTIGUNG:** Hier wird der Grad der Farbsättigung eingestellt. Korrigieren Sie den Wert, wenn das Bild zu grell oder zu blass wirkt. Verfügbarer Bereich: -16 (gedeckte Farben) bis +16 (helle Farben).
- **FARBTON:** Hier wird das Farbgleichgewicht eingestellt. Korrigieren Sie den Wert, wenn Hauttöne unnatürlich wirken. Verfügbarer Bereich: -16 (ganz dunkel) bis +16.
- **SCHÄRFE:** Hier wird die Bildschärfe erhöht, jedoch sind Störpegel im Bild dann deutlicher zu sehen. Korrigieren Sie den Wert, wenn das Bild verschwommen wirkt. Verfügbarer Bereich: 0 (aus) bis +3 (Maximum).

Wählen Sie allgemein zum Sehen den Modus Normal. Entscheiden Sie sich für Kino, wenn Sie sich Filme ansehen. Nehmen Sie einen der beiden Benutzer-Modi, wenn Sie zum Ansehen zwei speziell abgestimmte Modi definieren, speichern und nutzen wollen.

HINWEIS: Diese Einstellungen ändern den Bildcharakter nur bei der Wiedergabe einer DVD oder einer anderen Disc. Im Allgemeinen sollten die Bildeinstellungen zunächst über die Bedienelemente am Fernsehgerät optimiert werden.

So wählen Sie einen Bildmodus aus:

1. Drücken Sie die VFP-Taste auf der Fernbedienung, um die aktuelle VFP-Einstellung auf dem Fernsehschirm anzuzeigen.



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶ mehrmals, um den gewünschten Bildmodus aufzurufen: Normal, Kino, Benutzer 1 oder Benutzer 2.

3. Drücken Sie die VFP-Taste noch einmal, um das Menü zu schließen, oder es verschwindet nach 10 Sekunden.

So ändern Sie die Bildeinstellungen:

1. Wiederholen Sie die Schritte oben und wählen Sie zum Modifizieren entweder den Modus BENUTZER 1 oder BENUTZER 2.
2. Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den gewünschten Parameter einzustellen. Drücken Sie die ENTER-Taste. Für diesen Parameter erscheint ein Pop-Up-Fenster.



3. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den ausgewählten Parameter einzustellen. Änderungen werden automatisch gespeichert.
4. Drücken Sie die VFP-Taste noch einmal, um das Menü zu schließen, oder es verschwindet nach 10 Sekunden.

Simulation von Surround-Sound (VSS)

In vielen Fällen wird der RDV-03 mit Mehrkanal-Surround-Systemen kombiniert, die die Vorteile von Dolby Digital, DTS oder Mehrkanal-MPEG-Soundtracks nutzen. Der RDV-03 bietet aber einen Virtuellen Surround Sound. In diesem Modus wird die zusätzliche Räumlichkeit von Surround-Sound simuliert, wenn das Gerät an ein herkömmliches 2-Kanal-Audiosystem oder an ein Fernsehgerät angeschlossen ist.

HINWEIS: Das VSS-Feature hat am Digitalausgang des RDV-03 keine Wirkung. Bei aktiviertem VSS-Feature steht die Option Analog-Downmix im Setup-Menü nicht zur Verfügung.

So nutzen Sie das VSS-Feature:

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die VSS-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheint ein Pop-Up-Menü:



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um den gewünschten VSS-Effekt links im Pop-Up-Menü aus den vier zur Verfügung stehenden Möglichkeiten auszuwählen:

- **ACTION:** eignet sich für Soundtracks mit einem hohen Maß an Bewegung.
- **DRAMA:** ein eher unaufdringlicher Effekt, für Soundtracks mit Dialog geeignet.
- **THEATER:** ein räumlicher Effekt, simuliert die Atmosphäre in einem Kino.
- **AUS:** kein virtueller Surround-Effekt.

3. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den Effektpegel auf der rechten Seite des Pop-Up-Menüs einzustellen. Der Effektpegel kann zwischen 1 bis 5 festgesetzt werden. Je höher der Wert, desto stärker die Wirkung.
4. Drücken Sie erneut die VSS-Taste, wenn Sie das Menü ausblenden möchten, oder es verschwindet nach 10 Sekunden.

HINWEIS: Die VSS-Funktion kann auch für andere Disc-Typen aktiviert werden, die optimalen Ergebnisse werden aber mit Dolby-Digital-DVD-Soundtracks erzielt. Bei aktiviertem VSS-Feature steht die Option Analog-Downmix im Setup-Menü nicht zur Verfügung.

Besondere Auswahlfunktionen

Der RDV-03 bietet mehrere Möglichkeiten, um bestimmte Bereiche auf einer Disc zu lokalisieren. Das einfachste Verfahren über die Track-Tasten ◀◀ ▶▶ wird unter *Grundfunktionen* erläutert. In diesem Abschnitt werden zusätzliche Verfahren erläutert, wie das Auffinden eines Bereichs mit dem Disc-Menü. Ebenso gehen wir auf die ZIFFERTASTEN ein, wenn diese genutzt werden, um Bereiche zusammen mit Features wie Zufallswiedergabe, Programmwiedergabe und Wiederholungsfunktion zu spezifizieren.

Bitte lesen Sie den Abschnitt „Informationen zu Discs“ in dieser Bedienungsanleitung. Hier erfahren Sie, wie die unterschiedlichen Disc-Typen in *Titel*, *Kapitel* und *Tracks* aufgeteilt werden. Das Auffinden von Bereichen auf verschiedenen Disc-Formaten kann, wie im Folgenden erläutert, etwas andere Vorgehensweisen erfordern.

Auswahl eines Titels/einer Gruppe **H L P**

DVD-Video-Discs:

Dieses Feature ist in der Regel auf DVD-Video-Discs mit mehreren *Titeln* verfügbar. Wird eine dieser Discs abgespielt, steht dieses Feature jederzeit zur Verfügung, es sei denn, es wird ein Menübildschirm auf dem Fernsehschirm angezeigt.

1. Drücken Sie die TITLE/GROUP-Taste auf der Fernbedienung. Informationen erscheinen im Frontdisplay.
2. Drücken Sie wiederholt die Track-Tasten **◀▶**, um den gewünschten Titel auszuwählen.
3. Oder geben Sie die neue Titelnummer über die ZIFFERNTASTEN ein. Um beispielsweise den fünften Titel auszuwählen, drücken Sie 5. Um den fünfzehnten Titel auszuwählen, drücken Sie +10 und dann 5. Zur Auswahl des dreißigsten Titels drücken Sie zweimal +10 und dann 10.

HINWEIS: Bei gestoppter DVD-Video-Wiedergabe ist es nicht nötig, erst die TITLE/GROUP-Taste zu drücken. Sie wählen mit der Eingabe einer Nummer über die ZIFFERNTASTEN einen Titel aus.

Auswahl von Kapiteln aus einem DVD-Menü **E F U V**

DVD-Video-Discs verfügen normalerweise über Menüs zur Szenenauswahl, die die Auswahlmöglichkeiten auf der Disc auf dem Fernsehschirm anzeigen.

Auswahl aus einem Disc-Menü:

1. Drücken Sie die MENU- oder TOP MENU-Taste auf der Fernbedienung, wenn nicht bereits das Disc-Menü angezeigt wird.
2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten **◀/▶/▲/▼**, um die Option Kapitelauswahl anzuwählen und dann die ENTER-Taste.
3. Nutzen Sie die CURSOR-Tasten **◀/▶/▲/▼**, um die gewünschte Szene zu finden. Drücken Sie dann die ENTER-Taste, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Auswahl von Tracks aus einem Video-CD-/SVCD-Menü **E H N P S**

Einige Video-CD-/SVCD-Discs haben ein sogenanntes PBC(PlayBack Control)-Feature, das ein Menüsystem ähnlich den DVD-Menüs bietet. Liegt eine Disc mit aktivierter PBC-Funktion im DVD-Spieler, erscheint das PBC-Menü automatisch auf dem Fernsehschirm, wenn die PLAY-Taste **▶** gedrückt wird.

Nutzung der PBC-Menüs:

1. Drücken Sie die PLAY-Taste **▶** oder TOP MENU-Taste. Ein Anzeigefenster erscheint auf dem Fernsehschirm und zeigt die zur Verfügung stehende Auswahl an.
2. Drücken Sie zur Auswahl einer Szene die ZIFFERNTASTEN auf der Fernbedienung. Zur Auswahl von Punkt 1 drücken Sie 1. Zur Auswahl von Punkt 24 drücken Sie zweimal +10 und dann die Taste 4. Zur Auswahl von Punkt 30 drücken Sie zweimal +10 und dann die Taste 10. Die Wiedergabe der ausgewählten Szene beginnt automatisch.
3. Drücken Sie die RETURN-Taste auf der Fernbedienung, um das Menü erneut anzuzeigen.
4. Erscheint NEXT (NÄCHSTE) oder PREVIOUS (VORHERIGE) während der Wiedergabe auf dem Bildschirm, nutzen Sie die Track-Tasten **◀▶**, um die nächste oder die vorherige Szene aufzurufen. Dieses Feature variiert bei einigen Discs.

Um das PBC-Feature zu deaktivieren, beginnen Sie die Wiedergabe durch Eingabe der Szenennummer über die ZIFFERNTASTEN, anstatt PLAY **▶** zu drücken. Im nächsten Abschnitt lesen Sie, wie Sie direkt eine Auswahl über die ZIFFERNTASTEN treffen können.

So reaktivieren Sie das PBC-Feature:

Haben Sie das PBC-Feature deaktiviert und möchten Sie es reaktivieren, drücken Sie die STOP-Taste **■**, um die Wiedergabe zu stoppen. Anschließend drücken Sie PLAY **▶**, um das PBC-Menü anzuzeigen.

Eingabe einer Kapitel- oder Tracknummer **F H V W**

Sie haben direkten Zugriff auf ein *Kapitel* oder einen *Track*, indem Sie über die ZIFFERNTASTEN auf der Fernbedienung die Nummer eingeben. Zur Auswahl von *Kapitel 2* drücken Sie die Taste 2. Zur Auswahl von *Kapitel 24* drücken Sie zweimal +10 und dann die Taste 4. Zur Auswahl von *Kapitel 30* drücken Sie zweimal +10 und dann die Taste 10. Die Wiedergabe des ausgewählten Kapitels beginnt automatisch.

Bei DVD-Video-Discs wählen Sie mit diesem Feature während der Wiedergabe eine *Kapitelnummer* bzw. bei gestoppter Disc eine *Titelnummer*.

Bei SVCD- und Video-CD-Discs wählen Sie mit diesem Feature bei gestoppter Disc oder bei Wiedergabe im Nicht-PBC-Modus eine *Tracknummer*.

Bei Audio-CD-Discs wählt dieses Feature während der Wiedergabe oder bei gestoppter Disc eine *Tracknummer*.

Von den Menüs der Statusleiste:

Bei der Wiedergabe einer DVD-Video-Disc können Sie über die Menüs der Statusleiste direkt auf ein *Kapitel* zugreifen:

1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheint ein Anzeigefenster.
2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten **◀/▶** zur Auswahl von Feld CHAP **↔**.



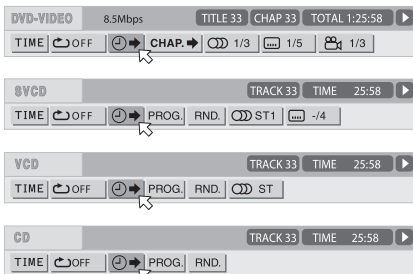
3. Geben Sie über die ZIFFERNTASTEN eine neue Auswahlnummer ein. Zur Auswahl des vierten Kapitels drücken Sie Taste 4. Zur Auswahl des zehnten Kapitels drücken Sie 1 und dann 0.
4. Drücken Sie die ENTER-Taste, um mit der Wiedergabe am ausgewählten Punkt zu beginnen.

Auffinden einer Position mit der Zeitsprungfunktion

F H V W

Sie können die Wiedergabe einer DVD-Video-, Video-CD-, SVCD- oder Audio-CD-Disc von einer bestimmten Position aus beginnen, indem Sie die seit dem Anfang des gerade gespielten *Titels* vergangene Zeit über die ZEITSPRUNG-Funktion spezifizieren. Dieser direkte Zugriff über die Zeit kann jederzeit genutzt werden (es sei denn, es wird bereits ein Menü auf dem Fernsehschirm angezeigt).

1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheinen die Menüs der Statusleiste, die abhängig vom Disc-Typ etwas variieren.



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um Feld Ⓢ auszuwählen. Drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.
3. Geben Sie im Pop-Up-Fenster die gewünschte Zeit über die ZIFFERTASTEN (0–9) in STUNDEN:MINUTEN:SEKUNDEN (für DVD-Video) oder in MINUTEN:SEKUNDEN (für SVCD, Video-CD oder Audio-CD) ein.

Beispiel für DVD-Video: Um mit der Wiedergabe bei 2 Stunden, 34 Minuten zu beginnen, drücken Sie 2, 3 und dann 4:

TIME 2:34:__

Beispiel für SVCD, VCD, CD: Um mit der Wiedergabe bei 23 Minuten und 40 Sekunden bei einer SVCD, VCD oder Audio-CD zu beginnen, drücken Sie 2, 3 und anschließend 4:

TIME 23:4_

Es ist nicht erforderlich, rechtsstehende Nullen einzugeben. Sie werden automatisch hinzugefügt. Bei einer falschen Eingabe nutzen Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um auf die falsche Ziffer zurückzugehen und Änderungen vorzunehmen.

4. Drücken Sie die ENTER-Taste, so beginnt das Gerät am ausgewählten Punkt mit der Wiedergabe.

Wiederholungsfunktion

C F O V W

Die Wiederholungsfunktion ist für DVD-Video-, Audio-CD-, Video-CD- und SVCD-Discs verfügbar. Dieses Feature wiederholt eine einzelne Auswahl oder eine Anzahl von Auswahlmöglichkeiten kontinuierlich solange, bis Sie die Wiedergabe beenden.

Bei einer DVD-Video-Disc können Sie ein einzelnes *Kapitel* oder alle Kapitel in einem kompletten *Titel* wiederholen. Bei anderen Discs wiederholen Sie einen einzelnen *Track* oder die gesamte Disc.

Die Wiederholungsfunktion steht bei Video-CD-/SVCD-Discs mit aktivierter PBC-Funktion nicht zur Verfügung.

Aktivieren der Wiederholungsfunktion:



Drücken Sie während der Wiedergabe die REPEAT-Taste auf der Fernbedienung. Mit jedem Drücken der Taste schalten Sie wie folgt auf den nächsten Wiederholungsmodus:

DVD-Video:


ALL (TITLE) (ALLE (TITEL)) ⇔ CHAPTER (KAPITEL) ⇔ OFF (KEINE ANZEIGE)

CD und Video-CD/SVCD:

ALL (ALLE) ⇔ TRACK ⇔ OFF (KEINE ANZEIGE)

Das Repeat-Symbol  erscheint im REPEAT ALL-Modus und  wird im REPEAT SINGLE-Modus angezeigt. Außerdem zeigt ein On-Screen Display den aktuellen Wiederholungsmodus auf dem Fernsehschirm.

Deaktivieren der Wiederholungsfunktion:

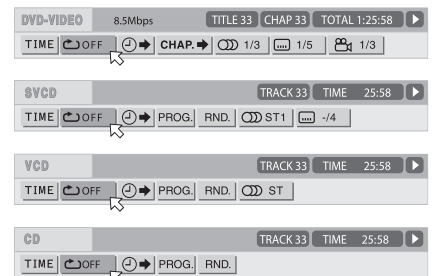
Drücken Sie die STOP-Taste , um die Wiedergabe zu beenden. Bei einer DVD-Video-Disc wird der Repeat-Modus damit komplett deaktiviert. Bei allen anderen Discs wird die Wiedergabe beendet, jedoch bleibt der Re-

peat-Modus aktiv. Um ihn zu deaktivieren, drücken Sie mehrmals die REPEAT-Taste, bis keine Anzeige mehr erscheint.

Von den Menüs der Statusleiste:

Sie können die REPEAT-Modi auch über die Menüs der Statusleiste aktivieren:

1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheint ein Anzeigefenster.
2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um das REPEAT-Feld auszuwählen.



3. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den REPEAT-Modus aus dem Dropdown-Menü auszuwählen. Die Optionen entsprechen den oben beschriebenen (ALL, SINGLE, OFF) und als weitere Wahlmöglichkeit kommt A-B REPEAT hinzu.

A-B-Wiederholung:

Die A-B-Wiederholungsfunktion steht für alle Discs zur Verfügung. Während der Wiedergabe definieren Sie einen Startpunkt (Punkt A) und einen Endpunkt (Punkt B). Das Gerät wiederholt den festgelegten Bereich kontinuierlich.

Möchten Sie die A-B-Wiederholungsfunktion nutzen, so folgen Sie den oben genannten Schritten und wählen den A-B-Wiederholungsmodus aus. Anschließend drücken Sie die ENTER-Taste an dem Punkt, an dem die A-B-Wiederholung beginnen soll. Mit erneutem Drücken der ENTER-Taste legen Sie den Punkt fest, an dem die A-B-Wiederholung enden soll. Möchten Sie die A-B-Wiederholung löschen, so drücken Sie zweimal hintereinander die ENTER-Taste oder wählen einen anderen Wiederholungsmodus aus den Menüs der Statusleiste.

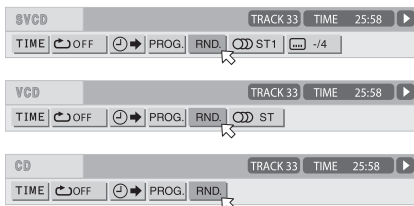
HINWEIS: Bei einigen Discs kann keine Wiederholungsfunktion aktiviert werden.

Zufallswiedergabe F O V W

Das Random-Feature (Zufallswiedergabe) steht bei Audio-CD-, Video-CD- und SVCD-Discs zur Verfügung. Bei aktivierter Funktion werden alle Tracks auf der Disc in zufälliger Reihenfolge einmal abgespielt.

Aktivieren der Zufallswiedergabe:

1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheinen die Menüs der Statusleiste, die abhängig vom Disc-Typ etwas variieren.
2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um das RND.-Feld auszuwählen.



3. Drücken Sie die ENTER-Taste, um mit der Zufallswiedergabe einer Audio-CD zu beginnen. Bei einer SVCD- oder VCD-Disc beginnt die Zufallswiedergabe sofort, ohne Drücken der ENTER-Taste.
4. Drücken Sie die STOP-Taste ■, um die Zufallswiedergabe zu beenden und das Feature zu deaktivieren.

HINWEIS: Die Zufallswiedergabe steht bei DVD-Video-Discs nicht zur Verfügung.

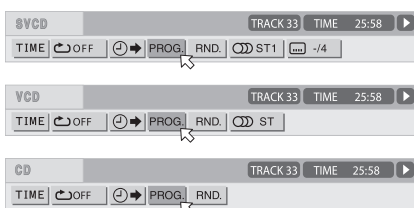
Programm-wiedergabe

F H N O V W

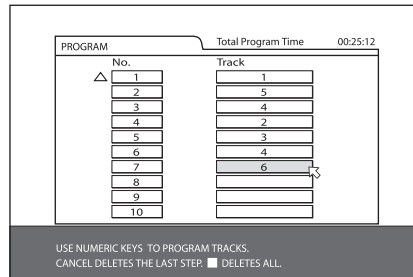
Das PROGRAM-Feature steht bei Audio-CD-, Video-CD- und SVCD-Discs zur Verfügung. Bei aktivierter Funktion können Sie bis zu 99 Tracks in jeder gewünschten Reihenfolge abspielen.

Aktivieren der Programm-wiedergabe:

1. Drücken Sie zweimal die ON SCREEN-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheint das Menü der Statusleiste, das abhängig vom Disc-Typ etwas variiert.



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um das PROG.-Feld auszuwählen. Im Frontdisplay leuchtet die PROG-Anzeige, und auf dem Fernsehschirm erscheint die Programm-tabelle.



3. Geben Sie die erste Tracknummer über die ZIFFERTASTEN auf der Fernbedienung in das obere Kästchen der rechte Spalte ein. Um den vierten Track einzugeben, drücken Sie die Taste 4. Um den vierund-zwanzigsten Track einzugeben, drücken Sie zweimal +10 und anschließend die Taste 4. Um den dreißigsten Track einzugeben, drücken Sie zweimal +10 und dann die Taste 10. Die Gesamtzeit der gespeicherten Auswahl erscheint in der oberen rechten Ecke der Programmtabelle.
4. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um das nächste Feld aufzurufen und die zweite Auswahl zu treffen. Auf diese Weise können Sie bis zu 99 Tracks für das Programm auswählen.
5. Um einen Track zu ändern, nutzen Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um das entsprechende Feld aufzurufen und die Eingabe zu ändern. Oder drücken Sie die CANCEL-Taste auf der Fernbedienung, um die Eingabe zu löschen. Die verbleibenden Tracks bewegen sich um eine Position nach oben. Drücken Sie die STOP-Taste ■, um alle Eingaben zu löschen
6. Drücken Sie die PLAY-Taste ▶, um mit der Programm-wiedergabe zu beginnen. Die Programmtabelle verschwindet (Ausnahme: Audio-CDs), und die Tracks werden einmal in der vorgegebenen Reihenfolge gespielt. Während der Wiedergabe können Sie den Inhalt der Programmtabelle mit Hilfe der Statusleiste prüfen, aber keine Programmänderungen vornehmen.
7. Drücken Sie die STOP-Taste ■, um die Programm-wiedergabe zu beenden. Die Programmtabelle wird wieder angezeigt. Drücken Sie die STOP-Taste ■ noch einmal, um die Programmtabelle zu entfernen.

8. Nach dem Entfernen der Programmtabelle drücken Sie die ON SCREEN-Taste, um den Modus Programm-wiedergabe zu verlassen.

HINWEIS: Durch Öffnen der Disc-Lade oder Ausschalten des Gerätes wird die Programm-wiedergabe deaktiviert.

Wiedergabe von MP3-/WMA-Discs

Der RDV-03 kann MP3-/WMA-Dateien von den meisten CD-R- und CD-RW-Discs abspielen. Diese Discs, die oftmals auf Computerlaufwerken aufgezeichnet werden, besitzen eine mit Computer-Discs vergleichbare Dateistruktur, bei der Dateien in Ordnern abgespeichert werden.

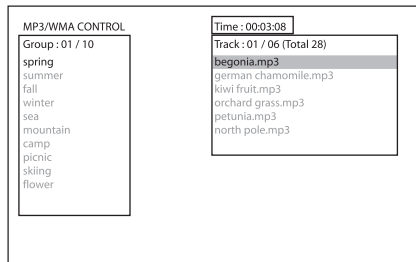
Hier einige Hinweise zum Erstellen Ihrer eigenen Discs:

- Wählen Sie „ISO 9660“ als Disc-Format.
- MP3-Dateien sind mit einer Samplingfrequenz von 44,1 kHz und einer Datenübertragungsrate von 128 kBit/s aufzuzeichnen. Die Dateien müssen die Erweiterung .MP3 tragen.
- Zeichnen Sie WMA-Dateien mit einer Übertragungsrate von mindestens 64 kBit/s auf. Dateien, die mit einer Datenübertragungsrate von weniger als 48 kBit/s aufgenommen wurden, können nicht abgespielt werden. Die Dateien müssen die Erweiterung .WMA tragen.
- Der DVD-Spieler unterstützt keine „Packet Writing (UDF-Format)“-Discs.
- Der DVD-Spieler unterstützt kein ID3- oder WMA-Tag.
- Der DVD-Spieler unterstützt Discs, die mit mehreren Sessions aufgezeichnet wurden.
- Einige Discs können aufgrund von Disc-Eigenschaften oder Aufzeichnungsbedingungen nicht abgespielt werden.

Die Auswahl der Dateien für die Wiedergabe oder für andere Features erfolgt mit Hilfe eines speziellen Control-Menüs.

Control-Menü **F N P V**

Wird eine Disc mit MP3-, MPEG- oder JPEG-Dateien in den RDV-03 eingelegt oder drücken Sie die PLAY-Taste ►, erscheint das CONTROL-Menü.



Auf der linken Seite des Menüs befindet sich eine Liste der Gruppen auf der Disc. Wird eine Gruppe ausgewählt, wird auf der rechten Bildschirmseite die Liste der Tracks in diesem Ordner angezeigt.

Drücken Sie wiederholt die CURSOR-Tasten ◀/▶, um von einer Seite auf die nächste zu springen, bis sich der Auswahlbalken im gewünschten Bereich befindet.

Auswahl einer Gruppe: Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um auf die linke Bildschirmseite zu springen. Anschließend wählen Sie mit den CURSOR-Tasten ▲/▼ die gewünschte Gruppe aus.

Auswahl eines Tracks: Drücken Sie wiederholt die TRACK-Tasten |◀◀ ▶▶|, um den gewünschten Track auf der rechten Bildschirmseite auszuwählen. Oder Sie verwenden die CURSOR-Tasten ◀/▶, um auf die linke Bildschirmseite zu springen. Anschließend wählen Sie mit den CURSOR-Tasten ▲/▼ den gewünschten Track aus.

Start der Wiedergabe mit dem ausgewählten Track: Drücken Sie die ENTER- oder die PLAY-Taste ►.

HINWEIS: Durch Drücken der PLAY-Taste ► während der Wiedergabe beginnt das Abspielen des aktuellen Tracks von Anfang an. Der schnelle Vor- bzw. Rücklauf über die SEARCH-Tasten ◀◀▶▶ (bzw. durch Drücken und Halten der TRACK-Tasten |◀◀ ▶▶|) steht bei MP3/WMA-Discs nicht zur Verfügung.

Direkte Auswahl von Gruppen oder Tracks **H L**

Sie können eine Gruppe oder Tracks innerhalb dieser Gruppe direkt über die ZIFFERTASTEN auf der Fernbedienung anwählen.

Auswahl einer Gruppe:

1. Drücken Sie die TITLE/GROUP-Taste.
2. Geben Sie innerhalb weniger Sekunden die Gruppennummer über die ZIFFERTASTEN ein. Zur Auswahl von Gruppe 2 drücken Sie Taste 2. Zur Auswahl von Gruppe 24 drücken Sie zweimal die Taste +10 und anschließend die Taste 4. Zur Auswahl von Gruppe 30 drücken Sie zweimal die Taste +10 und anschließend die Taste 10.
3. Die Wiedergabe der ausgewählten Gruppe beginnt automatisch mit dem ersten Track in der Gruppe.
4. Wählen Sie einen Track innerhalb der aktuellen Gruppe, indem Sie die Tracknummer eingeben, ohne vorher die TITLE/GROUP-Taste zu drücken.



Wiedergabewiederholung

C F O V W

Bei der Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc können Sie einen einzigen Track, alle Tracks in der aktuellen Gruppe oder alle Tracks auf der Disc wiederholen.

Beginn der Wiederholungswiedergabe: Drücken Sie die REPEAT-Taste auf der Fernbedienung. Mit jedem Drücken der Taste wird der nächste Wiederholungsmodus aufgerufen:

TRACK ⇄ GROUP ⇄ DISC ⇄ OFF

Die Wiederholungsanzeige  erscheint im Frontdisplay für die Modi REPEAT GROUP und REPEAT DISC und  1 erscheint im Modus REPEAT TRACK. Darüber hinaus zeigt das Control-Menü den aktuellen Wiederholungsmodus auf dem Fernsehschirm an.

Beenden der Wiederholungswiedergabe: Drücken Sie die STOP-Taste ■, um die Wiedergabe zu beenden. Die Wiedergabe endet, aber der Wiederholungsmodus bleibt aktiviert. Um den Wiederholungsmodus zu deaktivieren, drücken Sie die REPEAT-Taste, bis Sie den OFF-Modus angewählt haben.

Wiederholungswiedergabe mit Hilfe des On-Screen-Menüs:

Der Wiederholungsmodus kann auch durch Drücken der ON SCREEN-Taste geändert werden. Nutzen Sie dabei die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den gewünschten Modus im Pop-Up-Menü auszuwählen. Drücken Sie anschließend die ENT-Taste, um die Änderung zu bestätigen.

Wiedergabe von JPEG-Discs

Der RDV-03 kann JPEG-Dateien von den meisten CD-R- und CD-RW-Discs abspielen. Diese Discs, die oftmals auf Computerlaufwerken aufgezeichnet werden, besitzen eine mit Computer-Discs vergleichbare Dateistruktur, bei der Dateien in Ordnern abgespeichert werden.

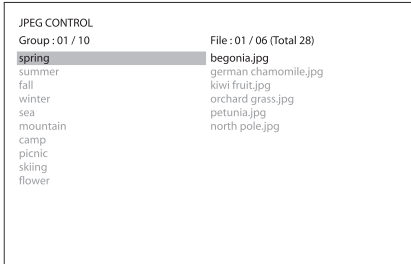
Hier einige Hinweise zum Erstellen Ihrer eigenen Discs:

- Wählen Sie „ISO 9660“ als Disc-Format.
- Speichern Sie Ihre Dateien im Baseline JPEG-Format mit der Erweiterung .JPG.
- Wir empfehlen, Ihr Material mit einer Auflösung von 640 x 480 Bildpunkten (Pixeln) aufzuzeichnen. Bei größeren Bildern dauert der Bildaufbau länger. Die maximale horizontale Auflösung beträgt 2400 Bildpunkte.
- Der DVD-Spieler unterstützt keine „Packet Writing (UDF-Format)“-Discs.
- Der DVD-Spieler unterstützt Discs, die mit mehreren Sessions aufgezeichnet wurden.
- Einige Discs können aufgrund von Disc-Eigenschaften oder Aufzeichnungsbedingungen nicht abgespielt werden.

Die Auswahl der Bilder für die Wiedergabe erfolgt mit Hilfe eines speziellen Control-Menüs.

Control-Menü **F N O P V**

Wird eine Disc mit JPEG-Dateien in den RDV-03 eingelegt oder drücken Sie die PLAY-Taste ►, erscheint das CONTROL-Menü.



Auf der linken Seite des Menüs befindet sich eine Liste mit Ordnern auf der Disc. Wird ein Ordner ausgewählt, erscheint auf der rechten Bildschirmseite die Liste der Dateien in diesem Ordner.

Drücken Sie wiederholt die CURSOR-Tasten ◀/▶, um von einer Seite auf die nächste zu springen, bis sich der Auswahlbalken im gewünschten Bereich befindet.

Auswahl einer Gruppe: Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um auf die linke Bildschirmseite zu springen. Anschließend wählen Sie mit den CURSOR-Tasten ▲/▼ den gewünschten Ordner aus.

Auswahl einer Datei: Drücken Sie wiederholt die TRACK-Tasten ◀◀ ▶▶, um die gewünschte Datei auf der rechten Bildschirmseite auszuwählen. Oder Sie verwenden die CURSOR-Tasten ◀/▶, um auf die linke Bildschirmseite zu springen. Anschließend wählen Sie mit den CURSOR-Tasten ▲/▼ das gewünschte File aus.

Ansehen der ausgewählten Datei: Drücken Sie die ENTER- oder die PLAY-Taste ►.

Vor- oder Zurückpringen auf die nächste Datei: Drücken Sie die TRACK-Tasten ◀◀ ▶▶.

Zum Verlassen der Anzeige und zur Rückkehr zum Control-Menü drücken Sie die STOP-Taste ■ oder die MENU-Taste auf der Fernbedienung.

Diashow **H L N O BB**

Drücken Sie die PLAY-Taste ►, um mit der Diashow zu beginnen. Dabei wird jedes JPEG-Foto drei Sekunden angezeigt. Sie können die Wiedergabe der Diashow unterbrechen, indem Sie die PAUSE-Taste ■ drücken. Beenden Sie die Diashow und kehren Sie zum Control-Menü zurück, indem Sie die STOP-Taste ■ oder die MENU-Taste drücken.

Sie können den Startpunkt für die Diashow, wie oben beschrieben, über das Control-Menü auswählen. Oder Sie können direkt während der Diashow oder im Stop-Modus über die ZIFFERTASTEN auf der Fernbedienung einen neuen Startpunkt auswählen.

Auswahl einer Gruppe:

1. Drücken Sie die TITLE/GROUP-Taste.
2. Geben Sie innerhalb weniger Sekunden die Gruppennummer über die ZIFFERTASTEN ein. Zur Auswahl von Gruppe 2 drücken Sie Taste 2. Zur Auswahl von Gruppe 24 drücken Sie zweimal die Taste +10 und anschließend die Taste 4. Zur Auswahl von Gruppe 30 drücken Sie zweimal die Taste +10 und anschließend die Taste 10.
3. Die Wiedergabe der ausgewählten Gruppe beginnt automatisch mit dem ersten Track in der Gruppe.
4. Wählen Sie eine Datei innerhalb der aktuellen Gruppe, indem Sie die Dateinummer eingeben, ohne vorher die TITLE/GROUP-Taste zu drücken.

WIEDERHOLUNG: Drücken Sie die REPEAT-Taste, um nacheinander die Modi REPEAT ALL (alle Dateien auf der Disc), REPEAT GROUP (alle Dateien im aktuellen Ordner) und REPEAT OFF aufzurufen.

Zoom **F AA**

Drücken Sie die ZOOM-Taste, um ein angezeigtes Bild zu zoomen. Vergrößern oder verkleinern Sie das Bild anschließend allmählich, indem Sie wiederholt die SEARCH-Tasten ◀◀ ▶▶ drücken. Im Zoom-Modus können Sie das Bild mit Hilfe der CURSOR-Tasten ◀/▶/▲/▼ in jede beliebige Richtung schieben, um den gewünschten Bildausschnitt anzuzeigen.

SETUP

Die Grundeinstellungsmenüs bieten eine Reihe von Optionen für das Setup und die Konfiguration. Die Menüs stehen jederzeit zur Verfügung, es sei denn, es ist eine MP3/WMA- oder eine JPEG-Disc eingelegt. Es gibt vier Hauptmenüs für die Grundeinstellung, die durch vier Icons oben an den Menüs gekennzeichnet sind:

SPRACHE: Voreinstellung der Bildschirmmenü-Sprache, der Menüsprache, der Untertitel für DVDs und der Audiosprache.

BILD: Videooptionen

AUDIO: Audiooptionen

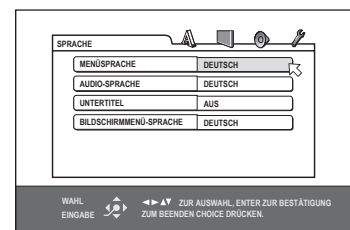
SONSTIGES: verschiedene Einstellungen

Grundeinstellungsmenüs

F G V

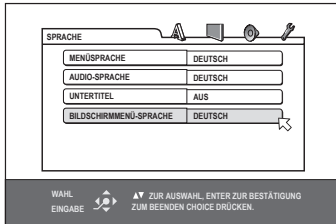
In diesem Abschnitt erhalten Sie allgemeine Hinweise zur Nutzung der Grundeinstellungsmenüs zur Konfiguration des RDV-03.

1. Drücken Sie die CHOICE-Taste auf der Fernbedienung. Auf dem Fernsehschirm erscheint das Grundeinstellungsmenü SPRACHE.



2. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ◀/▶, um das gewünschte Grundeinstellungsmenü aufzurufen. Mit jedem Tastendruck schalten Sie oben im Menü um ein Icon weiter.

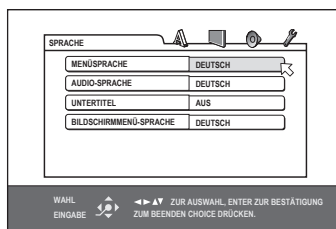
- Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um den Punkt auszuwählen, den Sie ändern möchten. In diesem Beispiel ist im Menü SPRACHE der Punkt BILDSCHIRMENÜ-SPRACHE ausgewählt worden.



- Drücken Sie die ENTER-Taste. Über dem gewählten Punkt erscheint ein Pull-down-Menü mit den für diesen Punkt zur Verfügung stehenden Einstellmöglichkeiten.
- Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um die gewünschte Einstellung aus dem Pull-down-Menü auszuwählen.
- Bestätigen Sie dann mit ENTER. Die gewählte Option ist jetzt eingestellt.
- Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 6, um weitere Einstellungen vorzunehmen oder drücken Sie noch einmal die CHOICE-Taste, um das Menüsystem zu verlassen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Im Folgenden erhalten Sie nähere Informationen zu den Einstellmöglichkeiten, die die einzelnen Grundeinstellungsmenüs bieten.

Menü SPRACHE



Im Menü Sprache finden Sie vier Punkte, über die Sie die Sprache für DVDs und Bildschirmenüs voreinstellen können.

Menüsprache

Sie können eine Voreinstellung für die bevorzugte Sprache für die DVD-Menüs wählen, sofern die gewünschte Sprache auf der Disc vorhanden ist.

Sie können zwischen ENGLISCH, SPANISCH, FRANZÖSISCH, CHINESISCH, DEUTSCH, ITALIENISCH, JAPANISCH und Sprachcodes von AA bis ZU (vergleiche die Liste am Anfang dieser Bedienungsanleitung) wählen. Verfügt die Disc nicht über ein Menü in der gewählten Sprache, wird die voreingestellte Sprache der Disc genutzt.

Audio-Sprache

Sie können eine Voreinstellung der Audio-Sprache für die DVD-Soundtracks vornehmen, sofern die gewünschte Sprache auf der jeweiligen Disc vorhanden ist.

Sie können zwischen ENGLISCH, SPANISCH, FRANZÖSISCH, CHINESISCH, DEUTSCH, ITALIENISCH, JAPANISCH und Sprachcodes von AA bis ZU (vergleiche die Liste am Anfang dieser Bedienungsanleitung) wählen. Verfügt die Disc nicht über ein Menü in der gewählten Sprache, wird die voreingestellte Sprache der Disc genutzt.

Untertitel

Sie können eine Voreinstellung für die bevorzugte Sprache für die Untertitel wählen, sofern die gewünschte Sprache auf der Disc vorhanden ist. Sie können als Voreinstellung auch AUS wählen, so dass DVDs ohne Untertitel wiedergegeben werden. Sie können sich später immer noch für eine andere Sprache entscheiden, wenn eine bestimmte Disc abgespielt wird.

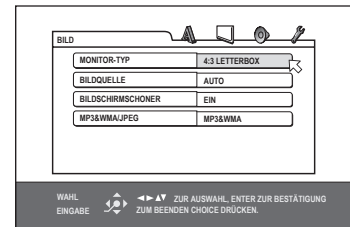
Sie können zwischen ENGLISCH, SPANISCH, FRANZÖSISCH, CHINESISCH, DEUTSCH, ITALIENISCH, JAPANISCH und Sprachcodes von AA bis ZU (vergleiche die Liste am Anfang dieser Bedienungsanleitung) wählen. Verfügt die Disc nicht über ein Menü in der gewählten Sprache, wird die voreingestellte Sprache der Disc genutzt.

Bildschirmenü-Sprache

Der RDV-03 bietet die Möglichkeit, die Sprache, in der die Grundeinstellungsmenüs und andere Bildschirmenüs angezeigt werden, einzustellen. Sie haben (abhängig von der Version) die Auswahl zwischen ENGLISCH, SPANISCH, FRANZÖSISCH und DEUTSCH.

HINWEIS: Einige Bildschirmmeldungen werden ungeachtet der Einstellung auf Englisch angezeigt.

Menü BILD



Im Menü BILD finden Sie vier Punkte, über die Sie verschiedene Videooptionen für die DVD-Wiedergabe voreinstellen können.

Monitor-Typ

Es gibt zwei Arten von Fernsehgeräten: Monitore mit dem Standard-Bildformat 4:3 und Breitbild-Fernseher (Bildformat 16:9). Nutzen Sie diese Grundeinstellung, um den Videoausgang so zu konfigurieren, dass er die zum Bildformat Ihres Fernsehgerätes passenden Signale sendet.

Bei einem Fernsehgerät mit Standard-Bildformat müssen Sie dem RDV-03 zusätzlich mitteilen, wie er Breitbild-Videobilder anpassen soll.

- **16:9 NORMAL (Breitbild-Stretch):**



Wählen Sie diese Einstellung für einen Breitbild-Fernseher, der ungeachtet des eingehenden Videosignals immer ein Breitbild zeigt. Der RDV-03 passt das Bildformat automatisch an das Breitbild-Fernsehgerät an. Wird in diesem Modus also ein normales Programm im Bildformat 4:3 gespielt, so passt der RDV-03 das Bild automatisch an die Breite des Breitbildschirms an.

- **16:9 AUTO (Breitbild-Fernseher):**

Wählen Sie diese Einstellung für ein Breitbild-Fernsehgerät, das ein Bildformat automatisch erkennt und anpasst. Die Anpassung an den Bildschirm erfolgt durch das Fernsehgerät. Programme mit einem Bildformat von 4:3 werden, abhängig von

der Einstellung des TV-Stretch-Modus, mit schwarzen Balken an den Seiten wiedergegeben.

HINWEIS: Dies ist die typische Einstellung bei Anschluss eines Breitbild-Fernsehers mit Stretch-Modi.

• 4:3 LETTERBOX:



Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den RDV-03 an ein normales Fernsehgerät (4:3) anschließen. Programme im Bildformat 4:3 füllen den Bildschirm. Bei der Wiedergabe von Videobildern im Breitbildformat erscheinen oben und unten im Bild schwarze Balken.

• 4:3 PAN & SCAN:



Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den RDV-03 an ein normales Fernsehgerät (4:3) anschließen. Programme im Bildformat 4:3 füllen den Bildschirm. Bei der Wiedergabe von Videobildern im Breitbildformat werden diese vergrößert, um den Bildschirm senkrecht auszufüllen. Die linke und rechte Seite des Bilds wird abgeschnitten.

- 4:3 MULTI LB
- 4:3 MULTI PS
- 16:9 MULTI AUTO
- 16:9 MULTI NORMAL

Diese Optionen gleichen den oben aufgeführten mit der Ausnahme, dass sie entweder ein NTSC- oder PAL-Videosignal akzeptieren. Der RDV-03 sendet abhängig vom Disc-Format ein NTSC- oder PAL-Format, und zwar ungeachtet der Einstellung des PAL/NTSC-Schalters an der Geräterückseite.

HINWEIS: Die vier MULTI-Einstellungen stehen nur beim Asien-Modell zur Verfügung.

Bildquelle

Mit dieser Einstellung optimieren Sie das Progressive Scan-Deinterlacing/Line Doubling für unterschiedliche Typen von Film- oder Videoquellen.

- **VIDEO (NORMAL):** Optimiert für Videoquellen ohne schnelle Bewegungen. Hier wird Weave-Deinterlacing genutzt, das eine möglichst hohe Bildschärfe bewahrt, jedoch bei schnellen horizontalen Bewegungen durch die horizontale Verschiebung der beiden Halbbilder gegeneinander bei Videomaterial kammartige Muster erzeugt.
- **VIDEO (AKTIV):** Optimiert für Videoquellen mit schnellen Bewegungen. Das Bob-Verfahren (Line Doubling) reduziert die Entwicklung von kammartigen Mustern bei raschen Bewegungen, jedoch verliert das Bild an Schärfe.
- **FILM:** Aktiviert den reversen 3:2-Pulldown für NTSC-Material (Filmmode-Erkennung bei NTSC-Discs) bzw. den reversen 2:2-Pulldown für PAL-Material (Filmmode-Erkennung bei PAL-Discs).
- **AUTO:** Der RDV-03 erkennt automatisch, ob es sich um Film- oder Videoquellenmaterial handelt. Dies ist die Voreinstellung und bietet die beste Gesamt-Performance für die meisten DVDs.

Bildschirmschoner

Wird ein Standbild über einen längeren Zeitraum angezeigt, so kann es zum "Einbrennen" dieses Standbildes auf dem Bildschirm kommen. Bei aktiviertem Bildschirmschoner-Feature verdunkelt sich der Bildschirm automatisch, wenn ein Standbild (wie z.B. ein DVD-Menü) fünf Minuten lang erscheint.

EIN: Der automatische Bildschirmschoner wird aktiviert.

AUS: Der automatische Bildschirmschoner wird deaktiviert.

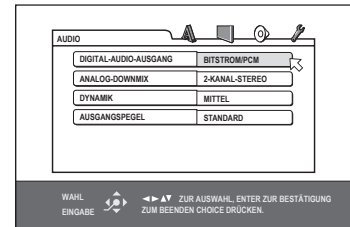
MP3&WMA/JPEG

Einige Discs enthalten sowohl MP3/WMA-Dateien als auch JPEG-Bilder. Mit dieser Einstellung legen Sie fest, welche der beiden gespielt werden, wenn eine Disc beide Typen beinhaltet. Eine Disc mit nur einem Dateityp kann unabhängig von der Einstellung gespielt werden.

MP3 & WMA: Wählen Sie diese Option zur Wiedergabe von MP3- oder WMA-Dateien.

JPEG: Bei dieser Einstellung können nur JPEG-Dateien wiedergegeben werden.

Menü AUDIO



Im Menü AUDIO finden Sie vier Punkte, um die Audio-Performance des Systems zu optimieren.

Digital-Audio-Ausgang

Mit dieser Einstellung legen Sie fest, welche Art von Signalen von jedem Disc-Typ vom Koaxial- bzw. optischen Digitalausgang zu einem Digitaleingang am Surround-Receiver oder -Prozessor gesendet werden kann. Die Signale können als reiner Digital-Bitstrom, der von einem Surround-Prozessor decodiert werden muss, gesendet werden oder als voll decodierter PCM-Digital-Bitstrom wie das Ausgangssignal eines CD-Spielers.

- **NUR PCM:** Wählen Sie diese Einstellung, um alle Digitalformate (Dolby Digital, DTS, MPEG) zu einem PCM-Bitstrom zu decodieren. Nutzen Sie diese Option, wenn Ihr Receiver oder Surround-Prozessor nicht über eine Dolby-Digital-Decodierung verfügt.
- **DOLBY DIGITAL/PCM:** Verwenden Sie diese Einstellung, um einen unbearbeiteten Dolby-Digital-Bitstrom zu senden; alle anderen Formate werden zu einem PCM-Bitstrom gewandelt. Wählen Sie diese Option, wenn mit Ihrem Surround-Prozessor eine Dolby-Digital-Decodierung möglich ist, aber keine DTS- oder MPEG-Decodierung.
- **BITSTROM/PCM:** Bei dieser Einstellung wird von allen Digitalquellen ein unbearbeiteter Digital-Bitstrom gesendet. Nutzen Sie diese Option, wenn Ihr Surround-Prozessor über Dolby-Digital-, DTS- und MPEG-Decodierung verfügt.

HINWEIS: Digitalaufnahmen mit einer Samplingfrequenz von 96 kHz oder höher werden als digitaler 48-kHz-PCM-Bitstrom ausgegeben. Einige DVD-Video-Discs ohne Kopierschutz werden mit einem 20-Bit- oder 24-Bit-Digitalsignal ausgegeben.

Analog-Downmix

Um Surround-Mehrkanal-Aufnahmen (Dolby Digital, DTS, MPEG) über die analogen Audiobuchsen am RDV-03 korrekt wiederzugeben, müssen Sie Ihr System an dieser Stelle entsprechend konfigurieren.

- **DOLBY-RAUMKLANG:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den RDV-03 an ein Surround-System mit Dolby-Pro Logic- oder -Pro Logic II-Decodierung anschließen.
- **2-KANAL-STEREO:** Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den RDV-03 mit einem herkömmlichen 2-Kanal-Stereosystem oder Fernsehgerät verbinden oder wenn Sie den Ton einer DVD-VIDEO-Disc auf MiniDisc, Kassette usw. aufnehmen wollen.

HINWEIS: Dieses Feature kann bei aktivierter VSS-Funktion nicht genutzt werden. Die VSS-Funktion gibt ein virtuelles Surround-Signal aus, das bei einem 2-Kanal-System Surround-Sound simuliert.

Dynamik

Dolby-Digital-Aufnahmen sind in der Lage, einen extrem weiten Dynamikbereich wiederzugeben (der Dynamikbereich ist die Differenz zwischen dem leisesten und dem lautesten Ton). In einigen Fällen wird der Dynamikbereich zur Klassifizierung von Audiosystemen genutzt. In anderen Fällen ist es vielleicht wünschenswert, den Dynamikbereich zu reduzieren, wenn man sich Musik bei niedrigen Lautstärkepegeln anhört.

Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf den Digitalausgang des RDV-03. Sie ändert nur den Dynamikbereich des analogen Signals aus dem linken und dem rechten Audioausgang.

- **UNBEGRENZT:** maximaler Dynamikbereich; keine Kompression.
- **MITTEL:** leicht begrenzter Dynamikbereich, ungefähr vergleichbar mit dem Signal einer Compact Disc.

- **STARK BEGRENZT:** minimaler Dynamikbereich, vergleichbar mit dem Signal einer typischen VHS-HiFi-Aufnahme. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den RDV-03 z.B. an die internen Lautsprecher eines Fernsehgerätes anschließen.

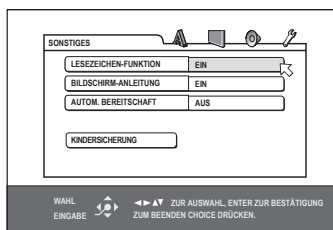
HINWEIS: Die Begrenzung des Dynamikbereichs betrifft NUR Dolby-Digital-Signale.

Ausgangspegel

Mit dieser Einstellung können Sie den Pegel der analogen Ausgangssignale reduzieren. Sie beeinflusst die digitalen Ausgangssignale des RDV-03 nicht, sondern ändert den Dynamikbereich der analogen Signale von den linken/rechten Cinch-Audioausgängen.

- **STANDARD:** Die Standardeinstellung in Kombination mit den meisten Audiosystemen und Fernsehgeräten.
- **NIEDRIG:** Bei dieser Einstellung wird der Pegel der analogen Ausgangssignale reduziert. Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Analogsignal die Eingänge an Ihrem Stereosystem oder an Ihrem Fernsehgerät überlastet und Verzerrungen hervorruft.

Menü SONSTIGES



Dieses Menü bietet eine Reihe von Sonderfunktionen und Features, die Ihnen den Umgang mit dem RDV-03 erleichtern.

Lesezeichen-Funktion

Dieses Feature bietet Ihnen die Möglichkeit, mit Beenden der DVD-Wiedergabe die aktuelle Position zu speichern; die Wiedergabe kann dann später an diesem Punkt fortgesetzt werden.

- **EIN:** Mit dieser Einstellung aktivieren Sie das Feature LESEZEICHEN-FUNKTION. Der Punkt wird bis zum Öffnen der Disc-Lade gespeichert.

- **AUS:** Bei dieser Einstellung wird die LESEZEICHEN-FUNKTION deaktiviert. Die Wiedergabe beginnt immer am Disc-Anfang.
- **DISC FORTSETZEN:** Bei dieser Einstellung kann der RDV-03 einen Fortsetzungshalt für die 30 zuletzt gespielten Discs speichern. Wird eine dieser Discs eingelegt, so beginnt der RDV-03 am gespeicherten Punkt mit der Wiedergabe.

Bildschirm-Anleitung

Der RDV-03 kann Icons und Statusanzeigen für mehrere Features auf dem Bildschirm erscheinen lassen. Diese Icons machen Sie auf das Vorhandensein verschiedener Blickwinkel, mehrsprachiger Untertitel und mehrsprachiger Soundtracks auf der DVD aufmerksam. Die Statusanzeigen geben Informationen zum Wiedergabemodus, zum schnellen Vor- und Rücklauf usw. Im Allgemeinen sind diese Icons nützlich. Es kann jedoch sinnvoll sein, sie beim Aufnehmen einer DVD abzuschalten. Die Möglichkeit, jederzeit die On-Screen-Statusleiste anzeigen zu können, wird durch die hier getroffene Wahl nicht beeinflusst.

- **EIN:** Bei dieser Einstellung ist die Bildschirm-Anleitung aktiviert.
- **AUS:** Bei dieser Einstellung wird dieses Feature deaktiviert.

Autom. Bereitschaft

Der RDV-03 kann sich automatisch abschalten, wenn die DVD-Wiedergabe beendet ist und über einen festgelegten Zeitraum keine weiteren Befehle empfangen werden. Dadurch wird verhindert, dass der RDV-03 einen statischen Menübildschirm aufruft, wenn keine Eingaben erfolgen. Es gibt drei Einstellungsmöglichkeiten:

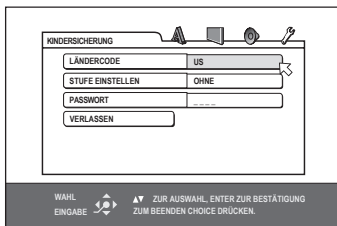
- **60:** Empfängt das Gerät 60 Minuten keine Befehle, so schaltet es sich ab.
- **30:** Empfängt das Gerät 30 Minuten keine Befehle, so schaltet es sich ab.
- **AUS:** Das Autom. Bereitschaft-Feature wird deaktiviert.

Kindersicherung

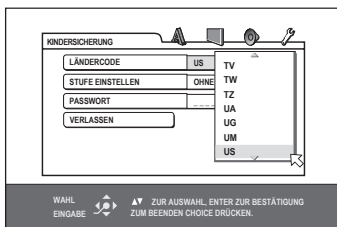
Der RDV-03 besitzt eine Kindersicherung. Durch sie soll verhindert werden, dass Kinder sich für ihre Altersstufe ungeeignete DVD-Video-Discs ansehen. Dieses Feature basiert auf Standard-Codes, die auf den DVDs encodiert sind. Beim RDV-03 haben Sie die Möglichkeit, zwischen den Einstellstufen 1 bis 8 zu wählen. Liegt eine Disc im DVD-Spieler, deren Rating über der von Ihnen festgelegten Einstellstufe liegt, so ist für die Wiedergabe die Eingabe eines Passwortes erforderlich. Beispiel: Haben Sie Einstellstufe 4 festgelegt, so können alle Discs mit einem Rating von 1, 2, 3 oder 4 ohne Eingabe eines Passwortes abgespielt werden, während für die Wiedergabe von Discs mit einem Rating von 5, 6, 7 oder 8 die Eingabe eines Passwortes erforderlich ist.

Einstellen der Kindersicherung

1. Wählen Sie im Stop-Modus im Menü SONSTIGES den Punkt KINDERSICHERUNG an. Das Untermenü KINDERSICHERUNG erscheint.

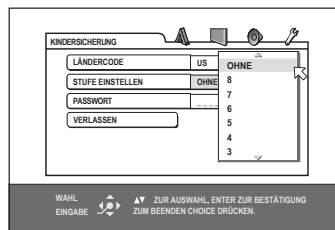


2. Drücken Sie bei angewähltem LÄNDERCODE die ENTER-Taste. Es erscheint ein Pop-Up-Fenster mit einer Ländercode-Liste (am Anfang dieser Bedienungsanleitung finden Sie eine Liste mit den Ländercodes).



3. Nutzen Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um durch die Liste der Ländercodes zu rollen und eine Auswahl zu treffen.

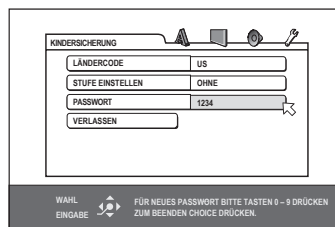
4. Mit Drücken der ENTER-Taste wandert der CURSOR auf das Feld STUFE EINSTELLEN.



5. Drücken Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um durch die Liste der Stufen zu rollen. Die zur Verfügung stehenden Optionen sind:

OHNE: keine Beschränkung
STUFE 8: geringste Beschränkung
STUFEN 2 – 7: Beschränkung nimmt mit steigender Nummer ab
STUFE 1: stärkste Beschränkung

6. Mit Drücken der ENTER-Taste wandert der CURSOR auf das Feld PASSWORT.



7. Geben Sie mit den ZIFFERTASTEN (0 bis 9) auf der Fernbedienung ein vierstelliges Passwort ein. Ist das Passwort nicht richtig, so können Sie ein anderes Passwort eingeben. Schreiben Sie sich Ihr Passwort sicherheitshalber auf!
8. Drücken Sie die ENTER-Taste. Der Cursor bewegt sich auf das Feld VERLASSEN. Drücken Sie erneut die ENTER-Taste, um den Bildschirm KINDERSICHERUNG zu verlassen und in das Menü SONSTIGES zurückzukehren.

Ändern der Einstellungen für die Kindersicherung

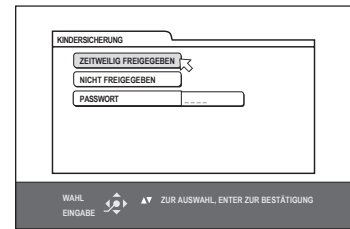
Um die Einstellungen für die Kindersicherung zu ändern, gehen Sie wie oben angegeben vor. Jedoch müssen Sie zunächst das vierstellige Passwort eingeben, bevor Sie Änderungen vornehmen können.

Bei Eingabe des falschen Passwortes können Sie nicht fortfahren. Geben Sie mehr als dreimal das falsche Passwort ein, so springt der Cursor auf das Feld VERLASSEN.

HINWEIS: Haben Sie Ihr Passwort vergessen, geben Sie das Master-Passwort „8888“ ein.

Wiedergabe mit Kindersicherung F H V

Haben Sie die Kindersicherung auf einen hohen Grad der Beschränkung eingestellt, lassen sich manche Discs eventuell überhaupt nicht abspielen. Legen Sie solch eine Disc ein und versuchen Sie diese abzuspielen, erscheint auf dem Fernsehschirm die nachstehende Anzeige, in der Sie gefragt werden, ob Sie die Kindersicherung zeitweilig aufheben und die Disc abspielen wollen:



1. Um die Disc-Lade zu öffnen, bewegen Sie den Cursor mit den CURSOR-Tasten ▲/▼ auf das zweite Feld. Dadurch teilen Sie dem Gerät mit, dass die Disc nicht freigegeben ist. Drücken Sie dann die ENTER-Taste. Die Disc kann herausgenommen werden.
2. Zur Wiedergabe der Disc nutzen Sie die CURSOR-Tasten ▲/▼, um das Feld ZEITWEILIG FREIGEgeben anzuwählen. Anschließend drücken Sie die ENTER-Taste.
3. Geben Sie über die ZIFFERTASTEN der Fernbedienung das vierstellige Passwort ein. Bei Eingabe des richtigen Passwortes wird die Kindersicherung vorübergehend freigegeben, und der RDV-03 beginnt mit der Wiedergabe. Haben Sie dreimal das verkehrte Passwort eingegeben, wird die Wiedergabe nicht zugelassen. Entfernen Sie die Disc aus der Lade.

STÖRUNGSSUCHE

Netzspannung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Prüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Bedienung

Auf dem Fernsehschirm wird eine Fehlermeldung bezüglich des Regionalcodes angezeigt.

- Stellen Sie sicher, dass der Regionalcode der eingelegten Disc dem auf dem Gerät aufgedruckten entspricht.

Es ist keine Bedienung möglich.

- Störung des Mikrocomputers aufgrund von Blitzschlag oder statischer Elektrizität. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel ab, und schließen Sie das Netzkabel wieder an.
- Kondensation, die durch plötzliche Änderung der Temperatur oder Luftfeuchtigkeit entstanden ist. Schalten Sie das Gerät aus und erst nach ein paar Stunden wieder ein.
- Kann nur eine spezielle Disc nicht abgespielt werden, ist die Disc vielleicht defekt.

LOCK erscheint im Anzeigefenster, und die Disc-Lade öffnet sich nicht.

- Wenn Sie im Standby-Modus die OPEN/CLOSE-Taste drücken, während Sie die STOP-Taste ■ gedrückt halten, wird die Sperrfunktion der Disc-Lade aktiviert. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie gleichzeitig beide Tasten, um die Sperrfunktion zu deaktivieren.

Im Setup-Menü SPRACHE lässt sich die Einstellung nicht ändern.

- Stoppen Sie die Wiedergabe, bevor Sie versuchen, die Einstellung zu ändern.

Die Audiosprache und die Untertitel lassen sich nicht ändern.

- Auf der Disc, die gerade wiedergegeben wird, ist nur eine Sprache aufgezeichnet.

Es werden keine Untertitel angezeigt.

- Auf der Disc, die gerade abgespielt wird, sind keine Untertitel aufgezeichnet.
- Während der A-B-Wiedergabewiedholung werden Untertitel eventuell nicht korrekt angezeigt.

Bild

Das Bild ist stark gestört.

- Der RDV-03 ist direkt mit einem Videorecorder verbunden, und die Kopierschutzfunktion ist aktiviert. Schließen Sie den RDV-03 direkt an den Fernseher an.
- Bei manchen Discs erscheint das Bild verschwommen, wenn man unter BILDQUELLE FILM oder AUTO einstellt. Setzen Sie BILDQUELLE auf VIDEO (NORMAL) oder VIDEO (AKTIV).

Das Bild erscheint nicht ordnungsgemäß auf dem Bildschirm.

- Verbinden Sie nur einen Kabeltyp mit der Buchse (den Buchsen), die Sie an diesem DVD-Spieler nutzen wollen: entweder mit der VIDEO-Buchse, der S-VIDEO-Buchse, den COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen oder dem SCART-Anschluss (Europa-Modell).

Auf dem Fernsehschirm wird kein Bild angezeigt, oder das Bild erscheint verschwommen oder in zwei Hälften.

- Nicht alle Fernsehgeräte mit der Möglichkeit der Vollbild-Wiedergabe sind kompatibel mit dem Progressive-Scan-Modus. Schalten Sie Progressive Scan über den Schalter an der Rückseite oder die P. SCAN-Taste auf der Fernbedienung aus.

Das Gerät hängt sich nach Aktivieren von Progressive Scan auf:

- Beim Europa-Modell kann das Progressive-Scan-Feature nicht zusammen mit dem SCART-Videoausgang genutzt werden. Hängt sich das Gerät auf, so schalten Sie es ab. Schalten Sie das Gerät wieder ein und deaktivieren Sie Progressive Scan. Möchten Sie Progressive Scan nutzen, so stellen Sie sicher, dass die Component-Video-Ausgänge angeschlossen sind und nicht die SCART-Ausgänge.

Audio

Die Lautstärke bei der Wiedergabe einer DVD-VIDEO-Disc ist geringer als die Lautstärke des Fernsehprogramms.

- Stellen Sie die Dynamik-Grundeinstellung auf STARK BEGRENZT.
- Setzen Sie den analogen AUSGANGSPEGEL auf NORMAL.

Der analoge Audioausgang klingt verzerrt.

- Wählen Sie für den AUSGANGSPEGEL die Einstellung NIEDRIG.

MP3/WMA

Kein Ton

- Die MP3/WMA-Disc wurde mit „Packet-Writing (UDF-Format)“ aufgezeichnet und kann nicht abgespielt werden.

Dateien (Tracks) werden nicht in der Reihenfolge der Aufzeichnung abgespielt.

- Der RDV-03 gibt die Dateien in alphabetischer Reihenfolge wieder. Die Wiedergabefolge kann also variieren.

WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden.

- Die Datei ist kopiergeschützt.
- Die Datei wurde mit einer Bitrate von weniger als 48 kBit/s aufgezeichnet.

JPEG

Es wird kein Bild wiedergegeben, oder der Bildschirm wird schwarz.

- Das Dateiformat ist nicht Baseline JPEG, aber das Gerät unterstützt nur dieses Format.

Die Grundeinstellungsmenüs lassen sich nicht aufrufen.

- Ist eine MP3/WMA- oder eine JPEG-Disc eingelegt, können Sie die Menüs für die Grundeinstellungen nicht aufrufen.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeines

Lesbare Discs:

DVD-VIDEO, DVD-R (Videoformat), DVD-RW (Videoformat), SVCD, Video-CD, Audio-CD (CD-DA), CD-R/RW (CD-DA, SVCD, Video-CD, MP3/WMA-Format, JPEG)

Kompatibilität mit dem Fernsehgerät:

Asien-Version: NTSC oder PAL (wählbar)

Europa-Version: PAL

Disc-Kompatibilität:

Asien-Version: NTSC- oder PAL-Discs

Europa-Version: NTSC- oder PAL-Discs

Videoformat:

Asien-Version: Interlaced oder Progressive Scan

Europa-Version: Interlaced oder Progressive Scan

Sonstiges

Spannungsversorgung:

Asien-Modell: 110 - 240 V, 50/60 Hz

Europa-Modell: 230 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

12 W (im Betrieb)

2 W (Standby)

Gewicht:

4,0 kg

Abmessungen (B x H x T):

435 mm x 92 mm x 316 mm

Höhe der Gerätefront (ohne FüÙe/für Rack-Einbau):

80 mm

Videoausgang

COMPONENT (Cinch-Buchse):

Y-Ausgang: 1,0 V_{SS} (75 Ohm)

Pb/Pk-Ausgang: 0,7 V_{SS} (75 Ohm)

VIDEO OUT (Cinch-Buchse):

1,0 V_{SS} (75 Ohm)

S-VIDEO OUT (S-Buchse):

Y-Ausgang: 1,0 V_{SS} (75 Ohm)

C-Ausgang: 286 mV_{SS} (75 Ohm)

RGB OUT (nur Europa-Modell):

Ausgang: 0,7 V_{SS} (75 Ohm)

Horizontale Auflösung:

500 Zeilen

Geräuschspannungsabstand:

65 dB

Audioausgang

Analog Out (Cinch-Buchse):

2,0 V RMS (220 Ohm)

Digital Out:

Optisch: -21 dBm bis -15 dBm (Spitze)

Koaxial: 0,5 V_{SS} (75 Ohm)

Audiodaten

Frequenzgang:

CD (bei 44,1 kHz): 2 Hz bis 20 kHz

DVD (bei 48 kHz): 2 Hz bis 22 kHz

DVD (bei 96/88,2 kHz): 2 Hz bis 44 kHz

DVD (bei 96 kHz): 2 Hz bis 44 kHz

Dynamikbereich:

16 Bit: mehr als 98 dB

20 Bit: mehr als 100 dB

24 Bit: mehr als 100 dB

Gleichlaufschwankungen:

Nicht messbar (unter ± 0,002 %)

Gesamtklirrfaktor:

16 Bit: unter 0,008 %

20/24 Bit: unter 0,008 %

Die hierin gemachten Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Rotel und das Rotel HiFi-Logo sind eingetragene Warenzeichen von The Rotel Co, Ltd., Tokio, Japan.

Nederlands

De in het zwart vlak getoonde cijfers betreffen de tekeningen van de RDV-03 en de in een zwart vlak getoonde letters betreffen de tekeningen van de RR-DV97.

1: De bedieningsorganen en aansluitingen	5
2: De afstandsbediening RR-DV97	6
3: De analoge aansluiting.....	7
4: De digitale aansluitingen.....	7
5: De beeldaansluitingen.....	8
6: De "SCART" aansluiting.....	8
7: De land- en taalcodes.....	9
Wij van Rotel	66
Aan de slag met de RDV-03	66
De videomogelijkheden.....	66
De audiomogelijkheden	66
Nog meer mogelijkheden	66
De meegeleverde accessoires.....	66
Een paar aanwijzingen vooraf	67
Een plek voor de RDV-03.....	67
<hr/>	
HET AANSLUITEN	67
De Kabelkeuze.....	67
De Audioverbindingen	67
De analoge geluidsuitgangen 15	67
De digitale uitgangen 10 14	68
De Beeldverbindingen	68
De video keuzeschakelaar	
Aziatische versie 18	68
Europese versie 20	68
Het aansluiten op een tv met een composiet videoingang 11	68
Het aansluiten op een tv met een S-Video videoingang 16	69

Het aansluiten op een tv met component videoingangen **17**.....69

Het aansluiten op een tv met een scart-ingang (alleen bij de Europese versie) **21**.....69

De PAL/NTSC schakelaar (alleen op de Aziatische versie) **19**.....69

Andere Aansluitingen..... 69

De lichtmetaansluiting **13**.....69

De aansluitingen voor een extern afstandsbedieningsoog EXT REM IN **12**.....69

OVERZICHT

Beeldscherm informatie..... 70

De statusaanwijzers
 70 |

De keuzeaanwijzers
 70 |

De menuschermen
 70 |

De beeldbuisbeschermer
 70 |

De Voorkant

De toets STANDBY met zijn indicator **1**
 70 |

Het infoscherm **3**
 70 |

De lade **2**
 70 |

De toets OPN/CLS **5**
 70 |

Het afstandsbedieningsoog **4**
 70 |

De toets PLAY **6**
 70 |

De toets STOP **7**
 70 |

De toets PAUSE **8**
 71 |

De TRACK toetsen **9**
 71 |

De Afstandsbediening

De batterijen voor de afstandsbediening.....
 71 |

Het gebruik van de afstandsbediening.....
 71 |

De aan/uittoets POWER **Q**.....
 71 |

De toets OPN/CLOSE **R**
 71 |

De toets PLAY/SELECT **N**.....
 71 |

De toets STOP/CLEAR **O**.....
 71 |

De toets PAUSE **BB**
 71 |

De beide spoortoetsen **P**
 71 |

De beide zoektoetsen SLOW **CC**.....
 71 |

De numerieke toetsen **H**
 71 |

De toets MENU **U**.....
 71 |

De toets TOP MENU **E**.....
 71 |

De navigatietoets **F**.....
 71 |

De toets ENT **V**
 71 |

De toets CHOICE **G**.....
 71 |

De toets DISP **B**.....
 72 |

De toets ANGLE **I**.....
 72 |

De toets SUBTITLE **J**.....
 72 |

De toets AUDIO **Y**.....
 72 |

De toets ZOOM **AA**.....
 72 |

De toets REPEAT **C**.....
 72 |

De toets VFP/P.SCAN **Z**.....
 72 |

De toets TITLE/GROUP **L**.....
 72 |

De toets RETURN **S**.....
 72 |

De toets ON SCREEN **W**.....
 72 |

De toets VSS **D**
 72 |

De toets DIM **T**.....
 72 |

De toets CANCEL **X**
 72 |

De toets REPLAY **M**
 72 |

De toets PAL/NTS **A**.....
 72 |

De toets PAGE **K**.....
 72 |

DE RDV-03 IN HET GEBRUIK

Het eenvoudige instellingenmenu

Over de Schijfjes..... 73

De diverse types
 73 |

De DVD regiocodes.....
 74 |

De schijfstructuur
 74 |

De diverse vormen van digitale geluidsregistratie
 74 |

De Basisbediening.....	74
Het aan/uitzetten I Q	74
Het veranderen van de helderheid van het infoscherm T	74
Het laden van een schijfje 2 5 R	75
Het afspelen van een schijfje 6 N	75
Het stoppen met de weergave 7 O	75
Pauze/stilstaan beeld 8 BB	75
Nummer heen, nummer terug 9 P	75
Het afspelen met verhoogde snelheid CC	75
Het afspelen met vertraagde snelheid 8 CC	75
De mogelijkheden van het infoscherm 3 B	76
De statusbalk op uw beeldscherm W	76
Tijdweergavemogelijkheden V W	76
Geavanceerde Mogelijkheden.....	76
Volbeeld aftasting (progressive scan) Z	76
Het beeld uitvergroten (zoomfunctie) F AA	77
Het veranderen van de kijkhoek F I V	77
Het kiezen van de taal voor de ondertiteling F J V	77
Het kiezen van de taal voor bij het geluid F V Y	77
Het instellen van de beeldverfijningen (VFP) F V Z	78
Gesimuleerde surround-weergave D F	79
Het afspelen van de bepaalde nummers .79	
Het zoeken naar een bepaalde titel of groep (Title/Group) H L P	79
Het kiezen van een bepaald hoofdstuk in een dvd-menu (Chapter) E F U V	79
Het kiezen van een bepaald nummer (Track) op een video-cd of SVCD-schijfje E H N P S	79
Het direct inbrengen van een hoofdstuk- of track-nummer F H V W	80

Het zoeken naar een bepaalde locatie middels de tijdzoekfunctie F H V W	80
Herhaald afspelen C F O V W	80
Random Play (willekeurige nummerweergave) F O V W	81
Program Play (het geprogrammeerd weergeven) F H N O V W	81
Het afspelen van MP3- en WMA-schijfjes.....	82
Het menu CONTROL voor MP3/WMA F N P V	82
Het direct kiezen van groepen en nummers H L	82
Herhaald afspelen C F O V W	82
Het afspelen van JPEG-schijfjes.....	83
Het menu Control voor JPEG F N O P V	83
Dia-show H L N O BB	83
De vergrotings(zoom)functie F AA	83
HET MAKEN VAN DE UITGEBREIDE INSTELLINGEN	84
Het keuzemenu CHOICE F G V	84
Het taalmenu LANGUAGE.....	84
De taal van het menu.....	84
De taal bij het geluid.....	84
De taal van de ondertiteling.....	84
De taal van de RDV-03 op uw beeldscherm.....	84
Het beeldmenu PICTURE.....	85
Het type tv-toestel (Monitor Type).....	85
Programmabron (Picture Source).....	85
De schermbeveiliging (Screensaver).....	85
Instellingen bij MP3&WMA/JPEG weergave.....	86

Het geluidsmenu AUDIO.....	86
De Digitale Audiouitgang (DIGITAL AUDIO OUTPUT).....	86
Terugbrengen naar Stereo ANALOG MIX DOWN.....	86
Dynamiekbeheersing DYNAMIC RANGE CONTROL.....	86
De instelling van het uitgangsniveau OUTPUT LEVEL.....	86
Het toegevoegde menu OTHERS.....	87
De hervattingsfunctie RESUME.....	87
Uw beeldschermgids ON-SCREEN GUIDE.....	87
Automatisch uit AUTO STANDBY.....	87
Het kinderslot Parental Lock.....	87
Het veranderen van de instellingen van het kinderslot.....	88
Weergave met kinderslot F H V	88

HULP BIJ PROBLEMEN	88
Betreffende de elektriciteit.....	88
Betreffende de bediening.....	88
Betreffende het beeld.....	89
Betreffende het geluid.....	89
Betreffende MP3/WMA weergave.....	89
Betreffende JPEG-weergave.....	89
Technische gegevens.....	89
Algemeen.....	89
Algemeen.....	89
Video uitgangen.....	89
Audio uitgangen.....	89
Audio karakteristieken.....	89

Wij van Rotel

Het is alweer meer dan 40 jaar geleden dat een familie met een gepassioneerde betrokkenheid bij muziek besloot om zelf geluidsapparatuur van onberispelijke kwaliteit te gaan vervaardigen onder de naam Rotel. Door de jaren heen is die passie gebleven en het familiedoel om audiofielen en muzik liefhebbers voor aantrekkelijke prijzen topkwaliteit te bieden wordt nog steeds door iedere Rotelmedewerker gesteund.

De technici werken als een hecht team al tweakend en luisterend totdat ieder nieuw product dat muzikale niveau heeft bereikt dat hun bij de aanvang voor ogen stond. Zij worden volkomen vrijgelaten in hun keuze van componenten, waar ter wereld ze ook vandaan moeten komen. In Rotel apparatuur kunt u condensatoren vinden uit Duitsland en Engeland of half geleiders uit Amerika en Japan, terwijl de ringkerntransformatoren in eigen huis worden vervaardigd.

Onze goede reputatie werd gevestigd door honderden waarderende testrapporten en vele onderscheidingen, die wij hebben mogen ontvangen van mensen die uit hoofde van hun professie dag in dag uit naar muziek luisteren. Hun kritiek houdt ons bij de les: het vervaardigen van muzikale, betrouwbare en betaalbare audioapparatuur.

Door de aanschaf van dit product danken wij u voor het vertrouwen dat u in ons stelt en wij wensen u er veel en langdurig plezier mee.

Dit apparaat is onder licentie van Dolby Laboratories vervaardigd. Dolby, Pro Logic en het dubbel D logo zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Dit apparaat is tevens onder licentie van Digital Theater Systems, Inc. vervaardigd. US Pat. Nr. 5,451,942 en andere wereldwijd uitgegeven en aangevraagde patenten. "DTS" en "DTS 2.0+Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.

In dit product zijn technieken toegepast die door diverse patenten en intellectuele eigendomsrechten van Macrovision e.a. worden beschermd. Het gebruik van deze technieken is alleen bedoeld voor huiselijke doeleinden e.d. Ander gebruik is alleen toegestaan met de goedkeuring van Macrovision Corporation. Bestudering en het uit elkaar halen van het apparaat zijn dan ook verboden.

Aan de slag met de RDV-03

Wij danken u voor de aanschaf van onze RDV-03 dvd-speler. Door zijn precisieloopwerk, z'n meer dan uitgebreide digitale omzetsmogelijkheden en natuurlijk Rotel's toegepaste "Balanced Design Concept", garandeert hij u luister- en kijkplezier van de bovenste plank. Indien ingepast tussen apparatuur en luidsprekers van zijn eigen niveau zal de RDV-03 u dienen met jarenlang "surroundgenot".

De videomogelijkheden

De Aziatische versie kunt u zowel aansluiten op PAL als NTSC monitoren (schakelaar op de achterkant). De Europese versie kunt u alleen aansluiten op PAL tv's/monitoren. Beide versies kunnen zowel in PAL als NTSC opgenomen dvd-schijfjes afspelen. Het juiste signaal wordt voor de toegepaste monitor aangeleverd.

Volbeeldaftasting (de z.g. "progressive scan" methode) voor zowel in PAL als NTSC opgenomen dvd-schijfjes, geoptimaliseerd voor zowel video- als filmgebaseerd opnamemateriaal.

Speciale weergavefuncties zoals: beeld voor beeld, uitvergroten (zoom) en op verschillende snelheden vertraagd (slowmotion) en versneld weergeven.

Extra DVD-Video-functies zoals: weergave van meerdere camerastandpunten, ondertiteling in meerdere talen en weergave van het geluid in meerdere talen.

De audiomogelijkheden

- De RDV-03 ondersteunt audioformats met een bemonsteringsfrequentie tot 96 kHz., lineair PCM gecodeerd, tot een 24-bit resolutie. DVD-Video kan weergegeven worden in twee kanalen, bij een bemonsteringsfrequenties van 48- en 96 kHz. en een resolutie van 16, 20 of 24 bit. Audio-CD en Video-CD zijn gelimiteerd tot twee kanalen met een bemonsteringsfrequentie van 44.1 kHz. en een resolutie van 16 bits.
- Wat leidt tot de volgende audioformats: Dolby Digital®
DTS® (Digital Theater Systems)
MP3 (MPEG 1, Layer 3)
WMA (Windows® Media Audio)
MPEG meerkanalen
Lineaire PCM
- "Virtual Surround Sound" simuleert rondomweergave bij gebruik van een gewone stereo-installatie.
- Drie types audiouitgangen: stereo analoog, coaxiaal digitaal en optisch digitaal.

Nog meer mogelijkheden

- Zeer gebruiksvriendelijk beeldscherminformatiemenu (OSD)
- Volledige afstandsbediening
- Uitergest met kinderslot

De meegeleverde accessoires

- Composiet videokabel gecombineerd met analoge stereokabel (1)
- S-Videokabel (1)
- 75 ohm coaxiale digitale kabel (1)
- Afstandsbediening (1)
- 1.5V "AAA" batterijen (3)
- Deze gebruiksaanwijzing (1)
- Lichtnetkabel (1)

Een paar aanwijzingen vooraf

Leest u goed deze gebruiksaanwijzing, er staat behalve over het installeren en de bediening, belangrijke informatie in over de wijze waarop u de RDV-03 in uw installatie moet inpassen alsmede algemene richtlijnen om het maximale uit uw audio-installatie te halen. Mocht u, ondanks onze pogingen om het u zo duidelijk mogelijk te maken, toch nog vragen hebben aarzel dan niet om met uw Rotel dealer contact op te nemen, hij heeft vast en zeker de antwoorden.

Bewaar als het even kan de verpakking. Altijd handig bij een eventuele verhuizing of wanneer het apparaat opgestuurd moet worden voor reparatie, want er is geen betere bescherming tijdens transport dan zijn eigen doos.

Een plek voor de RDV-03

De plaats voor het apparaat moet vlak zijn, vrij van vocht, trillingen en hoge temperaturen (tussen de 5° en 35°C.). Stel het apparaat niet bloot aan directe zonnestrallen en sluit het niet op in een niet geventileerde ruimte. Overtuig uzelf ervan dat de plank waar u hem opzet het gewicht kan hebben.

Vermijd stoffige plaatsen, zet hem zo dicht mogelijk bij de andere apparatuur en als het even kan op een eigen plank. Dit maakt het aansluiten en latere eventuele veranderingen eenvoudiger te bewerkstelligen.

De RDV-03 kan wat warm worden. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven open blijven en **geef hem zo'n 10cm rondom de ruimte**. Zet u hem in een meubel geeft u hem ook dan de ruimte.

Plaats geen andere componenten of voorwerpen op de RDV-03. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terecht kunnen komen.

HET AANSLUITEN

Dit hoofdstuk beschrijft het maken van de verbindingen en instellingen die gedaan moeten worden bij het installeren van de RDV-03. Deze zijn: het aansluiten op het lichtnet, het maken van de audioverbindingen met de "surround-processor" of tv, de videoverbindingen, het kiezen van de videostandaard van uw tv en het aanleggen van eventuele externe infraroodaansluitingen.

Deze instructies behandelen twee versies van de RDV-03: het Aziatische model en het Europese model. De meeste verbindingen en instellingen zijn voor beide modellen dezelfde, er zijn echter twee duidelijke verschillen: de schakelaars op de achterkant waarmee u de speler instelt op de wensen van uw tv en de SCART aansluiting, die niet aanwezig is op de Aziatische uitvoering. Deze verschillen worden, voor zover nodig, beschreven in de hier volgende instructies.

EXTRA INFORMATIE: *Sluit nooit apparatuur op het lichtnet aan alvorens u eerst alle andere verbindingen en instellingen gemaakt heeft.*

De Kabelkeuze

Gebruik, voor de verbindingen met analoge apparatuur, *goede* standaard audiokabels met cinchpluggen. De kwaliteit van vooral de analoge verbindingen is erg belangrijk. De kleurcode is als volgt:

Het linker audiokanaal: wit
Het rechter audiokanaal: rood

U heeft de keuze uit drie verschillende typen videokabels. Voor composiet video gebruikt u een enkelvoudige 75 ohm videokabel, met een cinch-plug aan iedere zijde. Voor de S-Video aansluiting gebruikt u een S-Video kabel met een meerpins aansluiting aan iedere zijde. Voor de component video verbinding heeft u drie gelijkwaardige 75 ohm kabels nodig, met ook aan iedere zijde een cinch-plug. Gebruik als het even kan de onderstaande standaard kleurcode:

Composiet video: geel

Component video (Y): groen

Component video (Pb): blauw

Component video (Pr): rood

EXTRA INFORMATIE: *Gebruik nooit standaard audiokabels i.p.v. 75 ohm videokabels. Ze laten het videosaanpak wel door, maar de kwaliteit wordt danig aangetast.*

Gebruik de bekende optische kabels voor het vervoer van optische digitale signalen. Vergeet niet de beschermkappen van de pluggen af te halen. Pas 75 ohm audiokabels met de bekende cinch-pluggen toe voor de coaxiale digitale verbindingen.

Coax digitaal: oranje

EXTRA INFORMATIE: *U kunt de digitale 75 ohm kabel eventueel vervangen door een 75 ohm videokabel, maar maar vervang deze kabel niet door een standaard coaxiale audiokabel.*

Volg nauwgezet de kleurcodes aan beide kanten, bij het maken van de verbindingen.

Maak gebruik van een hoogwaardige SCART-kabel bij de Europese versie.

De Audioverbindingen

Op **de analoge geluidsuitgangen** staat een gedecodeerd stereosaanpak (links en rechts). Deze stereo-uitgang maakt gebruik van de speler's mogelijkheid om meerkanaalige geluidssignalen van zowel Dolby Digital, DTS als Virtual Surround Sound afkomst, naar beneden te mixen en om te zetten naar een tweekanaalig stereosaanpak. Maak gebruik van deze uitgangen als u de speler aansluit op een stereo tuner/versterker of een tv zonder een digitale ingang.

Op **de digitale uitgangen** staat een onbewerkt digitaal audiosaanpak voor gebruik bij surround-decoding of een digitaal naar analoogomzetter. Dit is de optie die de voorkeur heeft wanneer de RDV-03 wordt gebruikt met een Dolby Digital en/of DTS surround-processor.

De analoge geluidsuitgangen 15

Zie figuur 3

Op de twee cinch-uitgangen van de RDV-03 gemerkt "ANALOG L/R" staat een tweekanaalig audiosaanpak bestemd voor de analoge geluidsingangen van een surround-processor, een stereo voor- of geïntegreerde versterker, een tuner/versterker of een tv.

EXTRA INFORMATIE: *Deze aansluitingen zijn voor beide RDV-03 versies identiek.*

Verbind de linker aansluiting "ANALOG L" met een linker lijningang van uw tv of tuner/versterker en de rechter aansluiting "ANALOG R" met een rechter lijningang. U maakt gebruik van de meegeleverde A/V kabel en gebruikt de witte plug voor links en de rode voor rechts.

EXTRA INFORMATIE: *Bij de Europese versie van de RDV-03 hoeft u deze verbindingen niet te maken als u een "SCART" kabel gebruikt.*

Meestal staat op deze STEREOuitgangen een stereo-matrixsignaal bestemd voor een surround-processor. U kunt dit veranderen in een naar twee kanalen gemixt standaard stereosignaal t.b.v. een normale stereo-ingang. Zie hiervoor de sectie *Audio Menu* in het hoofdstuk *Setup* van deze gebruiksaanwijzing. U kunt ook de "Virtual Surround Sound" mogelijkheid activeren, die een ruimtelijk beeld simuleert bij een normaal stereosysteem.

EXTRA INFORMATIE: *De analoge uitgangen van een dvd-speler worden meestal gebruikt wanneer de speler wordt aangesloten op apparatuur die geen ingebouwde Dolby Digital of DTS omzetters in huis heeft. Wilt u de speler aansluiten op digitale geluidsapparatuur, dan hoeft u de analoge uitgangen niet te gebruiken; daarvoor in de plaats maakt u één digitale verbinding (in de hier volgende sectie besproken).*

De digitale uitgangen 10 14

Zie figuur 4

De RDV-03 heeft zowel een optische als een coaxiale digitale uitgang. Op deze uitgangen staat een bitstreams signaal dat gevoerd dient te worden aan een processor met een digitale ingang en ingebouwde Dolby Digital en/of DTS omzetting.

EXTRA INFORMATIE: *Deze verbindingen zijn voor beide versies van de RDV-03 identiek.*

Het staat u vrij welke van de twee digitale uitgangen te gebruiken, de optisch of de coaxiale.

Sluit de kabel van uw keuze (de optische of de coaxiale) aan op één van de aansluitingen "DIGITAL OUT" van de RDV-03 en de overeenkomende ingang van uw "surround-processor". De coaxiale versie (met oranje pluggen) hebben wij bijgesloten.

De optische uitgang heeft een ingebouwde plastic afsluiter om vervuiling door stof tegen te gaan als hij niet gebruikt wordt. Deze afsluiter trekt zich vanzelf terug zodra u er een plug insteekt.

Waarschijnlijk zal u in het setup menu van uw surround-processor de juiste digitale ingang moeten activeren.

EXTRA INFORMATIE: *Zie hiervoor ook de sectie Audio Menu in het hoofdstuk Setup van deze gebruiksaanwijzing voor informatie over de keuze van de digitale ingang van uw surround-processor.*

De Beeldverbindingen

Op de videouitgangen van de dvd-speler staat het signaal dat naar uw surround-processor of tv wordt gestuurd. Er is voorzien in drie verschillende soorten videosignaal: composietvideo, S-Video en component-video. Op het model voor Europa vindt u ook nog de z.g. SCART aansluiting.

Kies de uitgang die het beste past bij uw tv of surround-processor. U moet de component-video uitgang gebruiken bij "HDTV" monitoren om te kunnen profiteren van de hoge kwaliteit van progressieve beeldafasting. Op gewone tv-toestellen biedt de S-Video uitgang een kwalitatief beter beeld dan de composietuitgang.

EXTRA INFORMATIE: *In de meeste systemen hoeft er maar één videoverbinding gemaakt te worden.*

De video keuzeschakelaar Aziatische versie 18 Europese versie 20

Op het ogenblik zijn er in de wereld vele videostandaards en type tv-apparaten, met zowel standaard "geïnterlineerd" afgetaste beeldweergave als "progressief" afgetaste beeldweergave, bestemd voor de hoge definitie tv-monitoren. De RDV-03 is in staat om vele van deze types signalen te produceren, afhankelijk van het soort monitor en de verbinding die gemaakt wordt.

Beide versies RDV-03 hebben een video keuzeschakelaar op de achterkant, die ingesteld moet worden naargelang het type verbinding en gebruikt tv-apparaat.

De Aziatische versie heeft een schakelaar met drie mogelijkheden:

- INTL: voor gebruik bij standaard tv-toestellen met geïnterlineerde beeldafasting.
- PSCN: voor gebruik bij hoge definitie tv-toestellen met progressieve beeldafasting.
- REMOTE: keuzemogelijkheid tussen geïnterlineerde en progressieve weergave via de toets "P-Scan" op de afstandsbediening.

Ook de Europese versie heeft een schakelaar met drie mogelijkheden:

- COMPONENT/COMP: voor gebruik bij tv-apparaten die een component of een composiet videosignaal accepteren.
- S-Video: voor gebruik bij tv-apparaten die een S-Video of een Y/C videosignaal accepteren.
- RGB/COMP: voor gebruik bij tv-apparaten die een RGB of een composiet videosignaal accepteren.

Details over de correcte instelling voor beide versies en voor de verschillende soorten verbindingen vindt u in de hier onderstaande instructies.

Het aansluiten op een tv met een composiet videoingang 11

Zie figuur 5

Als u kiest voor de composiet video uitgang, verbindt u van het complex uitgangen "VIDEO OUT" de uitgang genaamd "VIDEO", met de composiet video ingang van uw tv of surround-processor, door gebruik te maken van de gele pluggen van de meegeleverde audio/videokabel.

Bij het Aziatische model, zet de video schakelaar op "INTL" voor een geïnterlineerd videosignaal. Combineer deze verbinding niet met een S-Videoverbinding.

Bij het Europese model, zet de video schakelaar op "COMPONENT/COMP" of "RGB/COMP". Combineer deze verbinding niet met een S-Video- of scart-verbinding.

Het aansluiten op een tv met een S-Video videoingang

Zie figuur 5

Als u kiest voor de S-Video (Y/C) videouitgang, dan verbindt u, van het complex uitgangen "VIDEO OUT", de uitgang genaamd "S-Video" met de S-Videoingang van uw tv of surround-processor, door gebruik te maken van de meegeleverde S-Video-kabel.

Bij het Aziatische model, zet de video-schakelaar op "INTL" voor een geïnterlineerd videosignaal. Combineer deze verbinding niet met een component of een composiet videoverbinding.

Bij het Europese model, zet de video-schakelaar op "S-Video". Combineer deze verbinding niet met een component-, composiet- of scart-verbinding.

Het aansluiten op een tv met component videoingangen

Zie figuur 5

Als u de RDV-03 wilt aansluiten op een hoge definitie tv, verbind dan de uitgang "COMPONENT VIDEO OUT" met de corresponderende component videoingangen van uw tv of surround-processor. Zorg ervoor dat u Y aan Y verbindt, Pb aan Pb en Pr aan Pr.

Bij het Aziatische model, zet de video-schakelaar op "PSCN" voor een progressief afgetast videosignaal. Wilt u kunnen schakelen tussen geïnterlineerd en progressief afgetaste weergave zet dan de schakelaar op "REMOTE". U kunt met de toets "P-Scan" op de afstandsbediening nu tussen de twee mogelijkheden heen en weer schakelen. Combineer deze verbinding niet met een S-Videoverbinding.

Bij het Europese model, zet de video-schakelaar op "COMPONENT/COM". Combineer deze verbinding niet met een S-Video of scartverbinding. Wilt u de progressieve weergave beëindigen druk dan gedurende enkele seconden op de toets "P-Scan" van de afstandsbediening.

Het aansluiten op een tv met een scart-ingang (alleen bij de Europese versie)

Zie figuur 6

De Europese versie van de RDV-03 heeft een 21-pins scart-aansluiting. Op deze aansluiting staan het analoge audiosignaal (links en rechts) en de composiet en RGB videosignalen. Sluit u de RDV-03 op een dergelijke wijze aan op uw tv, dan hoeft u voor het beeld en het analoge geluid slechts één verbinding te maken. Heel eenvoudig de ene scart-plug in de RDV-03 en de andere in uw tv.

EXTRA INFORMATIE: Voor een 5.1 Dolby Digital/DTS signaal moet u nog een extra verbinding maken met uw surround-processor.

Heeft uw tv een composiet video-signaal nodig, zet dan de videokeuzeschakelaar op "COMPOSITE/COMP" of op "RGB/COMP".

Kan uw tv een RGB-signaal verwerken, (of Y/C en RGB-signalen) zet dan de videokeuzeschakelaar op "RGB/COMP".

Heeft u een S-Video verbinding gemaakt, zet dan de videokeuzeschakelaar op "S-Video".

De PAL/NTSC schakelaar (alleen op de Aziatische versie)

Er zijn twee verschillende tv-systemen voor tv-monitoren: NTSC voor de Ver. Staten en Japan en PAL voor Europa. De uitgang voor de Aziatische versie van de RDV-03 moet ingesteld worden voor de betreffende tv-ontvanger. Zet de schakelaar op NTSC bij een NTSC video-omgeving en op PAL bij een PAL video-omgeving.

De Europese versie is alleen bestemd voor een PAL video-omgeving. Vandaar dat deze schakelaar ontbreekt.

EXTRA INFORMATIE: Deze schakelaar heeft alleen betrekking op de hardwarematige configuratie van de speler voor uw tv en andere videocomponenten. Ongeacht deze instelling speelt de RDV-03 alle dvd-schijfjes af van welk type dan ook en zet het signaal om naar het systeem dat u gekozen heeft met de PAL/NTSC-schakelaar.

Andere Aansluitingen

De lichtmetaansluiting

De RDV-03 is ingesteld op het voltage en de frequentie van het land waar u hem gekocht heeft. In Nederland of België 230V/50Hz. dus. Het staat ook achter op het apparaat. De Aziatische versie heeft een werkgebied tussen de 110V en 240V, 50/60Hz. U hoeft echter niets in te stellen voor uw lokale voltage.

Doe de stekker van het meegeleverde net-snoer in de betreffende aansluiting achter op het apparaat. Pas als u alle verbindingen heeft gemaakt doet u de andere stekker in het stopcontact

EXTRA INFORMATIE: Blijft u gedurende langere tijd van huis, dan is het zinvol uw gehele installatie van het lichtnet te halen.

De aansluitingen voor een extern afstandsbedieningsoog EXT REM IN

De aansluiting "EXT REM IN" wordt gebruikt met een buitenboord infraroodontvanger of met een overeenkomende "EXT REM OUT" aansluiting die u kunt vinden op meerdere Rotel surround-processoren. Hij kan handig zijn wanneer b.v. de RDV-03 is ingebouwd in een meubel en dus voor de signalen van de afstandsbediening onbereikbaar is. Ga bij uw Rotel-leverancier te rade voor informatie betreffende infrarood ontvangers en de wijze waarop deze middels een kabel met 3.5mm minipluggen moet worden verbonden.

OVERZICHT

De basis bedieningselementen bevinden zich op de voorkant van de RDV-03. U vindt ze ook terug op de afstandsbediening samen met vele andere.

Om u door alle mogelijkheden heen te loodsen, begint dit deel van de gebruiksaanwijzing met het uiterlijk en de eenvoudige functies van het front van de RDV-03 en de basisfuncties van de afstandsbediening. In het volgende deel, "De RDV-03 in het Gebruik", leggen we alle mogelijkheden van de speler uit en ook hoe ze te bewerkstelligen.

Door de gehele gebruiksaanwijzing heen ziet u cijfers in zwarte blokjes, deze slaan op de bedieningsorganen van de RDV-03 (figuur 1, voorin in deze handleiding) en letters in zwarte blokjes, deze slaan op die van de afstandsbediening RR-DV97 (figuur 2). Wanneer ze beide in een tekst verschijnen is die betreffende functie zowel op de speler als op de afstandsbediening beschikbaar.

Beeldscherm informatie

Middels icoontjes, statusaanwijzers en interactieve menu's kan de RDV-03 via uw tv-scherm informatie tonen. Vele van deze infoschermen worden gebruikt bij het realiseren van de voorkeurstellingen en het activeren van de wat meer exclusieve mogelijkheden van deze speler. Weer andere laten informatie en keuzemogelijkheden zien die nuttig kunnen zijn bij het afspelen.

EXTRA INFORMATIE: De taal die op het infoscherm gebruikt wordt kan gewijzigd worden. Zie hiervoor het onderwerp "De eerste instellingen" of het "Taalmenu" in het deel "Instellingen maken" van deze gebruiksaanwijzing.

De statusaanwijzers

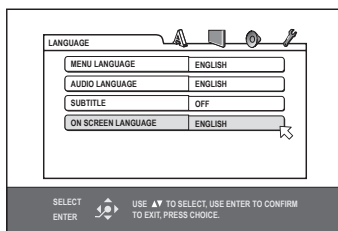
Tijdens het bedienen van de speler kunnen verschillende indicators op het beeldscherm verschijnen: "NO DISC", "LOADING", "PLAY", "PAUSE" enz. Deze info's spreken voor zich.

De keuzeaanwijzers

Wanneer u tijdens weergave de speler speciale dingen wilt laten doen (zoals het kiezen van een taal, het tonen van de tijd, een stuk laten herhalen enz.), verschijnt er een balk op uw beeldscherm die de status tijdens de veranderingen laat zien.

De menuschermen

Meerdere verschillende menuschermen kunnen op uw beeldbuis verschijnen wanneer u de RDV-03 aan het configureren bent. Zie het voorbeeld hieronder:



Via de menuschermen kunt u verschillende instellingen en mogelijkheden bereiken zoals beschreven in het hoofdstuk "Instellingen maken" elders in deze gebruiksaanwijzing. Het menusysteem verschijnt wanneer u op de toets "CHOICE" drukt van de afstandsbediening, behalve wanneer u een JPEG of een MP3/WMA schijfje aan het afspelen bent.

De beeldbuisbeschermer

Om beschadiging van uw beeldscherm tijdens het langdurig vertonen van een stilstaand beeld te voorkomen, gaat het scherm automatisch na vijf minuten "op zwart".

Deze z.g. screensaver verdwijnt weer als u een willekeurige toets op de speler of de afstandsbediening gebruikt.

De Voorkant

Hieronder ziet u een overzicht van de toetsen en mogelijkheden van het voorpaneel van de RDV-03. Details betreffende het gebruik en de taken die u met deze toetsen kunt laten doen, vindt u in de respectievelijke paragrafen van deze gebruiksaanwijzing.

De toets **STANDBY** met zijn indicator **1**

De toets "STANDBY" werkt als een aan/uit schakelaar. Indrukken betekent aanzetten en bij weer indrukken komt de speler in de standby-functie (UIT).

EXTRA INFORMATIE: Wanneer u de toetsen "OPN/CLOSE" of "PLAY ►" indrukt gaat de speler ook aan.

Het infoscherm **3**

Een verlicht infoscherm op de voorkant van de RDV-03 voorziet u van informatie betreffende de status van de speler, de speciale mogelijkheden die op dat moment actief zijn en informatie over het actuele nummer en de tijd.

De lade **2**

Een motoraangedreven lade op het midden van de speler, opent zich om uw dvd-schijfje in ontvangst te nemen en gaat weer naar binnen om het af te spelen.

De toets **OPN/CLS** **5**

Druk op deze toets om de lade naar buiten te laten komen.

Het afstandsbedieningsoog **4**

Dit oog ontvangt de infraroodsignalen van de afstandsbediening. Zorg ervoor dat dit oog de afstandsbediening altijd kan "zien".

De toets **PLAY** **6**

Druk op de toets PLAY ► om het afspelen van een schijfje te beginnen of om na een pauze met weergave verder te gaan.

De toets **STOP** **7**

Druk op de toets STOP ■ om de weergave te beëindigen.

De toets PAUSE **B**

Druk op de toets PAUSE **II** om de weergave tijdelijk te stoppen of om verder te gaan met beeld voor beeld weergave tijdens pauze.

De TRACK toetsen **9**

Met deze toetsen **◀◀ ▶▶** kunt u naar het begin van een volgend of vorig nummer gaan.

De Afstandsbediening

Zie *figuur 2*

De RDV-03 wordt geleverd met de RR-DV97 afstandsbediening die niet alleen de functies van het frontpaneel dupliceert maar nog vele extra mogelijkheden binnen bereik brengt.

De batterijen voor de afstandsbediening

De drie meegeleverde AAA 1.5V batterijen moeten eerst geplaatst worden alvorens u met de afstandsbediening kunt werken. Verwijder het klepje op de achterkant van de RR-DV97 en installeer de drie 1.5V cellen op de correcte wijze. Let daarbij op de polariteitsymbolen. Zet het klepje daarna weer terug.

EXTRA INFORMATIE: Als u de afstandsbediening gedurende een lange periode niet gebruikt is het verstandig de batterijen te verwijderen. Laat geen lege batterijen in het apparaat. Ze kunnen gaan lekken en zodoende uw afstandsbediening onherstelbare schade aanbrengen.

Het gebruik van de afstandsbediening

Om de afstandsbediening te gebruiken, richt u hem op de voorkant van de RDV-03. De goede werking van de RR-DV97 kan beïnvloed worden wanneer het oog van de speler de infraroodsignalen niet of slecht kan zien. Ook als de batterijen leeg of bijna leeg zijn kan de afstandsbediening zijn werk niet naar behoren verrichten.

De aan/uittoets POWER **C**

Deze toets is dezelfde als de standby-toets op de voorkant van de speler. Druk op deze toets om het apparaat aan te zetten of in standby te zetten.

De toets OPN/CLOSE **R**

Als op deze toets drukt gaat de lade open of dicht. Staat het apparaat in standby dan wordt eerst de speler aangezet.

De toets PLAY/SELECT **N**

Deze toets is dezelfde als de toets PLAY **▶** op de voorkant van de speler en wordt gebruikt om keuzes van een menu te bevestigen.

Druk op deze toets om het afspelen van een schijfje te beginnen, om met afspelen door te gaan na een pauze of om normaal afspelen te hervatten na vertraagde of versnelde weergave. Als de speler uit staat wordt hij aangezet met het indrukken van deze toets.

De toets STOP/CLEAR **O**

Wenst u het afspelen te beëindigen druk dan op de toets STOP **■**. Als de weergave wordt hervat na één druk op de toets zal het weergegeven beginnen vanaf de laatste afspeelpositie op het schijfje. Drukt u een tweede keer, dan wordt de hervattingsfunctie opgeheven. Bij het herstarten van de weergave zal nu met het begin van het schijfje begonnen worden. U kunt de weergave ook stoppen door op de toets POWER te drukken.

De toets PAUSE **BB**

Druk op deze toets PAUSE **II** om de weergave tijdelijk te stoppen of om door te gaan met beeldvoorbeeldweergave tijdens de pauzefunctie.

De beide spoortoetsen **P**

Met deze toetsen TRACK **◀◀ ▶▶** gaat u naar het begin van het volgende of vorige gekozen nummer.

De beide zoektoetsen SLOW **GG**

Druk gedurende weergave op één van de toetsen SEARCH/SLOW **◀◀ ▶▶** om met verhoogde snelheid voorwaarts of achterwaarts door een selectie heen te gaan. De verhoging geschiedt met iedere druk op de toets van 1.5x, 5x, 20x tot 60x de normale snelheid. Druk op de toets PLAY **▶** om weer op normale weergave over te gaan.

Druk gedurende de *pauzefunctie* op één van de toetsen SEARCH/SLOW **◀◀ ▶▶** om met vertraagde snelheid (slowmotion) voorwaarts of achterwaarts door een selectie heen te gaan. De vertraging geschiedt met iedere druk op de toets van 1/32, 1/16, 1/8, 1/4 tot 1/2 van de normale snelheid. Druk op de toets PLAY **▶** om weer op normale weergave over te gaan.

Deze toetsen verzorgen ook de vergrotingsfunctie (inzoomen) tijdens de weergave van JPEG plaatjes.

De numerieke toetsen **H**

Deze toetsen (1–0, 10 en +10) worden gebruikt om direct specifieke hoofdstukken en titels te kunnen kiezen of om op een bepaalde tijd de weergave te starten. Een dubbele cijfercombinatie wordt gemaakt door eerst de +10 toets te gebruiken, met daarna een cijfer onder de tien. Deze procedure wordt uitgebreid elders besproken.

De toets MENU **U**

Druk op deze toets om het menu van het actuele schijfje te openen.

De toets TOP MENU **E**

Druk op deze toets om het hoogstniveaumenu van het actuele schijfje te openen. Bij de meeste dvd-schijfjes zal er tussen het gebruik van de toetsen MENU en TOP MENU geen verschil zijn.

De navigatietoets **F**

Gebruik deze vier toetsen **◀/▶/▲/▼** om d.m.v. de cursor door de menu's en keuzemogelijkheden op het beeldscherm te navigeren. Met deze toetsen kunt u ook navigeren tijdens de vergrotingsfunctie (ZOOM).

De toets ENT **V**

Met deze toets bevestigt u de vele keuzes, die u heeft gemaakt tijdens de bediening van de RDV-03.

In deze gebruiksaanwijzing hebben we het voortaan over de ENT toets.

De toets CHOICE **G**

Druk op deze toets om in de keuzemenu's te komen van de RDV-03.

De toets DISP B

Deze toets op de afstandsbediening schakelt op het infoscherm van de speler tussen tijdweergave enerzijds en titel- en hoofdstukinformatie anderzijds.

De toets ANGLE I

Druk op deze toets om een alternatief camerastandpunt te bekijken (als deze optie op het betreffende dvd-schijfje beschikbaar is).

EXTRA INFORMATIE: Een belemmeringssymbool wordt getoond wanneer deze optie op dat bepaalde moment niet beschikbaar is.

De toets SUBTITLE J

Druk op deze toets om de taal van de ondertiteling te kiezen (mocht deze mogelijkheid op dat schijfje beschikbaar zijn).

EXTRA INFORMATIE: Een belemmeringssymbool wordt getoond wanneer deze optie niet beschikbaar is.

De toets AUDIO Y

Druk op deze toets om een ander geluidspoor te kiezen (mocht deze mogelijkheid op dat schijfje beschikbaar zijn).

EXTRA INFORMATIE: Een belemmeringssymbool wordt getoond wanneer deze optie niet beschikbaar is.

De toets ZOOM AA

Druk op de toets ZOOM om het beeld op uw scherm uit te vergroten. De uitvergroting verandert bij iedere druk op de toets van 1.8x, 4x, 8x, 16x, 32x, tot 64x de normale beeldgrootte en vervolgens weer terug naar het normale formaat. U kunt in het uitvergroete beeld navigeren met de navigatietoetsen ◀/▶/▲/▼.

De toets REPEAT G

Druk op de toets REPEAT om het actuele hoofdstuk (*chapter*) te herhalen. Druk nogmaals op deze toets om de gehele titel te

herhalen (meestal het gehele schijfje). Druk voor een derde maal om de herhaalfunctie op te heffen.

EXTRA OPMERKING: Het gedrag van de herhaalfunctie kan per schijfje verschillen. Zie voor gedetailleerde instructies het hoofdstuk "De RDV-03 in het gebruik".

De toets VFP/P.SCAN Z

Druk kort op deze toets om in het "Video Fine Parameters" menu te komen. In dit menu kunt u de beeldkwaliteit aanpassen.

Druk voor minstens enkele seconden weer op deze toets om de "progressive scan" uitgang t.b.v. een HDTV monitor te activeren. Doe dat nogmaals om weer terug te gaan naar standaard weergave.

Op de Aziatische versie van de RDV-03 werkt de "VFP/P.SCAN" toets alleen wanneer op de achterkant de videokeuzeschakelaar in de "REMOTE" positie is gezet. In de andere twee posities is de speler alleen maar instaat om of geïnterlineerd of volbeeld afgetast (progressive scan) weer te geven.

EXTRA OPMERKING: Probeer niet de volbeeldaf-tasting uit op een standaard tv-apparaat en activeer deze functie niet in een PAL omgeving wanneer u de scartverbinding gebruikt. Progressieve scanning is alleen maar beschikbaar op de Component Video (Y Pr Pb) uitgang en als deze uiteraard geactiveerd is.

De toets TITLE/GROUP L

Gebruik deze toets om direct een groep of titel middels het numerieke toetsenbord te kunnen kiezen.

De toets RETURN S

Druk op deze toets om uit het actuele menu te gaan en terug te keren naar het vorige menu.

De toets ON SCREEN W

Druk op de toets ON SCREEN om een statusbalk op uw tv-scherm te krijgen, die u de gegevens laat zien van de weergave van dat moment. Druk nogmaals op deze toets om rolmenu-onderwerpen aan deze balk toe te voegen.

De toets VSS D

Druk op deze toets om de gesimuleerde surround-weergavefunctie te activeren.

De toets DIM T

Als u de helderheid van het infoscherm van de speler wilt instellen, kunt u dat met deze toets doen: helder (bright), medium (enigszins gedimd), dim (gedimd) en uit.

De toets CANCEL X

Deze toets wordt gebruikt om de eerste instellingen op te heffen of geprogrammeerde nummers uit een gemaakte programmalijst te verwijderen.

De toets REPLAY M

Gebruik deze toets om tien seconden terug te gaan en de weergave vanaf dat punt te continueren.

De toets PAL/NTS A**De toets PAGE K**

Deze twee toetsen op de afstandsbediening worden voor de bediening van de RDV-03 niet gebruikt.

DE RDV-03 IN HET GEBRUIK

Dit stuk van de gebruiksaanwijzing vertelt u uitgebreid hoe u de RDV-03 moet bedienen. Het is in meerdere onderwerpen onderverdeeld, beginnende met basisinformatie, die u nodig heeft voor het simpel bekijken van een dvd-schijfje, gevolgd door informatie over meer geavanceerde mogelijkheden en bediening t.w.

- De eerste instellingen;
- Informatie over de schijfjes die met de RDV-03 kunnen worden afgespeeld;
- Basisbediening;
- Uitgebreide bediening;
- Het zoeken naar bepaalde plaatsen op een schijfje;
- Het afspelen van een MP3 of WMA informatie;
- Het weergeven van "JPEG" plaatjes.

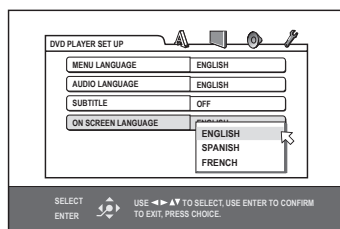
Het eenvoudige instellingenmenu

Wanneer u de RDV-03 voor de eerste keer aanzet, wordt er een simpel instructiescherm met drie configuratieopties op uw beeldscherm geprojecteerd. Meer uitgebreide instelmogelijkheden worden getoond in het keuzemenu "Choice". Dit menu wordt later in deze gebruiksaanwijzing besproken.

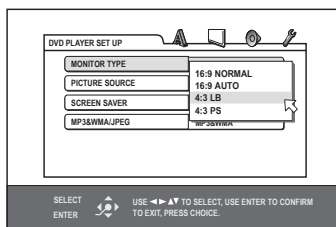
1. Wanneer u de RDV-03 voor het eerst aanzet, verschijnt de volgende mededeling op uw scherm:

EXECUTE DVD PLAYER SETUP?
BASIC PICTURE / AUDIO SETTING
YES - PRESS ENTER NO - PRESS CANCEL

2. Druk op CANCEL om dit scherm over te slaan, als u de meer uitgebreide instellingenprocedure wenst te doen. Druk echter op ENT als u de basis instellingen wilt veranderen. Nu verschijnt het onderstaande menu.



3. Met dit menu kunt u de taal kiezen, die voor mededelingen en menu's op het beeldscherm wordt gebruikt. Maak met de navigatietoetsen ▲/▼ op de afstandsbediening de gewenste keuze
4. Druk vervolgens op de toets ENT. Er verschijnt nu een volgend menuscherm.

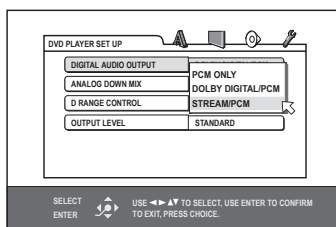


5. Met dit menu kunt u de RDV-03 aanpassen aan de beeldverhouding van uw tv. Normaal 4:3 of breedbeeld 16:9. Maak met de navigatietoetsen ▲/▼ op de afstandsbediening de gewenste keuze. Meer gedetailleerde informatie kunt u vinden in het deel "Het maken van de uitgebreide instellingen" elders in deze handleiding, maar om te beginnen kiest u uit één van deze twee mogelijkheden:

- **16:9 Auto:** Maak deze keuze als u in het bezit bent van een breedbeeld-tv.
- **4:3 LB:** Maak deze keuze als u in het bezit bent van een tv met de klassieke beeldverhouding.

U kunt altijd terug naar dit menu om een andere, betere keuze te maken, maar voor dit moment moet één van deze instellingen op iedere tv werken.

6. Druk nu op ENT om de keuze te bevestigen. Het laatste menu verschijnt vervolgens op het scherm.



7. Dit menu vraagt u wat voor soort surroundprocessor, als er al een wordt aangesloten, het digitale uitgangssignaal ontvangt. Deze instelling heeft geen invloed op andere instellingen als u deze uitgang niet gebruikt. Maak met de navigatietoetsen ▲/▼ op de afstandsbediening de gewenste keuze:

- **PCM ONLY:** Maak deze keuze als er geen Dolby Digital omzetter in uw tuner/versterker of anderszins aanwezig is.
 - **DOLBY DIGITAL/PCM:** Maak deze keuze als uw tuner/versterker of anderszins wel een omzetter aan boord heeft voor Dolby Digital signaal, echter geen decoding van DTS of MPEG programmateriale.
 - **STREAM/PCM:** Maak deze keuze als uw tuner/versterker of anderszins zowel een Dolby Digital, DTS als MPEG omzetter ingebouwd heeft.
8. Druk nu op de toets ENT om deze eerste instellingen te completeren en weer terug te keren naar het normale beeldscherm.

EXTRA OPMERKING: U kunt te allen tijde terugkeren naar dit en andere keuzemenu's door wat langer op de toets "CHOICE" (G) van de afstandsbediening te drukken. Zie hiervoor ook het hoofdstuk "De uitgebreide instellingen maken".

Over de Schijfjes

Dit deel handelt over de soort schijfjes die op de RDV-03 afgespeeld kunnen worden.

De diverse types

De RDV-03 kan meerdere soorten schijfjes afspelen.

Kijk of één van de volgende standaard logo's op de verpakking van het betreffende schijfje vermeld staat.

DVD Video	
Audio CD	
Video CD	
SVCD	

Ook kan de RDV-03 de volgende schijfjes afspelen:

- DVD-R en DVD-RW opgenomen en afgemaakt (finalized) in het DVD-Video format;
- CD-R en CD-RW geschreven en afgemaakt in het format SVCD, Video CD of Audio CD;
- CD-R en CD-RW geschreven in het format MP3 of WMA, of JPEG documenten geschreven volgens het "ISO 9660" format.

De DVD regiocodes

DVD-Videoschijfjes worden voorzien van een regiocode, deze wordt vermeld op de verpakking:



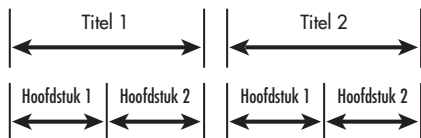
U kunt een schijfje alleen afspelen als zijn regiocode overeenkomt met de code afgedrukt op de achterkant van de RDV-03.

De speler kan zowel in NTSC als in PAL gecodeerde schijfjes weergeven. Het PAL-sig-naal verschijnt aan de uitgang van de Europese versie en het ingestelde PAL of NTSC signaal verschijnt aan de uitgang van de Aziatische versie.

De schijfstructuur

Ieder type schijfje kent zijn eigen "organisatie" om u in staat te stellen een bepaald deel op het schijfje te kunnen vinden. Afhankelijk van het soort schijfje worden deze delen "Titles" (titels), "Groups" (groepen), "Chapters" (hoofdstukken) of "Tracks" (nummers) genoemd:

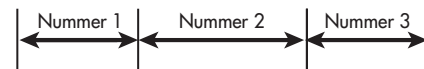
Bij DVD-Video:



Een dvd-schijfje is verdeeld in *Titels* en iedere *Titel* kan weer verdeeld zijn in *Hoofdstukken*. Voorbeeld: Op een dvd-schijfje kunnen meerdere films staan ieder met zijn eigen *Titelnummer* en iedere individuele film kan weer onderverdeeld zijn in meerdere *Hoofdstukken*.

Op een DVD-Video karaoke-schijfje heeft ieder liedje zijn eigen *Titelnummer*, maar er zijn geen *Hoofdstukken*.

Bij Audio CD:



Op audio-cd's, video-cd's en SVCD's vindt u alleen maar *Tracks* (nummers).

De diverse vormen van digitale geluidsregistratie

Dvd- en cd-schijfjes kunnen op diverse manieren digitaal geformatteerd zijn. Meestal staat de informatie hierover op de verpakking van het schijfje.

- **Dolby Digital.** Een wijze van digitale geluidsregistratie die tot wel vijf afzonderlijke kanalen plus een speciaal laagtoonen kanaal kan bevatten (we noemen dit 5.1 surround). Speciaal bij oudere films wordt Dolby Digital in tweekanalen geregistreerd, met toegevoegd een Dolby Surround matrix codering.
- **DTS (Digital Theater Systems).** Ook een 5.1 opnamemethode ongeveer op dezelfde wijze werkend als Dolby Digital, maar met wat andere coderingskarakteristieken. Ook is er een DTS 96/24 opnamemethode die speciaal voor muziek dvd's wordt gebruikt.
- **MPEG.** Ook een vorm van gecomprimeerde digitale registratie.
- **LPCM (Lineaire PCM).** Een digitale opnamewijze zonder compressie, zoals gebruikt bij cd's en in de meeste opnamestudios.
- **MP3 (MPEG 1, Layer 3).** Gecomprimeerde wijze van digitale, tweekanale audioregistratie die gebruikt wordt bij CD-R en CD-RW schijfjes.
- **WMA (Windows® Media Audio).** Ook een gecomprimeerde methode van tweekanale audioregistratie ontwikkeld door Microsoft.

De Basisbediening

In dit deel van de gebruiksaanwijzing wordt aandacht besteed aan de basisbediening en –mogelijkheden, die nodig zijn voor het afspelen van een schijfje. Meer uitgebreide bedieningsmogelijkheden worden later besproken.

Het aan/uitzetten **I** **Q**

De RDV-03 kan uit/aangezet worden met de toets "STANDBY" op de voorkant en met de toets "POWER" op de afstandsbediening. Druk op één van beide toetsen om de speler te activeren. Het infoscherm op de speler licht nu op.

Gebruik één van dezelfde toetsen om de RDV-03 weer uit te zetten. Als u hem heeft uitgezet blijft hij in een laagverbruiksmodus staan. Het lichtje boven de toets "STANDBY" blijft aan ten teken dat hij standby is.

EXTRA OPMERKING: Als u de RDV-03 helemaal wilt uitzetten, omdat u b.v. een tijd van huis gaat, moet u hem van het lichtnet halen. De stekker dus uit het stopcontact.

Er is een automatische uifunctie: als het apparaat langer dan een halve of hele minuut niet gebruikt wordt gaat de speler vanzelf uit. Zie de paragraaf "Het menu OTHERS" in het hoofdstuk "De uitgebreide instellingen maken" hoe u deze mogelijkheid kunt in- en uitschakelen.

Het veranderen van de helderheid van het infoscherm **I**

Er zijn vier helderheidsinstellingen voor het infoscherm: "bright" (helder), "medium" (matig gedimd), "dim" (sterk gedimd) en "OFF" (uit). Druk herhaaldelijk op de toets "DIM" om de gewenste instelling te verkrijgen.

EXTRA OPMERKING: Als het infoscherm uitstaat en u drukt eenmaal op de toets "DIM" dan licht het scherm op in de helderste stand.

Het laden van een schijfje

2 5 R

Druk op één van de toetsen OPN/CLOSE om de lade uit te laten schuiven. Plaats het schijfje in de lade met het label naar boven. Zorg ervoor dat het plaatje goed in het midden ligt. Druk nogmaals op een OPN/CLOSE toets en de lade trekt zich weer terug in de speler.

Het afspelen van een schijfje

6 N

Druk op de toets PLAY ► van de afstandsbediening om het afspelen vanaf het begin te starten. Als u op deze toets drukt terwijl de lade nog open staat, sluit eerst de lade zich automatisch.

EXTRA OPMERKING: *dvd-schijfjes beginnen of automatisch af te spelen of laten eerst een start-menu zien zodra het schijfje geladen is.*

Met het indrukken van de toets PLAY ► start gewoonlijk het afspelen vanaf het begin, behalve wanneer de pauzetoets is ingedrukt. In dat geval zal de speler het afspelen hervatten vanaf het moment dat de pauzetoets II werd ingedrukt. De RDV-03 heeft ook een hervattingsfunctie die de speler weer met afspelen laat beginnen vanaf het moment dat de speler is gestopt met de toets STOP ■ tijdens weergave.

Het stoppen met de weergave

7 O

Druk op de toets STOP ■ om de weergave te beëindigen. Als u eenmaal op deze toets drukt blijft de speler zich de plaats herinneren waarop u dat gedaan heeft. Op het infoscherm verschijnt nu het woordje "RESUME". U kunt het afspelen hervatten door weer op PLAY ► te drukken. De speler blijft zich het hervattingspunt herinneren totdat de lade wordt geopend, of het topmenu wordt gekozen.

Als u een tweede maal op de toets STOP ■ drukt vergeet de speler het hervattingspunt weer.

EXTRA OPMERKING: *De hierboven beschreven hervattingsfunctie is een fabrieksinstelling. U kunt echter deze functie ook uitzetten of de speler zich het hervattingspunt laten herinneren van de laatste dertig gespeelde schijfjes. Zie de paragraaf "Het menu OTHERS" in het hoofdstuk "De uitgebreide instellingen maken" over deze mogelijkheid.*

Pauze/stilstand beeld 8 BB

Druk op de toets PAUSE II om de weergave tijdelijk te stoppen. Om weer met de weergave verder te gaan drukt u op de toets PLAY ►.

Stilstand beeld: Wanneer u een videoschijfje aan het afspelen bent en u drukt op de toets PAUSE II blijft het laatste beeld (uiteraard zonder geluid) stilstand op uw scherm staan. Als u nu weer op de toets PAUSE II drukt verschijnt het volgende stilstandende beeld. Iedere keer bij het indrukken van deze toets gaat de film dus beeld voor beeld verder.

Nummer heen, nummer terug

9 P

Met de spoortoetsen I◀◀ ▶▶I kunt u voorwaarts of achterwaarts naar het begin gaan van een volgende respectievelijk vorige "track". Druk tijdens weergave om naar het begin van een volgend nummer of hoofdstuk te gaan op de rechter spoortoets I◀◀ ▶▶I of. Drukt u op de linker spoortoets dan gaat u naar het begin van het actuele nummer. Drukt u tweemaal vlug achterelkaar op deze toets dan vervolgt de weergave met het begin van het nummer of hoofdstuk daarvoor.

Druk zo vaak als nodig is om het gewenste nummer of hoofdstuk te vinden.

Bij een dvd-videoschijfje: Bij de meeste dvd's zal deze functie u tijdens weergave naar het volgende hoofdstuk brengen, maar het kan ook zijn dat door wordt gegaan naar de volgende *titel*, dat hangt af van de configuratie van het betreffende plaatje.

Bij een SVCD/Video-cd-schijfje: Tijdens weergave, maar zonder de PBC-functie geactiveerd, brengt deze functie u naar het begin van het volgende nummer.

Bij een audio-cd-schijfje: Zowel tijdens weergave als tijdens stilstand zal deze functie u brengen naar het begin van het volgende nummer.

EXTRA OPMERKING: *Er zijn andere manieren om een bepaald nummer van een schijfje op te zoeken, zoals het direct kiezen van een bepaald nummer via het numerieke toetsenbord en via het beeldschermmenu. Zie hiervoor het hoofdstuk "Het afspelen van bepaalde nummers" elders in deze gebruiksaanwijzing.*

Het afspelen met verhoogde snelheid CC

Met de zoektoetsen ◀◀▶▶ (en deze vindt u alleen op de afstandsbediening) kunt u zowel voor- als achterwaarts versneld afspelen.

Druk en laat ook weer los gedurende weergave één van de zoektoetsen ◀◀▶▶ om het voorwaarts of achterwaarts afspelen op 1.5x de normale snelheid te starten. Iedere keer wanneer u deze toets nogmaals indrukt, verandert de snelheid: 5x, 20x en 60x en tenslotte weer terug naar de normale snelheid.

U kunt ook één van deze toetsen langdurig indrukken, dan wordt de snelheid 5x vergroot en gaat de speler op normale snelheid over zodra u de toets weer loslaat.

EXTRA OPMERKING: *Wanneer u een dvd-videoschijfje of een Video-cd-schijfje afspeelt blijft u geluid horen bij 1.5x de snelheid. Bij alle andere versnellingen wordt het geluid uitgeschakeld. Tijdens de weergave van een audio-cd hoort u tijdens versnelde weergave een soort onderbroken geluid.*

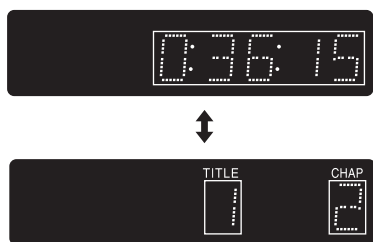
Het afspelen met vertraagde snelheid 8 CC

Voor het afspelen met vertraagde snelheid (slowmotion) drukt u eerst de pauzetoets II. Druk dan op één van de zoektoetsen ◀◀▶▶ om het voorwaarts of achterwaarts vertraagd afspelen te starten. Iedere keer wanneer u deze toets indrukt verandert de vertraging: 1/32x, 1/16x, 1/8x, 1/4x en 1/2x de normale snelheid. Wilt u weer terug naar normale weergave, druk dan op de afspeeltoets PLAY ►.

EXTRA OPMERKING: *Tijdens het vertraagd afspelen wordt het geluid uitgeschakeld. Deze functie is dus niet beschikbaar bij weergave van audio-cd's. Vertraagde weergave achterwaarts is alleen beschikbaar bij weergave van dvd-videoschijfjes.*

De mogelijkheden van het infoscherm **3 B**

Het grootste deel van het infoscherm van de RDV-03 wordt ingenomen door of de tijdweergave of informatie van de actuele titel of het hoofdstuk. U kunt heen en weer schakelen tussen deze twee opties middels de toets "DISP" op de afstandsbediening.



U kunt op verschillende wijzen de tijd weer geven. Lees hierover in het stukje "Tijdweergavemogelijkheden" even verderop.

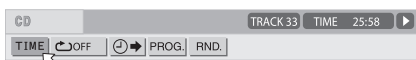
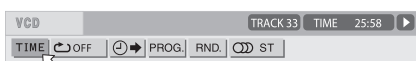
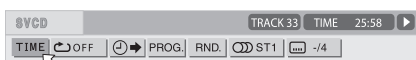
De statusbalk op uw beeldscherm **W**

1. Druk, wanneer uw tv-toestel signaal ontvangt van uw dvd-speler, op de toets ON SCREEN van de afstandsbediening. Op uw beeldscherm verschijnt nu een "statusbalk", die iedere keer iets kan verschillen afhankelijk van het type schijfje. Hieronder ziet u twee voorbeelden van de statusbalk van een dvd- en een cd-schijfje.



V.l.n.r. tonen de balken het type schijfje dat zich in de lade bevindt, de datasnelheid (bij dvd-video), informatie over *titel*, *hoofdstuk* of *nummer* en tenslotte wat de speler op dat moment aan het doen is (Play, Pause enz.).

2. Druk nogmaals op de toets ON SCREEN om de extra menu's tevoorschijn te laten komen. Het uiterlijk van deze menu's is iets verschillend afhankelijk van het af te spelen schijfje: DVD-Video, SVCD, VCD of CD.



3. Kies een menuonderwerp door de pijl daar naar toe te brengen middels de navigatietoetsen ◀/▶.
4. Als een extra menu gekozen is kunt u veranderingen aanbrengen in de beschikbare opties middels de navigatietoetsen ▲/▼.
5. Druk nogmaals op de toets ON SCREEN om de statusbalk van het scherm te verwijderen.

Vele van de mogelijkheden van de RDV-03 kunnen geactiveerd worden door of de statusbalk of door korte commando's via de afstandsbediening te gebruiken. De instructies voor elke mogelijkheid wordt beschreven wanneer deze van toepassing zijn.

Tijdweergavemogelijkheden **V W**

De tijdvermelding over het actuele schijfje, op zowel het infoscherm van de speler als de statusbalk op het beeldscherm, kunnen verschillende soorten informatie over DVD-Video, Audio CD, Video CD of SVCD laten zien. Opties zijn: de verstreken of de resterende tijd van een *hoofdstuk* of *nummer* of die van het gehele schijfje (of *titel* bij DVD-Video). Om de tijdweergave te veranderen gebruikt u de statusbalk als volgt:

1. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Er verschijnt nu een venster op het beeldscherm met het tijdveld (TIME) aangezicht.
2. Druk nu herhaaldelijk op ENT totdat de gewenste tijdindicatie wordt getoond:

TOTAL: De verstreken tijd van het gehele schijfje (of *Titel*)

T. REM: De resterende tijd van het gehele schijfje (of *Titel*)

TIME: De verstreken tijd van het actuele *Hoofdstuk/Nummer*

REM: De resterende tijd van het actuele *Hoofdstuk/Nummer*

Geavanceerde Mogelijkheden

De RDV-03 heeft een paar geavanceerde mogelijkheden aan boord die kunnen worden toegepast op het geluid- en beeldsignaal tijdens de weergave. Deze zijn: volbeeld aftasting (progressive scan), beeldvergroting (zoomfunctie), het veranderen van de invalshoek bij dvd-schijfjes, taalkeuzemogelijkheid van het geluid van een dvd-schijfje en taalkeuzemogelijkheid van de ondertiteling bij een dvd-programma.

Volbeeld aftasting (progressive scan) **Z**

Wanneer de RDV-03 middels de component videoverbindingen op een "high definition" tv wordt aangesloten, kan het programma-materiaal afhankelijk van de stand van de VFP/P.SCAN toets, zowel geïnterlineerd als volbeeld afgetast (progressive scan) worden weergegeven.

EXTRA OPMERKING: *Volbeeldaftasting werkt alleen bij high definition tv's en daarvoor geschikte projectoren. Activeer niet de volbeeldaftasting bij analoge tv-toestellen. Deze wijze van beeldaftasting kan alleen maar gebruikt worden wanneer van de component video verbindingen gebruik gemaakt wordt.*

Het activeren van de volbeeld aftasting: Druk en blijf de VFP/P.SCAN toets gedurende enkele seconden ingedrukt houden om heen en weer te kunnen schakelen tussen geïnterlineerde en volbeeldaftasting. De letter "P" verschijnt in het infoscherm van de speler wanneer de volbeeldaftasting is geactiveerd.

Bij de Aziatische versie moet de video-schakelaar op de achterkant van de speler op "REMOTE" staan om tussen de twee scanmethodes te kunnen schakelen. In de "INTL" stand wordt de videouitgang vastgezet op geïnterlineerde aftasting. In de stand "PSCN" wordt de videouitgang vastgezet op volbeeld afgetaste weergave. De heen en weer schakelmogelijkheid kan handig zijn wanneer u twee verschillende monitors op de RDV-03 heeft aangesloten. Wanneer dat niet het geval is, moet u de speler zo instellen dat hij alleen geschikt is voor uw tv.

Bij de Europese versie moet u de videoschakelaar op de achterkant van de speler op "COMPONENT/COMP" zetten om de volbeelddafasting te activeren.

Het beeld uitvergroten (zoomfunctie) **F** **AA**

Wanneer u een videoschijfje aan het afspelen bent kunt u een deel van het beeld tot wel 64x zijn originele afmetingen uitvergroten. De zoomfunctie is beschikbaar tijdens weergave van film of tijdens de stilstaand-beeldfunctie gedurende pauze. Terwijl het beeld is uitvergroot kunt u de plaats van de vergroting middels de navigatietoetsen zelf bepalen.


Om uit te vergroten, drukt u op de toets ZOOM van de afstandsbediening. Iedere druk op deze toets verandert de uitvergroting: 1.8x, 4x, 8x, 16x, 32x en 64x de originele grootte en tenslotte weer terug naar standaard weergave. Een icoontje linksboven in het beeldscherm laat de actuele vergroting zien.

Om te manoeuvreren in het uitvergroete beeld gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶/▲/▼ van de afstandsbediening. Speel met deze toetsen om de gewenste plaats in het totaalbeeld te vinden.

Druk op de toets ENT om weer naar normale weergave terug te keren.

EXTRA OPMERKING: Het is normaal voor een uitvergroete beeld dat het er grof en vaag uit gaat zien.

Het veranderen van de kijkhoek **F** **I** **V**

Sommige dvd-schijfjes hebben de mogelijkheid om bepaalde scènes vanuit een ander camerastandpunt te bekijken. Tenzij de beeldbuisinformatie is uitgezet verschijnt een invalshoekicoontje  in uw beeldscherm ten teken dat een scène vanuit meerdere invalshoeken is te bewonderen.

Er zijn dvd-schijfjes die een speciaal menu-scherm hebben voor de invalshoekkeuze. Om een bepaalde invalshoek (indien beschikbaar) te kiezen met de afstandsbediening:

1. Druk op de toets ANGLE van de afstandsbediening. Een pop-up-menu verschijnt op uw beeldscherm met aangegeven welke invalshoek actief is en hoeveel verschillende invalshoeken beschikbaar zijn.



2. Druk op de navigatietoetsen ▲/▼ of herhaaldelijk op de toets ANGLE van de afstandsbediening om door de beschikbare invalshoekopties heen te gaan en uw favoriete hoek te kiezen.
3. Druk op de toets ENT om dit pop-up-menu weer te sluiten. Maakt u binnen enkele seconden geen keuze terwijl het pop-upmenu geopend is, dan verdwijnt dit menu vanzelf.

Kiezen vanaf de statusbalk:

U kunt ook een invalshoek kiezen vanaf de statusbalk. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN om de statusbalk op te roepen. Vervolgens gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶ om met de pijl het veld ANGLE aan te lichten.

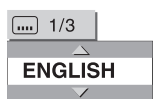


Druk vervolgens op de toets ENT om het pop-up-menu van de verschillende invalshoeken op te roepen. Volg nu vanaf punt 2 de bovenstaande instructies om een invalshoek in te stellen.

Het kiezen van de taal voor de ondertiteling **F** **J** **V**

Sommige dvd-video, video-cd en SVCD-schijfjes hebben de mogelijkheid uit verschillende talen voor de ondertiteling te kunnen kiezen. Normaal gesproken maakt u de taalkeuze in het keuzemenu van het betreffende schijfje. U kunt echter ook tijdens de weergave op de volgende wijze de taal van de ondertiteling veranderen:

1. Druk op de toets SUBTITLE van de afstandsbediening. Een pop-up-menu verschijnt op uw beeldscherm met aangegeven welke taal actief is en hoeveel verschillende talen beschikbaar zijn.

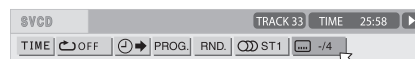


2. Druk op de navigatietoetsen ▲/▼ of herhaaldelijk op de toets SUBTITLE van de afstandsbediening om door de beschikbare taalopties heen te gaan en de gewenste taal te kiezen.
3. Druk op de toets ENT om dit pop-up-menu weer te sluiten. Maakt u binnen enkele seconden geen keuze terwijl het pop-up-menu geopend is, dan verdwijnt dit menu vanzelf.

EXTRA OPMERKING: Een SVCD-schijfje kan vier ondertitelingstalen bevatten, waarvan iedere taal vanaf het menu kan worden gekozen, of ze nu wel of niet werkelijk op het schijfje staan. Op een dvd-schijfje staan de beschikbare talen vermeld als menu keuzes.

Kiezen vanaf de statusbalk:

U kunt ook een taal kiezen vanaf de statusbalk. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN om de statusbalk op te roepen. De balken kunnen bij dvd-schijfjes en SVCD-schijfjes iets verschillen. Vervolgens gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶ om met de pijl het veld SUBTITLE aan te lichten.

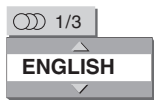


Druk vervolgens op de toets ENT om het pop-up-menu van de verschillende ondertitelingen op te roepen. Volg nu vanaf punt 2 de bovenstaande instructies om de gewenste taal in te stellen.

Het kiezen van de taal voor bij het geluid **F** **V** **Y**

Sommige dvd-video, video-cd en SVCD-schijfjes hebben de mogelijkheid uit verschillende talen, een andere wijze van omzetting (zoals Dolby Digital 2.0, Dolby Digital 5.1 of DTS) of zelfs een heel andere inhoud (b.v. regisseur commentaar) van het geluid te kunnen kiezen. Normaal gesproken maakt u deze keuzes in het keuzemenu van het betreffende schijfje dat verschijnt zodra u het betreffende schijfje in de speler doet of u kunt het oproepen tijdens weergave door op de toets MENU te drukken. U kunt echter ook tijdens de weergave op de volgende wijze de geluidsinhoud veranderen:

1. Druk op de toets AUDIO van de afstandsbediening. Een pop-up-menu verschijnt op uw beeldscherm met aangegeven welk geluidsspoor actief is, zijn beschrijving en hoeveel verschillende sporen beschikbaar zijn.

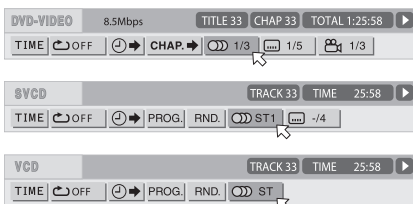


2. Druk op de navigatietoetsen ▲/▼ of herhaaldelijk op de toets AUDIO van de afstandsbediening om door de beschikbare taalopties heen te gaan en de gewenste taal te kiezen.
3. Druk op de toets ENT om dit pop-up-menu weer te sluiten. Maakt u binnen enkele seconden geen keuze terwijl het pop-up-menu geopend is, dan verdwijnt dit menu vanzelf.

EXTRA OPMERKING: Op een SVCD-schijfje heeft u de volgende opties: Stereo 1, Stereo 2, Left (links) 1, Right (rechts) 1, Left 2 en Right 2. Op een video-cd-schijfje heeft u de mogelijkheden: Stereo, Left en Right.

Kiezen vanaf de statusbalk:

U kunt ook de geluidssporen kiezen vanaf de statusbalk. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN om de statusbalk op te roepen. De balken kunnen bij dvd-schijfjes en SVCD-schijfjes iets verschillen. Vervolgens gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶ om met de pijl het veld AUDIO aan te lichten.



Druk vervolgens op de toets ENT om het pop-up-menu van de geluidssporen op te roepen. Volg nu vanaf punt 2 de bovenstaande instructies om het gewenste geluidsspoor in te stellen.

Het instellen van de beeldverfijningen (VFP) F V Z

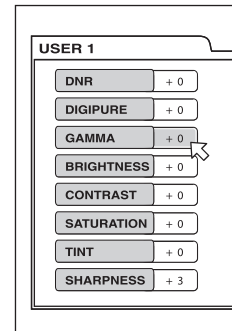
Met de VFP-functie kunt u uit één van de volgende beeldweergavewijzen kiezen: Normal, Cinema, User (gebruikersvoorkeur) 1 en User 2. Iedere weergavewijze heeft meerdere beeldinstellingsmogelijkheden:

- **DNR:** Dynamische vervormingsonderdrukking, deze vermindert vervorming langs scherpe randen bij digitaal gecomprimeerde videoprogramma's. Deze optie kan uit (0) en aan (+1) gezet worden.
- **DIGIPURE:** Verbeterd de levendigheid en doorzichtigheid van digitale beelden. Deze optie kan ingesteld worden van 0 (uit) tot +3 (maximaal).
- **GAMMA:** Het instellen van de helderheid van de middentoonkleuren zonder de heldere en donkere delen aan te tasten. Deze optie kan ingesteld worden van -4 (donker) tot +4 (helder).
- **BRIGHTNESS:** Met deze instelmogelijkheid regelt u het zwartniveau, de donkerheidsgraad van de zwarten. Deze optie kan ingesteld worden van -16 (donker) tot +16 (helder).
- **CONTRAST:** Met deze instelmogelijkheid regelt u het witniveau, de helderheidsgraad van wit en bijna wit. Deze optie kan ingesteld worden van -16 (donker) tot +16 (helder).
- **SATURATION:** Met deze instelmogelijkheid regelt u de kleurverzadiging. Deze optie kan ingesteld worden van -16 (fletse kleuren) tot +16 (zeer levendige kleuren).
- **TINT:** Met deze instelmogelijkheid regelt u de kleurbalans. Deze optie kan ingesteld worden van -16 (donker) tot +16.
- **SHARPNESS:** Met deze instelmogelijkheid kunt u de scherpheid van het plaatje verbeteren, echter ten koste van de kwaliteit van het beeld (ruis wordt zichtbaar). Deze optie kan ingesteld worden van 0 (uit) tot +3 (maximaal).

Stel in op "NORMAL" voor het algemeen tv-kijken. Stel in op "CINEMA" bij het bekijken van een film. Stel in op USER 1 of 2 als u eigen instellingen in het geheugen wilt opslaan en gebruiken.

Het kiezen van de beeldweergavewijze:

1. Druk op de toets "VFP" van de afstandsbediening om de actuele instellingen op uw beeldscherm te krijgen.



2. Druk herhaaldelijk op de navigatietoetsen ◀/▶ om de gewenste beeldweergavewijze te kiezen: "NORMAL", "CINEMA", "USER 1" of "USER 2".
3. Druk op de toets "VFP" om dit menu weer te sluiten anders verdwijnt het binnen tien seconden vanzelf.

Het maken van de beeldinstellingen

1. Herhaal de eerder genoemde stappen en kies naar gelang voor "USER 1" of "USER 2".
2. Gebruik de navigatietoetsen ▲/▼ om de gewenste optie te kiezen. Druk vervolgens op ENT. Er verschijnt nu een pop-up-menu van de gewenste parameter.



3. Stel nu met de navigatietoetsen ▲/▼ de geselecteerde parameter in. De gemaakte keuze wordt meteen in het geheugen geplaatst.
4. Druk op de toets "VFP" om dit menu weer te sluiten anders verdwijnt het binnen tien seconden vanzelf.

Gesimuleerde surround-weergave **D F**

Meestal zal de RDV-03 ingezet worden in een meerkanalen surround-systeem dat volledig gebruik maakt van Dolby Digital, DTS of meerkanalen MPEG mogelijkheden. Wordt echter de speler gebruikt in een stereosysteem of met een stereo tv-ontvanger dan heeft de RDV-03 een ingebouwd simulatieprogramma dat een ruimtelijk surround-idee geeft aan tweekanalen audiosystemen.

EXTRA OPMERKING: De VSS functie heeft geen enkel effect op het digitale uitgangssignaal van de RDV-03. Wanneer de VSS-functie is geactiveerd, is de "Analog Down Mix" optie in het instellingenmenu (Setup) niet beschikbaar.

Het gebruik van gesimuleerde surround-weergave

1. Druk tijdens weergave op de toets VSS van de afstandsbediening. Er verschijnt nu een pop-up-menu in uw beeldscherm:



2. Gebruik de navigatietoetsen ◀/▶ om aan de linker zijde van het menu de gewenste optie uit de volgende vier te kiezen:
 - **ACTION:** zeer bruikbaar voor geluid bij actiefilms en aanverwanten.
 - **DRAMA:** deze optie is wat subtieler, geschikt dus voor films met veel gesproken tekst.
 - **THEATER:** veel ruimtelijk effect voor het simuleren van een grote bioscoopzaal.
 - **NONE:** geen ruimtelijk effect, de film zoals hij is.
4. Gebruik de navigatie toetsen ▲/▼ om aan de rechter kant van het menu de intensiteit van het surround-effect te doseren. 1 is de meest subtiele dosering en 5 de meest overdreven dosering.
5. Druk op de toets VSS om dit menu weer te sluiten anders verdwijnt het binnen tien seconden vanzelf.

EXTRA OPMERKING: De VSS-functie kan bij alle typen schijfjes gebruikt worden, maar is het meest effectief bij Dolby Digital opnames op dvd-schijfjes. Wanneer de VSS-functie is geactiveerd, is de "Analog Down Mix" optie in het instellingenmenu (Setup) niet beschikbaar.

Het afspelen van de bepaalde nummers

Met de RDV-03 bent u in staat om op meerdere wijzen een bepaalde plek op een schijfje te zoeken. De eenvoudigste methode, het gebruik van de spoortoetsen ◀◀ ▶▶, wordt behandeld in het hoofdstuk "De Basisbediening". Dit hoofdstuk gaat uitgebreid in op de andere methodes zoals het zoeken naar een nummer via het schijfmenu. Ook wordt behandeld het gebruik van de numerieke toetsen voor het specificeren van bepaalde nummers, maar tevens wordt uitgebreid ingegaan op het op willekeurig wijze afspelen van de schijfinhoud, het programmeren en de herhaalfuncties.

Raadpleeg alstublieft ook het hoofdstuk "Over de Schijfjes" elders in deze handleiding. Over de wijze hoe de diverse schijfjes zijn ingedeeld in *Titles*, *Chapters* en *Tracks* (*titels*, *hoofdstukken* en *nummers/sporen*). Het vinden van een bepaald nummer kan op de verschillende soorten schijfjes iets verschillend zijn, zoals zal blijken uit de hier onderstaande instructies.

Het zoeken naar een bepaalde titel of groep (Title/Group)

H L P

Op dvd-videoschijfjes:

Deze functie vindt u meestal op dvd-schijfjes die in meerdere *Titles* (*titels*) verdeeld zijn. Als u zo'n plaatje aan het afspelen bent is deze functie altijd beschikbaar, behalve wanneer een menu op uw tv-scherm wordt getoond.

1. Druk op de toets TITLE/GROUP op de afstandsbediening. Er verschijnt nu informatie op het infoscherm van de speler.
2. Gebruik nu herhaaldelijk één van de spoortoetsen ◀◀ ▶▶ om de gewenste titel te selecteren, of

3. druk het titelnummer in middels de numerieke toetsen. Voorbeeld: om de vijfde titel te kiezen drukt u op "5", om de vijftiende titel te kiezen drukt u op "+10" en vervolgens op "5" en wilt u titel dertig zien, dan drukt u eerst tweemaal op "+10" en vervolgens op "10".

EXTRA OPMERKING: Wanneer de speler stil staat is het niet nodig eerst op TITLE/GROUP te drukken, alleen een nummer intoetsen is dan voldoende.

Het kiezen van een bepaald hoofdstuk in een dvd-menu (Chapter) **E F U V**

Gewoonlijk hebben dvd-videoschijfjes een indelingsmenu die de diverse scènes op het beeldscherm zet.

Het kiezen vanuit het schijfmenu:

1. Druk op MENU of TOP MENU van de afstandsbediening als de schijfinhoud al niet op het beeldscherm wordt geprojecteerd.
2. Ga met de navigatietoetsen ◀/▶/▲/▼ naar het Chapter (Hoofdstuk) om dit aan te lichten en druk vervolgens op ENT.
3. Ga met de navigatietoetsen ◀/▶/▲/▼ naar de gewenste scène en druk vervolgens op ENT om de weergave te beginnen.

Het kiezen van een bepaald nummer (Track) op een video-cd of SVCD-schijfje

E H N P S

Sommige Video-cd- en SVCD-schijfjes hebben een functie die PBC (PlayBack Control) heet. Het is een soort menu dat lijkt op een menu van een dvd-schijfje. Met een dergelijk schijfje in de lade, verschijnt dat menu vanzelf op uw tv-scherm wanneer de afspeeltoets PLAY ▶ wordt ingedrukt.

Het gebruik van het PBC-menu

1. Druk op één van de toetsen PLAY ▶ of TOP MENU. Een informatievenster verschijnt nu op uw beeldscherm, met de beschikbare keuzes.
2. Kies nu met de numerieke toetsen een bepaalde scène. Wilt u de eerste scène zien toets dan "1". Wilt u b.v. scène vierentwintig zien, toets dan tweemaal "+10" en vervolgens toets "4" en wilt u

scène 30 zien dan drukt u tweemaal op "+10" en vervolgens eenmaal op "10". De weergave van de gekozen scène begint meteen.

- Om weer het menu op uw beeldscherm te krijgen gebruikt u de toets RETURN.
- Indien "NEXT" of "PREVIOUS" tijdens de weergave op uw beeldscherm verschijnt, gebruik dan de spoortoetsen ◀▶ om naar de vorige of volgende scène te gaan. Deze functie kan op de diverse schijfjes iets verschillend zijn.

Om de PBC-functie uit te schakelen, start u de weergave door het scènenummer in te toetsen i.p.v. op PLAY ▶ te drukken. Zie voor directe nummerweergave het volgende onderwerp.

Om de PBC-functie weer te activeren: Als u de PBC-functie heeft uitgeschakeld en hem weer wenst te activeren, drukt u op STOP ■ om de weergave te stoppen, drukt dan vervolgens op PLAY ▶ om het PBC-menu op te roepen.

Het direct inbrengen van een hoofdstuk- of track-nummer

F H V W

U kunt middels de numerieke toetsen direct een bepaald nummer of hoofdstuk kiezen. Om *hoofdstuk 2* te kiezen drukt u op "2". Om *hoofdstuk 24* te kiezen drukt u eerst tweemaal op "+10" en vervolgens op "4". Om *30* te kiezen drukt u tweemaal op "+10" en tenslotte op "10". De weergave van het gekozen hoofdstuk begint onmiddellijk.

Bij dvd-videoschijfjes kiest deze functie een *hoofdstuk* wanneer het schijfje draait en een *titel* als het schijfje stilstaat.

Bij SVCD en Video cd-schijfjes kiest deze functie een bepaald *nummer* wanneer het schijfje zowel draait als stilstaat en de PBC-functie uitgeschakeld is.

Bij audio cd-schijfjes kiest deze functie een bepaald *nummer* wanneer het schijfje zowel draait als stilstaat.

Vanaf de statusbalk:

Wanneer u een dvd-schijfje aan het afspelen bent kunt u direct van de statusbalk een nummer intoetsen:

- Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Een keuzevenster verschijnt op uw beeldscherm.
- Ga met de navigatietoetsen ◀▶ naar het CHAP veld.

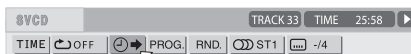


- Breng het gewenste nummer in middels de numerieke toetsen. Voorbeeld: voor hoofdstuk 4 drukt u "4" in en voor hoofdstuk 10 drukt u eerst een "1" en vervolgens een "0".
- Druk tenslotte op ENT om met het afspelen van het gewenste nummer te beginnen.

Het zoeken naar een bepaalde locatie middels de tijdzoekfunctie F H V W

U kunt ieder schijfje afspelen vanaf een bepaald punt door de verstreken tijd van het actuele nummer te specificeren middels de tijdzoekfunctie. Deze faciliteit is altijd beschikbaar wanneer er zich geen menuvenster op het beeldscherm bevindt.

- Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Een statusbalk verschijnt op uw beeldscherm. Ze zijn iets verschillend naar gelang het type schijfje.



- Ga met de navigatietoetsen ◀▶ naar het veld. Druk vervolgens op ENT.
- Toets vervolgens in het pop-up-menu de gewenste tijd in met de numerieke toetsen (0-9) in UREN:MINUTEN:SECONDEN (bij dvd-video) of MINUTEN:SECONDEN (bij SVCD, Video CD of Audio CD).

Voorbeeld bij dvd-video: het starten van de weergave bij 2 uur en 34 minuten. Druk op "2", dan op "3" en tenslotte op "4".

TIME 2:34:__

Voorbeeld bij SVCD, VCD en CD: het starten van de weergave bij 23 minuten en 40 seconden. Druk op "2", dan op "3" en tenslotte op "4".

TIME 23:4_

U hoeft de laatste nul(len) niet in te drukken, zij verschijnen vanzelf. Maakt u een vergissing gebruik dan de navigatietoetsen ◀▶ om naar het foute cijfer terug te gaan en de vergissing te herstellen.

- Druk tenslotte op de toets ENT om met het afspelen op het gekozen tijdstip te beginnen.

Herhaald afspelen

C F O V W

De herhaalfunctie is beschikbaar bij DVD-Video, Audio CD, Video CD en SVCD-schijfjes. Deze functie laat onafgebroken een bepaalde selectie of alle selecties horen/zien totdat u de speler stopt.

Bij een dvd-video kunt u een enkel *Hoofdstuk* of een gehele *Titel* laten herhalen en op andere schijfjes een bepaald nummer of het gehele schijfje.

Bij Video CD en SVCD is de herhaalfunctie niet beschikbaar wanneer de PBC-functie actief is.

Het starten van een herhaling:

Druk op de toets REPEAT van de afstandsbediening. Bij iedere druk op deze toets komt u in een andere herhaalfunctie terecht (ALL, SINGLE SELECTION en OFF) en het werkt als volgt:

Bij dvd-video:

ALL (alle hoofdstukken uit een titel) ⇔ CHAPTER (een hoofdstuk) ⇔ OFF (uit)

Bij CD en Video CD/SVCD:

ALL (alle nummers) ⇔ TRACK (een bepaald nummer) ⇔ OFF (uit)

In het infoscherm van de speler verschijnt een aanduiding 1 als de "REPEAT ALL" functie actief is en 1 als de "REPEAT SINGLE" functie werkzaam is.

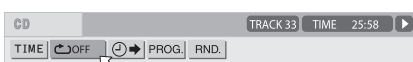
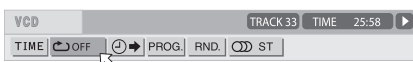
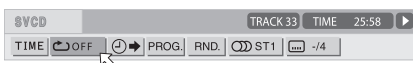
Om het herhalen te beëindigen:

Druk op STOP ■. Bij dvd-videoweergave wordt de herhaalfunctie echt beëindigd. Bij alle andere schijfjes stopt wel de weergave, maar blijft de herhaalfunctie actief. Om de herhaalfunctie uit te schakelen drukt u herhaalde malen op REPEAT tot u op "OFF" komt.

Vanaf de statusbalk:

U kunt de herhaalfuncties ook vanaf de statusbalk activeren:

1. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Een keuzewenster verschijnt op uw beeldscherm.
2. Ga met de navigatietoetsen ◀/▶ naar het REPEAT veld.



3. Kies met de navigatietoetsen ▲/▼ een bepaalde herhaalfunctie in het dan verschijnende menu. De mogelijkheden zijn dezelfde als hiervoor omschreven (ALL, SINGLE en OFF), met een toegevoegde keuze ("A-B REPEAT").
4. Druk op de toets ENT nadat u uw keuze gemaakt heeft en het herhalen vangt aan tot in het oneindige.

A-B- Repeat: blokherhaling:

De blokherhaalfunctie is bij alle schijfjes beschikbaar. U geeft tijdens weergave een bepaald startpunt (punt A) en een bepaald eindpunt (punt B) aan en de speler zal eindelijk dit blok blijven herhalen.

Om deze herhaalfunctie te activeren volgt u bovengenoemde stappen en kiest uit het rijtje: "A-B REPEAT". Druk vervolgens op ENT op het moment dat u het herhaalblok wilt laten beginnen en nogmaals op ENT op het punt dat u het blok wilt laten beëindigen. Om de functie te stoppen drukt u tweemaal achter elkaar op de toets ENT of kies een andere functie uit het herhaalrijtje.

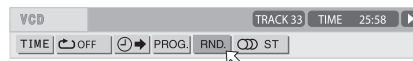
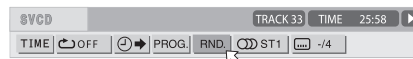
EXTRA OPMERKING: Er zijn schijfjes die de herhaalfuncties niet toelaten.

Random Play (willekeurige nummerweergave) F O V W

Het gehusseld (Random Play) afspelen van de nummers is een functie die beschikbaar is bij Audio CD, Video CD en SVCD-schijfjes. De speler speelt alle nummers van een plaatje éénmaal af, maar wel in willekeurige volgorde.

Het beginnen van Random Play:

1. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Een keuzewenster verschijnt op uw beeldscherm, dat bij ieder type schijfje iets kan verschillen.
2. Ga met de navigatietoetsen ◀/▶ naar het "RND" veld.



3. Druk op de toets ENT om bij een cd-schijfje het gehusseld afspelen te beginnen. Bij SVCD en Video CD-schijfjes begint de weergave al zonder dat u de toets ENT heeft gebruikt.
4. Druk op STOP ■ illustration om de functie te beëindigen.

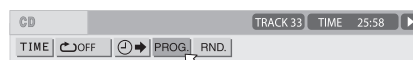
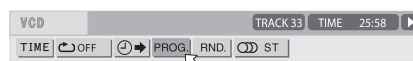
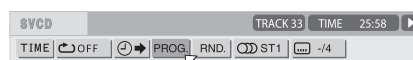
EXTRA OPMERKING: Bij dvd-schijfjes is de hussel-functie niet beschikbaar.

Program Play (het geprogrammeerd weergeven) F H N O V W

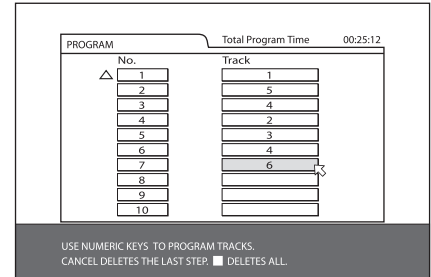
Het geprogrammeerd afspelen van de nummers is een functie die beschikbaar is bij Audio CD, Video CD en SVCD-schijfjes. U kunt negennegentig nummers op een door u gewenste volgorde laten afspelen.

Het beginnen van Program Play:

1. Druk tweemaal op de toets ON SCREEN. Een keuzewenster verschijnt op uw beeldscherm dat bij ieder type schijfje iets kan verschillen.



2. Ga met de navigatietoetsen ◀/▶ naar het "PROG" veld. Druk vervolgens op de toets ENT. De indicator PROG licht op in het infoscherm van de speler en er verschijnt een programmeerlijst op uw beeldbuis.



3. Breng het eerste nummer in boven aan de lijst in de rechter kolom middels de numerieke toetsen. Wilt u b.v. het 4e nummer inbrengen druk dan op "4", wilt u het 24ste nummer inbrengen druk dan tweemaal op "+10" en vervolgens op 4. Wenst u het 30ste nummer in te brengen druk dan ook tweemaal op "+10" en vervolgens op "10". De tijd van alle selecties bij elkaar wordt rechts bovenin de lijst geprojecteerd.
4. Gebruik de navigatietoetsen ▲/▼ om naar de volgende regel te gaan en uw tweede keuze vast te leggen. U kunt zo doorgaan tot zelfs 99 nummers.
5. Gebruik de navigatietoetsen ▲/▼ om naar een fout ingetikt nummer te gaan en het te verbeteren of druk op de toets CANCEL om het ingebrachte foute nummer te verwijderen. De latere nummers schuiven dan allemaal een plaatsje omhoog. Wilt u het programma verwijderen druk dan op de toets STOP ■.
6. Druk vervolgens op de toets PLAY ► om het programma te starten. De lijst verdwijnt nu van het beeldscherm (behalve bij een audio cd-schijfje) en de nummers worden nu achter elkaar afgespeeld. U kunt te allen tijde de programmalijs controleren vanaf de statusbalk, tijdens het afspelen veranderen is echter niet mogelijk.
7. Om het geprogrammeerd afspelen te beëindigen drukt u op de toets STOP ■. Druk nogmaals op STOP ■ om het programma te wissen.
8. Nadat u het programma gewist heeft, druk dan op de toets ON SCREEN om Program Play te verlaten.

EXTRA OPMERKING: Bij het openen van de lade of het uitzetten van de speler wordt ook het programma gewist.

Het afspelen van MP3- en WMA-schijfjes

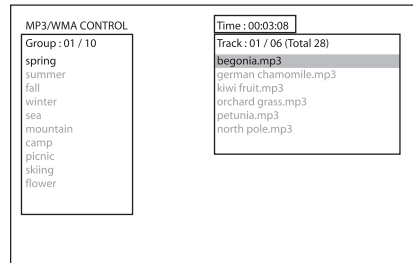
De RDV-03 kan ook MP3 en WMA bestanden uitlezen van CD-R- en CD-RW-schijfjes. Deze schijfjes, meestal opgenomen met computerloopwerken, hebben een opslagstructuur die dus overeenkomt met computerschijfjes, met documenten opgeslagen in folders. Hier volgen een paar tips voor het opnemen van dergelijke schijfjes:

- Kies als schijfformaat "ISO 9660"
- Neem MP3 bestanden op met een bemonsteringsfrequentie van 44.1 kHz. en met een schrijfsnelheid van 128 kb per sec. De bestanden moeten zijn voorzien van een .MP3 extensie.
- Neem WMA bestanden met copyright-functie op met een schrijfsnelheid van minstens 64 kb per sec. Bestanden met een lagere frequentie dan 48 kb per sec. kunnen niet worden afgespeeld. De bestanden moeten zijn voorzien van een .WMA extensie.
- De RDV-03 ondersteunt geen "packet writing (UDF file)" schijfjes.
- De RDV-03 ondersteunt niet het ID3 en WMA "tag".
- De RDV-03 ondersteunt wel schijfjes die in meerdere sessies zijn opgenomen.
- Sommige schijfjes kunnen niet afgespeeld worden vanwege speciale schijf-eigenenschappen of opnamecondities.

Het kiezen voor het weergeven van bepaalde stukken en andere functies gebeurt in een speciaal menu genaamd "CONTROL".

Het menu CONTROL voor MP3/WMA **F N P V**

Wanneer er een schijfje in de speler wordt gedaan met MP3, MPEG of JPEG informatie of wanneer de toets PLAY ► wordt ingedrukt, verschijnt het menu CONTROL.



Aan de linkerzijde van dat menu ziet u een lijst met groepen (Groups) die op het schijfje staan. Wanneer er een bepaalde groep wordt gekozen, verschijnt aan de rechterzijde de lijst met alle nummers van die groep.

Om te manoeuvreren tussen de twee zijden van het scherm (de groeplijst en de nummerlijst) gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶ tot dat u het gewenste gebied heeft aangelicht.

Het kiezen van een groep: Gebruik de navigatietoetsen ◀/▶ om naar de linker zijde van het menu te gaan. Gebruik vervolgens de de navigatietoetsen ▲/▼ om de gewenste groep te selecteren.

Het kiezen van een nummer: Druk herhaaldelijk op de TRACK toetsen ◀◀ ▶▶ om aan de rechterzijde van het menu het gewenste nummer aan te lichten. U kunt ook de navigatietoetsen ◀/▶ gebruiken om naar de linkerzijde te gaan en vervolgens met de navigatietoetsen ▲/▼ het gewenste nummer kiezen.

Om het gewenste nummer af te spelen, drukt u op de toets ENT of op PLAY ►.

EXTRA OPMERKING: Door op de toets PLAY ► illustration te drukken wordt het gekozen nummer afgespeeld vanaf het begin. De functie met verhoogde snelheid afspelen van een bepaald nummer middels de toetsen SEARCH ◀◀▶▶ (of door te drukken en vast te houden met de toetsen TRACK ◀◀ ▶▶) is bij MP3/WMA schijfjes niet beschikbaar.

Het direct kiezen van groepen en nummers **H L**

U kunt direct een groep en nummers uit die groep kiezen middels het numerieke toetsenbord.

Het kiezen van een groep:

1. Druk op de toets TITLE/GROUP.
2. Druk binnen enkele seconden het groepsnummer in met de numerieke toetsen. Wilt u groep 2 kiezen druk dan op "2". Wenst u groep 24 te beluisteren druk dan tweemaal op "+10" en vervolgens op "4" en groep 30: druk tweemaal op "+10" en dan op "10".
3. De weergave van de geselecteerde groep begint automatisch met het eerste nummer uit die groep.
4. U kunt een bepaald nummer uit die groep selecteren door het nummer van die track in te toetsen zonder eerst op de toets TITLE/GROUP te drukken.

Herhaald afspelen

C F O V W

Tijdens het afspelen van een MP3/WMA-schijfje, kunt u een enkel nummer, alle nummers, de hele groep of zelfs alle nummers van het schijfje laten herhalen.

Het starten van een herhaling:

Gebruik de toets REPEAT van de afstandsbediening. Bij iedere druk gaat u door de volgende cyclus:

TRACK ⇄ GROUP ⇄ DISC ⇄ OFF

In het infoscherm van de speler verschijnt een aanduiding ↻ als de "REPEAT ALL" functie actief is en ↻ 1 als de "REPEAT SINGLE" functie werkzaam is. Daarnaast laat het Control Menu op het beeldscherm dezelfde informatie zien.

Het stoppen van de herhaalfunctie:

Druk op STOP ■ om de weergave te beëindigen. De weergave stopt nu, maar de herhaalfunctie blijft actief. Om de herhaalfunctie te beëindigen, drukt u op de toets REPEAT totdat de uifunctie "OFF" bereikt is.

Herhaling met het beeldschermme-

nu: De herhaalfunctie kan ook gewijzigd worden middels de toets ON SCREEN, door vervolgens met de navigatietoetsen ▲/▼ in het pop-up-menu de gewenste herhaalfunctie in te toetsen en door tenslotte met de toets ENT de verandering te bevestigen.

Het afspelen van JPEG-schijfjes

De RDV-03 kan ook JPEG bestanden uitlezen van CD-R- en CD-RW-schijfjes. Deze schijfjes meestal opgenomen met een computerloopwerk hebben een opslagstructuur die dus overeenkomt met computerschijfjes, met documenten opgeslagen in folders. Hier volgen een paar tips voor het opnemen van dergelijke schijfjes:

- Kies als schijfformat "ISO 9660"
- Bewaar uw bestanden in het "baseline JPEG format", met een .JPG extensie.
- Wij adviseren de afbeeldingen 640x480 pixels te maken. Grotere plaatjes nemen meer tijd in beslag om op te bouwen. Het maximaal horizontaal oplossend vermogen is 2400 pixels.
- De RDV-03 ondersteunt geen "packet writing (UDF file)" schijfjes.
- De RDV-03 ondersteunt wel schijfjes die in meerdere sessies zijn opgenomen.
- Sommige schijfjes kunnen niet afgespeeld worden vanwege speciale schijf-eigenschappen of opnamecondities.

Het weergeven van afbeeldingen gebeurt in een speciaal menu genaamd "CONTROL".

Het menu Control voor JPEG

F N O P V

Wanneer er een schijfje in de speler wordt gedaan met JPEG informatie of wanneer de toets PLAY ► wordt ingedrukt, verschijnt het menu CONTROL.

JPEG CONTROL	
Group : 01 / 10	File : 01 / 06 (Total 28)
spring	begonia.jpg
summer	germain chamomile.jpg
fall	kiwi fruit.jpg
winter	orchard grass.jpg
sea	petunia.jpg
mountain	north pole.jpg
camp	
picnic	
skiing	
flower	

Aan de linkerzijde van dat menu ziet u een lijst met folders die op het schijfje staan. Wanneer er een bepaalde folder wordt gekozen, verschijnt aan de rechterzijde de lijst met de documenten van die folder.

Om te manoeuvreren tussen de twee zijden van het scherm (de folderlijst en de documentenlijst) gebruikt u de navigatietoetsen ◀/▶ totdat u het gewenste gebied heeft aangelicht.

Het kiezen van een folder: Gebruik de navigatietoetsen ◀/▶ om naar de linker zijde van het menu te gaan. Gebruik vervolgens de navigatietoetsen ▲/▼ om de gewenste folder te selecteren.

Het kiezen van een document: Druk herhaaldelijk op de TRACK toetsen ◀◀ ▶▶ om aan de rechterzijde van het menu het gewenste document aan te lichten. U kunt ook de navigatietoetsen ◀/▶ gebruiken om naar de linkerzijde te gaan en vervolgens de navigatietoetsen ▲/▼ om het gewenste document te kiezen.

Om het gewenste document te bekijken, drukt u op de toets ENT of op PLAY ►.

Om heen en terug door de folder te gaan, gebruikt u de TRACK toetsen ◀◀ ▶▶.

Om het plaatjeskijken te staken en terug te keren naar het Control-menu, drukt u op de toets STOP ■ of op de toets MENU op de afstandsbediening.

Dia-show **H L N O BB**

Druk eerst op PLAY ► om de show, waarin ieder JPEG-plaatje drie seconden wordt getoond, te beginnen. U kunt de voorstelling tijdelijk staken door op de toets PAUSE || te drukken. Om te eindigen en naar het Control-menu terug te gaan, drukt u op de toets STOP ■ of op de toets MENU op de afstandsbediening.

U kunt met een willekeurig plaatje de show vanaf het Control-menu beginnen zoals eerder omschreven. Of direct een nieuw startpunt aanbrenge middels de numerieke toetsen op de afstandsbediening tijdens de presentatie of wanneer de voorstelling stilstaat.

Het kiezen van een folder uit de groepenlijst:

1. Druk op de toets TITLE/GROUP op de afstandsbediening.
2. Breng binnen enkele seconden het groepsnummer in middels de numerieke toetsen. Wilt u groep 2 kiezen druk dan op "2". Wenst u groep 24 te bekijken druk dan tweemaal op "+10" en vervolgens op "4" en groep 30: druk tweemaal op "+10" en dan op "10".
3. De weergave van de geselecteerde folder (groep) begint automatisch met het eerste plaatje uit die folder.
4. U kunt een bepaald plaatje uit die groep selecteren door het nummer van die track in te toetsen zonder eerst op de toets TITLE/GROUP te drukken.

Herhalen: Gebruik de toets REPEAT van de afstandsbediening. Bij iedere druk gaat u door de volgende cyclus: REPEAT ALL (alle plaatjes op het betreffende schijfje), REPEAT GROUP (alle plaatjes uit de betreffende folder) en REPEAT OFF (herhaalfunctie uit).

De vergrotings(zoom)functie

F AA

Om een getoond plaatje te vergroten drukt u op de toets ZOOM (AA) op de afstandsbediening. Vervolgens herhaaldelijk drukken op de zoektoetsen ◀◀ ▶▶ om het plaatje progressief kleiner of groter te maken. Tijdens de vergrotingsfunctie kunt u met de navigatietoetsen ◀/▶/▲/▼ door het hele plaatje manoeuvreren om een bepaald gedeelte te bekijken.

HET MAKEN VAN DE UITGEBREIDE INSTELLINGEN

Middels het keuzemenustelsysteem kunt u een aantal instellingen en configuraties maken. De menu's zijn altijd beschikbaar, behalve wanneer de speler geladen is met een MP3/WMA of een JPEG-schijfje. Er zijn vier hoofdmenu's in dit systeem, aangeduid met vier icoontjes bovenin het betreffende menu.

LANGUAGE: de vaste taalopties voor menu's, de ondertiteling bij dvd-schijfjes en de taal die bij de geluidssporen gebruikt wordt.

PICTURE: de video opties

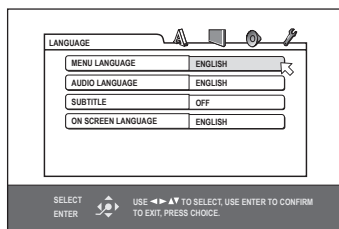
AUDIO: de audio opties

OTHERS: diverse andere instellingen

Het keuzemenu CHOICE F G V

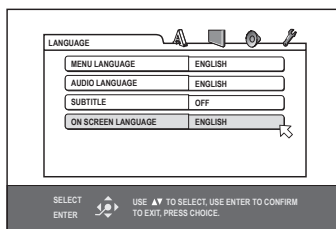
Dit deel behandelt de algemene instructies bij het gebruik van de keuzemenu's om de RDV-03 in te stellen.

1. Druk op de toets CHOICE van de afstandsbediening. Het taalkeuzemenu verschijnt nu op uw beeldscherm.

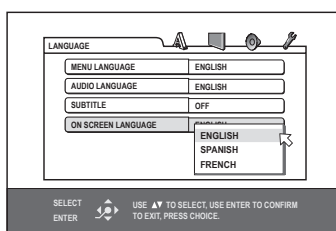


2. Kies nu met de navigatietoetsen ◀/▶ van de afstandsbediening het gewenste keuzemenu. Iedere druk op de toets brengt u naar een volgend menu in het rijtje icoontjes rechts bovenin het scherm.

3. Ga vervolgens met de navigatietoetsen ▲/▼ naar het onderwerp dat u in dat menu wenst in te stellen. In dit voorbeeld is gekozen uit het taalmenu (LANGUAGE), de gebruikte taal op het beeldscherm van de speler zelf.



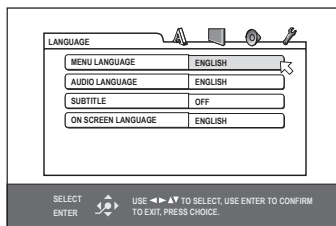
4. Druk op ENT. Er verschijnt nu een pop-up venster, met de beschikbare instellingen voor het betreffende onderwerp.



5. Kies vervolgens met één van de navigatietoetsen ▲/▼ de instelling die u wenst te veranderen. Druk tenslotte op ENT om de nieuwe instelling in te brengen.
6. Herhaal de stappen 3 t/m 6 voor het maken van andere instellingen of druk nogmaals op CHOICE om terug te keren naar standaard bediening.

De volgende paragrafen beschrijven het instellen van de diverse mogelijkheden in het CHOICE menu.

Het taalmenu LANGUAGE



Er zijn vier onderdelen in dit menu waarmee u kunt bepalen welke taal er gebruikt wordt bij de diverse menu's op uw beeldscherm en welke taal er gehoord en getoond wordt van het dvd-schijfje.

De taal van het menu

Kies, indien deze beschikbaar is, een taal als voorkeurstaal voor de menu's die op het dvd-schijfje staan.

De mogelijkheden zijn: ENGLISH (Engels), SPANISH (Spaans), FRENCH (Frans), CHINESE (Chinees), GERMAN (Duits), ITALIAN (Italiaans), JAPANESE (Japans) of wellicht nog een andere taalcode. Wanneer de gewenste taal niet op het schijfje voorkomt wordt de standaardtaal van het schijfje getoond.

De taal bij het geluid

Kies, indien deze beschikbaar is, een taal als voorkeurstaal bij het geluid dat op het dvd-schijfje staat. U kunt tijdens het afspelen van taal wisselen.

De mogelijkheden zijn: ENGLISH (Engels), SPANISH (Spaans), FRENCH (Frans), CHINESE (Chinees), GERMAN (Duits), ITALIAN (Italiaans), JAPANESE (Japans) of wellicht nog een andere taalcode. Wanneer de gewenste taal niet op het schijfje voorkomt wordt de standaardtaal van het schijfje weergegeven.

De taal van de ondertiteling

Kies, indien deze beschikbaar is, een taal als voorkeurstaal voor de ondertiteling. U kunt ook voor de optie "OFF" (uit) kiezen als u als standaard omstandigheid geen ondertiteling wenst te zien. U kunt tijdens het afspelen van ondertitelingstaal wisselen.

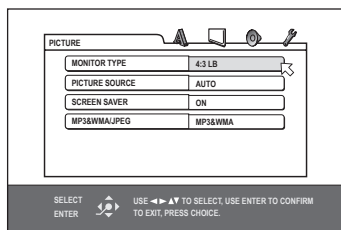
De mogelijkheden zijn: ENGLISH (Engels), SPANISH (Spaans), FRENCH (Frans), CHINESE (Chinees), GERMAN (Duits), ITALIAN (Italiaans), JAPANESE (Japans) of wellicht nog een andere taalcode. Wanneer de gewenste taal niet op het schijfje voorkomt wordt de standaardtaal van het schijfje getoond.

De taal van de RDV-03 op uw beeldscherm

Kies een taal als voorkeurstaal die de RDV-03 voor zijn eigen menu's moet gebruiken. De mogelijkheden kunnen zijn: ENGLISH (Engels), SPANISH (Spaans), FRENCH (Frans), GERMAN (Duits) afhankelijk van de versie van de RDV-03.

EXTRA OPMERKING: Sommige mededelingen op het scherm zijn altijd in het Engels, afgezien van de gemaakte instelling.

Het beeldmenu PICTURE



Er zijn vier onderdelen in dit menu waarmee u de diverse mogelijkheden van weergave van een dvd-schijfje kunt bepalen.

Het type tv-toestel (Monitor Type)

Er zijn twee type's tv-toestellen: die met de standaard beeldverhouding 4:3 en de moderne tv's met een beeldverhouding 16:9. Maak de instelling overeenkomend met uw tv.

Als u voor de beeldverhouding 4:3 heeft gekozen, moet u de RDV-03 vertellen wat hij moet doen met breedbeeld programma-materiaal.

- **16:9 NORMAL (uitgerekt breedbeeld)**



Kies voor deze optie als u een 16:9 tv heeft die niet automatisch reageert op de beeldinformatie en alles in breedbeeld laat zien ongeacht het eigenlijke formaat. In deze stand regelt de RDV-03 de beeldinformatie voor uw tv-apparaat. Als u een film afspeelt van het 4:3 formaat kan u wat kwaliteitsverlies hebben door het omzetten naar een volledig gevuld 16:9 beeldscherm.

EXTRA OPMERKING: Bijna alle breedbeeld tv's hebben hun eigen manier om een standaard beeld op het scherm te zetten. U zal waarschijnlijk voor de hiervolgende optie kiezen, waarbij de tv zelf uitmaakt wat hij met standaard 4:3 programmamateriaal gaat doen.

- **16:9 AUTO (Breedbeeld)**

Kies voor deze optie als u een 16:9 tv heeft die automatisch reageert op de informatie betreffende het beeldformaat en daar naar handelt. Alle beeldaanpassingen worden door de tv zelf gedaan. 4:3 programmamateriaal kan met zwarte zijanten vertoond worden, afhankelijk van de instellingen van uw tv.

EXTRA OPMERKING: Dit is de normale instelling voor die moderne breedbeeld-tv's die zichzelf aan het programmamateriaal kunnen aanpassen.

- **4:3 LB (Brievenbusformaat)**



Kies voor deze optie als u een 4:3 tv heeft en u wilt de breedbeeld beelden volledig zien. U krijgt dan wel zwarte balken onder en boven het beeld: het brievenbuseffect.

- **4:3 PS (Pan.Scan)**



Kies voor deze optie als u een 4:3 tv heeft en u wilt de breedbeeldbeelden aangepast aan uw scherm zien. U mist zo nu en dan wel wat aan de kanten, maar geen brievenbuseffect.

- **4:3 MULTI LB**
- **4:3 MULTI PS**
- **16:9 MULTI AUTO**
- **16:9 MULTI NORMAL**

Deze vier opties zijn ongeveer dezelfde als de hiervoor genoemde, behalve dat ze bedoeld zijn voor tv-apparaten die zowel PAL als NTSC signaal aankunnen. Het uitgezonden signaal is nu afhankelijk van het dvd-schijfje dus niet van de instelling van de NTSC/PAL schakelaar.

EXTRA OPMERKING: Deze vier multiinstellingen vindt u alleen op het Aziatische model.

Programmabron (Picture Source)

Deze instelling perfectioneert de volbeeldaf-tasting/lijnverduddelaar voor de verschillende soorten film- of videoprogrammamateriaal.

- **VIDEO (Normal):** Deze stand optimaliseert de weergavekwaliteit bij videobronmateriaal zonder veel snelle bewegingen. Het maakt gebruik van een z.g. weef lijnteknik waarbij zoveel mogelijk detaillering behouden blijft, weliswaar ten koste van de weergave van de onregelmatige lijnen die kunnen voorkomen bij snelle bewegingen.

- **VIDEO (Motion):** Deze stand optimaliseert de weergavekwaliteit bij videobronmateriaal met veel snelle bewegingen. Het maakt gebruik van z.g. "bob" lijnverduddeling waarbij onregelmatige lijnen worden gereduceerd, echter ten koste van de detaillering.

- **FILM:** Activeert een omgekeerde "3:2 pull down lijnontwisselingsstechniek" speciaal ontwikkeld voor de weergave van op film gebaseerd bronmateriaal.

- **AUTO:** De RDV-03 herkent het soort beeld (zowel de film- als de videobron) gebaseerd op informatie die verborgen zit in de aanloop van het dvd-schijfje om de juiste lijnontwisselingsstechniek toe te passen. Dit is de fabrieksinstelling en deze zorgt voor een perfecte beeldweergave bij verreweg het meeste dvd-programmamateriaal.

De schermbeveiliging (Screensaver)

Beeldschermen kunnen makkelijk beschadigd worden door het veelvuldig vertonen van statisch beeldmateriaal. De "screensaverfunctie" maakt het scherm automatisch zwart wanneer een statisch beeld (zoals een dvd-menu) langer dan vijf minuten op het scherm wordt geprojecteerd.

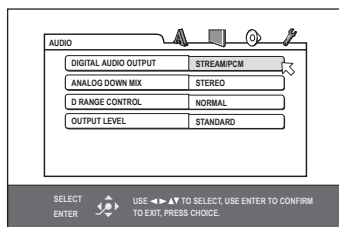
- **ON:** Activeert de automatische beeldbeschermingsfunctie.
- **OFF:** Zet de automatische beeldbeschermingsfunctie uit.

Instellingen bij MP3&WMA/ JPEG weergave

Er zijn schijfjes die zowel MP3/WMA audio-informatie bevatten als JPEG plaatjes. Deze instelling bepaalt wanneer dat het geval is welke van de twee wordt weergegeven. Een schijfje met één van deze twee opslagwijzen kan gewoon afgespeeld worden ongeacht de instelling.

- **MP3&WMA:** Kies deze optie wanneer in die dubbelsituatie voor MP3 of WMA-weergave gekozen moet worden.
- **JPEG:** Kies deze optie wanneer in die dubbelsituatie voor JPEG-weergave gekozen moet worden.

Het geluidsmenu AUDIO



Er zijn vier onderdelen in het menu AUDIO om de geluidskwaliteit van het systeem naar uw hand te zetten.

De Digitale Audiuitgang (DIGITAL AUDIO OUTPUT)

Deze instelling bepaalt wat voor soort signalen, van ieder type schijfje, er van de coaxiale en optische digitale uitgangen van de RDV-03 wordt verzonden naar de digitale ingang van uw surround tuner-versterker of processor. Dit kan een onbewerkt digitaal bitstream-signaal zijn dat omgezet moet worden door een surround-processor of een panklaar omgezet PCM-signaal vergelijkbaar met het digitale uitgangssignaal van een cd-speler.

- **PCM ONLY:** Gebruik deze instelling als alle digitale formats (Dolby Digital, DTS en MPEG) naar een bitstream PCM-signaal moeten worden omgezet. Gebruik deze optie dus wanneer het aan te sluiten apparaat geen digitale surround-omzetting aan boord heeft.

- **DOLBY DIGITAL/PCM:** Bij deze instelling wordt een onbewerkt Dolby Digital signaal geleverd, maar alle andere formats worden naar PCM bitstream omgezet. Gebruik deze optie dus wanneer het aan te sluiten apparaat wel een Dolby Digital omzetting, maar geen DTS en MPEG-omzetting aan boord heeft.
- **STREAM/PCM:** Bij deze instelling wordt een onbewerkt digitaal signaal geleverd van alle digitale bronnen. Gebruik deze optie dus wanneer het aan te sluiten apparaat zowel een Dolby Digital, een DTS als een MPEG-omzetting aan boord heeft.

EXTRA OPMERKING: Digitale opnames met een bemonsteringsfrequentie van 96 kHz. en hoger worden omgezet naar een 48 kHz. PCM bitstream-signaal. Er zijn dvd-videoschijfjes zonder een beveiligingscode waarvan het uitgangssignaal komt als een 20 bit of 24 bit digitaal bitstream-signaal.

Terugbrengen naar Stereo ANALOG MIX DOWN

Deze instelling bepaalt hoe het meerkanaal geluid van Dolby Digital, DTS en MPEG wordt teruggebracht naar een stereosignaal voor de analoge uitgangen van de RDV-03. Deze instelling heeft geen invloed op de digitale uitgangen.

- **DOLBY SURROUND:** Gebruik deze instelling wanneer de RDV-03 aangesloten wordt op een surround-installatie met Dolby Pro Logic of Pro Logic II omzetting.
- **STEREO:** Gebruik deze instelling wanneer de RDV-03 aangesloten wordt op een conventionele stereo-installatie of tv. Gebruik deze instelling ook wanneer u op analoge wijze een stereokopie (minidisc, cassette, bandopnameapparaat enz.) van de opname wenst te maken.

EXTRA OPMERKING: Deze instelling werkt niet wanneer de "VSS" functie is geactiveerd. VSS creëert een gesimuleerd surround-signaal t.b.v. een conventioneel stereosysteem.

Dynamiekbeheersing DYNAMIC RANGE CONTROL

Dolby Digital opnames kunnen een enorme dynamiek hebben (het luidheidsverschil tussen de zachste en de hardste passages). Deze enorme dynamieksprongen kunnen in extreme gevallen uw installatie kwaad doen, maar u kunt ook gewoon behoefte hebben de dynamiek te beperken tijdens weergave 's-avonds laat.

Deze instelling heeft geen invloed op de digitale uitgang van de RDV-03, zij beïnvloedt alleen de dynamiekomvang op de analoge stereo-uitgangen.

- **WIDE RANGE:** volledige dynamiek; geen compressie.
- **NORMAL:** een geringe reductie van de dynamiek, vergelijkbaar met het signaal van een cd-opname. Gebruik deze instelling bij een "bescheiden" audiosysteem.
- **TV MODE:** een flinke reductie van de dynamiek, vergelijkbaar met een VHS hi-fiopname. Gebruik deze instelling wanneer u de RDV-03 aansluit op een tv-toestel met ingebouwde luidsprekers of op een klein audiosysteem.

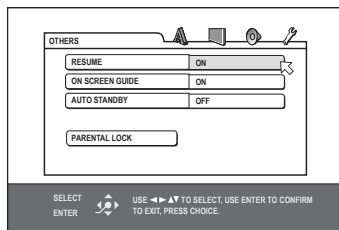
EXTRA OPMERKING: de dynamiekbeheersingsfunctie is alleen werkzaam bij Dolby Digital opnames.

De instelling van het uitgangsniveau OUTPUT LEVEL

Met deze instelling kunt u het analoge uitgangssignaal instellen. Deze instelling heeft geen invloed op het niveau van de digitale uitgangen van de RDV-03.

- **NORMAL:** Dit is de standaard instelling voor gebruik van de RDV-03 op een normale stereo-installatie of tv.
- **LOW:** Met deze instelling verlaagt u het uitgangsniveau van de analoge uitgangen. Maak deze keuze indien het signaal van de RDV-03 uw installatie of tv overstuurt, waardoor vervorming ontstaat.

Het toegevoegde menu OTHERS



In het menu OTHERS vindt u instellingen die het bedieningsgemak verbeteren en ook nog een paar extra mogelijkheden.

De hervattingsfunctie RESUME

De hervattingsfunctie legt het punt vast waarop u de dvd-weergave stopt, daardoor bent u instaat de weergave vanaf datzelfde punt weer te hervatten.

- **ON:** Gebruik deze optie als u de hervattingsfunctie wenst te gebruiken. Het stoppunt blijft in het geheugen totdat de lade open gaat.
- **OFF:** Gebruik deze instelling als u de functie wenst op te heffen. De weergave start na stop altijd weer aan het begin.
- **DISC RESUME:** Stel deze optie in wanneer u het stoppunt van de laatste 30 dvd-schijfjes wenst te laten onthouden. De eerstvolgende keer dat u één van deze 30 schijfjes gaat afspelen, zal de weergave bij het laatste stoppunt beginnen.

Uw beeldschermgids ON-SCREEN GUIDE

Deze dvd-speler kan icoontjes en statusindicatoren van verschillende functies op uw beeldscherm tonen. De icoontjes maken u opmerkzaam op de beschikbaarheid van de mogelijkheid voor het kijken vanuit meerdere camerastandpunten, van verschillende ondertitelingen en van andere talen bij het geluid tijdens de weergave van een dvd-schijfje. De statusindicatoren laten u zien wat de RDV-03

op dat moment aan het doen is. Over het algemeen zijn deze aanwijzers zeer nuttig; er zijn echter momenten dat u ze waarschijnlijk liever kwijt dan rijk bent, b.v. als u een dvd-schijfje aan het opnemen bent. De mogelijkheid de statusbalk te allen tijden toch te vertonen blijft onaangetast.

- **ON:** Maak deze keuze om de ON-Screenfunctie in te schakelen.
- **OFF:** Maak deze keuze om de ON-Screenfunctie uit te schakelen.

Automatisch uit AUTO STANDBY

U kunt de RDV-03 automatisch uit laten gaan wanneer de weergave is gestopt en binnen een ingestelde tijd geen activiteiten meer met de speler zijn gedaan. Deze functie voorkomt dat een stilstaand menu door onachtzaamheid te lang op uw beeldscherm staat. Er zijn in drie opties voorzien:

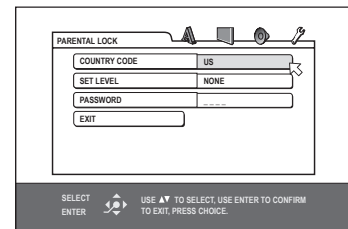
- **60:** De functie zet de speler uit na een uur van inactiviteit.
- **30:** De functie zet de speler uit na een half uur van inactiviteit.
- **OFF:** De functie is niet actief.

Het kinderslot Parental Lock

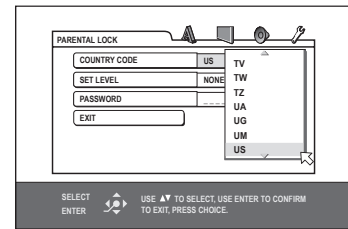
Deze functie legt de mogelijkheid tot weergave van dvd's, die b.v. gewelddadige scènes of anderszins bevatten, aan banden. U kunt het niveau van deze functie instellen en is verdeeld in acht stappen. Voorbeeld: wanneer een dvd gewelddadige scènes bevat en tevens is voorzien van de "PARENTAL LOCK" functie op, zeg niveau 5 en u heeft niveau 6 op uw speler als maximum ingesteld, dan wordt deze dvd-schijf door de RDV-03 geweigerd en is hij alleen afspeelbaar middels het inbrengen van een cijfercode (wachtwoord).

Het instellen van het kinderslot:

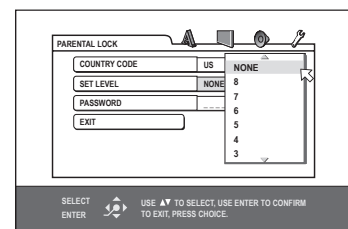
1. Kies "PARENTAL LOCK" in het menu OTHERS, terwijl de speler stilstaat. Het submenu PARENTAL LOCK verschijnt nu op uw beeldscherm.



2. Kies "COUNTRY CODE" (landcode) en druk vervolgens op de toets ENT. Er verschijnt nu een venster met een lijst van landcodes, die u ook kunt vinden voorin in deze handleiding.



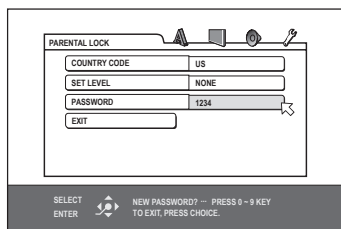
3. Druk op de navigatietoetsen ▲/▼ om een landcode te kunnen selecteren en licht er één aan.
4. Druk nogmaals op ENT, het veld SET LEVEL wordt nu aangelicht.



5. Druk op de navigatietoetsen ▲/▼ om door de lijst van niveaus te gaan en maak een selectie. De beschikbare mogelijkheden zijn:

NONE: geen restrictie
LEVEL 8: het minst beperkende niveau
LEVELS 2 – 7: progressief oplopende beperkende niveau's bij lagere getallen
LEVEL 1: Het meest beperkende niveau

6. Druk weer op ENT, het veld PASSWORD wordt nu aangelicht.



7. Toets met de numerieke toetsen een viercijferig wachtwoord in. Heeft u een fout gemaakt, dan drukt u gewoon een nieuwe cijfercombinatie in. Schrijf de cijfercombinatie op en bewaar het op een veilige plaats.
8. Druk nog een keer op ENT. Het veld EXIT wordt aangelicht en het kinderslot is ingesteld. Druk tenslotte nogmaals, maar nu voor de laatste keer, op ENT om terug te gaan naar het menu OTHERS.

Het veranderen van de instellingen van het kinderslot

Het veranderen van de instellingen van het kinderslot volgt dezelfde procedure behalve dan, dat u eerst het viercijferige wachtwoord moet intoetsen voordat u die veranderingen kunt maken.

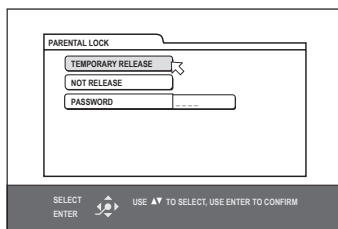
Toets u een verkeerd nummer in, dan kunt u niets uitrichten. Als er meer dan drie maal een verkeerd wachtwoord is ingetoetst, kan er niet worden doorgegaan en springt de cursor naar het veld EXIT.

EXTRA OPMERKING: Mocht u uw wachtwoord vergeten zijn, gebruik dan het hoofdwachtwoord "8888".

Weergave met kinderslot

F H V

Wilt u een dvd-schijfje afspelen met een minder strenge of gelijke classificatie dan het door u ingestelde, dan wordt dat schijfje normaal afgespeeld. Wilt u echter een schijfje afspelen met een strengere classificatie dan door u ingesteld dan verschijnt er een venster op uw beeldscherm dat u vraagt of u tijdelijk het kinderslot wilt uitschakelen en dus toch het schijfje wenst af te spelen.



1. Om het betreffende schijfje te verwijderen gebruikt u de navigatietoetsen ▲/▼ om het NOT RELEASE veld aan te lichten. Druk vervolgens op de toets ENT. en gebruik tenslotte de "OPEN/CLOSE" toets om het plaatje uit de lade te kunnen halen.
2. Om het betreffende schijfje toch af te spelen gebruikt u de navigatietoetsen ▲/▼ om het TEMPORARY RELEASE veld aan te lichten. Druk vervolgens op de toets ENT.
3. Toets het viercijferige wachtwoord in middels de numerieke toetsen. Brengt u het correcte wachtwoord in dan is het kinderslot tijdelijk uitgeschakeld en begint de weergave, brengt u echter een foutief wachtwoord in en dat doet u zelfs driemaal achterelkaar dan wordt het afspelen geweigerd. Haal het schijfje uit de lade.

HULP BIJ PROBLEMEN

Betreffende de elektriciteit

Het apparaat gaat niet aan.

- Controleer of de lichtnetkabel goed is aangesloten.

Betreffende de bediening

Foute regiocode.

- Controleer of de regiocode van het schijfje overeenkomt met de vermelde regiocode achterop de speler.

Het apparaat doet het niet of werkt niet correct.

- Een microprocessor kan verkeerd werken door onweer of statische elektriciteit. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Doe daarna de stekker weer terug in het stopcontact.
- Gecondenseerd vocht, veroorzaakt door een snelle temperatuurswisseling of hoge vochtigheidsgraad, zorgt voor het probleem. Zet het apparaat uit en een paar uur later weer aan.
- Als alleen een specifiek schijfje niet of slecht wordt afgespeeld ligt dat waarschijnlijk aan dat betreffende schijfje.

LOCK verschijnt in het venster en de lade gaat niet meer open.

- Als u, als het apparaat uit staat (standby) tegelijk op de toets OPEN/CLOSE en op de toets STOP ■ drukt wordt de lade op slot gedaan. Zet het apparaat uit en druk nogmaals deze combinatie in om de lade weer te ontgrendelen.

Er kunnen geen instellingen gemaakt worden in het taalmenu.

- Stop de weergave alvorens u probeert de instelling te veranderen.

De taal bij het geluid en die van de ondertiteling kan niet veranderd worden.

- Er is maar in één taal opgenomen op het betreffende schijfje.

Er verschijnt geen ondertiteling.

- Er is geen ondertiteling opgenomen op het betreffende schijfje.

- Tijdens blokkerhaling kan de ondertiteling niet correct worden weergegeven.

Betreffende het beeld

Storing in het beeld.

- De speler is aangesloten via een videorecorder met een geactiveerde kopieerbescherming. Remedie: sluit de speler regelrecht aan op uw tv.
- Er zijn schijfjes die een vaag beeld geven wanneer de programmabroninstelling op FILM of AUTO staat. Verander deze instelling in VIDEO (NORMAL) of VIDEO (ACTIVE).

Geen goed plaatje op het beeldscherm.

Maak maar één soort verbinding tussen de speler en de tv: of de VIDEO aansluiting, of de S-VIDEO aansluiting, of de COMPONENT VIDEO aansluiting of de SCART aansluiting (bij het Europese model).

Het beeld dat ik zie op het tv-scherm is vaag of verdeeld in twee gedeeltes.

- Niet alle hoge definitie tv-apparaten zijn geschikt voor volbeeld afgetaste (progressive scan) weergave. Probeer eens zonder volbeeldaftasting af te spelen door de schakelaar op de achterkant om te zetten of middels de toets "P-SCAN" op de afstandsbediening.

Beeld komt vast te staan zodra de progressive scanfunctie wordt geactiveerd.

- Op het Europese model kan de volbeeldaftasteweergavefunctie niet gecombineerd worden met de SCART-verbinding. Staat het beeld vast, zet dan de speler uit. Zet de speler weer aan en zet de volbeeldaftasting uit. Wilt u toch deze functie gebruiken maak dan i.p.v. de SCART-verbinding de Component Video verbindingen.

Betreffende het geluid

Het geluidsniveau tijdens dvd-video-weergave is lager dan bij tv-programma's.

- Zet de "D.RANGE CONTROL" in het audiomenu in de stand TV MODE.

- Zet het "AUDIO LEVEL" in het audiomenu in de stand NORMAL.

Het analoge uitgangssignaal is vervormd.

- Zet het "AUDIO LEVEL" in het audiomenu in de stand LOW.

Betreffende MP3/WMA weergave

Geen geluid.

- Het betreffende MP3/WMA schijfje is geschreven met "packet writing" (UDF file) en kan daardoor niet afgespeeld worden.

De nummers worden niet in de correcte volgorde afgespeeld.

- De RDV-03 speelt de nummers af in alfabetische volgorde. De volgorde kan dus anders zijn.

WMA folders kunnen niet worden afgespeeld.

- De folder is voor kopiëren beveiligd
- De folder is opgenomen met een lagere "bitsnelheid" dan 48 kb per/sec.

Betreffende JPEG-weergave

Weergave is niet mogelijk of het beeldscherm wordt zwart.

- JPEG folders moeten zijn geschreven in het "base line JPEG format" om op een RDV-03 afgespeeld te kunnen worden.

Het menu CHOICE is niet te zien.

- U kunt het voorkeurscherm niet tevoorschijn halen als een MP3/WMA of een JPEG-schijfje zich in de speler bevindt.

Technische gegevens

Algemeen

Bruikbare schijfjes:

DVD VIDEO, DVD-R (Video formaat), DVD-RW (Video formaat), SVCD, Video CD, Audio CD (CD-DA), CD-R/RW, (CD-DA, SVCD, Video CD, MP3/WMA formaat, JPEG).

Geschikte monitoren:

Aziatische versie: NTSC of PAL (omschakelbaar)
Europese versie: PAL

Geschikte dvd-schijfjes:

Aziatische versie: PAL en NTSC schijfjes
Europese versie: PAL en NTSC schijfjes

Video aftasting:

Aziatische versie:
geïnterlineerde- en volbeeldaftasting
Europese versie:
geïnterlineerde- en volbeeldaftasting

Algemeen

Lichtnet:

Aziatische versie: 110 – 240 V 50/60 Hz.
Europese versie: 230 V 50 Hz.

Opgenomen vermogen:

12 W.
2W (in standby)

Gewicht:

4 kg.

Afmetingen (BxHxD):

435x92x316 mm.

Hoogte frontpaneel (zonder pootjes):

80 mm.

Video uitgangen

COMPONENT (cinch):

Y uitgang: 1.0 Vp-p (75 ohm)
PB/PR uitgang: 0.7 Vp-p (75 ohm)

VIDEO UIT (cinch):

1.0 Vp-p (75 ohm)

S-VIDEO UIT (S plug):

Y uitgang: 1.0 Vp-p (75 ohm)
C uitgang: 286 mVp-p (75 ohm)

RGB UIT (alleen bij het Europese model):

0.7 Vp-p (75 ohm)

Horizontale resolutie:

500 lijnen

Signaal/stoorverhouding:

65 dB

Audio uitgangen

Analoog uit (cinch):

2.0 Vrms (10 k ohm)

Digitaal uit:

Optisch: -21 dBm tot -15 dBm (piek)
Coaxiaal: 0.5 Vp-p (75 ohm)

Audio karakteristieken

Frequentiebereik:

CD: (sampl. fr. 44.1 kHz.)2 - 20.000 Hz.
DVD: (sampl. fr. 48 kHz.)2 - 22.000 Hz.
DVD: (sampl. fr. 96/88.2 kHz.)2 - 44.000 Hz.
DVD: (sampl. fr. 96 kHz.)2 - 44.000 Hz.

Dynamiek:

16 bit: >98 dB
20 bit: > 100 dB
24 bit: > 100 dB

Gelijkloop:

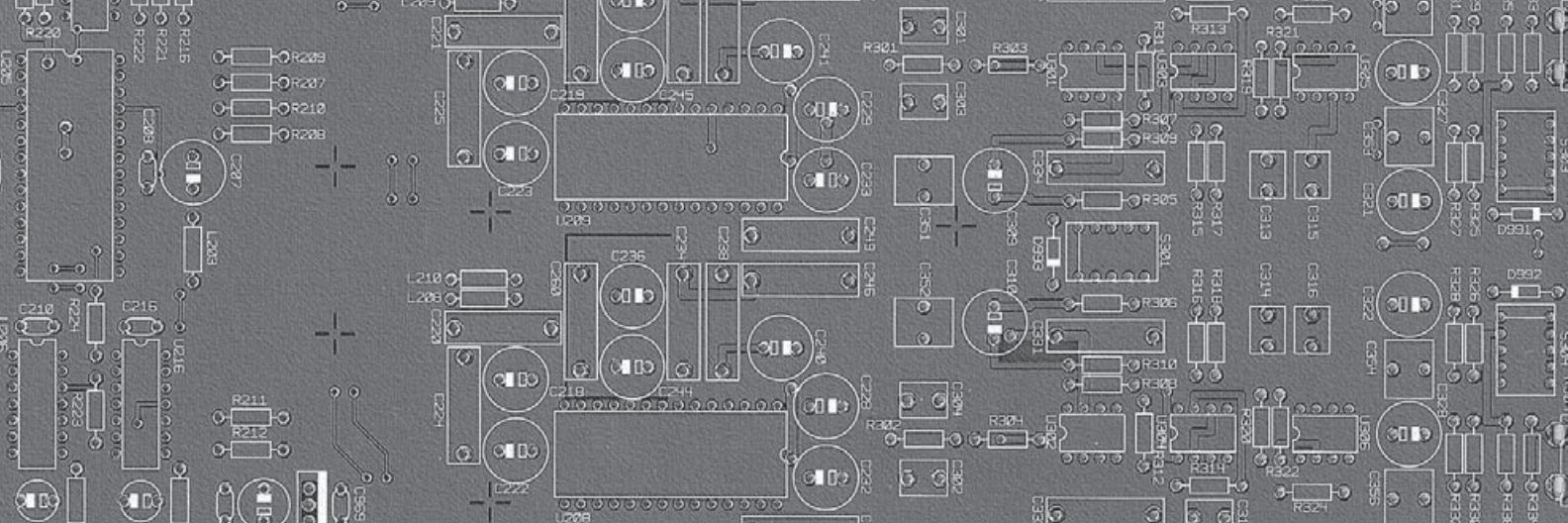
Niet meetbaar (< 0.002%)

Totale harm. vervorming:

16 bit: < 0.008%
20/24 bit: < 0.008%

Gegevens en ontwerp zijn voorbehouden.

Rotel en het Rotel hifologo zijn geregistreerde handelsmerken van The Rotel Co, Ltd., Tokyo, Japan.



ROTEL

The Rotel Co. Ltd.

10-10 Shinsen-Cho
Shibuya-Ku
Tokyo 150-0045
Japan
Phone: +81 3-5458-5325
Fax: +81 3-5458-5310

Rotel of America

54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe

Dale Road
Worthing, West Sussex BN11 2BH
England
Phone: +44 (0)1903 221600
Fax: +44 (0)1903 221525

Rotel Deutschland

Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf.
Germany
Phone: +49 05201-87170
Fax: +49 05201-73370

www.rotel.com